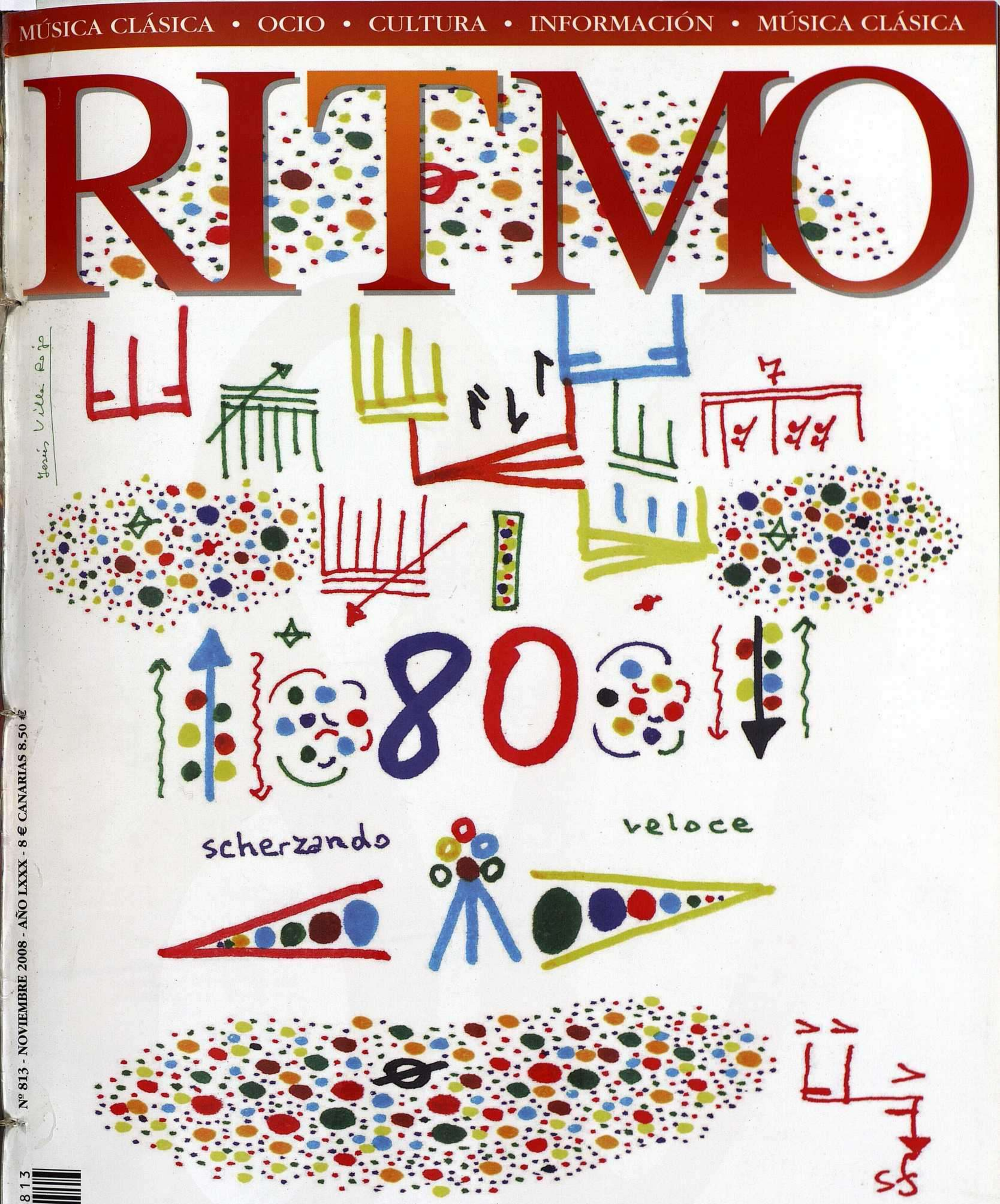
MÚSICA CLÁSICA • OCIO • CULTURA • INFORMACIÓN • MÚSICA CLÁSICA

RITMO



Nº 813 - NOVIEMBRE 2008 - AÑO LXXX - 8 € CANARIAS 8.50 €

■ Tema del mes: Bernard Herrmann, el pintor de sonidos
■ Entrevista: Alexia Voulgaridou ■ Ópera viva: "Katia Kabanová", de Janácek ■ Voces: Oleg Bryjak
■ Compositores: Joaquín Nin-Culmell

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

www.naxos.com

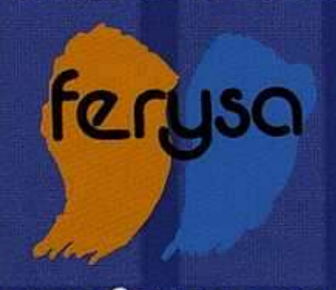
NOVEDADES
NOVIEMBRE
2008

Tras una lectura del listado de al lado, nadie se atrevería a pensar que es una exageración afirmar que se trata de un superlanzamiento. Se habla mucho de crisis económica, y con razón, pero precisamente en períodos en los que aquélla se manifiesta con mayor crudeza es cuando el espíritu necesita más paz. La música, entonces, se hace más indispensable que nunca; las oportunidades también han de desplegarse con mayor generosidad, y los ofrecimientos, de manera más jugosa.

Hay aquí mucha música clásica, buen Haydn, buen Schubert o buenos Scarlatti o Bottesini; también bastante repertorio romántico, tardorromántico y del siglo XX, con estupendos discos de Brahms, Grieg, Liszt, Schumann o Tchaikovsky; Reger, Copland, Schoenberg, Villa Lobos, Anderson, Honegger, Corigliano, Penderecki, Tippett, Maxwell Davies, etc., junto a esos discos tan típicos de Naxos con repertorio tan apetecible como infrecuente: obras de Wolf-Ferrari, D´Angelbert, Karlowicz, Lully, Leopoldo Mozart o el mismísimo Vivaldi.

La lista de "Históricos" es también potente. Es evidentre que nombres como los de Leopold Stokovski, Joseph Fuchs, Alfred Cortot, Wilhelm Furtwängler, Jussi Björling, Emil Gilels o Erich Leonsdorf no necesitan presentación alguna. Y como siempre, en espectaculares reprocesados. El resto en registros de alta calidad y, todos, al más razonable de los precios.

DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR



www.ferysa.com
Email:correo@ferysa.com
Fax: 91.358.89.14

D´ANGELBERT: Suites para clave y laúd-clave. Elizabeth Farr, clave y laúd-clave.
NAXOS, 8.570472-73. 2 CDs
0747313047277

ALWYN: la Música para piano, vol.2: **12 Preludios.Cuentos bárbaros. Movimientos.** Ashley Wass, piano.
NAXOS, 8.570464
0747313046478

ANDERSON: la Música orquestal, vol.4: **Suite irlandesa. Suite escocesa. Alma Mater.** Kim Criswell, soprano; William Dazeley, barítono. BBC Concert Orchestra. Dir.: Leonard Slatkin.
NAXOS, 8.559381
0636943938126

BAZZINI: Obras virtuosísticas para violín y piano: Estudios. Calabrese. Morceaux. La Ronde des lutins. Chloë Hanslip, violín; Caspar Frantz, piano.
NAXOS, 8.570800
0747313080076

BOTTESINI: Fantasía sobre Lucia di Lammermoor de Donizetti. Fantasía sobre Beatrice di Tenda de Beelini. Gran Allegro de concierto, y otras obras. Thomas Martin, contrabajo; Anthony Halstead, piano.
NAXOS, 8.570399
0747313039975

BRAHMS, SCHUMANN: Conciertos para violín y orquesta. Hay Kaler, violín. Orquesta Sinfónica de Bournemouth. Dir.: Pietari Inkinen.
NAXOS, 8.570321
0747313032174

BUXTEHUDE: la Música para clave, vol.3: **Suites. La Capricciosa.** Lars Ulrik Mortensen, clave.
NAXOS, 8.570581
0747313058174

COPLAND: Dance Symphony. Sinfonía núm.1. Short Symphony. Orquesta Sinfónica de Bournemouth. Dira.: Marin Alsop.
NAXOS, 8.559359
0636943935927

CORIGLANO: A Dylan Thomas Trilogy. Thomas Allen, Ty Jackson, John Tessier. Coro y Orquesta Sinfónica de Nashville. Dir.: Leonard Slatkin.
NAXOS, 8.559394
0636943939420

CORIGLIANO: Mr. Tambourine Man: Siete Poemas de Bob Dylan. Tres Alucinaciones. Hila Plitmann, soprano amplificada. Orquesta Filarmónica de Buffalo. Dir.: Joann Falletta.
NAXOS, 8.559331
0636943933121

DORNEL: La Triomphante, música para conjunto de flautas y continuo. Passacaglia.
NAXOS, 8.570986
0747313098675

GRIEG: la música orquestal, vol.5: **Peer Gynt** (música incidental completa). Solistas, Coro y Orquesta Sinfónica de Malmö. Dir.: Bjarte Engeset.
NAXOS, 8.570871-72. 2 CDs.
0747313087174

HAYDN: las Sinfonías, vol.34: **Sinfonías núms. 62, 107, 108. Oberturas de *La vera costanza* y *Lo speziale*.** Orquesta de Cámara de Toronto. Dir.: Kevin Mallon.
NAXOS, 8.572130
0747313213078

HAYDN: las Sinfonías, vol.33: **Sinfonías núms. 25,42 y 65.** Sinfonia Finlandia Jyväskylä. Dir.: Patrick Gallois.
NAXOS, 8.570761
0747313076178

HILL: los Cuartetos de cuerda, vol.2: **Núms. 4, 6 y 8.** Dominion Quartet.
NAXOS, 8.572097
0747313209774

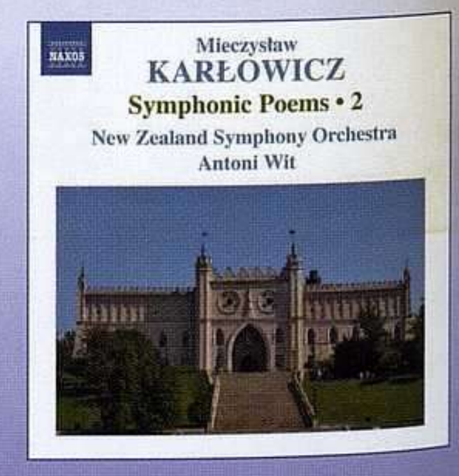
HONEGGER: Regain. Crime et Châtiment. Le Démon de l´Himalaya. L´ Idée. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio Eslovaca. Dir.: Adriano.
NAXOS, 8.570979
0747313097975

KARAYEV: Sinfonía núm.3. Orquesta Filarmónica Rusa. Dir.: Dmitry Yablonsky.
NAXOS, 8.570720
0747313072071

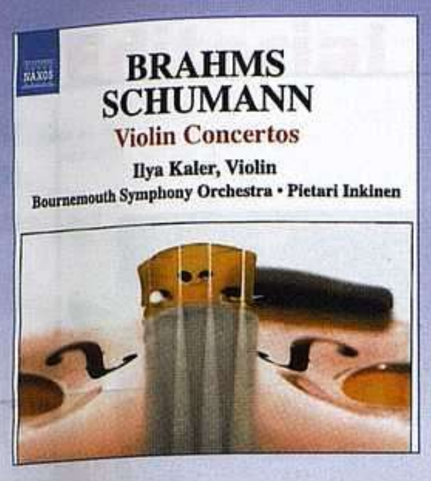
KARLOWICZ: los Poemas sinfónicos, vol.2. Orquesta Sinfónica de Nueva Zelanda. Dir.: Antoni Wit.
NAXOS, 8.570295
0747313029576

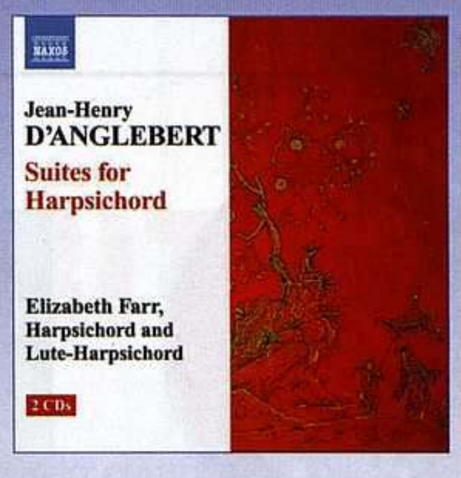
LINDBERG: la Música para piano: Klavierstücke. Plat I. Jubilees. Ralph van Raat, piano.
NAXOS, 8.570542
0747313054275

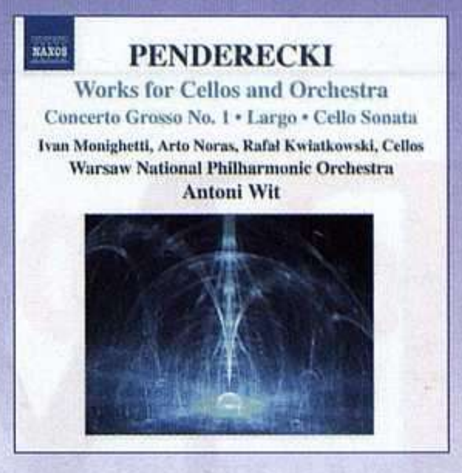
LISZT: Concierto para piano y orquesta núm.1 MUSSORGSKY: Cuadros de una exposición (recopilación de orquestaciones: Leonard Slatkin). Peng Peng, piano. Coro y Orquesta Sinfónica de Nashville. Dir.: Leonard Slatkin.
NAXOS, 8570716
0747313071678

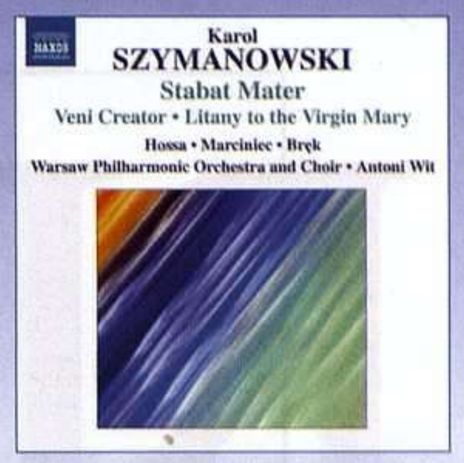


Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012









LULLY: Armida. Houtzeel, Boutte, Dubrow, Getchell, Loup, McCredie, etc. Coro y Orquesta Opera Lafayette.
Dir.: Ryan Brown.
NAXOS, 8.660209-10. 2 CDs.
0730099020978

LEOPOLDO MOZART: 5 sinfonías (incluye **Sinfonía de los juguetes).** Orquesta de Cámara de Toronto.
Dir.: Kevin Mallon.
NAXOS, 8.570499
0747313049974

MARKEVITCH: la Obra orquestal, vol.1: **partita. Le Paradis perdu.** Martjin van den Hoek, piano; Lucy Shelton, soprano; Sarah Walker, mezzosoprano; Jon Garrison, tenor. Netherlands Concert Choir. Arnhem Philharmonie Orchestra.
Dir.: Christopher Lyndon-Gee.
NAXOS, 8.570773
0747313077373

MAXWELL DAVIES: Cuartetos Naxos núms. 9 y 10. Cuarteto Maggini.
NAXOS, 8.557400
0747313240029

MONTEVERDI: Madrigales, Libro 7 "Concerto". Delitiae Musicae.
Dir.: Marco Longhini.
NAXOS, 8.555314-16. 3CDs
0747313531424

PENDERECKI: Obras para violonchelos y orquesta: Concerto grosso núm.1 para tres violonchelos y orquesta. Largo para violonchelo y orquesta. Sonata para violonchelo y orquesta.
Ivan Monighetti, Arto Noras, Rafael Kwiatkowski, violonchelos. Orquesta Filarmónica Nacional de Varsovia.
Dir.: Antoni Wit.
NAXOS, 8.570509
0747313050970

REGER: los Tríos para cuerda y Cuartetos para piano, vol.2: **Trío op.141b. Cuarteto op.133.**
Aperto Piano Quartet.
NAXOS, 8.570786
0747313078677

D. SCARLATTI: las Sonatas para clave, vol.11: **18 sonatas.**
Gottlieb Walliwsch, piano.
NAXOS, 8.570468
0747313046874

SCHOENBERG: Concierto para violín. Un superviviente de Varsovia. Salmo 130. Oda a Napoleón, y otras obras.
Rolf Schulte, violín.david Wilson-Jihnson, narrador. Simon Joly Chorale.
Philharmonia Orchestra.
Dir.: Robert Carft.
NAXOS, 8.557528
0747313252824

SCHUBERT: los Lieder, vol.28: **"Amigos de Schubert",** vol.3. Reiner Trost, tenor; Ulrich Eisenlohr, piano.
NAXOS, 8.557567
0747313256723

SCHUMANN: los Lieder, vol.5: **Amor y Vida de Mujer,** y otros Lieder. Sibylla Rubens, soprano; Uya Hielscher, piano.
NAXOS, 8.557078
0747313207824

STANFORD: las Sinfonías, vol.4: **Sinfonía núm.1. Concierto para clarinete.**
Robert Plane, clarinete.
Orquesta Sinfónica de Bournemouth.
Dir.: David Lloyd-Jones.
NAXOS, 8.570356
0747313035670

SZYMANOWSKI: Stabat Mater. Veno Creator. Letanía para la Virgen María.
Iwona Hossa, soprano; Ewa Marciniee, mezzosoprano; Jaroslaw Brek, barítono. Coro y Orquesta Filarmónica de Varsovia.
Dir.: Antoni Wit.
NAXOS, 8.570724
0747313072477

TCHAIKOVSKY: Música para piano: Las Estaciones. Sonata op.80. Ilya Rachkovsky, piano.
NAXOS, 8.570787
0747313078776

TIPPETT: los Cuartetos de cuerda, vol.1: **Cuartetos núms. 1,2 y 4.** Cuarteto Tippett.
NAXOS, 8.570496
0747313049677

VILLA-LOBOS: la Música para piano, vol.7.: **Amazonas. Histórias da Carochinha. Valsa Scherzo,** y otras piezas.
Sonia Rubinsky, piano.
NAXOS, 8.570503
0747313050376

VIVALDI: la Música sacra, vol.3.: **Magnificat. Nisi Dominus. Kyrie. In furore iustissimae irae. Salve Regina.** Carla Huhtanen, Eva Rachel McLeod, sopranos; Jennifer Enns Modolo, Lynn McMurtry, mezzosopranos. Aradia Ensemble.
Dir.: Kevin Mallon.
NAXOS, 8.570445
0747313044573

WISEMAN: Diferent Voices. Haley Westenra, solo de voz. Stephen Fry, narrador.
Royal Philharmonic Orchestra.
Dir.: Debbie Wiseman.
NAXOS, 8.572022
0747313202270

WOLF-FERRARI: La vedova scaltra. Anne-Lise Sollied, Maurizio Murano, Emmanuele D´Aguanno, Mark Milhofer, Riccardo Zanellato, Elena Rossi, Alex Esposito, Claudio Zancopé, Luca Favaron, Antonio Casagrande. Coro y Orquesta del Teatro La Fenice, Venecia.
Dir.: Karl Martin.
NAXOS, 8.660225-26. 2 CDs
0730099022576

PETRIT CEKU, Obras de BACH, REGONDI, ASENCIO y RODRIGO.
NAXOS, 8.572033
0747313203376

HISTÓRICOS DE NAXOS

BACH-STOKOWSKI: Transcripciones: Toccata y Fuga en Re menor, Passacaglia y Fuga. Chacona de la Partita para violín núm.2. Ein feste Burg. Orquesta de Filadelfia.
Dir.: Leopold Stokowski.
NAXOS, 8.111297
0747313329724

BEETHOVEN: las Sonatas para violín, vol.2.
Joseph Fuchs, violín; Artur Balsam, piano.
NAXOS, 8.111252
0747313325221

CHOPIN: Conciertos para piano núms. 1 y 2. Artur Rubinstein, piano. Orquesta Filarmónica de Los Ángeles.
Dir.: Alfred Wallenstein. NBC Symphony Orchestra. Dir.: William Steinberg.
NAXOS, 8.111296
0747313329625

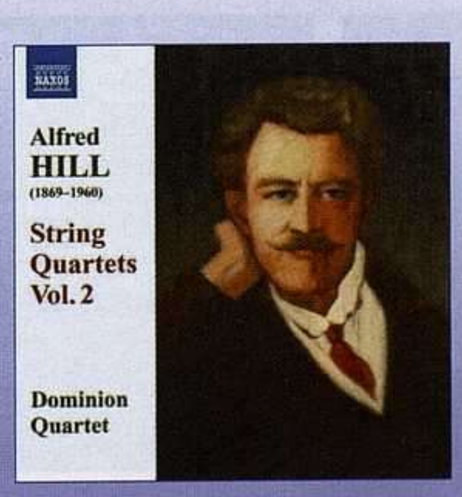
CHOPIN: Sonata para piano núm.2. SCHUMANN: Escenas infantiles. Carnaval.
Alfred Cortot, piano.
NAXOS, 8.111327
0747313332724

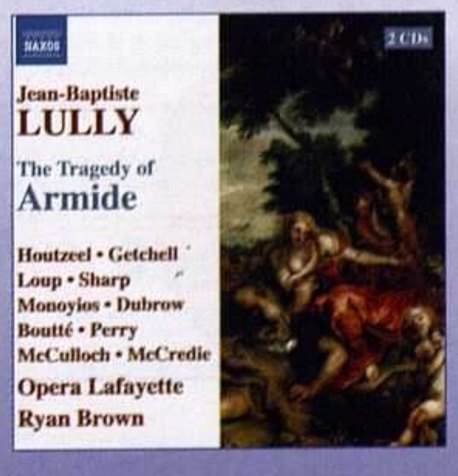
CORNELIUS: El barbero de Bagdad.
Oskar Czerwenka, Gerhard Unger, Elisabeth Schwarzkopf, Grace Hoffman, Nicolai Gedda, Hermann Prey. Coro y Orquesta Philharmonia. Dir.: Erich Leinsdorf.
NAXOS, 8.111337-38. 2CDs
0747313333721

MAHLER: Kindertotenlieder.Lieder eines fahrenden Gesellen. SCHUMANN: Liederkreis. Dietrich Fischer-Dieskau, barítono. Gerald Moore, piano. Orquesta Philharmonia. Dir.: Wilhelm Furtwängler. Orquesta Filarmónica de Berlín.
Dir.: Rudolf Kempe.
NAXOS, 8.111300
0747313330027

BJORLING, Jussi, tenor. **Canciones románticas nacionales suecas.**
NAXOS, 8.110791
0636943179123

GILELS, Emil, piano. **Las primeras grabaciones (1935-1951).**
NAXOS, 8.111350
0747313335022





Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

RITMO

Sumario

Actualidad

Magazine 28

Sabía que 35

Vamos de concierto 36

No se lo pierda 39

Hemos escuchado 40

Discos

Sumario 47

De la A a la Z 48

Ópera 68

Grandes Ediciones 74

RITMO Parade 99

Dibujo de portada:
Felicitación del compositor *Jesús Villa Rojo* a RITMO en su año 80

6 Rafael-Juan Poveda Jabonero se encarga de la sección, que la dedica al compositor de música para el cine Bernard Herrmann

Tema del mes
Bernard Herrmann

14 **Entrevista**
Alexia Voulgaridou
La soprano griega interviene en la *Luisa Miller* verdiana del Palau de les Arts Reina Sofía de Valencia.

Magazine **2**
La vida musical española en sus más variados aspectos. Una sección informativa para que aficionados y profesionales estén al día de lo que sucede en nuestro país en el campo musical.

Hemos escuchado **4**
Tras las recomendaciones de "Vamos de concierto", la crítica de los conciertos acaecidos en las salas más representativas del país.

Opera Viva **7**
En la sección Una Ópera traemos *Katia Kabanová,* de Janácek, que se podrá ver en el Real madrileño. En Voces, un artículo sobre Oleg Bryjak

Compositores fuera de circuito **9**
Gonzalo Roldán se encarga esta vez de la figura de Joaquín Nin-Culmell, de actualidad por haberse estrenado su ópera *La celestina,* en el Teatro de La Zarzuela madrileño.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

RITMO, 80 años

arece que fue ayer cuando cumplimos los 50, y los 60, y los 70... Y, ahora, entramos en los 80. Acuden a nuestro recuerdo multitud de pequeñas cosas, de anécdotas, las innumerables mesas de redacción en las que intercambiamos ideas y proyectos, analizamos criterios y desmenuzamos montañas de infor- n (¡es increíble la cantidad de noticias que siempre ha pro- o la música clásica!). Han sido años de trabajo, de esfuer- años en los que numerosos amigos y colaboradores han ado con empeño y generosidad para dar continuidad al ca- emprendido, hace ya ocho lustros, por Fernando Rodrí- del Río, fundador de la revista, y que ha seguido transitan- con pulso firme, discreto y constante su hijo, Antonio Ro- uez Moreno.

as distintas tendencias musicales, las muy diversas fórmulas mativas y los cambios tecnológicos y sociales producidos a rgo de todos estos años han ido marcando cada una de las as que ha vivido RITMO; siempre hemos intentado estar en guardia, adaptándonos a la realidad de cada momento. Y, supuesto, nunca nos ha importado cambiar para mejorar.

Cómo es posible que una revista cultural, especializada en ica clásica, y en España, pueda entrar en su año 80? El se- o no es otro que el trabajo y la humildad intelectual precisas l desarrollo, riguroso y sereno, del servicio informativo, do- ental y de análisis que ofrece RITMO cada mes, para la me- difusión de la información y cultura musicales.

videntemente, a lo largo de estos años han sido muy nu- osas las personas que han plasmado sus ideas en nuestras inas. De entre ellas, importantes figuras de la composición y nterpretación y varias generaciones de críticos y periodistas sicales que se han formado en el seno de nuestra redacción. graciadamente, muchos de ellos ya no estan entre nosotros amente, y otros nos siguen leyendo, aun desde nuevos me- o desde su posición de jubilados; nuevos lectores y colabo- ores mantienen la marcha vital de la publicación. 80 años de iodismo musical han dado lugar a la formación de un auté- poso histórico y de una larguísima senda por la que han nzado un gran número de amigos y colaboradores. Nuestra titud y reconocimiento para los que fueron, y el mejor ánimo a los que están ahora; nos sentimos orgullosos de los unos y otros.

Hace tres años, y a propuesta del INAEM, del Ministerio de Cultura, el Gobierno nos concedió la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes, que nos entregó su Majestad el Rey Juan Carlos I; esta distinción reconocía la labor cultural de la revista a lo largo de su historia. El galardón, así como otros recibidos, tanto en España como en el extranjero, nos animó, y sigue animando, a continuar el camino que, a lo largo de todo este tiempo, tantos maestros abrieron para nosotros.

Creeemos que la mejor manera de empezar el año 80 es intentar mantener una firme apuesta por el futuro, en los dos sentidos que siempre ha marcado nuestro hacer. Por un lado, seguiremos acercando a los grandes intérpretes de la música a nuestra audiencia; conservaremos el compromiso informativo con las distintas actividades musicales que se celebran en España y en las principales ciudades del mundo; seguiremos escribiendo sobre compositores y obras infrecuentes; mantendremos nuestro apoyo a los teatros, auditorios, orquestas, agrupaciones e instituciones (públicas y privadas), que tanto se están esforzando en crear un importante tejido cultural-musical por todo nuestro país, y estaremos atentos a las nuevas plataformas de difusión de la música grabada. Pero por otro, no dejaremos de insistir en que somos una revista que "piensa" y debe "hacer pensar" con auténtico espíritu crítico, plural y diverso. Queremos, en fin, que RITMO siga en la vanguardia de la información musical en España.

Y para ello no vamos a perder de vista que las nuevas tecnologías son el gran reto de los medios de comunicación en el futuro y aun ya en el propio presente: estamos trabajando en la creación de una plataforma multimedia que aúne los intereses existentes alrededor de la información musical, las grabaciones sonoras y audiovisuales, la música en vivo, el comercio y las nuevas redes sociales para los aficionados a la música clásica; daremos este primer paso en un portal de Internet llamado "Forumclásico".

Queridos lectores, la melancolía y el recuerdo del pasado debe ser superada por los retos que nos presenta el futuro. Nuestro deseo, pues, es que sigan ustedes teniendo a RITMO como buen compañero de viaje en su disfrute de la música clásica a lo largo de los próximos años, en los que la oferta informativa y musical aumentará enormemente. Queremos que nuestra compañía le siga siendo de gran utilidad. Nos encantaría estar seguros de ello.

RITMO

FUNDADA EN 1929
AL SERVICIO DE TODA LA MÚSICA
AÑO LXXX • NÚMERO 813
NOVIEMBRE DE 2008

Fundador: Fernando Rodríguez del Río

Director Honorífico: Antonio Rodríguez Moreno

Director Ejecutivo: Fernando Rodríguez Polo

Redactor Jefe: Pedro González Mira

Coordinadora de Redacción: Elena Trujillo Hervás

Publicidad: Julio Martínez

Administración: Jesús V. Martín-Ortega Aparicio

Colaboran en este número:
Jordi Abelló, Salustio Alvarado, Juan Berberana, Agustín Blanco-Bazán, Ángel Carrascosa Almazán, José Feito Benedicto, Jorge Binaghi, Solange Boury, Jordi Caturla González, Darío Fernández Ruiz, Luis Gago, Ramón García Balado, Paulino García Blanco, Pedro González Mira, Ricardo Hontañón, Javier Horno Gracia Ignasi Jordá, Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar , Luis Enrique de Juan Vidales, Gerardo Leyser, Raúl Mallavibarrena, Jerónimo Marín, Javier Martí, Luis Mazorra Incera, José María Morate Moyano, Juan Carlos Moreno, Gonzalo Pérez Chamorro, Nieves Pascual León, Rafael-Juan Poveda Jabonero, A. Presmanes, Jaume Radigales, Gonzalo Roldán Herencia, Juan Francisco Román Rodríguez, José Antonio Ruiz Rojo, José Sánchez Rodríguez, Pierre-René Serna, Francisco Villalba, Carlos Villasol

EDITA
LIRA EDITORIAL, S. A.
Isabel Colbrand, 10 (Of. 87)
28050 MADRID
Tel.: 91 358 87 74 - Fax: 91 358 89 44
Internet: http://www.revistaritmo.com
E-mail Administración: correo@revistaritmo.com
E-mail Documentación: infopress@revistaritmo.com

PRECIOS: España: Suscripción por un año (11 números) 88 €
Número suelto del mes 8 €. Números atrasados 8, 80 €.
Precio número suelto en Canarias 8, 50 €. Sobreprecio para envíos certificados en suscripción anual, carta: 68 €.

Extranjero: *Vía terrestre*: 135 €. *Por avión:* Europa, 167 € / Resto mundo: 260 €.

Distribuye: SGEL

Preimpresión: RAPYGRAF, S.L. - **Imprime:** GRAFICAS MARTE, S.A.

Depósito Legal: TO-2-1958. - ISSN: 0035-5658

© LIRA EDITORIAL, S.A. 2004

Reservados todos los derechos.
Lira Editorial, a los efectos previstos en el artículo 32.1, párrafo segundo del vigente TRLPI, se opone expresamente a que cualquiera de las páginas de RITMO o partes de ellas sean utilizada para la realización de resúmenes de prensa.

Cualquier forma de reproducción, distribución pública o transformación de RITMO sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos –www.cedro.org), si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de RITMO.

Revista subvencionada por la Comunidad de Madrid

Esta revista ha recibido una subvención de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas para su difusión en bibliotecas, centros culturales y universidades de España, para la totalidad de los números editados en el año 2008.

RITMO es miembro de:
ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España)
CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos)

Publicación galardonada con la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Bernard Herrmann, el pintor de sonidos

RAFAEL-JUAN POVEDA JABONERO

Se cumple este año el primer medio siglo de existencia de uno de los largometrajes más celebrados de todos los tiempos, que además cuenta con una de las bandas sonoras cimeras de la historia del cine. Se trata de *Vértigo* (*De entre los muertos*), estrenada en junio de 1958 con gélida acogida por crítica y público. Tan sólo el pequeño grupo de jóvenes críticos que elaboraban los "Cahiers du Cinema", advirtió en aquel momento los valores de la obra que entre Hitchcock y Herrmann acababan de ofrecer al mundo cinematográfico, y no fue hasta 1984 (cuatro años después de la muerte del director) cuando unos y otros alcanzaron a valorar su auténtica dimensión. Hitchkock había retirado la cinta siete años después del estreno, quedando fuera de la circulación hasta su reposición en el 84. Fue entonces cuando se pudieron descubrir algunos detalles importantes, como la supresión de la última escena en la primera versión. Esta obra maestra puede ser considerada como un ejemplo supremo de la fusión entre música e imagen, donde compositor y director se "escuchan" el uno al otro para saber cual es el lugar que les corresponde dentro del conjunto del film. Todo está cuidado y medido al detalle, desde el diseño de los títulos y la secuencia del sueño (composiciones en espiral que producen el efecto de caída al vacío), a cargo de Saul Bass, y perfectamente descritos musicalmente por la partitura de Herrmann, hasta los diálogos y los largos periodos en silencio que contiene la película.

Se ha hablado mucho de la influencia de *Tristán* en la composición de la música de *Vértigo*. Es evidente que Herrmann admiraba la obra de Wagner (hace uso abundante de ella en *Las nieves del Kilimanjaro*) y que sin duda la tuvo presente en la concepción del diseño del tema de amor en la obra de Hitchcock. Pero no es menos cierto que a lo largo de la banda sonora se dejan sentir ecos de otros compositores, como Sibelius o Mahler. Uno de los pasajes más fascinantes de la película es el primer seguimiento de Scottie (James Stewart) a la falsa Madeleine (Kim Novak), un periodo de no menos de diez minutos en que nadie emite una mera palabra, a lo largo del cual la música de Herrmann ejerce un papel crucial, creando una inquietante atmósfera –para describir el mundo interno del personaje encarnado por Kim Novak–, muy cercana a la que Sibelius concibe para la descripción de Mélisande en su música escénica para la obra de Maeterlinck. Por otra parte, más adelante, cuando la verdadera Madeleine ha sido asesinada y Scottie descubre a Judy (el otro personaje de Kim Novak), deja de planear sobre el tema de amor el acorde de Tristán, tomando otros derroteros más cercanos al pasaje de la contralto en el Finale de la Segunda de Mahler ("Dein ist, ja dein, was du gesehnt. Dein, was du geliebt, was du gestritten!" – "Tuyo es, sí tuyo, lo que anhelaste. ¡Tuyo lo que amaste, por lo que luchaste!"); no en vano en ambos casos renace la esperanza de alcanzar lo que parecía perdido. Esperanza que, al igual que en *Tristán*, (pero por diferentes razones) no puede ser consumada en el mundo de los vivos.

La música de Bernard Herrmann

En cualquier caso Herrmann no deja de ser él mismo en todo momento y asimila estas influencias para crear un uni-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

verso propio y singular como ocurre en otros grandes compositores.

La formación de Bernard Herrmann es clásica; desde sus primeros años se interesa por compositores norteamericanos como Ives, Gershwin o Copland, y estudia en la Juilliard y en la universidad de Nueva York, la ciudad que le vio nacer en 1911. Sus primeros trabajos son obras clásicas: *Aubade* (1933), la cantata *Moby Dick* (1938), una sinfonieta para cuerdas (1935) una sinfonía (1941), una ópera, ballets, etc. Pero uno de los momentos cruciales en la carrera del compositor se dio cuando en 1938 colaboró con Orson Welles poniendo música al impactante programa radiofónico *La guerra de los mundos*, basado en la obra de H. G. Welles. Orson Welles es quien propicia la primera partitura cinematográfica de Herrmann, *Ciudadano Kane* (1941). Más tarde, el compositor fundió temas de esta película con otros de *El cuarto mandamiento* (1942) en una suite de gran color instrumental y temático, que constituye una exquisita pieza de concierto. Igual que ocurriría con la música para *Jane Eyre* (1944), de la que obtendría un portentoso poema sinfónico. Su talento para penetrar en la psicología de los personajes queda perfectamente demostrado en la partitura para *Concierto macabro* (1945), donde define la personalidad atormentada de un pianista que durante sus episodios de locura comete crímenes, haciendo del piano una prolongación de sus arrebatos sicóticos y de sus momentos de cordura.

A partir de finales de los cuarenta la personalidad musical del compositor se va definiendo, y ya se dedica casi exclusivamente a la música de cine. Durante estos años compone las bandas sonoras de obras como *El fantasma y la señora Muir* (1947), o *Las nieves del Kilimanjaro* (1952); en ambas películas se trata el tema del amor más allá de la muerte, y pueden ser consideradas antesalas de la partitura para *Vértigo*. Pero también encontramos un título de gran importancia que va a marcar el otro estilo del compositor, orientado al campo de la cinematografía fantástica y de ficción. Nos referimos al film de Wise *Ultimátum a la Tierra* (1951). Tanto en un estilo como en otro, la base de la instrumentación se apoya en una orquesta convencional a la que se añaden, se suprimen o se sustituyen instrumentos según las necesidades, pero sin apartarse nunca de la idea de la orquesta convencional como base.

Harryhausen

Ray Harryhausen, el famoso creador de efectos especiales, aporta un importante caldo de cultivo para favorecer la portentosa imaginación sonora de Herrmann, al acompañar musicalmente las numerosas criaturas de ficción, y situaciones fantásticas ingeniadas en sus películas. Las partituras para películas como *Viaje al centro de la Tierra*, *Jasón y los argonautas*, *Simbad y la princesa*, *La isla misteriosa* o *Los tres mundos de Gulliver*, constituyen hitos por sus geniales bandas sonoras acompañantes de estos seres y universos de ficción.

Hitchcock

Pero el nombre clave en la carrera de Herrmann es sin duda Alfred Hitchcock. Ambos formaron una asociación artística tremendamente productiva hasta el momento de su disolución en 1966. Este binomio quedó constituido en 1955, después de *Pero... ¿Quién mató a Harry?* El director quedó satisfecho por vez primera con la genial partitura de Herrmann, tanto es así que le confió la banda sonora de *El hombre que sabía demasiado* al año siguiente. En 1934 Hitchcock ya había llevado a la pantalla esta historia, con música de Arthur Benjamín. En la versión de 1956 es el propio Herrmann quien dirige la orquesta en el momento culminante de la película, interpretando la cantata del propio Benjamin.

En realidad la relación entre Herrmann y Hitchcock era simbiótica. El compositor aportaba el sentido musical y la profundización en la psiquis de los personajes de los que carecía el director, y éste aportaba sus geniales procedimientos para crear tensión y su magia del suspense, que abonaban el terreno para que aquél desplegase toda su galería de inquietantes efectos sonoros. Todas las colaboraciones entre ambos gozan de esta simbiosis. Uno deja hacer al otro cuando la situación lo requiere. Por ejemplo, en *Con la muerte en los talones* la música de los títulos deja paso a la acción "en silencio", hasta el momento culminante del monte Rushmore; o en *Los pájaros* (1963), Herrmann concretiza sonidos de aves como base de la banda sonora.

Sin duda las dos grandes creaciones de este binomio son, la ya comentada *Vértigo* (1958), que origina este tema del mes, y *Psicosis* (1960). Esta última película disfruta de una de las bandas sonoras más famosas de la historia del cine. Sirviéndose de una orquesta de cuerda, Herrmann acompaña todo un abanico de situaciones inquietantes, desesperadas y terroríficas. ¿A qué otro compositor cinematográfico se le pudiera haber ocurrido emplear esos medios para construir esta banda sonora? Muy difícil que existiera alguno. De hecho no se me ocurre ninguno... Quizá Alfred Newman.

La sociedad "Herrmann – Hitchcock" comienza a tener dificultades tras *Marnie, la ladrona*, en 1964. Dicen las malas lenguas que el director no soportó que todo el mundo alabase la impresionante partitura de Herrmann y denostase su dirección, reaccionando con el rechazo de la música que el compositor concibió para *Cortina rasgada* dos años más tarde. Con muy mal criterio por cierto, pues esta película habría ganado mucho con la genial banda sonora de Herrmann; uno puede oler el gas emanado del horno empleado para el asesinato de la granja con solo escuchar la música que el compositor creó para esta secuencia.

Los últimos años

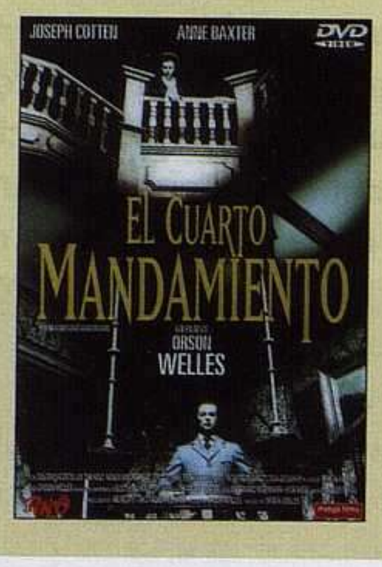
Como en cualquier otra asociación simbiótica, la ruptura con Hitchcock perjudicó a ambos "organismos". El director perdió esa dimensión musical que le ofrecía Herrmann, y éste quedó con su frágil sensibilidad dañada. No obstante continuó ofreciendo su habitual frecuencia de banda sonora anual en colaboración con otros directores. Al fin y al cabo durante los años que trabajó con Hitchcock, no dejó de colaborar con otros directores para otras películas, como ya hemos apuntado anteriormente. Así el mismo año de la ruptura, compone la música para el film de Truffaut *Fahrenheit 451*, una incursión en la ciencia ficción para la que Herrmann evita los clichés establecidos para tales fines (ambientación electrónica), tomando como base una gran orquesta de cuerda con arpas y un reducido grupo de percusión. De nuevo, al igual que en *Psicosis*, una disposición instrumental muy "bartokiana".

Tras otra colaboración con Truffaut en 1968 (*La novia vestida de negro*), lo más importante realizado por el compositor en estos últimos años vendrá de la mano del "hitchcockiano" Brian De Palma (con dos títulos: *Hermanas* (1973) y *Fascinación*, estrenada en 1976, al año siguiente de su muerte) y de Martin Scorsese con la extraordinaria partitura para *Taxi Driver* (1976), en la que el inquietante mundo de Herrmann se adentraba en el mundo del Jazz.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Tema del mes
Discos seleccionados

El cuarto mandamiento. Dir: Orson Welles. Manga Films, DVD060. DVD



Última colaboración del compositor con Orson Welles, tras "Ciudadano Kane" y algún trabajo radiofónico aún anterior. Corría el 1942, y un año antes había recibido su Oscar por la banda sonora de "El hombre que vendió su alma".

El fantasma y la señora Muir. Dir: Joseph L. Mankiewicz. Fox, 0138509. DVD

Película de 1947 en la que, al igual que en otras de aquellos años, Herrmann comienza a desarrollar temas musicales de carácter marcadamente romántico que anticipan atmósferas sonoras de trabajos posteriores.

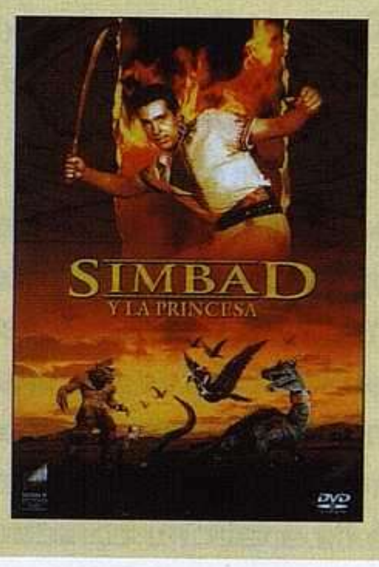
Ultimátum a la Tierra. Dir: Robert Wise. Fox, 0873807. 2 DVDs

"Una sensación sobrenatural del espacio exterior sin recurrir a los trucos". Esto quería el compositor al crear la partitura para este film de 1951; y lo consigue sirviéndose de una orquesta sin maderas con grupo electrónico añadido.

Pero... ¿Quién mató a Harry? Dir: Alfred Hitchcock. Universal, 9070469. DVD

Herrmann alterna "peripecias" rítmicas y tímbricas, propias de un Stravinsky, con melodías que hubieran firmado Delius o Vaughan-Williams sin dificultad. Un prodigio descriptivo de las diferentes situaciones y personajes del film.

Simbad y la princesa. Dir: Nathan Juran. Sony, 00447. DVD



Un ejemplo de cómo el compositor sabía crear diversos universos sonoros, no sólo adecuados a cada una de las películas a las que puso música, sino que también a los diferentes momentos concebidos para una misma cinta.

Vértigo. Dir: Alfred Hitchcock. Columbia – Universal, 00445. DVD

Sin duda la cima de la colaboración entre dos auténticos monstruos. El binomio formado por Hitchcock y Herrmann funcionaba a la perfección durante estos años, y ofreció joyas de inmenso valor. Probablemente, esta la que más.

Viaje al centro de la Tierra. Dir: Henry Levin. Fox, 1732508. DVD

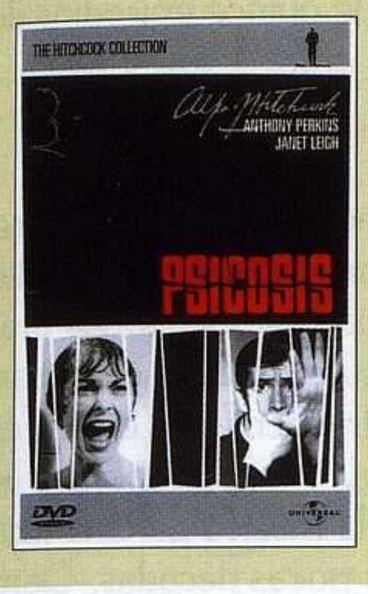
Para intensificar el efecto descriptivo de secuencias fantásticas, el compositor añade a la orquesta convencional algún instrumento de su cosecha. En esta ocasión el "serpentón" acompaña los movimientos de un camaleón gigante.

Con la muerte en los talones. Dir: Alfred Hitchcock. WB, Z4 65016. DVD

Lo contrario a "Vértigo" por lo que se refiere a la elaboración musical. Herrmann concibe una espectacular partitura para la introducción, manteniéndose en silencio después, y dejando hablar sola a la imagen hasta el clímax final.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Psicosis. Dir: Alfred Hitchcock. Universal 9070469. DVD

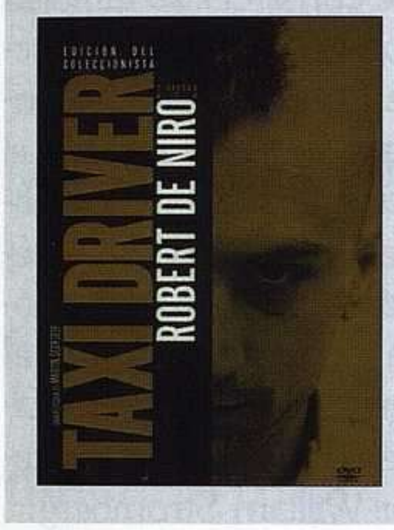


La otra cima aportada por la colaboración entre el compositor y Hitchcock. Seguro que el "bartokiano" tratamiento de la orquesta de cuerdas impuesto por Herrmann, ocupa ya su lugar en el "archivo akásico" de la humanidad.

La isla misteriosa. Dir: Cy Endfield. Columbia, 01754. DVD

Un muestrario más de la inagotable serie de recursos que el compositor era capaz de concebir para colmar las exigencias del argumento, por fantástico e irreal que este fuese.

Taxi Driver. Dir: Martin Scorsese. Sony, 04395. 2DVDs



La última partitura del compositor. Sólo por ello ya sería imprescindible, pero además: ¡Qué música! Y... ¡Qué película! Por lo que respecta a Herrmann se vislumbraba el inicio de una nueva vía creativa en su trayectoria.

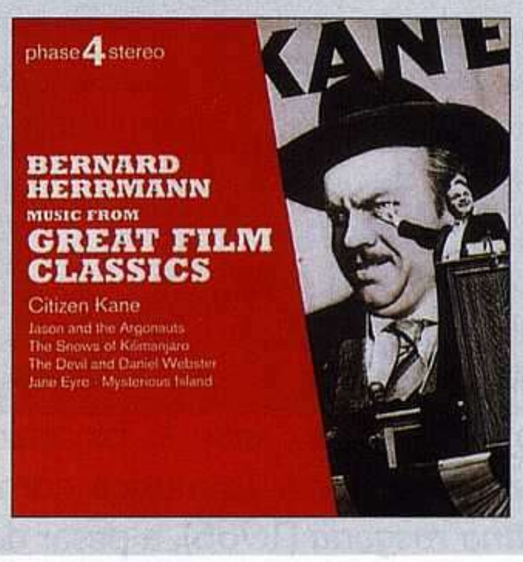
Las nieves del Kilimanjaro. Five Fingers. Orquesta Sinfónica de Moscú. Dir: William Stromberg. Naxos, 8.570186. CD. DDD

Las dos partituras del 52 para Henry King y Joseph Mankiewicz respectivamente. Las versiones y restauraciones son de inmenso valor. Además, de la segunda es la única grabación existente hasta la fecha.

Sinué, el egipcio. (En colaboración con Alfred Newman). Coro y Orquesta Sinfónica de Moscú. Dir: William Stromberg. Naxos, 8.557702. CD. DDD

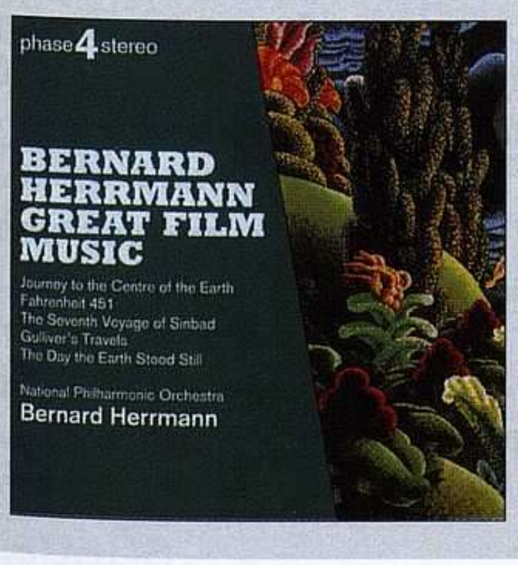
Dos de los más grandes compositores cinematográficos unieron sus talentos para la creación de una partitura llena de color, en la que se combinan a la perfección elementos místicos y de intriga. Inmejorable la versión.

Música para grandes películas clásicas. Suites y extractos de Ciudadano Kane, Jane Eyre, El diablo y Daniel Webster, Jasón y los argonautas, etc. Orquestas Filarmónica de Londres y Filarmónica Nacional. Dir: Bernard Herrmann. Decca, 4489482. CD. ADD



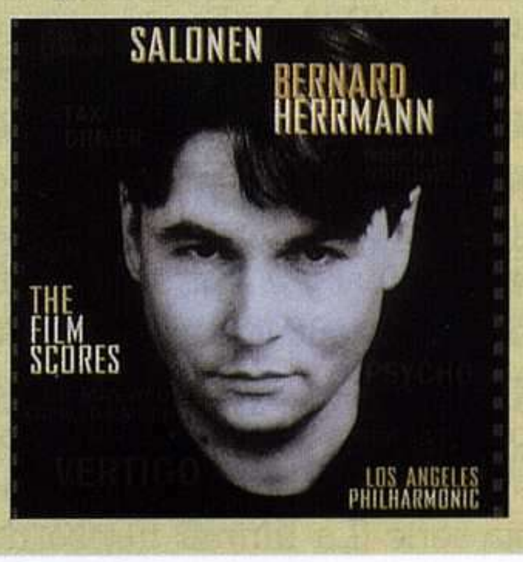
Un ejemplo de cómo se las gastaba el compositor también batuta en mano. Magnífica la suite de Ciudadano Kane, cargada de intención e ironía, así como todo lo demás que incluye este disco.

Gran música de película. Extractos de Viaje al centro de la Tierra, Los viajes de Gulliver, Fahrenheit 451, etc. Orquesta Filarmónica Nacional. Dir: Bernard Herrmann. Decca, 4438992. CD. ADD



Otro ejemplo. En este caso aplicado a películas con marcado carácter fantástico. Como el anterior (y el resto de la serie) disco imprescindible, ya histórico, para los interesados en la música cinematográfica.

Bernard Herrmann: La música de películas. Extractos de El hombre que sabía demasiado, Psicosis, Marnie, la ladrona, Cortina rasgada, Taxi driver, etc. Orquesta Filarmónica de Los Ángeles. Dir: Esa – Pekka Salonen. Sony, SK 62700. CD. DDD



Consciente de que seguramente no es inferior a muchos de ellos Salonen, en este disco, aproxima la música de Herrmann a la de los grandes clásicos. Visto así, el más importante registro de obras del compositor hasta la fecha.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Bernard Herrmann fue un compositor que murió "con las botas puestas". A pesar del carácter sombrío y solitario que parece inundarle del rechazo (o desaliento) hacia su profesión en que cae a partir de los años cincuenta, nunca deja grandes espacios de tiempo sin componer, y es no obstante a partir de esos cincuenta cuando alcanza su consagración definitiva. A mediados de la década que marca el ecuador del siglo, precisamente, inicia sus colaboraciones con Hitchcock, alcanzando el cenit de su carrera; jamás abandonaría el trabajo hasta ser sorprendido por la muerte mientras dormía, concluida ya la música de *Taxi Driver*. Nos encontramos por lo tanto ante la obra de un hombre que, desde 1941 hasta 1976 (fecha del estreno de esta última película), al menos produce una partitura cinematográfica de enjundia por año, lo cual hay que calificar de inmensamente laborioso, teniendo en cuenta la complicada elaboración de muchas de ellas y la concienzuda adaptación al film en sí de las mismas. No vamos a enumerar su más de medio centenar de bandas sonoras, ni tampoco sus múltiples trabajos para la televisión, pero sí nos gustaría proporcionar una lista de los títulos más importantes que nadie, interesado en el tema, debe perderse.

Títulos imprescindibles

De la etapa "pre-hitchcockiana" me parecen imprescindibles los cuatro primeros títulos cinematográficos en los que interviene musicalmente el compositor: *Ciudadano Kane* y *El Diablo y Daniel Webster* (o *El hombre que vendió su alma*), de 1941, *El cuarto mandamiento*, de 1942, y *Jane Eyre* (*Alma rebelde*), de 1944. También *Concierto macabro*, de 1945, *El fantasma y la señora Muir*, de 1947, *Ultimátum a la Tierra*, de 1951, *Operación Cicerón* (*Five Fingers*) y *Las nieves del Kilimanjaro*, de 1952, y *Sinué el Egipcio*, de 1954.

La gran época central, marcada por el binomio formado con Hitchcock, incluye los títulos del famoso mago del suspense a los que Herrmann puso música, además de una serie de películas de otros directores con argumentos fantásticos y de aventuras, del máximo interés igualmente por las razones que hemos visto con anterioridad. Filmes imprescindibles de esta etapa me parecen los siguientes: *Pero... ¿Quién mató a Harry?*, de 1955, *Falso culpable*, de 1957, *Simbad y la princesa* y *Vértigo*, de 1958, *Viaje al centro de la Tierra*, de 1959, *Psicosis* y *Los tres mundos de Gulliver*, de 1960, *La isla misteriosa*, de 1961, *El cabo del terror*, de 1962, *Jasón y los argonautas*, de 1963, y *Marnie, la ladrona*, de 1964.

Finalmente, de la última etapa, tras disolverse el binomio con Hitchcock, nadie debe dejar de conocer la música compuesta por Herrmann para *Cortina rasgada* (1966), a pesar de que el director la rechazase sustituyéndola por la muy inferior banda sonora con que se estrenó la película, debida a John Addison. Así como *Fahrenheit 451*, de ese mismo año. Otros títulos de esta etapa final que considero imprescindibles son: *La novia vestida de negro*, de 1968, *La noche sin fin*, de 1971, *Hermanas*, de 1973, *Estoy vivo*, de 1974, y *Fascinación* y *Taxi Driver*, terminadas de componer en el año de su muerte.

A todos estos largometrajes hay que añadir unos cuantos trabajos para la televisión que ofrecen un gran interés, como son algunos episodios de *La ley del revólver* y de *Playhouse 90*, entre 1955 y 60, o el tema principal y el episodio piloto de *House on "K" Street*. También unos cuantos episodios de *La dimensión desconocida*, entre 1959 y 63, además del nunca utilizado tema principal para esta producción televisiva. El famoso tema principal para *El virginiano*, 1962, además de un episodio completo de esta serie (*La última tumba de Socorro Creek*). Los temas principales y algunos episodios de *Kraft Suspense Theatre* (1963), de *La gran aventura*, y de *Convoy* (ambos de 1965), y de *Cimarron Strip* (1965). Todo esto sin contar las aportaciones a más de quince episodios del programa *Alfred Hitchcock presenta*, entre 1962 y 64.

Las grabaciones

El que Hermann sea considerado uno de los compositores más relevantes de la música para el cine, tanto por la calidad de sus partituras como por la influencia que ejerció en gran parte de los nombres que vinieron después, hace que sus bandas sonoras hayan sido relativamente frecuentadas en los estudios de grabación en épocas pasadas. Ya sabemos que las grabaciones de los grandes clásicos de la música de cine dejaban mucho que desear hasta hace unas pocas décadas. Claro, ahora con las nuevas producciones es diferente; lo importante es hacer una buena labor de marketing y meter a la gente la banda sonora por los oídos tanto si es buena o no (generalmente no) –por supuesto buenas las hay, y mucho– y habitualmente, al tiempo que se estrena la película (que asimismo se encargan de meternos por los ojos) se comercializa también la música. Pero esto no era así antes, con lo que la calidad técnica de estos registros se resentía bastante. No obstante contamos con muchos de gran rigor, a lo que hemos de añadir el interés que se están tomando últimamente algunas discográficas, como Naxos, para hacer accesibles al público serias reconstrucciones de partituras "clásicas" de cine en las más idóneas condiciones. Es el caso de las grabaciones de *Sinué, el Egipcio* o de *Las nieves del Kilimanjaro* y de *Operación Cicerón* que comentábamos en las reseñas de las páginas anteriores, extraordinariamente servidas por William Stromberg.

Pero hay también unos cuantos clásicos de la discografía de música de cine dedicados a Herrmann y de mucho valor. Por ejemplo, la versión completa de *Ciudadano Kane* por Tony Bremner (Preamble). Tampoco deben ser pasadas por alto dos grabaciones, a cargo de Joel McNeely, de sendas partituras íntegras de *Vértigo* y *Psicosis*, ambas editadas por la firma "Varese Zarabanda"; así como *Jasón y los argonautas* por Bruce Brouhgton (Intrada MAF). Elmer Bernstein, uno de los principales admiradores del compositor, protagoniza unas cuantas grabaciones importantes de su música, como una selección en que incluye *La novia vestida de negro* y *Ciudadano Kane*, entre otras, (Milán), o el registro de su propia adaptación de la partitura de *El cabo del terror* (MCA) para la versión que del clásico llevó Martin Scorsese a la gran pantalla en 1991.

A estos hemos de añadir el fabuloso disco dirigido por Salonen (Sony), que reseñamos en las páginas anteriores, donde se incluyen músicas como la suite de *Cortina rasgada* o el preludio de *El hombre que sabía demasiado*, en versiones de referencia.

Capítulo aparte lo constituyen las grabaciones del propio Herrmann para la firma Decca. Tres discos con música compuesta por él mismo (a los dos que reseñamos en las páginas anteriores hemos de añadir otro dedicado a los grandes Thrillers de Hitchcock, incluyendo *Psicosis*, *Marnie*, *Vértigo* o *Con la muerte en los talones*). Para Decca una vez más, otro registro referencial, en el que Herrmann aparece como director de temas de compositores británicos destinados al celuloide, casi todos nombres clásicos.

Por último, mencionar un magnífico disco (Decca) dirigiendo música orquestal de Satie y Milhaud, y lamentar que no existan registros accesibles de alguna de sus partituras no cinematográficas.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

FELIZ AÑO 80 RITMO

Dedicamos esta vez nuestro "En portada" a la enumeración de las felicitaciones que distintas personalidades, profesionales de la música y amigos nos han hecho llegar con ocasión de la entrada de la revista en su año 80.
Muy probablemente queden muchas más pendientes de recibir, por lo que no podrán ser reflejadas en las páginas siguientes (las fechas de edición son así de rígidas). Pero a todos, tanto los que hoy nos acompañan a través de estos textos como aquellos cuyas palabras están todavía en camino, queremos agradecer el cariño y el apoyo que nos han mostrado.
Levantemos, pues, nuestras copas y brindemos todos juntos por el éxito que, sin lugar a dudas, supone llegar a 80 años de actividad periodístico-musical en España.

ESPERANZA AGUIRRE
Presidenta de la Comunidad de Madrid

QUIERO dar mi enhorabuena a la revista RITMO por estos primeros ochenta años de vida al servicio de los amantes de la música clásica en España. La larga trayectoria de divulgación musical de esta publicación es digna de reconocimiento, por lo que felicito a los editores, redactores, anunciantes y lectores de RITMO, con mis mejores deseos para el futuro. ¡Feliz 80 Aniversario!

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ALBERTO RUIZ GALLARDÓN
Alcalde de Madrid

PARA situarnos en el contexto musical en el que la revista RITMO vio la luz por primera vez, debemos tener en cuenta, por ejemplo, que acaban de estrenarse obras como el Concierto para clave *de Manuel de Falla o el* Bolero *de Ravel. Sin embargo, el mayor mérito de la revista RITMO radica en el mismo hecho de emprender, en la complicada España de 1929, una aventura editorial con la música como protagonista. Este 80 aniversario, por tanto, constituye un éxito inédito para un medio dedicado en exclusiva a la cultura musical. RITMO merece nuestro mayor reconocimiento y agradecimiento, puesto que gracias a esta publicación disponemos de información y documentación exhaustiva de casi un siglo de música durante el cual España ha realizado una destacadísima aportación a este arte, ya sea en el ámbito de la composición como en el de la interpretación. Sin embargo, RITMO, con sus críticas, reseñas, entrevistas, noticias o editoriales no sólo es un imparcial testigo de todo lo que ha ocurrido en el panorama musical desde hace ocho décadas, sino que es parte protagonista del mismo, pues su labor ha contribuido al crecimiento y mejora, en todos los órdenes, de la música clásica en España.*
Por todo ello, una vez más, gracias y enhorabuena

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

LA revista RITMO, con la publicación de su número 813, cumple 80 años de vida editorial, una edad extraordinaria, que sobrepasa con mucho la duración de la mayoría de los proyectos culturales en España.
Desde 1929, bajo el impulso y la dirección de Rogelio del Villar, Fernando Rodríguez del Río y Antonio Rodríguez Moreno, la revista ha desempeñado una estimable función de análisis, información y comunicación de los principales acontecimientos musicales españoles e internacionales.
Para ello, RITMO ha ofrecido sus páginas a compositores, intérpretes y escritores de primerísimo nivel como Conrado del Campo, Joaquín Rodrigo, Joaquín Turina, Higinio Anglés, Xavier Montsalvatge, Béla Bártok y Wiltod Lutoslawski, entre otros, respetando la diversidad de perspectivas y enfoques.

JUAN CARLOS MARSET
DIRECTOR GENERAL DEL INAEM

Por otra parte, gracias al trabajo desarrollado por su red de corresponsales y colaboradores, la revista ha ofrecido con carácter inmediato una gran oferta informativa de las actividades artísticas y musicales más relevantes de toda la geografía española.
El Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (INAEM), consciente de la importante labor informativa que la revista RITMO ha realizado en su amplia trayectoria, propuso al Gobierno de España la concesión de la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes que recibió en 2005.
En este singular aniversario, el INAEM felicita al equipo de la revista RITMO y a sus lectores, deseando que aprovechen toda su experiencia histórica para continuar enriqueciendo la cultura musical y dar cumplida respuesta a las exigencias sociales y culturales del nuevo milenio

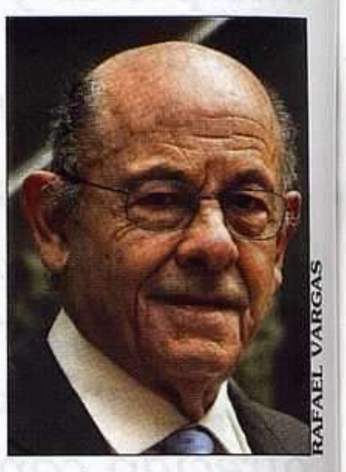
SANTIAGO FISAS AYSELÀ
CONSEJERO DE CULTURA Y TURISMO DE LA COMUNIDAD DE MADRID

LA celebración del 80 aniversario de la revista RITMO constituye un momento de satisfacción y congratulación para todos los que trabajamos en el mundo de la Cultura y especialmente en el entorno musical, tan necesitado siempre de ayuda a la hora de divulgar y difundir la enorme cantidad de actividades musicales que afortunadamente suceden hoy, tanto en la Comunidad de Madrid como en el resto de España.
Feliz cumpleaños a todos los que trabajan en la revista RITMO. Todo nuestro apoyo y el deseo de que permanezcan en el panorama editorial de nuestro país durante muchos años más

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

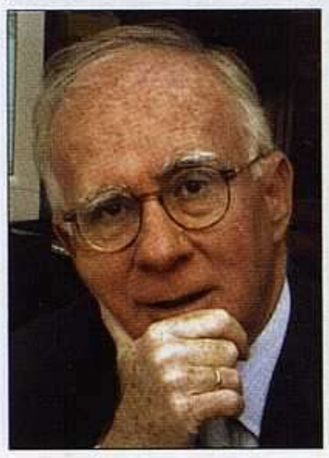
PALOMA O´SHEA
Presidenta de la Fundación Isaac Albéniz

PARA cualquier revista española, y más aún si se trata de una revista cultural, cumplir ochenta años de vida es toda una hazaña. RITMO ha llegado a esa edad, además, con envidiable salud y vigor. Felicito por ello de todo corazón a sus redactores y colaboradores y especialmente a su director, Fernando Rodríguez, y a su padre, Antonio Rodríguez Moreno, que lo ha sido durante tantos años. RITMO ha sido para mí ,desde que recuerdo, un instrumento clave de mi amor por la música y, después, un compañero de viaje insustituible en mi tarea de promoción de la música. La Fundación que presido y RITMO compartimos una dedicación especial a don Isaac Albéniz, como me recuerda la magnífica portada del número 1 de la revista, que tengo delante mientras escribo esta nota.
¡Feliz aniversario, y que cumpláis muchos más, para beneficio de todos!


RAFAEL VARGAS

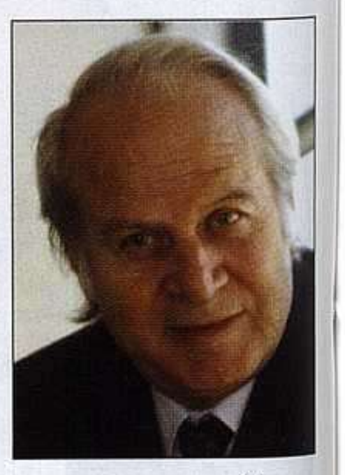
FÉLIX MILLET
Presidente de la Fundación Orefó Català-Palau de la Música catalana

TENGO el placer de expresar mi felicitación más cordial a la revista RITMO por sus 80 años de existencia. Esta larga trayectoria tiene un mérito especial en un país donde las empresas culturales suelen tener a menudo una historia efímera.
También debo recordar la excelente sintonía que la revista RITMO ha mostrado siempre con todo lo que se refiere al Palau de la Música de Barcelona.
Por todo ello, mi enhorabuena. Con los mejores deseos para el futuro de la publicación. Una vez más, felicidades!



EDUARDO BAUTISTA
Presidente del Consejo de Dirección de la SGAE

EN nombre de todos los compositores que integran nuestra Sociedad, de la Fundación Autor y en el mío propio, nos unimos al resto de instituciones, empresas y personas que, en este 2008, celebramos la exitosa permanencia de vuestra revista en el panorama informativo nacional de la música clásica española durante los últimos ochenta años.
La valiosa contribución de la revista cultural RITMO para mostrar mes a mes el quehacer cotidiano de nuestros autores, músicos, gestores culturales y personalidades del mundo de la música clásica en España y el resto del mundo no sólo ha marcado un hito en el campo de la prensa especializada, sino también un estilo y un método de información ejemplar.
Por estas difíciles a la vez que necesarias tareas informativas y editoriales, enviamos nuestra más efusiva felicitación a todos los directivos y trabajadores de RITMO que, con su generosidad personal y profesional, estuvieron, están y estarán al servicio de la cultura y la música española.
¡Enhorabuena y muy feliz 80º aniversario!



MIGUEL MUÑIZ
Director general del Teatro Real

CELEBRAR un aniversario, como los 80 años de la existencia de la revista RITMO, siempre produce alegría, sobre todo en el actual panorama cultural en el que tantas iniciativas se quedan por el camino apenas nacer o sobreviven a duras penas sin llegar a la mayoría de edad. Más aún si el cumpleaños supone haber llegado a la madurez tras los numerosos avatares que en estas décadas se han producido en nuestro país.
Si además se trata de una revista musical, el mérito es doble: por una parte demuestra solidez y consistencia para afrontar los retos que entraña rivalizar con medios tan competitivos como Internet; por otra, indica que RITMO –publicación por la que han desfilado y se han formado tantas de las firmas más relevantes en el panorama de la crítica y la divulgación musical de este país– ha sabido conquistar a un público fiel que se renueva.
Retos parecidos a los que afronta la lírica en esta época de transformaciones y a los que se intenta dar respuesta con profesionalidad e imaginación. Para ello resulta siempre aleccionador contar con publicaciones especializadas como la presente, que desde una actitud constructiva –tanto en la crítica como en el aprecio– contribuyen a mejorar el trabajo de todos aquéllos que no sólo amamos la música sino que trabajamos para difundirla. Y conseguir así el efecto que Schiller esperaba en aquéllos que escucharan una ópera, tal como le escribió en una carta a Goethe: que "en virtud del poder de la música, la ópera afina el alma hasta que ésta alcanza una hermosa receptividad".
Brindemos pues por este aniversario, ¡y mucho entusiasmo para seguir cumpliendo años!

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

QUIERO felicitar a la revista RITMO en su 80 aniversario. Que una revista de música clásica y ópera se mantenga todos estos años como una de las publicaciones de referencia, y haya apostado siempre por la calidad y la información rigurosa, es casi un milagro. También motivo de celebración y alegría para todos los que trabajamos y amamos el mundo maravilloso de la música.

No me cabe duda de que RITMO seguirá siendo durante muchos años una publicación indispensable para todos los melómanos, y un medio imprescindible para conocer cabalmente el día a día de la música española e internacional.

¡Muchas felicidades!

HELGA SCHMIDT
Intendente y directora artística del Palau de les Arts Reina Sofía

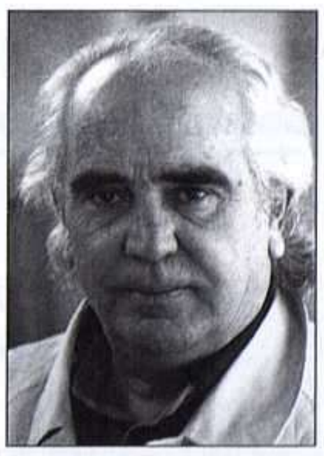
JOAN FRANCESC MARCO
Director general del Gran Teatre del Liceu

LA revista RITMO ha desempeñado un papel de gran relevancia en el universo musical en particular y de la cultura en general, durante 80 años.

Es un gran mérito y motivo de admiración conseguir que un medio de comunicación de un ámbito no generalista, fundado en el año 1929, llegue hasta nuestros días, habiendo sabido adaptarse a los cambios generacionales, políticos y sociales; superando muchas dificultades, y logrando mantener y captar un público fiel, sabedor de la excelencia y el rigor de su dirección y redacción.

Felicito pues a los responsables de RITMO y a sus lectores por el 80 aniversario de la revista y les animo a seguir adelante. Por nuestra parte, procuraremos continuar siendo noticia para reclamar su atención desde la ópera, un género emergente, capaz de ponerse al día y estar al día, y de cautivar nuevas audiencias, como demuestra nuestro Gran Teatre del Liceu, sin duda gracias a un cúmulo de complicidades institucionales, cívicas y sociales, y por supuesto de los medios de comunicación.

El "brindis" de La traviata *para RITMO y todos los que lo han hecho posible*



ANTÓN GARCÍA ABRIL
Presidente de la Fundación Jacinto e Inocencio Guerrero

RECIÉN llegado a Madrid para realizar mis estudios de composición en el Real Conservatorio Superior de Música, una de las primeras personas que conocí fue al fundador de la revista. Fue en una visita que realicé a las oficinas de la revista RITMO, y, a partir de entonces y hasta ahora, he mantenido una relación siempre amistosa y cordial con sus directores y redactores.

He seguido con gran interés y admiración el desarrollo en cada una de sus ediciones, valorando siempre la puntual información desde cualquier parte de España, al mismo tiempo de reconocer el gran mérito que supone mantener, durante tantos años (ochenta años), el interés de sus lectores, desarrollando su actividad, incluso en los períodos difíciles para la música española en general y muy particularmente para la prensa especializada.

La linea de conducta de la revista RITMO ha estado siempre cercana a las noticias de los grandes músicos, sabiendo, al mismo tiempo, apoyar a los jóvenes, ayundándoles y brindándoles la atención necesaria para sus proyectos de futuro.

Deseo que el "símbolo" de la revista musical RITMO, siga estando siempre presente en la vida cultural de los músicos y de las instituciones culturales interesadas por el desarrollo de la música, y, muy especialmente, por la música española.

Me alegra tener la oportunidad de felicitar a su director y a todo el equipo actual de redacción, en representación de todos aquellos críticos y comentaristas que han participado, ilusionadamente, en el proyecto de la revista a lo largo de estos ochenta años

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

FÉLIX PALOMERO
Gerente de la Orquesta Sinfónica de Galicia

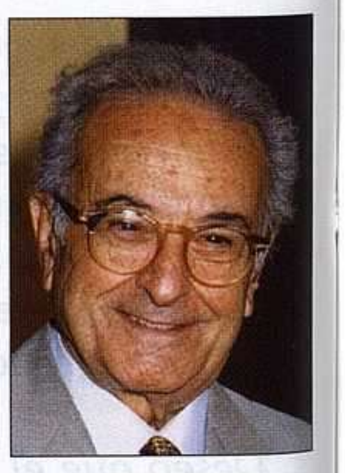
LA vida música española debe tributo de reconocimiento y agradecimiento a RITMO, a quien nos unimos en la alegría de esta celebración. Cualquier historia reciente de nuestra música se ha de mirar en las páginas de RITMO, testigo fiel y responsable de una vida musical de la que hoy nos enorgullecemos por su cantidad y calidad, pero que en momentos de menor esplendor siempre tuvo a la publicación a su lado de manera incondicional, alentando, divulgando y apoyando cualquier iniciativa por pequeña o incipiente que fuese. En este sentido, el papel de Antonio Rodríguez Moreno, continuador de la tarea del fundador, debe ser reconocida con caracteres de honor. Como muchos otros colegas del mundo de la música, tuve el honor de colaborar en la revista en los inicios de mi vida profesional y presencié en primera persona la dedicación de Antonio a la música española y su ejemplar defensa de artistas y programaciones. ¡Felicidades, amigos de RITMO, y todo lo mejor para un futuro que esperamos sea tan dichoso como hasta ahora!

FELICIDADES RITMO en vuestro 80 cumpleaños; que vuestra energía, siempre positiva, nos acompañe otros 80 años, al menos, en este viaje musical

EMILIO SAGI
Director artístico del Teatro Arriaga

REMEDIOS NAVARRO
Directora Gerente del Teatro de la Maestranza y de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla

¡OCHENTA años! ¡Más de ochocientos números de RITMO, una revista de música clásica en España! Y cada mes como si fuese el primero, con ímpetu renovado, con la ilusión del trabajo bien hecho, con la fuerza de la juventud.
Muchísimas felicidades en nombre de cuantos formamos parte de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla y del Teatro de la Maestranza.
Y muchísimas gracias a todo el actual equipo y colaboradores. Desde la creación de nuestras instituciones, hace apenas veinte años, hemos tenido la suerte de contar con el apoyo de un medio de la experiencia y trayectoria de RITMO.
Nuestro reconocimiento, por su ejemplo, a tantos profesionales que, sin importarles si los avatares y el tiempo marcado era Adagio lamentoso o Allegro vivace –que de todo ha habido en estos primeros ochenta años- han hecho de la revista testigo, motor y memoria del RITMO de la Música en España.
¡A por los siguientes ochenta años!
Un abrazo affetuoso y sostenuto

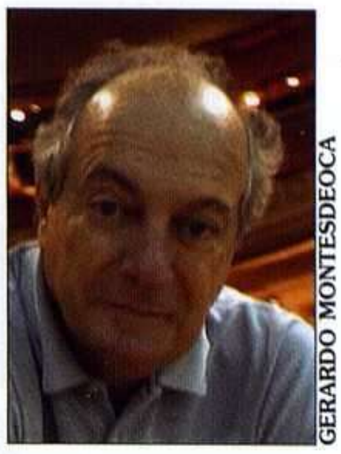


JORDI ROCH
Presidente de Juventudes Musicales de España

ES un aniversario insólito: que en España una publicación musical pueda celebrar sus ochenta años de existencia con la publicación ininterrumpida de sus ediciones es casi un milagro.
En largos períodos de estas ocho décadas no abundaban publicaciones de este tipo. Alguna había con carácter musicológico especializado, pero no una revista siguiendo el pulso musical del país haciéndose eco de las actividades de músicos y compositores y siendo también un medio para ir siguiendo la gran evolución de la que ha sido objeto la música desde sus ediciones discográficas de vinilo hasta los medios más evolucionados gracias a las nuevas tecnologías; todo está en estos ochenta años que suponen un esfuerzo extraordinario.
En RITMO hay ediciones históricas donde grandes músicos de nuestro país han merecido el seguimiento de sus éxitos y de sus aciertos, y además hemos podido conocer los nuevos nombres que han ido apareciendo. Y en momentos de gran sequía informativa, cuando llegaba la revista a nuestras manos, era siempre motivo de gran interés.
Celebrar esta trayectoria editorial es agradecer a Don Antonio Rodríguez Moreno su dedicación vocacional a un proyecto que ha sabido mantener a lo largo de tantos años con gran esfuerzo y con enorme ilusión

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

■ *AL igual que el Teatro Pérez Galdós, RITMO cumple 80 años por lo que nuestra celebración es doble e igual de gozosa. RITMO ha estado siempre al servicio de los aficionados a la música con su información y su crítica justa, ponderada desde el impulso de su fundador, Fernando Rodríguez del Río. Es una gran alegría que siga adelante y que todos podamos disfrutar de ello* ■


GERARDO MONTESDEOCA

JUAN CAMBRELENG
Director general del Teatro Pérez Galdós

LUIS OLMOS
Director del Teatro de La Zarzuela

■ *QUE una publicación pueda exhibir una permanencia ininterrumpida de 80 años, es un hecho verdaderamente insólito en nuestro país; pero si estamos hablando de una revista musical y dedicada, exclusivamente, a la información sobre lo que entendemos por "música clásica", en todas sus variantes, estamos ante un autentico milagro. Esto es RITMO y por ello queremos, desde este Teatro de La Zarzuela, felicitaros por la labor y el tesón que habéis demostrado, a la vez que nos felicitamos también, todos los que amamos este apasionante mundo, por poder seguir disfrutando de vuestro riguroso trabajo por muchos años más. ¡Felicidades!* ■

■ *EN nombre del Festival Internacional de Música y Danza de Granada, nuestras más sinceras felicitaciones por esos ochenta años que cumplís. Esperamos que sigáis teniendo éxito en el desarrollo de vuestra empresa y deseamos lo mejor para el equipo que la hace posible, que ha sabido situar a la revista RITMO entre las mejores de España. ¡Felicidades!* ■

ENRIQUE GÁMEZ
Director del Festival Internacional de Música y Danza de Granada

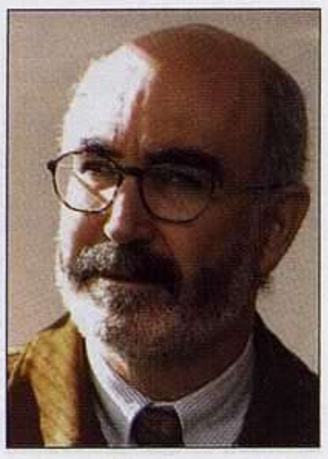
ENRIQUE ROJAS GUILLÉN
Gerente de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León Director del Centro Cultural Miguel Delibes

■ *LA historia de la música en nuestro país durante el pasado siglo está unida indisolublemente a la revista RITMO. Los que hemos tenido la suerte de vivir la vida musical española desde hace 50 años no podemos olvidar lo que para nuestra formación significó contar mes a mes con sus informaciones y guías. Con la esperanza de poder celebrar juntos los 100 años de la revista reciban todos los que fueron y los que son mi más sincera felicitación* ■

■ *OCHENTA años cuando hablamos de cultura son muchos años. Especialmente si sabemos que RITMO ha sido la revista de música clásica decana en España y que desde aquellos primeros años en que apareció para cubrir un vacío informativo en nuestro país ha mantenido la calidad y liderazgo entre la prensa especializada musical. Siempre desde la búsqueda del interés en los contenidos, elevando la calidad y el rigor informativo y con diseños atractivos, RITMO ha sabido adaptarse a lo largo de casi un siglo a las necesidades y expectativas del melómano, para convertirse en referencia del panorama musical nacional e internacional. Desde el concierto inaugural del Palau de la Música en abril de 1987, que la revista cubrió con la firma de su entonces corresponsal Gonzalo Badenes, hasta hoy, hemos mantenido un estrecho y fructífero contacto con RITMO, que se ha traducido en extensos reportajes cuando la ocasión lo ha requerido, en críticas de los conciertos y notas informativas sobre la programación de nuestro auditorio. Mi más sincera enhorabuena a la decana de las revistas musicales españolas por su merecido y feliz ochenta aniversario. No es nada fácil mantener una publicación con la calidad de RITMO tantos años en el mercado, y por ello quisiera felicitar a todo el equipo humano que lo ha hecho posible* ■

MAYREN BENEYTO
Presidenta O.A.M. Palau de la Música de Valencia

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



FRANCISCO LÓPEZ
Director General de la Fundación Teatro Villamarta

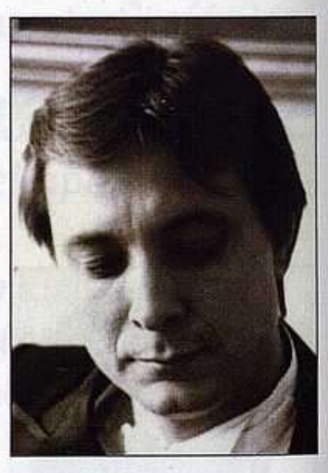
A muy buen ritmo han transcurrido los primeros ochenta años de RITMO. Su latido –su tempo: profesional, constructivo, amable– ha dado impulso a la vida musical de nuestro país: siempre: en los oscuros tiempos de la miseria cultural y en éstos que ahora vivimos, plenos de expectativas e interrogantes: para la música y los teatros, las discográficas y las revistas
Felicidades: Antonio, Pedro, Elena, José Luis...
Y que la fuerza de RITMO nos acompañe

IÑIGO ALBERDI
Director general de la Orquesta Sinfónica de Euskadi

LOS 80 años de RITMO son un motivo de alegría para todos los que amamos la música. Sus páginas nos informan, nos instruyen y nos llevan también a compartir nuestra pasión, la música, que es a fin de cuentas nuestra propia vida. No queda más que agradecer a todas las personas que hacéis RITMO por vuestro buen trabajo, y desear que nos sigáis ofreciendo vuestra compañía en forma de páginas llenas de música; de melodía... y de ritmo

MIGUEL ÁNGEL TAPIA
Director del Auditorio de Zaragoza

EN nombre del Auditorio de Zaragoza, quiero felicitar a la revista RITMO por su magnífica trayectoria a lo largo de estos ochenta años, y que ha contribuido a divulgar la música que más queremos. Espero que lo sigan haciendo tan profesionalmente, al menos por otro período similar, y que nosotros lo veamos



PABLO DE LA CRUZ
Director artístico del Festival Internacional Andrés Segovia

ES una verdadera satisfacción comprobar que existen medios y personas trabajando y envejeciendo con sabiduría y sensibilidad; elementos que mueven el más generoso y profundo ideal de cultura e información. Gracias por seguir ahí gratificando al arte, la cultura y a las personas.
Desde el Festival Internacional Andrés Segovia os deseamos el día más feliz e inolvidable de vuestro incansable e imprescindible trabajo

DOMINGO TÁRREGA
Director del Certamen Internacional de Guitarra "Francisco Tárrega"

DESDE el Certamen Internacional de Guitarra "Francisco Tárrega" de Benicassim, los mejores deseos para RITMO en su 80 cumpleaños, animándoos a seguir en vuestra ingente labor, que realizáis en pro de la música clásica.
Muchas felicidades

ALFONSO OSUNA, RAFAEL C. PADILLA
Gerente y Comunicaciones de la Orquesta de Córdoba

ESTIMADOS amigos, queremos felicitarles por esos 80 años que, efectivamente, son muchos, y más en España, para una revista especializada en música clásica, deseándoles sigan cumpliendo muchos más (pese al auge de internet y de las crisis que vengan).
Estamos convencidos de que han superado muchos obstáculos de toda índole a lo largo de este tiempo, y seguimos confiando en vosotros, en vuestro esfuerzo y capacidad, así como en la calidad de vuestro trabajo.
Lástima que no podamos hacer otra cosa que continuar con nuestra suscripción, tanto para plublicitar nuestras actividades en la revista, como para aupar realmente vuestra labor, pero así están las cosas, y así se las contamos...
Saludos cordiales y a seguir... que, como dijo Roger Daltrey a sus fans después de 4 horas de concierto con su grupo The Who, es lo que siempre hemos hecho

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Asociación y Concurso Internacional de Arpa "Arpista Ludovico"

Vigésimo aniversario

ELENA TRUJILLO HERVÁS

La arpista María Rosa Calvo Manzano es un modelo a imitar por las generaciones ascendentes.

La Asociación Arpista Ludovico y la Fundación María Rosa Calvo-Manzano se encuentran a las puertas de la sexta edición del Concurso Internacional de Arpa "Arpista Ludovico", lo que significa que han transcurrido 18 años desde su primera edición, dado que el Concurso se celebra con una periodicidad trienal.
Dicho Concurso, que en estos años ha logrado ponerse a la cabeza de los mundiales de su especialidad, tiene su sede en el marco incomparable del real sitio de San Lorenzo de El Escorial. Si se tiene en cuenta que la convocatoria se lanza con dos años de antelación, nos hallamos ante el vigésimo aniversario de su Fundación, que coincide, además, con la puesta en marcha de la Asociación Arpista Ludovico, alma máter del Concurso en todas sus consecuencias, y de cuya sede es el proyecto estrella, sin despreciar la multielaboración de proyectos culturales músico-arpísticos que se desarrollan en el seno de dicha entidad.
En el año de nuestro octogésimo aniversario, nos unimos a su celebración de la mayoría de edad y felicitamos a su progenitora. Con tal motivo entrevistamos a su máxima responsable, la prestigiosa arpista María Rosa Calvo-Manzano, que atraviesa un año de infinidad de premios y galardones nacionales e internacionales.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

María Rosa, ¿cómo surge el proyecto del Concurso?

Desde un afán sincero de ayudar a las generaciones noveles. Por mi experiencia como jurado en los más variopintos concursos internacionales, en los que participo con una frecuencia prácticamente anual, he comprobado que los concursos son el mejor trampolín para potenciar el preludio de la carrera concertística de un joven valor.

Pero, ¿no cree que los concursos pueden ser engañosos porque triunfar en ellos depende de muchas circunstancias?

No cabe duda que en cualquier estadio de la vida el factor suerte es definitivo para triunfar. A pesar de esa realidad, me esfuerzo porque el Concurso transcurra con la máxima imparcialidad. Yo no intervengo en la celebración práctica y artística del certamen; y sólo me ocupo de su organización y de la estrategia logística, asumiendo en gran parte mucho de su elevado costo. El hecho de ser su creadora, conservarlo vivo desde hace 20 años y, además, presentar alumnos a todas las convocatorias, llevándome premios con ellos en cada edición, me obliga a mantenerme totalmente fuera de toda influencia para evitar equívocos. Así que creo, sinceramente, que ganan los mejores de forma imparcial. Además de buenos arpistas y jóvenes músicos de gran formación, pueden demostrar que poseen un temple anímico fuerte y equilibrado; lo que yo denomino "resistencia" físico-anímica, que es uno de los atributos más importantes que debe poseer el concertista, amén de sus capacidades artística e instrumental. Ese denominador común de crear un "espíritu triunfalista" "con" y "seguridad" en sí mismos, sin perjuicio de cultivar la necesaria humildad para aprender cada día, forma parte de una manera de enseñar, que es lo que denomino "unidad de escuela"

¿Qué significa para Vd. el término escuela?

Hay mucha confusión con el término "escuela". En algunos centros de enseñanza se asocia con el país donde se imparte una enseñanza instrumental determinada. En otras latitudes se habla de "escuela"por la "imposición" de unos parámetros posturales que partieron de una realidad organológica y que nadie ha revisado desde su origen para atemperarla a las nuevas organologías... Aplico el término "imposición" con todo rigor, pues para algunos profesores la imposición es tan obsesiva que parecen carecer de oídos. A pesar de ser enseñantes de música, juzgan a los discentes por lo que ven sin analizar lo que oyen de forma totalmente personalizada y entendiendo que toda enseñanza debe aspirar a la formación global e integral de la persona. De ahí que nunca dé por concluidos mis estudios de análisis investigadores.

María Rosa Calvo-Manzano impartiendo una de sus clases en la universidad.

Vd. emplea con mucha frecuencia el vocablo clonar ¿A qué se refiere con este término?

Clonar es imponer. Mi filosofía pedagógica se basa en la reflexión. La moderna psicopedagogía defiende la necesidad de diálogo en una sociedad imperiosamente revolucionada y evolucionada como es la del siglo XXI, sociedad que vive sumergida en los grandes adelantos científicos. Para mí ensañar es la combinación al 50% de ciencia y arte.

Pero en música se ha utilizado tradicionalmente la didáctica impositiva.

En efecto. Hasta hace muy pocas décadas, el profesor de música era distante e impositivo. Imponía sin reflexión, con un talante despótico que, a veces, hasta llegaba a fisurar la psiquis de sus discentes. Pues con la falta de reflexión, sumado a un aire claramente impositivo, y todo ello amparado en la fama del prestigio artístico, era una extraña mezcla que conformaba profesores que repetían parámetros establecidos tanto posturales como interpretativos, sin desceder a la realidad de las necesidades que cada alumno demandaba.

Yo he sufrido la imposición sin reflexión con varios cambios de "escuela" posicional. Curiosamente, este mal, en lugar de traumatizarme, me sirvió para darme cuenta de que la única verdad es la naturalidad postural acondicionada a la realidad personal. Y que interpretar es algo íntimo que surge de la formación que da sentido y otorga seguridad a la intuición.

¿Qué diferencia establece entre temperamento y sensibilidad?

Temperamento suele ser una fuerza apoteósica a veces incontrolada y hasta puede ser mal encauzada. La sensiblidad, por el contrario, la asocio a algo más íntimo, que personalmente relaciono con lo espiritual y anímicamente con la bondad. En mis Técnicas ARLU hacemos una apología de la bondad, como una de las llaves maestras que debe manejar el ser para darse en capacidad de amor. Yo no concibo la interpretación sin entregar ese sentimiento de deseo de comunicar bondad al público, que es una forma de compartir felicidad. Donde hay sensibilidad hay amor. El desamor, el desagradecimiento... son síntomas de inseguridad, la inseguridad es una forma de rabia que evidencia complejo, y, por fin, el complejo, a su vez, está alimentado por el odio, polo opuesto al amor. El temperamento, a veces, puede ser desbordado.

Además de la higiene postural, de enseñar a respirar para frasear, estudiar y memorizar... qué más consejos se deducen de Técnicas ARLU.

Las Técnicas ARLU defienden que el ser tiene recursos maravillosos tanto neuronales como anímicos para controlar cualquier situación sin necesidad de recurrir a fármacos ni otros paliativos.

¿Qué opina de las clases magistrales?

Son interesantes como canal de consulta y comparación. Pero de nada sirve que un profesor alardee de posición única y excepcional, de digitaciones mágicas y de interpretaciones sublimes ante el alumno. Ese tipo de magíster, normalmente, fracasa en el aula porque humilla al discente con su aire de superioridad ante sus alardeos de perfección,

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

que –en muchos casos– no llega a alcanzar nunca el discípulo, y éste se siente un desgraciado porque aquello que el profesor expone como lógico y natural, él es incapaz de alcanzar.

Lo importante es reflexionar con el alumno para formarle de verdad y conseguir que sea autónomo. Hay que ser conscientes de que, en realidad, la barrera entre estudiante y profesional es un simple examen. Por lo tanto, desde que el alumno entra en el aula hay que formarle para la autonomía total. La imposición deforma porque crea seres frágiles que son incapacaces de decidir por sí mismos, así como de interpretar nada si no lo ha pautado su "profesor".

¿Vd. no toca nunca en el aula?

No, categóricamente, no. No se trata de que el profesor ofrezca durante la clase un concierto impresionante para aumentar la admiración artística por el magíster. Lo importante es que cada discípulo se lleve del profesor la solución, la "clave" válida para él y a su completa medida: a medida de su estatura, de su peso, de su constitución, de sus circunstancias personales y de su sensibilidad. Por eso, yo incido tanto sobre la necesidad de reflexión, de adecuar la verdad de la naturalidad corporal y de la comprensión interpretativa a cada físico y a cada emotividad sensorial y artística. Hasta el sonido es algo personal. Es el timbre de voz en la persona que en el instrumento también alcanza caracteres de individualidad. Y hasta es bueno que así sea, para diferenciar a unos artistas de otros, como se diferencian por la personalidad de la interpretación. De lo contrario, el arte de la interpretación sería harto aburrido: todos tocando igual.

¿Todo ello tiene que ver con sus mencionadas Técnicas Arlu, cuyo tratado, a pesar de haberse convertido en una referencia mundial para los profesores de música, su incorporación a los currículos de los estudios musicales superiores españoles ha sido muy reciente?

En efecto. Tras muchos años de indagar, analizar e investigar, un grupo de alumnos entusiastas, casi todos extranjeros, a finales de la década de los ochenta, me pidieron permiso para que compañeros suyos de otras especialidades instrumentales del Conservatorio madrileño con los que compartían cabina de estudios, vinieran a las clases teóricas, que de forma regular he impartido siempre en mi clase de arpa, dado que ellos eran los mejores propagandistas de las bonanzas de mi forma de enseñar. En ese momento, mi filosofía pedagógica

María Rosa Calvo-Manzano, con algunos de sus alumnos.

personal no tenía título alguno. Luego, le di forma de teoría y la bauticé con las siglas de la Asociación.

A partir de entonces, mi aula –que era un espacio enorme– se llenó de alumnos de guitarra, piano, cuerda, órgano... Y todos me pedían que publicara esa teoría porque les ayudaba a estudiar mejor, a conocerse mejor, a controlar su cuerpo desde el pensamiento. A partir de ese momento, las Técnicas ARLU empezaron a impartirse en muchos conservatorios españoles, al reclamo de mis propias discípulas, ya profesoras.

Paralelamente, mis discípulos extranjeros, una vez que regresaban a sus respectivos países, me fueron pidiendo insistentemente que fuera a los conservatorios y universidades donde ellos habían empezado a enseñar para explicar mi teoría; pues yo aparecía como la rara "excepción" de la maestra que todo lo sometía a la razón desde los parámetros de la personalidad individual e intransferible que es el ser en su constitución físico-psíquica. Y fue así como se publicaron, coincidiendo con uno de los cursos monográficos de la Universidad Complutense y por iniciativa de mis superiores: Consejeros de educación y rectores universitarios. Después se traducirían a otros idiomas, de manos de mis propios alumnos extranjeros; traducciones realizadas por ellos mismos, tras solicitar mi autorización, y con el fin de difundir la teoría de forma más comprensible entre sus propios compatriotas.

¿Cree que el pensamiento ARLU ha sido definitivo en el triunfo de sus discípulos?

Sin duda, porque sobre todo me he planteado crear seres seguros. Lo que yo denomino "divos humildes". Músicos seguros de lo que hacen porque responden a una constante disciplina de análisis, lo que denomino los sentidos interrelacionados, amparado en la comparación de la intuición con el saber (la interrelación de las asignaturas teóricas con las prácticas desde el análisis estructural, la historia y estética, a las puramente digitales). Así, sin perder la seguridad, hay que estar dispuestos al estudio de por vida. Yo hago un juego de palabras que a los chicos les encanta: "Los músicos deben tener ojos que escuchan, oídos que ven y tactos que juzgan todo comportamiento artístico".

¿En sus parámetros de investigación también entra el repertorio?

Si un verdadero maestro pretende formar, debe huir de la tradición como simple respuesta a la interpretación. Yo predico con el ejemplo. Hago analizar todo a mis alumnos. El acercamiento a la respuesta de la verdad, casi imposible de conseguir por la simple imperfección como realidad humana, está en los manuscritos que nadie ha manipulado. La manipulación de los originales sufre errores garrafales. A veces, por qué no, hasta con la mejor de las intenciones, pero aplicando parámetros estéticos equivocados del revisor de cada época que incide en retocar una obra ya revisada sin consultar el original. Si se bucea en las fuentes originales (eso es la investigación) hay menos riesgo a errores. He publicado con este criterio las obras más importantes del repertorio arpístico, incluyendo los manuscritos pertinentes como guías.

Ese tipo de trabajo también la ha llevado a replantearse la mecánica arpística desde el punto digital. ¿No es así?

En efecto. He buscado que el arpa sea más expresiva y dinámica. Estamos en el siglo XXI. Hay todo un universo de diferencias organológicas desde el primer invento del arpa en su sistema mecánico actual, me refiero al arpa de pedal, hasta nuestros días. Las orquestas han cambiado sus parámetros. No hay más que pensar en la orquesta de Malher, con su *"Sinfonía de los mil"*. No me imagino a un arpista del siglo XVIII sumergido en esa masa orquestal con un arpa Nadermann y con la técnica fran-

Mi de Educación, Cultura y Deporte 2012

cesa de las primeras metodologías instrumentales codificadas en pleno Clasicismo.

¿Qué es para Vd. la técnica?

Algo tan ancestral y, al mismo tiempo, tan actual como que se deriva del pensamiento de la Grecia Clásica: el todo. En ese todo cabe la necesidad de acondicionar el sentimiento a cada corriente estética. En el arte de los sonidos, la verdadera música no entiende de dificultades y sí de bonanzas y perfecciones. La razón única de la perfección es superar las barreras constantemente en virtud de los óptimos resultados al servicio del "purismo" interpretativo. La música es igual para todos los instrumentos. Los intérpretes que se acomodan a la resignación de las limitaciones instrumentales relegan sus instrumentos a la marginación artística. Yo no entiendo de dificultades, y sí, por el contrario, en la constante e infatigable búsqueda de la verdad y de la actualización.

¿Cree que toda su filosofía pedagógica y su manera de entender la música, es la fórmula, para que todos sus alumnos sean unos auténticos triunfadores?

Creo que la filosofía ARLU otorga una enorme seguridad en el alumnado. A los alumnos geniales no hace falta enseñarles, pero es mucha casualidad que mis discípulos ganen premios de forma continuada desde los últimos años de la década de los ochenta en todas las competiciones mundiales de arpa. No exagero si digo que desde esa fecha nos hemos llevado en la escuela casi un centenar de premios internacionales, dato fácil de comprobar. He tenido alumnos que habían sido desahuciados por sus anteriores profesores como inservibles para la música y conmigo han alcanzado las cotas más altas. Algunos de estos discípulos ocupan los puestos más pretigiosos y envidiados del arpa profesional mundial. Como enseñante si que reconozco que alguno de ellos tiene el don de la genialidad, pero aunque bien me gustaría haber podido enseñar siempre a genios, la realidad es bien distinta. Los triunfos son gratificantes y suponen el mayor y mejor estímulo para seguir trabajando, tanto para mis discípulos como en mí misma, que no dejo de investigar.

María Rosa Calvo Manzano ha sido un modelo a imitar por las generaciones ascendentes: niña prodigio, de juventud multipremiada; disfrutó de las mejores becas de su época para ampliar estudios en el extranjero; triunfadora juvenil de duras oposiciones. Incansable estudiosa de múltiples disciplinas musicales; investigadora infatigable con casi 200 publicaciones de distinta naturaleza, sin contar los artículos y ponencias en seminarios y congresos de arpa del mundo entero. Casi todo su repertorio investigado está recogido en CDs que alcanzan la treintena. Impulsora de nuevo repertorio, con encargos a los compositores contemporáneos –que ascienden a un centenar– entre las que se encuentra la colección en homenaje a Ludovico; obras que en su totalidad han sido estrenadas, editadas y grabadas. Inconformista con la tradición, tanto postural como interpretativa, lo que la ha llevado a ser una intérprete de toque apasionadamente apoteósico. Sorprendentemente humilde, ha pasado por el rigor de dos doctorados en plena madurez y de materias que son ajenas a su profesión, lo que indica su constante inclinación e inquietud por el saber. Es creadora de una fundación con fondos organológicos de gran valor y una biblioteca con manuscritos, facsímiles y ediciones príncipes, donde ya investigan los jóvenes arpistas musicólogos. Responsable de una escuela con filosofía propia; colaboradora asidua de varios diccionarios, ha sido distinguida con premios y honores profesionales por el mundo entero. Infatigable luchadora por dar a conocer el arpa en España y en el extranjero, organizando eventos y actuaciones de todo tipo, en los que incluso se ha implicado económicamente, es una madraza para sus discípulos; además de responable de una editorial y un sello discográfico desdicados al arpa.

En lo personal el ser es irrepetible. En cuanto a profesionalidad, mis discípulos me secundan en todo lo que he creado: concursos, cursos, publicaciones... España era un yermo arpístico cuando irrumpí en la vida profesional. Mi constante divulgación y empeño por hacer creer en el arpa española, afortunadamente, tiene asegurada su continuidad. A mi me ha costado un gran esfuerzo, pero lo he conseguido. Mi vida se define por trabajo, trabajo y trabajo. Además, los años de mi inicio en la vida profesional eran de una gran precariedad económica y, por ende, de medios en todos los sentidos, lo que dificultaba enormemente el trabajo, además de que el arpa era desconocida y antes de hacer carrera propia había que dar a conocer el instrumento. Yo, que he estudiado a fondo la historia del arpa española, he comprobado que desde mediados del siglo XIX los grandes arpistas españoles se han visto obligados a emigrar, víctimas del gran pecado capital patrio, que es la envidia, sometidos a la presión de una vida insoportable con injurias de todo tipo. Curiosamente, ellos han sido los mejores propagandistas del arpa española, aunque, justo por sus escapadas obligadas, España ha carecido de "escuela". Volviendo a mis inicios, todo ha sido enormemente difícil, agotador: viajando con el arpa en trenes con malas combinaciones, subiendo el arpa a las vacas de los autocares que viajaban por carreteras peligrosas llenas de curvas en las que había que hacer dobles maniobras...¡Todo muy difícil! Pero la dificultad templa el alma de manera excepcional. En España, ahora, todo es más fácil, pues creo haber abonado el terreno de forma firme. Y en cuanto a la expansión hacia el exterior, se sigue la senda marcada por la primera arpista obligada a abandonar su patria, Esmeralda Cervantes, hacia 1860. Varios de mis estudiantes realizan actualmente sus trabajos de investigación y/o doctorados sobre mi doctrina didáctica, bibliografía y/o mi vida profesional. Mis discípulos extranjeros se desviven porque vaya a realizar cursos en las universidades donde ya enseñan y, gracias a las candidaturas que presentan soy "Doctor Honoris Causa" de varias de las universiades donde ellos son enseñantes y académica de varias academias musicales del mundo.

¿Cómo se planteó el trabajo de su cátedra al hacerse cargo de la clase de Arpa?

Era consciente de que en España no había arpistas. Empecé por la base y me propuse tres etapas: formar un plantel de profesoras para cubrir las necesidades de la enseñanza. Acceder a las plazas de las orquestas, y, por fin, saltar al extranjero a la búsqueda de los premios internacionales para los discípulos como trampolín para las plataformas de los conciertos a nivel mundial. Mi plan se ha cumplido sobradamente. Una treintena de exdiscípulas enseñan por toda España, amén de las muchas extranjeras que, tras volver a sus respectivos países, son profesoras en universidades de las tres Américas, Asia, Oceanía y Europa; en las orquestas de España y del mundo hay una buena presencia de mis exalumnos, y en los concursos internacionales se repite casi anualmente la buena suerte de desde principios de la década de los noventa; y muchos de mis discípulos han iniciado con pie firme el concertismo universal.

FOTOS: ÁNGELES FILGUEIRA

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Centro Cultural Miguel Delibes
Valladolid

Ópera y Grandes Voces

Noviembre de 2008/Mayo de 2009

◆ Domingo 23 noviembre 2008. 18 hs
Croft/Pendatchanska/Fink
Im/Tarver/Rivenq/Tittoto
Freiburger Barockorchester
Rias Kammerchor/René Jacobs
Mozart *Idomeneo* (Único concierto en España)

◆ Lunes 15 diciembre 2008. 20 hs
Joyce DiDonato
Les Talens Lyriques
Christophe Rousset
Handel *Furore*

◆ Martes 27 enero 2009. 20 hs
Elina Garança
Kammerorchester Basel
Karel Mark Chichon
Mozart y Haydn

◆ Domingo 15 febrero 2009 • 19 hs
Prina/Gauvin/Ek/Basso/Williams
Il Complesso Barocco/A. Curtis
Handel *Tolomeo*

◆ Jueves 16 abril 2009 • 20 hs
Cecilia Bartoli/Sergio Ciomei
Soirée Rossiniana

◆ Domingo 24 mayo 2009 • 19 hs
Bernarda Fink
Il Giardino Armonico/G. Antonini
Orquesta barroca residente en el CCMD
Caldara, Marini, Monteverdi, Vivaldi
Conti, Pisendel, Weiss y Ferrandini

Centro Cultural Miguel Delibes
Av. Monasterio Ntra. Sra. de Prado, 2
47014 Valladolid • Tel 983 385 604
f.orquesta@jcyl.es • www.fundacionsiglo.es

Cecilia Bartoli
Mezzosoprano

Universidad de Educación Camino y Reyes 2012

Alexia Voulgaridou

Luisa Miller en Valencia

Nacida en Kavala (Grecia), Alexia Voulgaridou inició su formación musical en Atenas y posteriormente perfeccionó su técnica con Daphne Evangelatos en la Escuela Superior de Música de Múnich. En 1993 debutó en el Prinzregentheater de la ciudad bávara como Susanna en *Le nozze di Figaro*, bajo la dirección de Sir Colin Davis, y poco después cantó Sophie en *Der Rosenkavalier* en la Opera estatal de Baviera. A partir de entonces se sucedieron diversos estrenos: *La traviata, Le nozze di Figaro* (Susanna), *Les contes d'Hoffmann* (los tres papeles), *Fidelio* y *Die Zauberflöte* (Pamina) en Hannover, Mónaco, Darmstadt y Colonia. El éxito obtenido en Bregenz como Mimí en *La Bohème* le dio fama internacional. Más tarde, Alexia Voulgaridou ha interpretado Mimí en la Opera de Múnich, en La Scala de Milán y, en octubre, en la Royal Opera House londinense.

Sus interpretaciones están siendo muy bien acogidas por la critica y el público: *Faust* (Roma), *La Bohème* (Palermo, Ginebra, Tenerife, Múnich, Berlin, Milán), *Manon* (Bayerischer Rundfunk y Teatro de la Maestranza), *La rondine* (Sidney), *Roméo et Juliette* (Atlanta), *Anna Bolena* (Teatro Regio de Turin) y *Otello* (Hamburgo). Particular éxito ha cosechado en el Festival de Ravenna con *Faust*, así como en la versión de concierto del *Mefistofele* de Boito y el *Requiem* de Verdi, bajo la dirección de Riccardo Muti, y la *Missa Solemnis* de Beethoven con Franz Welser-Möst en la Tonhalle de Zurich. Recientemente ha cantado *Turandot* (Liu) en Valencia bajo la dirección de Zubin Mehta, *Carmen* (Micaela) con Lorin Maazel y *Otello* (Desdémona) en Hamburgo. Este mes la veremos nuevamente en Valencia con Lorin Maazel debutando el rol de Luisa Miller.

Pedro González Mira

ura y Deporte 2012

¿Podría hablarnos del inicio de su carrera? Qué le impulsó a estudiar Canto? ¿Recibió estímulos de su entorno familiar? ¿Cuándo empezó su amor por la música?

Empecé los estudios musicales a los ocho años, estudiando primero piano en Kavala, mi ciudad natal en Grecia. Sentí enseguida que la música me abría un mundo mágico en el que podía permanecer por horas, sin mirar el reloj. Con 16 años empecé con el canto y proseguí los estudios en el Conservatorio Nacional de Atenas, donde me mudé para seguir estudios de leyes. He tenido la suerte de tener una familia que siempre me ha apoyado, así que cuando estaba en el tercer año de universidad les llamé comunicándoles que mi vida estaba sobre el escenario y que sólo ahí quería permanecer.... La primera ópera a la que asistí fue *Don Carlos*, en Atenas. Todo me parecía místico, el teatro tenía para mí un olor dulce y pleno. En esa oportunidad deseé con toda el alma cantar sobre ese gran escenario, que me parecía entonces gigante. Recuerdo que años después, cuando canté allí *Traviata*, todo me parecía mucho más pequeño....

Cuándo, dónde y cómo debutó como profesional.

Debuté con Susanna en *Le Nozze di Figaro,* en Munich.

¿Cuál es, en su opinión, la evolución de su voz? ¿Su cuerda vocal quedó definida desde el primer momento o ha percibido, a su entender, algún cambio perceptible en lo que lleva de carrera? ¿Podría definir su tesitura y caracterizar su instrumento por timbre, volumen, etc.?

Mi voz tenía un color oscuro; y la Naturaleza me ha dotado de una gran tesitura. De hecho cuando me presenté a la audición para estudiar con mi profesora, Daphne Evangelatos, en la Hochschule für Musik de Munich, canté arias de *Aida, Trovatore*, *Iphigenie*, y, al final, las dos arias de La reina de la noche. Ella me miró sorprendida y sonriente, haciéndome entender más tarde que no no es suficiente poseer las notas; que con sólo la intervención de la Naturaleza no basta para hacer profesión. Y fue realmente ahí que empezó mi verdadero estudio. Antes yo sólo tenía la pasión; me movía sólo con el corazón, el alma y la emoción, sin pensar. Mi 'salvadora' fue mi maestra, que me enseñó lo que significa cantar, a respirar y con una entonación absoluta. Los dos primeros años fui muy despacio, concentrándome en la técnica más que en el repertorio. Hasta que todo se volvió más fácil. Luego empecé a tener más control sobre mi repertorio, al principio Mozart, Rossini, Donizetti, lieder y oratorio. Poco a poco llegué a Puccini y Verdi. Para mí el canto es un viaje que continúa, en fin, interminable. Mi voz continúa desarrollándose cada año con cada rol nuevo. Es una voz lírica bastante grande que me gusta usar en diferentes formas para cada rol que interpreto; una Liu no es un Micaela ni tampoco una Mimí o una Traviata, yo busco siempre muchos colores distintos y sonidos puros, los que siento míos. Evito imitar a otros cantantes que con determinados modos de interpretar han llegado a la fama. Cada uno tiene que encontrarse a sí mismo y el público nos conoce y nos ama por nuestra autenticidad, por nuestra voz y personalidad.

...

¿Se considera usted una cantante más técnica que temperamental , o viceversa?

La técnica es la base, son los pies que te permiten caminar o correr. La técnica es gimnasia para los músculos, y sin esta gimnasia no me siento libre sobre el escenario. Apenas salgo a escena y siento que controlo mi voz, dejo libre mi temperamento para crear el personaje....

Cómo prepara un rol. ¿Lo hace desde cero o se fija en trabajos de colegas consagradas y "de confianza"?

Para la preparación de un rol sigo siempre un preciso percurso: cuando tengo la partitura en las manos me lleno de curiosidad (casi infantil, lo admito). Leo la ópera entera como un libro, subrayando mi rol en rojo. Luego empiezo los ensayos con mi pianista, después de haber trabajado un poco en casa sola; lo miramos todo con atención, concentrandonos primero en el ritmo y el texto. Luego empiezo a cantar mi parte y veo donde necesito respirar. El verdadero placer empieza desde ese momento, ya que dejo que poco a poco entre la emoción del personaje, el dolor, el sentimiento, los miedos, en fín, todo lo que el compositor transmite con su música. Una vez segura musicalmente de la parte, me encuentro con mi maestra, que me acoge siempre con un gran abrazo y mientras nos tomamos un café hablamos de todo; y luego llega el momento cuando su marido se sienta al piano y nosotras tratamos de encontrar todos los colores, resolver los momentos difíciles técnicamente... Cada detalle es importante. Esto dura horas, y a veces días...

¿Y no utiliza los discos como elemento de trabajo?

Si, ciertamente, es muy importante conocer y respetar la tradición que nos han dejado los grandes cantantes y maestros. Uso las grabaciones para tener una idea de la ópera completa, con orquesta. Escucho como una Scotto o una Caballé o una Freni resuelven momentos difíciles; como usan la voz para subrayar momentos trágicos. Pero ahí termina mi utilización de los discos.

La conocemos por su actividad operística, pero, ¿le interesa el Lied? ¿y el oratorio?

Honestamente el *Lied* es un mundo aparte, es necesario disponer de mucho tiempo para dedicarse y prepararse para ello y, creo, tambien mucha experiencia.

¿Cuál es, en su opinión, el momento que atraviesa hoy el espectáculo operístico?

Se habla de una crisis en el mundo de la ópera...Yo creo que simplemente todo se ha vuelto más rápido. El mundo quiere todo muy veloz y moderno; un cantante lírico no puede tener la vida de un "pop star". Y no porque no somos bastante 'bellos' o 'modernos'; es más bien porque existe una diferencia sustancial: si yo fumase, bebiese, no durmiese, mi voz sufriría. No tengo un micrófono que me ayude. Son las ganas de superarse

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

cada día lo que nos hace tener una vida, digámoslo así, más tranquila. Y naturalmente no es un sacrificio, es una decisión.

¿Qué es para usted primero, el director musical, los cantantes o el director de escena?

Lo primero que me viene a la mente responder es: ¡la música! Pero la ópera es un espectáculo, el cuerpo también tiene que hablar, o más bien, cantar.... Creo que el director de orquesta y el director de escena tienen que trabajar con gran respeto el uno por el otro y ayudando al cantante a dar lo mejor de sí, con la voz y con el cuerpo.

¿Qué opinión le merecen las puestas en escena heterodoxas, es decir, las que desubican estéticas, épocas o contenidos en función de una recreación dramática alejada de la consignada en el libreto?

Yo, la verdad, soy partidaria de la puesta en escena tradicional, la que respeta la verdad de la trama, pero que a la vez es fresca e inspirada.

¿Con qué directores musicales ha trabajado más a gusto o se ha sentido más cómoda o identificada?

Me ha gustado mucho trabajar con el maestro Viotti. Recuerdo con afecto los ensayos de *Manon* antes de su muerte. Un palabra suya, una mirada, bastaban para hacerte entender lo que queria. Este último año he vivido momentos inolvidables con el maestro Mehta y con el maestro Maazel. Volvía a casa llena de inspiración. Son simplemente ¡grandes!

¿Y directores de escena?

El primer nombre que me viene es el de Werner Schroeder, que me ha enseñado a 'morir sonriendo'.

En su carrera, ¿de qué función guarda mejor recuerdo? ¿Y cuál cree que fue más determinante para su futuro?

La producción que ha dejado una huella en mi vida ha sido *La bohème,* en Tenerife, tres meses después de la muerte de mi padre. Llegué a una isla llena de gente haciendo vacaciones, y yo toda vestida de negro. Recuerdo los primeros compases cantados en el estreno y como el sonido pleno y dulce de la orquesta me abrazaba y llevaba a un mundo más cercano a Dios. Había perdido a mi padre, que amaba muchísimo, pero tenía mi voz, me tenía a mí misma como un pedazo de él. También mi nombre (que a veces suena extraño para algunos) es su nombre. Entendí que todo en la vida es relativo, veía claramente cuáles son las cosas que realmente tienen valor. En cambio la production que ha marcado el inicio de mi carrera internacional ha sido *La Bohème* en Bregenz.

Le vi en la *Turandot* del Palau de les Arts de Valencia, un teatro en el que este mes de noviembre hará la Luisa de *Luisa Miller*. ¿Qué recuerdo guarda de aquellas, por otro lado, apoteósicas funciones? ¿Qué le pareció la orquesta que hay en ese foso?

Toda la produccion fue mágica, el director de escena estuvo muy tranquilo y sabía muy bien lo que queria obtener. El maestro Mehta estuvo estupendo, había una atmofera llena de armonía y gran voluntad por parte de todos para dar lo maximo.

Ademas, cantar para el público español me llena de satisfaccion; es un público de corazón y sangre caliente. Liu es un personaje que provoca simpatía, ya que sacrifica su vida por amor. Un rol que no es facil cantar, pero que con su música llegas a volar, para entrar plenamente en el personaje. Quisiera subrayar mi encuentro con la Reina Sofia, que estaba en el estreno, y con quien pude hablar en griego. Me lleno de dulzura y orgullo el corazón conocerla; transmitía paz y confianza: ¡una verdadera Reina!

Además de los papeles que ya ha cantado, ¿tiene alguno en preparación?

Sí, luego de mi estreno en el rol de *Luisa Miller*, cantaré Marie en *Mazeppa* y Amelia en *Simon Boccanegra*.

¿Le gustan a usted los discos? ¿Escucha música de otros géneros? ¿Le interesa el jazz o el pop?

Yo escucho de todo, pero no siempre y no en cualquier lugar. Prácticamente no escucho música cuando cocino, o en el coche, o cuando quiero relajarme. La música (desde el heavy metal –¡en serio!– hasta el pop) me produce sentimientos demasiado fuertes. Me encanta escuchar música griega, por ejemplo, mientras como en una taberna cerca del mar, o en una boda, donde todos comen, beben y bailan.... También me gusta la música de cine.

¿Cree que el DVD es un buen medio para aficionar a la gente a la ópera o, por el contrario, al sólo poder ver lo que el realizador del vídeo quiere, desvirtúa el espectáculo?

Los DVD son simplemente un medio para que la gente pueda disponer cuando y donde quiera de las obras, con los intérpretes que prefiera. Ni más ni menos. Sin embargo, uno tiene que tomar en cuenta que hoy en la mayoría de las grabaciones no existen los errores musicales o momentos débiles que, en cambio, en una representación "live" son practicamente inevitables. Pero es ahí donde está lo bello, la magia, lo auténtico...

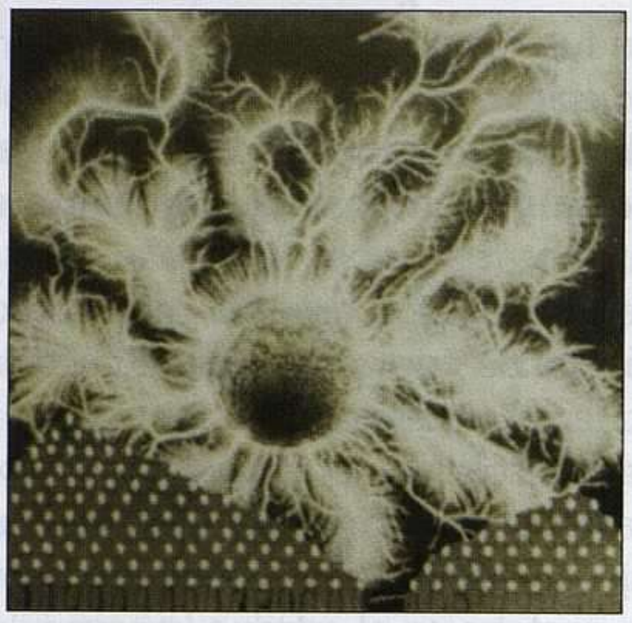
¿Desea añadir algo más?

Me alegra mucho haber llegado hasta aquí sin haber traicionado mis principios y valores. Y me hace feliz el hecho que en mi trabajo he tenido la suerte de encontrar mucha gente extraordinaria y amistades que son por toda la vida. La música, mi pasión, me ha enseñado cómo uno puede volverse más fuerte, más honesto y más feliz.

Muchas gracias por todo.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Diálogos con la música



José Mª García de Paredes. Boceto para un proyecto escenográfico de Atlántida, de Manuel de Falla, 1962. (Archivo Manuel de Falla).

Con este sugerente título, los Encuentros Manuel de Falla celebran este mes su decimocuarta edición. De este modo Granada se llena en noviembre, mes en el que se cumplen los aniversarios del nacimiento y la muerte de Manuel de Falla, de interesantes propuestas musicales en torno a la figura del genial compositor gaditano y su obra.

Siendo Falla una de las figuras más internacionales del panorama musical español, no es de extrañar que este año se utilice como hilo conductor de un programa de actividades y conciertos que se suman a la celebración del Año Europeo del Diálogo Intercultural. La exposición que centra los Encuentros buceará en el proyecto de *Atlántida* que el arquitecto José María García de Paredes ideó; la muestra, organizada en colaboración con la Asociación Amigos Ciudad de Granada, se exhibirá en la sala de exposiciones del Edificio Zaida, diseño del arquitecto Álvaro Siza.

Entre las actividades que integrarán la programación de los Encuentros se encuentra, como novedad, este año el Festival "Manuel de Falla, de cerca", un ciclo de conciertos de cámara que trata de ofrecer una visión en profundidad de la música de Falla y sus contemporáneos; Javier Perianes abrirá probablemente el ciclo con un recital de piano. También la Orquesta Ciudad de Granada acudirá a la cita anual con los encuentros, dedicando uno de sus conciertos sinfónicos a ejemplificar los diálogos artísticos entre Falla o Albéniz con otros autores generacionalmente más modernos, tales como Francisco Guerrero o Juan Cruz Guevara.

Completando los Encuentros, como cada año, se ofrecerá un curso de análisis musical en colaboración con los Cursos Manuel de Falla, del Festival de Granada. Los profesores Yvan Nommick y Benet Casablancas desgranarán el lenguaje de Olivier Messiaen.

Una interesante experiencia artístico-religiosa

El Cuarteto Almus, en Silos.

Éxito del Cuarteto Almus, integrado por Manuel de Juan y Vicente Antón (violines), Octavio de Juan (viola) y Francisco Pastor (violonchelo), en el concierto que ofreció en el claustro del Monasterio de Santo Domingo de Silos (Burgos). Interpretaron las *7 Últimas palabras de Cristo en la Cruz*, de Haydn, con el Padre José Luis Angulo, director del famoso Coro de la Abadía benedictina, como narrador. Una memorable experiencia que tuvo una extraordinaria acogida por parte de los aficionados.

Grandes conciertos de otoño

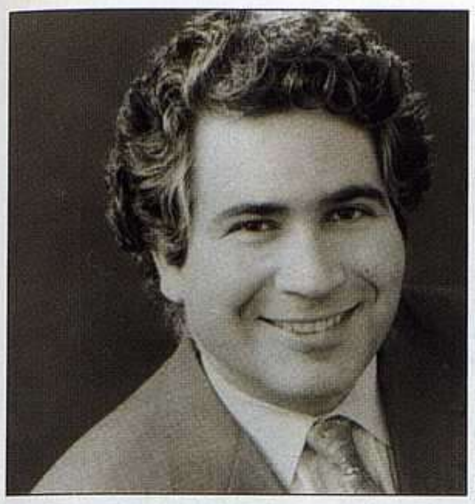
Jiří Bělohlávek.

Trece conciertos conforman el programa de los Grandes Conciertos de Otoño del Auditorio de Zaragoza que, un año más, contará con la presencia de agrupaciones y artistas de primera fila. Tras una inauguración de temporada por todo lo alto, con Jaap van Zweden y la Filarmónica Real de Flandes, quien contó con uno de los mejores violinistas del mundo como solista, Yossif Ivanov, de apenas 22 años, con una magnífica versión del *Concierto para violín de Beethoven*; su XIV Temporada de Otoño presenta, el próximo 4 de noviembre, a Jiří Bělohlávek y la la BBC Simphony Orchestra. Interpretarán los *Wesendonck Lieder*, de Wagner, con Christine Brewer como solista, y la *Quinta* de Bruckner.

Fuera de abono, la Orquesta de Cadaqués vuelve al Auditorio de Zaragoza con un monográfico Beethoven, en el que interpretará su *Tercera* Sinfonía, a las órdenes de Sir Neville Marriner, y la *Quinta*, bajo la batuta de Jaime Martín. El 15, le tocará el turno al Emerson String Quartet, con una selección de cuartetos de Haydn, Shostakovich y Schubert. El 18, Sir Roger Norrington y la Stuttgart Radio Symphony Orchestra ofrecerán la *Sinfonía núm.103*, de Haydn, y la *Primera* de Mahler. Cierra el mes, el 24, el pianista Rubén Lorenzo con la tercera parte de la integral de las sonatas para piano de Beethoven.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Múltiples aniversarios



Carlo Rizzi.

La conmemoración del 800 aniversario de A Coruña, el segundo centenario de la Guerra de la Independencia y el bicentenario del nacimiento de Mendelssohn constituyen los ejes centrales de la programación de la Orquesta Sinfónica de Galicia para la presente temporada. La agrupación continúa apostando firmemente por la música de nueva creación y, muy especialmente, por la obra de los autores gallegos, como Gaos, Vila, Soutullo y Mouré. Precisamente, incorporarán a su repertorio 27 nuevas obras, de las que cuatro serán estrenos absolutos, entre otras, *They hear no answering strain*, de Soutullo, o *Angelus Novus*, de Antoni-Ernest Sebastiá Torrent.

La temporada se compone de un total de 19 conciertos, de los que siete serán dirigidos por Víctor Pablo y el resto correrán a cargo de López Cobos, Albrecht, Russell-Davies, Hrusa, Zedda, Pons, Encinar, Paul Daniel, etc. En cuanto a los solistas, hay que destacar a Nelson Freire, Christiane Iven, Laura Alonso, Frank Peter Zimmermann, Rudolf Buchbinder, Andrei Gavrilov, etc.

Durante el presente mes, la OSG recibe en el podio a Carlo Rizzi con dos programas. En el primero, el día 21, ofrecerán *Cantos y ritmos salvajes*, de Vila; *Sinfonía núm.39*, de Mozart, y *Así hablaba Zaratustra*, de Strauss. En el segundo, el 28, interpretarán el *Concierto para oboe y orquesta*, de Corigliano, con Casey Hill como solista, y *El pájaro de fuego*, de Stravinsky.

Sumando éxitos

Iván Martín.

El pianista grancanario Iván Martín sigue sumando éxitos en su imparable carrera. Una agenda repleta de compromisos acompañan a este joven inteligente y de temperamento, que ha sabido medir con firmeza y cautela cada uno de sus pasos artísticos. Tras la ovación que recibió en el recital que ofreció en el Auditorio de Sabadell, el pasado 17 de octubre, donde interpretó una selección de piezas de Scarlatti, Mozart, Beethoven, Kollman, Clementi, Schubert, Chopin, Clara Schumann y Schumann; el próximo 12 de noviembre actuará como solista de la Orquesta de Valencia, bajo la dirección de M. Á.Gómez Martínez, con el *Concierto para piano y orquesta*, de Grieg. El 22, lo hará en el Auditorio Alfredo Kraus de Las Palmas, acompañado por la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, a las órdenes de G.Herbig, con el *Concierto para piano en Sol mayor*, de Ravel; mientras que el 18 de diciembre viajará a Nápoles donde ofrecerá el *Concierto para piano y orquesta*, de Clara Schumann, con la Orquesta Alma Mahler Sinfonietta, bajo la batuta de S.Rinaldi.

Paper · Binding · Commentary · Layout · Printing Process · Urtext

▸ raw materials from Forest Stewardship Council-certified forests
▸ chlorine-free bleached cellulose
▸ high-quality, cream-white music printing paper
▸ 100 g/m² weight
▸ high opacity
▸ quiet page turns

Music – Our Passion.

G. Henle Verlag

www.henle.com

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Vigésimo Aniversario

Al Ayre Español.

2008 está siendo un año de celebración y de reflexión para Al Ayre Español, pero es también un estímulo para buscar nuevos horizontes y para responder al anhelo de su director, Eduardo López Banzo, quien afirma que "personalmente, se encuentra en una etapa en la que necesita nuevos repertorios". Los proyectos más inmediatos de la orquesta responden a estas nuevas necesidades. Al Ayre Español seguirá apostando al máximo por el trabajo bien hecho, ofreciendo un mensaje que invite a huir de la rutina y a acoger la variedad y la tolerancia. Estar alerta y aceptar los cambios es una de las obligaciones que se ha impuesto Eduardo López Banzo. Durante el mes de diciembre, Al Ayre Español realizará una gira por distintas ciudades españolas, con *El Mesías*, de Haendel. Actuarán como solistas: Marta Hinojosa, Patricia Bardon, Helge Roning, Marek Rezpka y el Coro Vozes de Al Ayre Español. Las citas, el 12 de diciembre, en la Catedral de Palma de Mallorca; los 15 y 16, en el Liceu de Barcelona; el 18, en el Auditori de Girona, y el 20, en el Auditorio de Zaragoza.

Conciertos 2008 - 2009

Clásicos en ruta AIE

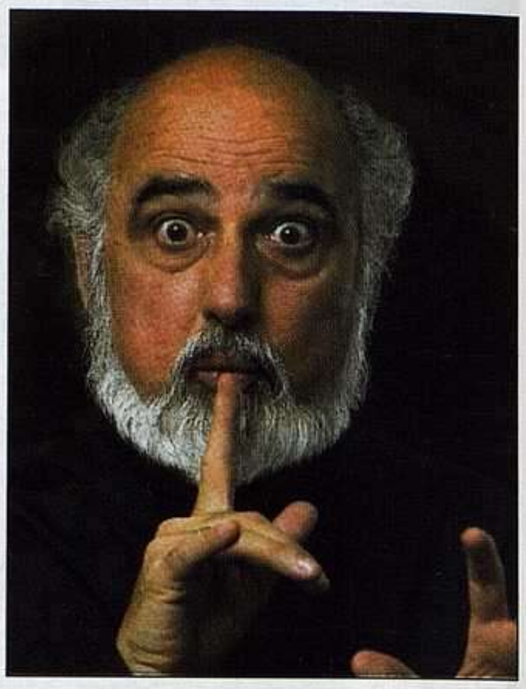
ALCAZAR DE SAN JUAN CIUDAD REAL	MUSEO MUNICIPAL C/ Santo Domingo s/n 3 de Octubre de 2008 20:00h. CUARTETO QUIXOTE	
CIUDAD REAL	SALON DEL ANTIGUO CASINO C/ Caballeros, 3 6 de Octubre de 2008 20:30h. CUARTETO QUIXOTE	
A CORUÑA	FORUM METROPOLITANO C/ Río de Monelos, 1 Parque Europa 13 de Octubre de 2008 20:00h. CUARTETO QUIXOTE	
SEVILLA	IGLESIA DE LA ASUNCIÓN C/ Laraña, 3 16 de Octubre de 2008 20:30h. CUARTETO QUIXOTE	
BERZOCANA (EXTREMADURA)	IGLESIA DE SAN JUAN BUATISTA 25 de Octubre de 2008 20:30h ELENA Y VICTORIA MIKAILOVA: Violín y piano	
POZUELO DE ALARCÓN (MADRID)	CASA DE LA CULTURA C/ Camino de las Huertas, 9 30 de Octubre de 2008, 19:00h. FERNANDO ARIASY MIGUEL A. CHAVALDAS: cello y piano	
A CORUÑA	FORUM METROPOLITANO C/ Río de Monelos, 1 –Parque de Europa 03 de Noviembre de 2008, 20:30h. PAOLA REQUENA: guitarra	
LUGO	CIRCULO DE LAS ARTES Pza. Mayor s/n 03 de Noviembre de 2008, 20:30h. SANDRA FERRO Y AÍDA MONASTERIO: soprano y piano	
SEVILLA	IGLESIA DE LA ASUNCIÓN C/ Laraña, 3 06 de Noviembre de 2008, 20:30h. SANTI NOVOA Y RAMÓN LÓPEZ: trombón y piano	
PAMPLONA	CENTRO CULTURAL CIVICAN FUNDACIÓN CAJA NAVARRA Av. Pío XII, 2-bis 12 de Noviembre de 2008, 20:00h. PAOLA REQUENA: Guitarra.	
CIUDAD REAL	AUDITORIO ANTIGUO CASINO C/ Caballeros, 3 17 de Noviembre de 2008, 20:30h. TRIO PAMINA	
MÉRIDA	C. C AUDITORIO ALCAZABA C/ John Lennon, 5 18 de Noviembre de 2008, 20:30h. MARCELO BALAT: piano	
ALCAZAR DE SAN JUAN (CIUDAD REAL)	MUSEO MUNICIPAL C/ Santo Domingo, s/n 19 de Noviembre de 2008, 20:00h. SANTI NOVOA Y RAMÓN LÓPEZ: trombón y piano	
CIUDAD REAL	AUDITORIO ANTIGUO CASINO C/ Caballeros, 3 24 de Noviembre de 2008, 20:30h. ELENA Y VICTORIA MIKAILOVA: Violín y piano	
PAMPLONA	CENTRO CULTURAL CIVICAN FUNDACION CAJA NAVARRA Av. Pío XII, 2 –bis 26 de Noviembre de 2008, 20:00h. ELENA Y VICTORIA MIKAILOVA: Violín y piano.	
A CORUÑA	FORUM METROPOLITANO C/ Río Monelos, 1 1 de Diciembre de 2008, 20:00h. JOSÉ A. DOMENÉ: Arpa	
LUGO	CIRCULO DE LAS ARTES Pza. Mayor s/n, 1 de Diciembre de 2008 20:30h. SANTI NOVOA Y RAMÓN LÓPEZ: trombón y piano	
SEVILLA	CAPILLA DE LOS ESTUDIANTES C/ San Fernando, 4 4 de Diciembre de 2008 21:00h. MARCELO BALAT: piano	
PAMPLONA	CENTRO CULTURAL CIVICAN FUNDACIÓN CAJA NAVARRA Av. Pío XII, 2 –bis 10 de Diciembre de 2008, 19:00h. JOSÉ A. DOMENÉ: Arpa	
MADRID	C.C. LA VAGUADA Av. Monforte de Lemos, 38 18 de Diciembre de 2008, 19:00h. SANDRA FERRO Y AÍDA MONASTERIO: soprano y piano	
CIUDAD REAL	AUDITORIO ANTIGUO CASINO C/ Caballeros, 3 12 de Enero de 2009, 20:30h. M. I. SEGURRA, D. CASTILLO, M. LAMAZARES: soprano, baritono y piano	
LUGO	AUDITORIO FUNDACIÓN CAIXA GALICIA Pza. España y Pza. Sta. María 12 de Enero de 2009, 20:30h. FERNANDO ARIAS Y MIGUEL A. CHAVALDAS: cello y piano	
ALMANSA (ALBACETE)	TEATRO MUNICIPAL C/ Cervantes, 19 20 de Enero de 2009, 20:15h. FERNANDO ARIASY MIGUEL A. CHAVALDAS: cello y piano	
MÉRIDA	AUDITORIO ALCAZABA C/ John Lennon, 5 20 de Enero de 2009, 20:00h. PAOLA REQUENA: Guitarra.	
ALCAZAR DE SAN JUAN (CIUDAD REAL)	MUSEO MUNICIPAL C/ Santo Domingo s/n 27 de Enero de 2009, 20:00h Mª I. SEGARRA, D. CASTILLO, M. LAMAZARES: soprano, baritono y piano	
VILLAVERDE STA.PETRONILA	C.C SANTA PETRONILA C/ María Martínez Oviol ,12 30 de Enero de 2009, 19:00h. ELENA Y VICTORIA MIKAILOVA: Violín y piano.	
LUGO	AUDITORIO FUNDACIÓN CAIXA GALICIA Pza. de España y Pza. de Sta María. 2 de Febrero de 2009, 20:30h. CUARTETO QUIXOTE	
VILLAVERDE STA.PETRONILA	C. C SANTA PETRONILA C/ María Martínez Oviol, 12 13 de Febrero de 2009, 19:00h. Mª I. SEGARRA, D. CASTILLO Y M. LAMAZARES: soprano, baritono y piano	
ALMANSA (ALBACETE)	TEATRO MUNICIPAL C/ Cervantes, 19 17 de Febrero de 2009, 20:15h. Mª I. SEGARRA, D. CASTILLO Y M. LAMAZARES: soprano, baritono y piano	
ALCAZAR DE SAN JUAN (CIUDAD REAL)	MUSEO MUNICIPAL C/ Santo Domingo s/n 24 de Febrero de 2009, 20:15h. JOSÉ A. DOMENÉ: Arpa	
LUGO	AUDITORIO FUNDACIÓN CAIXA GALICIA Pza. de España y Pza. Sta María 2 de Marzo de 2009, 20:30h. JOSÉ A. DOMENÉ: Arpa	
MÉRIDA	C. C AUDITORIO ALCAZABA C/ John Lennon, 5 10 de Marzo de 2009, 20:30h ELENA Y VICTORIA MIKAILOVA: Violín y piano.	
VILLAVERDE ROSALES	C. C ROSALES Av. De los Rosales, 133 13 de Marzo de 2009, 19:00h. TRIO REINECKE	
ALMANSA (ALBACETE)	TEATRO PRINCIPAL C/ Cervantes, 19 17 de Marzo de 2009, 20:15h. TRIO REINECKE	
ALCAZAR DE SAN JUAN (CIUDAD REAL)	MUSEO MUNICIPAL C/ Santo Domingo, s/n 24 de Marzo de 2009, 20:30h. TRIO REINECKE	
ALCAZAR DE SAN JUAN (CIUDAD REAL)	MUSEO MUNICIPAL C/ Santo Domingo, s/n 21 de Abril de 2009, 20:00h. PAOLA REQUENA: Guitarra.	

Esta información puede sufrir algún cambio debido a la antelación con que es elaborada.

AIE ARTISTAS INTÉRPRETES O EJECUTANTES SOCIEDAD DE GESTIÓN

www.aie.es

Mucha música de nuestros días



Elías Arizcuren.

El Centro para la Difusión de la Música Contemporánea presentó recientemente su temporada de conciertos que se llevará a cabo en el Auditorio 400 del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía de Madrid, un escenario que, a lo largo del año pasado, se quedó pequeño ante la creciente demanda del público madrileño. El reto para los gestores del CDMC pasa por mantener el interés de los programas, afianzar la presencia de nuevos públicos y dar a conocer la composición española actual.

Tras el homenaje al grupo Nueva Música, creado en 1958 en Madrid, en el que los solistas de la ORCAM repasaron algunas de las más importantes piezas de ese histórico grupo (Ramón Barce, Enrique Franco, Antón García Abril, Cristóbal Halffter, Luis de Pablo o Manuel Carra, entre otros), este mes el CDMC celebra otras onomásticas. El 10 de noviembre se conmemorará el XXV aniversario de la Fundación Guerrero con un recital en el que se interpretarán en estreno absoluto, obras de Raquel Rodríguez, Alicia Díaz de la Fuente, Miguel del Barco, Daniel Roca, Francisco Novel Sámano, José Mª Sánchez-Verdú, Antón García Abril, Tomás Marco y Luis de Pablo. Asimismo, tendremos la oportunidad de asistir a los conciertos monográficos dedicados a Alberto Posadas (Cuarteto Diotima, 3 de noviembre) y a Jacobo Durán Loriga (17 de noviembre), a cargo del grupo Modus Novus. Los conciertos de este mes del CDMC, cuya entrada es libre, se cierran con el que ofrecerá el Octeto Ibérico de Violonchelos, bajo la dirección de Elías Arizcuren, el 24. Se trata de un concierto muy especial porque supondrá la despedida de Arizcuren de los escenarios, tras 40 años de intensísimo trabajo: 21 con el Trío Mendelssohn y 19 con el Octeto Ibérico de Violonchelos. Tan sólo habrá una excepción, el concierto homenaje a Tomás y Valiente en el Auditorio Nacional, el próximo 28 de febrero de 2009, en el que dirigirá al Coro de la Comunidad de Madrid.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

20 Temporada Lírica del Teatro Cervantes

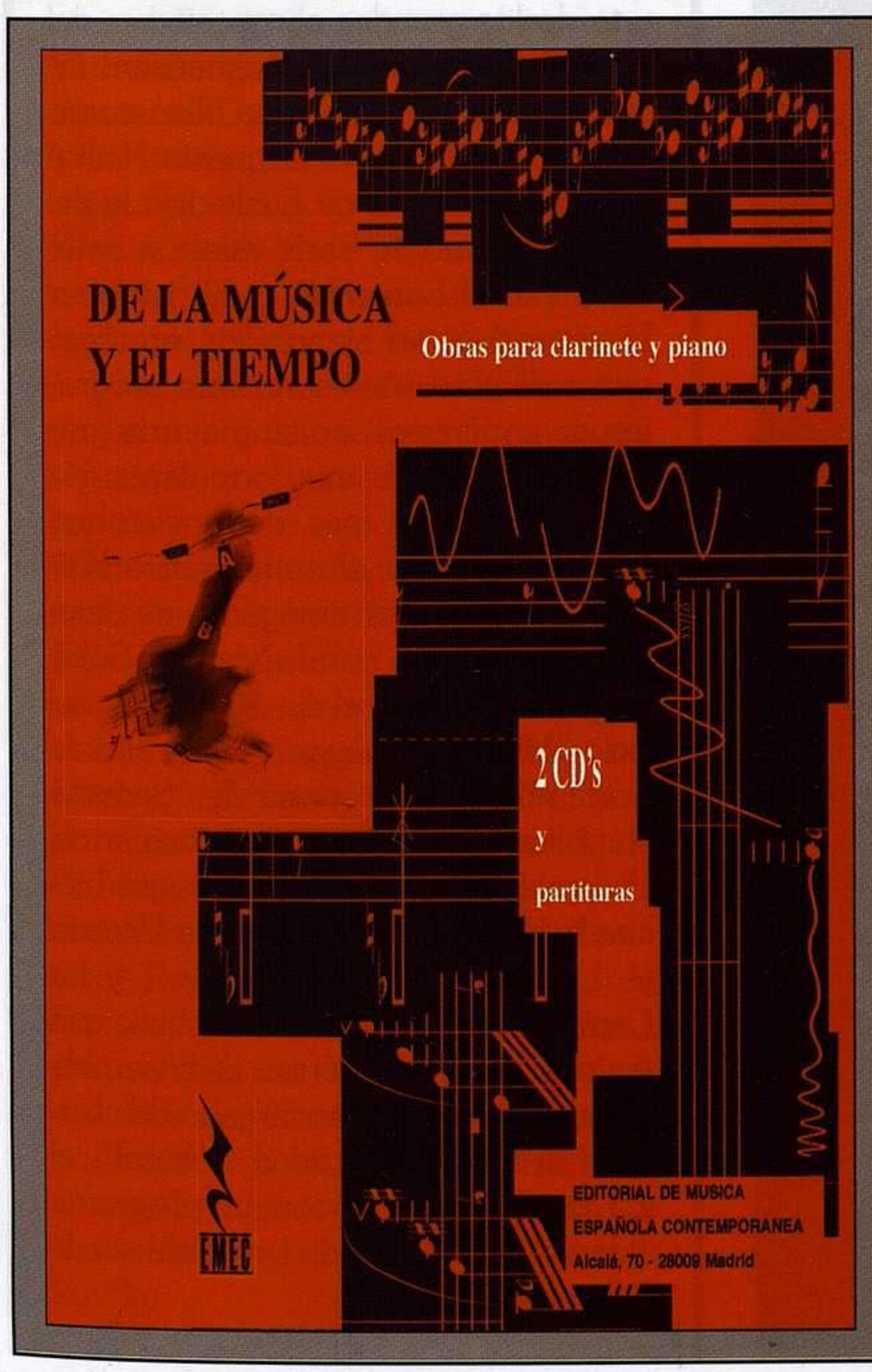
Lorenzo Ramos.

El Teatro Cervantes de Málaga estrena Temporada Lírica y director musical, el maestro Lorenzo Ramos. Ramos especificó que "los méritos de su confección de la programación de esta vigésima temporada no le correspondían a él, aunque sí reveló que había colaborado en el montaje de *La flauta mágica,* que él dirigirá el próximo mes de junio.

El programa de la 20 Temporada Lírica ofrecerá tres títulos. Del 27 de febrero al 1 de marzo, los aficionados podrán disfrutar de la puesta en escena de *Marina*, de Emilio Arrieta. En el reparto figuran, entre otros, Carlos Álvarez, Rocío Ignacio y Jorge de León, todos ellos bajo la batuta Miquel Ortega.

El próximo mes de mayo, el Teatro Cervantes presenta *Jenufa*, la obra maestra de Janácek, bajo la dirección musical de Oliver Von Dohnanyi, con Elena Prokina y Michael Hendrick en los principales papeles; para cerrar con *La flauta mágica,* de Mozart, clausurando la temporada, en una producción del Teatro Villamarta de Jerez. Lorenzo Ramos dirigirá a Ofelia Sala como *Pamina*, María José Moreno como la *Reina de la Noche*, José Luis Sola como *Tamino,* y Simón Orfila en el rol de *Papageno.* Les acompañarán la Orquesta Filarmónica de Málaga y, en escena, el Coro de Ópera.

Lorenzo Ramos, quien se ocupará de diseñar la próxima temporada, apuesta por apoyar a la cantera de cantantes españoles; al tiempo que se mostró partidario de aumentar el número de títulos, "aunque para que no decaiga la calidad, sería necesaria una inyección económica difícil en el actual contexto económico". Ramos, que conoce de primera mano la exigencia del público malagueño, valoró la calidad de la Orquesta Filarmónica de Málaga, resaltó la "suerte de contar con un coro de ópera propio" y avanzó sus propósitos de iniciar coproducciones con otros teatros y de programar un título de ópera de bolsillo para jóvenes o niños.



DE LA MÚSICA Y EL TIEMPO

15 Sonatas para clarinete y piano

EMEC

Studio Muzyczne Polskiego Radia, Varsovia

Eduard Terol, Silvia Gómez-Maestro

Libro con
15 partituras
y 2 CDs

Compositores
ECCA

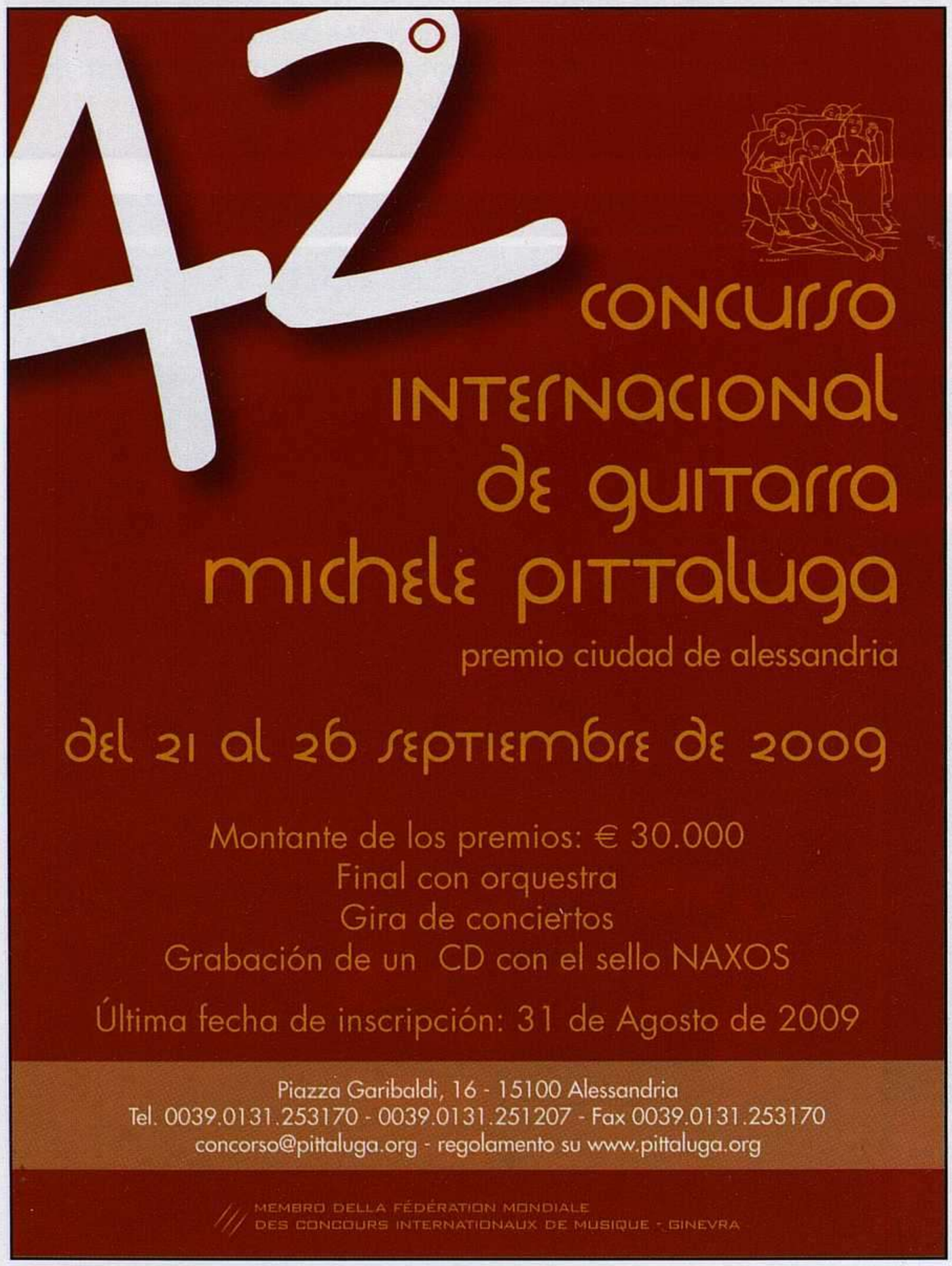
EMEC: c/ Alcalá, 70 • 28009 Madrid

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

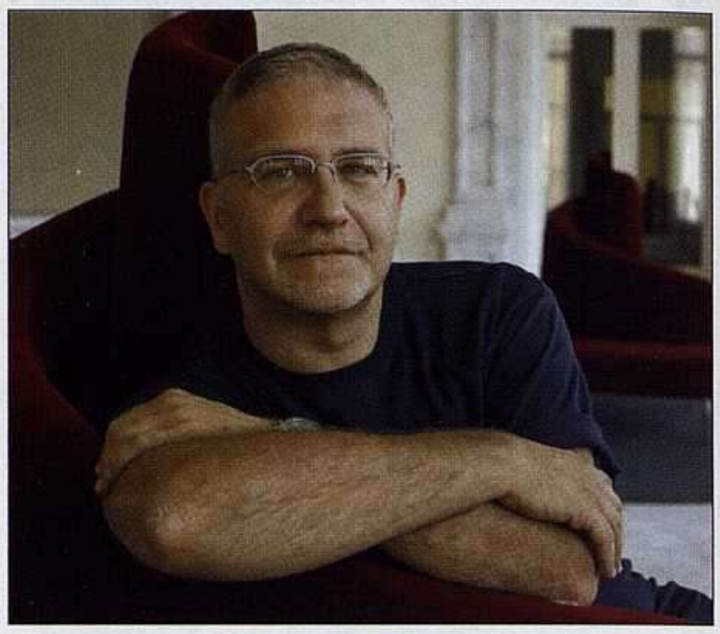
Protagonista: la guitarra

Imagen de los premiados, con los miembros del jurado.

Se clausuró con éxito el 41º Concurso Internacional de Guitarra "Michele Pittaluga", que se celebra cada año en la ciudad italiana de Alessandria y que este año ha estado dedicado a los compositores italianos para guitarra. La rusa Irina Kulikova se alzó con el primer premio, dotado con 8.500 euros, una grabación con el sello Naxos y una gira de conciertos por distintas ciudades italianas. El segundo premio, de 4.500 euros, fue para el finlandés Juuso Nieminen; mientras que el croata Srdjan Bulat fue galardonado con el Tercer Premio, de 2.500 euros. El jurado estuvo integrado por importantes personalidades relacionadas con el mundo de la guitarra, como Jacob Lindberg, Joann Castellani, Lorenzo Micheli, Erik Stenstadvold, Fabio Zanon, Eric Penicaud y Micaela Pittaluga.



Auditorio Nacional: veinte años



Antonio Florio.

Para conmemorar su vigésimo aniversario, el Auditorio Nacional de Música ha puesto en marcha, desde el pasado octubre y hasta el próximo diciembre, un interesante programa de conciertos de producción propia. Se trata de una serie de ciclos temáticos, de repertorio variado y heterogéneo, que contempla los más distintos géneros y estilos musicales, desde el flamenco, a las bandas sonoras cinematográficas, hasta una jornada dedicada íntegramente a la música de uno de los grandes compositores del siglo XX, Karlheinz Stockhausen. Intérpretes de primerísima fila, como Manolo Sanlúcar, la Orquesta Nacional de España, la de Euskadi o la del Conservatorio de París; Ainhoa Arteta, el Plural Ensemble o Christopher Hogwood están siendo los protagonistas de este interesantísimo programa de conciertos, en su mayoría gratuitos o a precios muy populares.

Durante este mes de noviembre, hay que destacar el monográfico Kaiha Sahariaho, con imágenes de Jean Baptiste Barrier, con Le Jeunes Solistes y Rachid Safir, el día 10, dentro del ciclo "Música e Imagen". Del 4 al 8 de noviembre, se celebrará la "Semana Napolitana", en la que participan el Ensemble Micrologus, la Consiglia Licciardi, Enzo Avitabile, Pino de Vittorio y "La Tarantelle del Rimorso", y La Cappella della Pietá dei Turchini, con Antonio Florio al frente. El Ensemble Residencias será el encargado de clausurar la serie "Diversidad Cultural", el 25 de noviembre, con el programa "Identidad y diversidad musical en la Europa de hoy".

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Interesantes citas

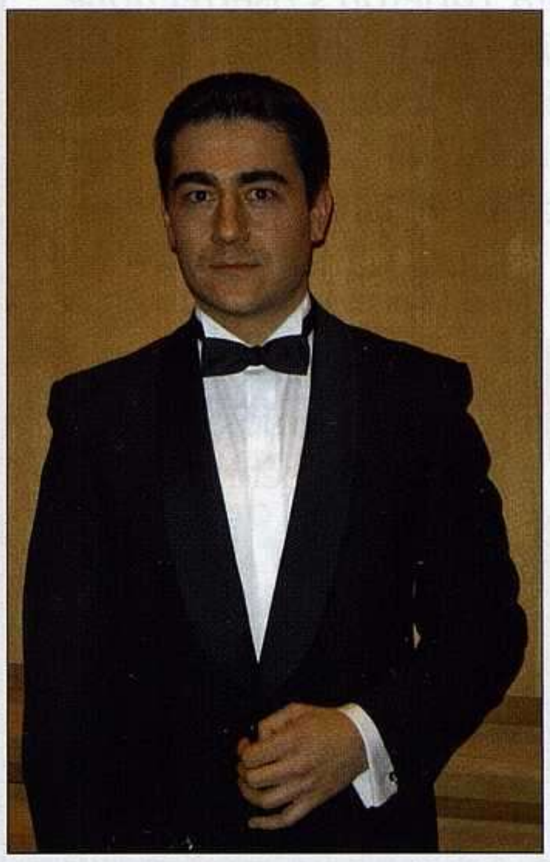
Dmitry Sitkovetsky.

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León afronta una nueva temporada de conciertos, que sigue los mismos planteamientos que en ediciones pasadas: combinar piezas del repertorio tradicional con obras de autores de nuestro tiempo, con el objetivo de satisfacer al aficionado más heterogéneo, al tiempo que tratan de captar y formar nuevos públicos. En total, la OSCYL ofrecerá diecisite conciertos, cinco dirigidos por su titular Alejandro Posada, tres por su principal director invitado Vasili Petrenko, dos por Dimitri Sitkovetski, artista residente, a los que hay que unir la presencia de otras batutas de primera fila como Lionel Bringuier, Jesús López Cobos, Penderecki, Ari Rasilainen,etc. También estarán presentes solistas de primera fila, como Gil Shaham, Laurent Korcia, Jean-Yves Thibaudet, Antonio Meneses, Barbara Bonney...que harán las delicias de los aficionados.

Precisamente, este mes la Orquesta recibe en el podio a Josep Pons quien, siguiendo su conocida pasión por el repertorio de nuestros días, dirigirá la *Décima* de Shostakovich, que sonará junto con *La vida breve*, de Falla, y *Danzas fantásticas,* de Joaquín Turina. La cita, los próximos 6 y 7 de noviembre. Le seguirá, los 13 y 14, Dmitry Sitkovetsky, con el *Concierto para trompa y orquesta núm.1*, de Strauss, con José Miguel Asensi como solista; la *Tercera* de Rachmaninov, *Rapsodia rumana núm.1*, de Enescu, y *Petite suite*, de Debussy; para cerrar, los 25 y 26, con Alejandro Posada dirigiendo el *Concierto para violín y orquesta*, de Brahms, con nada menos que Gil Shaham como solista, y la *Sexta* de Tchaikovsky.

Vuelve Mozart

La nueva temporada operística de los Amics de l'Òpera de Sabadell, que dirige Mirna Lacambra, además de acoger los tradicionales títulos pucciniano y verdianos, tendrá de nuevo a Mozart como protagonista. Los aficionados podrán disfrutar de una nueva versión de Don Giovanni, a las órdenes de Daniel Martínez, en un montaje de Pau Monterde. Este título servirá para que los participantes del curso de la Escuela de Ópera de Sabadell debuten en el Teatre de La Faràndula, en una de sus funciones. Además de *Don Giovanni,* el programa incluye la puesta en escena de *Madama Butterfy*, de Puccini; *Marina*, de Arrieta, e *Il trovatore*, de Verdi, con la Orquesta Simfònica del Vallès y Elio Orciuolo alternándose en el podio con Daniel Martínez (que se ocupará de la dirección de *Marina*). En el reparto figuran destacados cantantes que empezaron como cantera de la asociaón y que hoy en día triunfan en los escenarios internacionales, como Carles Cosías, Marc Caturri, Carles Daza, Maribel Ortega, o veteranos como Ismael Pons o Miki Mori.



El barítono Carles Daza.

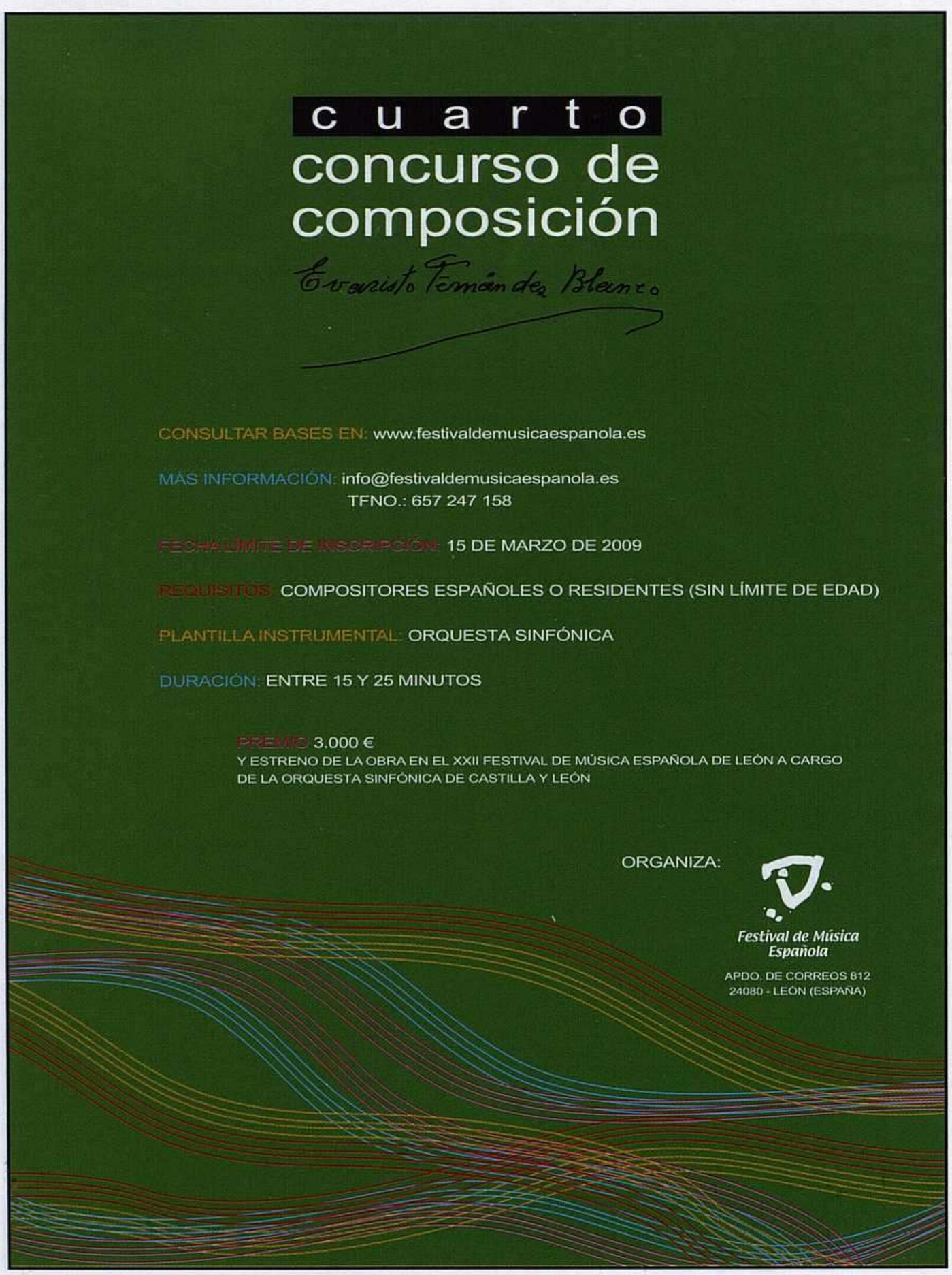
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Guitarras de exposición

Del 3 al 28 de noviembre, el Festival de Guitarra "Andrés Segovia" ha organizado una Exposición de Guitarras, en el madrileño Real Jardín Botánico. Esta muestra interactiva reune un total de 37 piezas de finales del siglo XVIII, principios del XIX y contemporáneas de las escuelas española e italiana. Las guitarras están a disposición de profesores, alumnos y aficionados que deseen probarlas, guíados por los más importantes constructores de guitarras del momento.

La muestra se inaugurará con una interesante ponencia del luthier Marcelino López Nieto, a la que seguirá un concierto de Ángelo Barricell que interpretará *Tarleton´s riserrectione, The frog galliard y Mrs. Winter's Jump*, de J. Dowland; *Variaciones op. 107*, de M. Giuliani; *Pavana, Gran Vals, María (gavota)*, de F. Tarrega; una selección de *La Catedral*, de A. Barrios, y *Asturias*, de Albéniz.

Guitarra de José Ramírez III (1960).



Música aragonesa

Juanjo Olives.

Con la presente temporada son ya catorce el número de años que el grupo Enigma-Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza, bajo la dirección de Juan José Olives, se presenta ante los aragoneses con el afán de ofrecer una muestra de la música de nuestros días. En sus programas se combinan diferentes compositores, estilos y épocas que, sin duda, dejan traslucir el grado de cohesión y entendimiento al que nos tienen acostumbrados el director tinerfeño y su grupo. Con algún que otro recorte presupuestario, no merman en su ánimo de hacer un imprescindible trabajo de divulgación de la creación más próxima a nuestro tiempo, prestando una atención muy especial a los autores aragoneses. En esta línea, han querido inaugurar la temporada con un programa dedicado a algunos de los más importantes compositores aragoneses del momento. Interpretarán: *La pluma de hu*, de J.M.López; *366th*, de J.M.Montañés, en estreno absoluto; *Música para Buñuel*, de V.Rebullida; *Itaca*, de J.Rueda; *Unstable surface* (Modular III), de A. Charles, y *Sinfonía de cámara*, de I.D.Martínez. La cita, el próximo 11 de noviembre. Hasta junio, ofrecerán cinco interesantes conciertos más, en los que ofrecerán piezas de Zavala, Toch Wellesz, Haas, Cerha, Carro, Schoenberg, Camareno, Zárate, Berenguel, Berg, Humet, etc. En cuanto a los solistas, hay que destacar la presencia de Damián Martínez, Carlos Seco, Sara Almazán, Marc Moncusi y Minerva Moliner.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

✔ El Auditorio del madrileño Centro Cultural del Conde Duque acogió un emotivo homenaje a la compositora Consuelo Díez, en su 50 aniversario. Sebastián Mariné (piano), M.Mijam (saxo), A.Vidal (guitarra), el tenor F.Ercolani y la soprano María José Sánchez hicieron un interesante recorrido por las obras más representativas de su catálogo.

Consuelo Díez.

✔ Éxito de la Orquestra de la Comunitat Valenciana, formación titular del Palau de les Arts, en la gira que ha realizado por las tres provincias de la Comunidad valenciana. La joven agrupación tuvo una extraordinaria acogida por parte de los aficionados de Alicante, Elda, Paterna, Peñíscola, Torrent, Torrevieja y Burriana, que premiaron con largas ovaciones a la orquesta valenciana en cada una de sus actuaciones.

NOS DEJARON

✔ El compositor argentino-alemán Mauricio Kagel falleció en su casa de Colonia, a los 76 años de edad, donde vivía desde los años sesenta. Nacido en 1931, en Buenos Aires, Mauricio Kagel es uno de los compositores imprescindibles del siglo XX, sobre todo por su aportación al teatro musical, pero también a la música sinfónica, de cámara y bandas sonoras; además de desarrollar la dirección musical. De formación autodidacta y con profesores privados, ya que en su momento no aprobó el examen de ingreso en el conservatorio, mientras cursaba las carreras de filosofía e historia de la literatura, antes de salir de Argentina contribuyó a fundar la cinemateca.

En 1957, durante una gira por Sudamérica, el músico francés Pierre Boulez le sugirió, tras examinar sus partituras, que se marchase a Europa y así lo hizo, con una beca para artistas del Servicio Alemán de Intercambio Académico (DAAD). Kagel se instaló en Colonia, que en ese momento era la meca de la música de vanguardia en Europa, y pronto se convirtió en un referente ineludible. Entre sus obras, hay que destacar su primera ópera *Staatstheater* (1971), que él definió como una "negación de la ópera"; *Hallellujah* (1968) y *Torre de Babel* (2003), un magnífico trabajo de experimentación en música vocal. En el próximo número de RITMO, dedicaremos la sección de "Músicos fuera de circuito" al desaparecido autor.

Mauricio Kagel.

✔ También nos dejó, tras una larga enfermedad, Josu Loroño, maestro y fundador de la Orquesta Sinfónica de Acordeones de Bilbao. Nacido en Larrabetzu (Bizkaia) en 1929, desarrolló toda su vida artística y profesional en Bilbao, donde cursó sus estudios de piano, armonía y composición en el Conservatorio "Juan Crisóstomo de Arriaga", donde asimismo fue profesor de Armonía. A lo largo de más de 50 años de vida profesional, destacó por su gran trabajo como pedagogo musical y acordeonístico. Fue un incansable organizador de conciertos, actos culturales, certámenes, miembro de jurados de concursos nacionales e internacionales de acordeón y asesor de músicos y compositores. Asimismo, al frente de la Orquesta Sinfónica de Acordeones de Bilbao, a la que dotó de un amplísimo repertorio, realizó centenares de conciertos.

PREMIOS, CURSOS Y CONCURSOS

✔ El guitarrista ruso, Dimitri Illarionov se alzó con el máximo galardón en el XLII Certamen Internacional de Guitarra Francisco Tárrega de Benicassim, dotado con 12.000€, la grabación de un CD, tres conciertos patrocinados por la Generalitat de Valencia, un concierto en el Palau de la Música de Valencia, un concierto organizado por el Conservatorio Superior de Córdoba, así como con el popular Premio del Público, de 1.653€, y con el Premio a la mejor interpretación de la obra de Tárrega, de 2.404€. El segundo premio, de 4.808€, recayó en el chileno Renato Serrano. Los otros dos finalistas fueron Boris Tesic (Bosnia Herzegovina) y Adrey Parfinovich (Rusia). El jurado estuvo integrado por siete prestigiosos músicos procedentes de cinco países –España, Grecia, Francia, Italia y Reino Unido–, a cuyo frente estuvo el célebre profesor de guitarra clásica y barroca en la École Normale de Musique de París, Rafael Andía.

✔ El Festival de Música Española de León ha convocado el IV Concurso de Composición "Evaristo Fernández Blanco", que tiene como principal objetivo promover la creación musical entre los compositores españoles o residentes en España, así como reconocer la figura del ilustre compositor leonés que da nombre al certamen. Los concursantes, sin límite edad, deberán presentar una obra inédita escrita para orquesta sinfónica, de una duración entre 15 y 25 minutos, antes del 15 de marzo de 2009. Optarán a un único premio de 3.000 euros y al estreno de la obra en el XXII Festival de Música Española de León, que se celebrará en el Auditorio Ciudad de León, durante la segunda quincena del mes de Junio de 2009, y que correrá a cargo de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León. El jurado estará formado por compositores y músicos de reconocido prestigio, un representante de la orquesta y el director del Festival. El fallo del jurado se hará público a través de la web del Festival y de los medios de comunicación antes del 30 de Abril de 2009 y su veredicto será inapelable. Más información: www.festivaldemusicaespanola.es info@festivaldemusicaespanola.es o en el tfno. 657.247.158.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

BARCELONA

Música para los más pequeños

La ciudad condal recibe un mes de noviembre cargado de interesantes citas musicales. Comenzamos con el Liceu que, además del montaje de *Las bodas de Fígaro*, de Mozart, continúa durante este mes con su programa escolar y familiar, denominado "Petit Liceu", que ofrece *La ventafocs*, la adaptación para el público infantil de la popular ópera de Rossini, a cargo de Comediants. Joan Font se encarga de la dirección de escena. La cita, del 22 al 30 de noviembre.

Por su parte, el día 11, Martha Argerich y Mischa Maisky son los artistas invitados este mes de la XXV Temporada Ibercàmera. Interpretarán *7 variaciones sobre un tema de "La flauta mágica"*, de Beethoven; *Sonata en La menor op.36*, de Grieg; "Louange a l'eternite de Jesus" del *Cuartato para el fin de los tiempos*, de Messiaen, y la *Sonata en Re menor op.40,* de Shostakovich.

La Orquestra Simfònica de Barcelona ofrece cuatro interesantes programas este mes. Los 7, 8 y 9, recibe en el podio a Giovanni Antonini, con el *Concierto para piano en Re mayor,* de Haydn, con Dejan Lazic como solista, y Obertura *Olimpia*, de Kraus, y *Sinfonía núm.38*, de Mozart. El segundo, los 14, 15 y 16, tendrán como protagonista a Víctor Pablo Pérez, con un programa integrado por piezas de Gerhard, el *Concierto para piano núm.2*, de Saint-Saëns, con Rafal Blechacz como solista, y la *Segunda* de Brahms. Víctor Pablo repite los 21, 22 y 23, con una selección de *Des knaben Wunderhorn*, de Mahler, con Iris Vermillion como solista, y la *Tercera* de Bruckner. Por último, los 29 y 30, Ernest Martínez Izquierdo desembarca en el Auditori para dirigir *En saga* y *La filla de Pohjola*, de Sibelius, con Monica Groop; *Cançons d'Adriana* y *Aile du songe*, de Saariaho.

Los Concerts Simfònics al Palau presentan, el 22, el Orfeón Donostiarra, acompañado por la Orquestra Simfònica del Vallès, a las órdenes de José Antonio Sainz Alfaro, con un programa de coros de Verdi y Puccini.

Por último, El Primer Palau cierra su programa, el próximo día 20, con la Jove Orquestra Nacional de Catalunya y el violonchelista Fernando Arias, todos ellos bajo la batuta de Manuel Valdivieso. Interpretarán *Suite núm.6 para violonchelo,* de Bach, y *Variaciones sobre un tema rococó op.33,* de Tchaikovsky.

Martha Argerich y Mischa Maisky.

BILBAO

Interesantes propuestas

La Orquesta Sinfónica de Euskadi ofrece este mes dos interesantes programas. El primer concierto, que tendrá lugar el 5 en Vitoria, el 6 en Pamplona, el 7 en Bilbao, y los 8 y 9 en San Sebastián, la Orquesta recibe en el podio a Cristian Mandeal, que dirigirá la *Sinfonía Manfred,* de Tchaikovsky, y el *Concierto para piano y orquesta núm.1*, de Brahms, con Joaquín Achúcarro como solista. Cerrarán el mes con nada menos que Andrés Orozco-Estrada en el podio, dirigiendo el *Preludio a la siesta de un fauno,* de Debussy; *Cantus in memory of Benjamin Britten*, de Pärt, y la *Segunda*, de Mendelssohn, el 24 en Pamplona, los 26 y 29, en San Sebastián; el 27 en Bilbao y el 30 en Vitoria. Participarán el Orfeón Donostiarra y los solistas Olatz Saitua, Francisca Beaumont y Agustín Prunell-Friend.

La Orquesta Sinfónica de Bilbao ofrece tres interesantes conciertos este mes. Bajo la batuta de Michail Jurowski, interpretarán la obertura de *Las alegres comadres de Windsor*, de Nicolai; *Concierto para violonchelo y orquesta*, de Walton, con D.Müller-Schott como solista, y la *Séptima* de Prokofiev. La cita será los días 8 y 9. Carlos Kalmar se subirá al podio de la BOS, los 15 y 16, para dirigir el *Concierto para piano y orquesta núm.21,* de Mozart, y la *Cuarta* de Mahler, con Laura Alonso y Benedetto Lupo como solistas; para cerrar el mes, los 22 y 23, con Juanjo Mena a la batuta y el *Concierto para violín y orquesta*, de Elgar; *Los frescos de Piero della Francesca*, de Martinu, y Suite de *Ma mere l'oye*, de Ravel.

Por último, la ABAO presenta el montaje de *Aida*, de Verdi, en una producción del Teatro Regio di Parma. En el reparto figuran Angela Brown, Irina Mishura, Salvatore Licitra, Mark Delavan, Marco Spotti, Stanislav Shvets, Marta Ubieta y Andeka Gorrotxategi. La dirección musical corre a cargo de Donato Renzetti, mientras que Joseph F.Lee se encargará de la escénica.

CASTELLÓN

Un otoño de grandes figuras

El Auditori de Castellón presenta un interesante programa de actividades musicales, todas ellas citas ineludibles para el buen melómano. No en vano, hasta el próximo 26 de diciembre, por la capital levantina desfilarán algunas de las más importantes agrupaciones y artistas del panorama musical internacional. Tras el éxito de la magnífica violinista Janine Jansen como solista de la Orquesta de Cámara de Europa, a las órdenes de Nezet Seguin, con una magnífica versión del *Concierto para violín*, de Beethoven; o del es-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

peradísimo Frans Brüggen, con la Orquesta del Siglo XVIII, con unas sinfonías *núms. 5 y 6* también del autor alemán para el recuerdo, este mes los aficionados contarán con cuatro programas más protagonizados por grandes figuras.

Comenzamos, el día 7, con un dúo de lujo: Martha Argerich y Mischa Maisky. Interpretarán *7 variaciones sobre un tema de "La flauta mágica"*, de Beethoven; *Sonata en La menor op.36*, de Grieg; "Louange a l'eternite de Jesus" del *Cuarteto para el fin de los tiempos*, de Messiaen, y la *Sonata en Re menor op.40,* de Shostakovich. Les seguirán, el 13, Henrie Adams y la Orquesta Sinfónica de Castellón, una agrupación que se encuentra en un magnífico estado de forma. Con José Enrique Bouché como solista, ofrecerán el *Concierto para violonchelo*, de Dvorak, y la *Quinta* de Tchaikovsky. El día 22, el Auditori recibe a otra agrupación levantina, la Orquesta de Valencia que en esta ocasión recibe en el podio a Josep Pons. Proponen un interesante programa, integrado por el *Concierto para trompa*, de Williams, con Santiago Pla como solista, y la *Octava* de Shostakovich. El programa de este mes se completa con la actuación, el 26, de Trevor Pinnock y The English Concert.Hay expectación entre los aficionados por escuchar el programa que proponen: *Oda a Santa Cecilia*, de Haendel, y *La reina de las hadas*, de Purcell. Una cita que no debe perderse.

Trevor Pinnock.

GRANADA

Conciertos sinfónicos

La Orquesta Ciudad de Granada continúa con éxito su temporada de abono. Este mes ofrece tres interesantes programas. El día 8, Tuomas Ollila dirigirá a la OCG, en *Miserere*, de Viladeforns y Ocon, y el *Cristo en el Monte de los Olivos,* de Beethoven, con el Coro de la Orquesta granadina y los solistas Raquel Lojendio, Marisa Martins, Gustavo Peña y José Antonio López.

Los más pequeños serán los principales protagonistas del primer Concierto familiar. Será el día 23, con el programa "El sastrecillo valiente". La OCG, bajo la batuta de Jonathan Waleson, ofrecerá una selección de *piezas* musicales que ambientaran el famoso cuento tradicional de los hermanos Grimm. La dirección artística correrá a cargo de Rosa Díaz.

Dentro de los XIII Encuentros Manuel de Falla se enmarca el último concierto del mes. Bajo la batuta de Jean François Heisser, que actuará también como solista, interpretarán *Mélanges*, de Juan Cruz de Guevara; *Ariadna*, de Francisco Guerrero; "Triana", "Lavapiés" y "Evocación", *de la Suite Iberia*, de Albéniz, y *Oiseaux exotiques*, de Messiaen.

MADRID

Mucha música en noviembre

Este mes de noviembre las citas musicales de interés se multiplican en la capital. Empezamos pasando revista a la interesante programación del Teatro Real que, durante este mes, rendirá homenaje a Georg Friedrich Haendel, con motivo de la conmemoración del 250 aniversario de su muerte. Será con la puesta en escena de *Il trionfo del tempo e del disinganno*, en la ya legendaria producción de la Ópera de Zúrich firmada por el alemán Jürgen Flimm. La cita, del 2 a 16 de noviembre. (Más información en la sección de "No se lo pierda"). El ciclo se completa con dos interesantes recitales. El primero, el 27, correrá a cargo del clavecinista Nicolau de Figueiredo, quien interpretará un interesante programa integrado por obras de Haydn, Bach y la *Suite núm.7*, de Haendel. El segundo tendrá como protagonista al contratenor José Hernández Pastor que, acompañado por Jesús Fernández (archilaúd), Pierre Piitzl (viola da gamba) y Nicolau de Figueiredo (clave), ofrecerá una selección de piezas de Dowland, Purcell, Corelli y Haendel.

Y continuando con su interesante Proyecto Pedagógico, el Real presenta, los días 27 y 28, en el Auditorio Padre Soler de la Univeridad Carlos III de Madrid, el estreno absoluto de *El laboratorio del Dr.Fausto*, de Fernando Palacios, en una nueva producción del Teatro Real. Participan alumnos del Conservatori Superior de Danza de Madrid, acompañados por la Orquesta-Escuela de la Sinfónica de Madrid, bajo la dirección de José Antonio Montaño. Alessandra Panzavolta se encargará de la dirección escénica.

El Teatro de La Zarzuela recupera, del 22 de noviembre al 11 de enero, el montaje de Luis Olmos de *El rey que rabió,* de Chapí, que tanto éxito tuvo la pasada temporada. En el reparto figuran Luis Álvarez, Eliana Bayón, Emilio G.Carretero, Susana Cordón, Ismael Fritschi, Amelia Font, Luis E.González, Francisco J.Jiménez y Tino Valera, entre otros. La dirección musical correrá a cargo de Miquel Ortega y José Miguel Pérez-Sierra. También este mes se inicia el II Ciclo de Conciertos Líricos de Zarzuela, con dos programas este mes. El primero, el día 5, contará con los solistas Carlos Álvarez, Luis Dámaso y Rocío Ignacio, a las órdenes de Miguel Roa; mientras que el segundo, el 9, tendrá como protagonistas a Ángeles Blancas e Ismael Jordi, bajo la batuta de Manuel Valdivieso. Por su parte, el Ciclo de Lied recibe a Ian Bostridge, acompañado al piano por Graham Johnson, con una selección de canciones de Schubert.

En cuanto a la música sinfónica, la Orquesta Nacional de España ofrece cuatro interesantes programas este mes. El primero, los 7, 8 y 9, contarán con Pablo González como director invitado. Dirigirá la Obertura de *Guillermo Tell*, de Rossini; *Iván el Terrible*, de Prokofiev, y el estreno

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

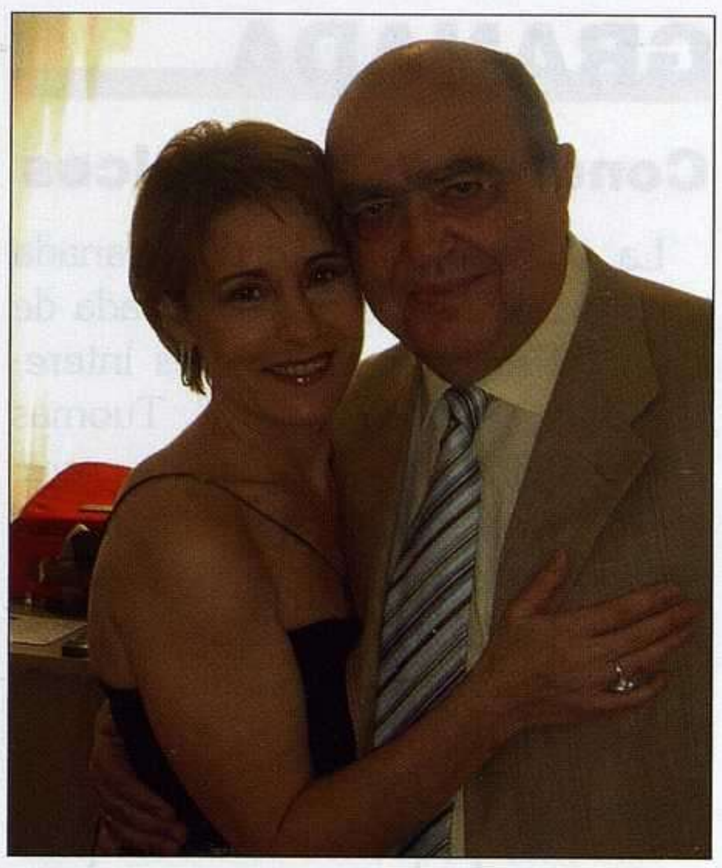
de *Los desastres de la guerra,* un encargo de la OCNE a Pablo Rivière. *La tierra*, partitura del madrileño Jesús Rueda, se presentará en Madrid abriendo el siguiente programa de la OCNE, los días 14, 15 y 16. La interpretarán a las órdenes de Pedro Halffter, que dirigirá también el *Concierto para piano y orquesta en La menor*, de Schumann, y la *Tercera* de Saint-Säens. Participarán como solistas Josep Mª Colom y Jeremy Joseph. La guerra vuelve a la OCNE en su tercer programa, con *Enrique V: Batalla*, de Walton; el *Concierto para violín y orquesta*, de Corigliano, y la *Séptima* de Beethoven, los 21, 22 y 23. Cierran el mes, los 28, 29 y 30, la ONE recibe en el podio a Josep Pons para afrontar un monográfico Brahms, con su *Concierto para violín*, con Gil Shaham como solista, y la *Cuarta Sinfonía*.

Dos interesantes programas ofrece la Orquesta Sinfónica de RTVE. Los días 6 y 7, Juanjo Mena dirigirá a la agrupación en *Suite Provençale op.152*, de Milhaud; *Concierto para flauta y orquesta*, de Ibert, con Mónica Raga como solista, y la *Quinta* de Tchaikovsky. Por su parte, Adrian Leaper dirigirá a la Orquesta en un programa poco frecuente, *Parade*, de Satie; *Tres culturas*, de Zulema de la Cruz, con Manuel Guillén como solista, y suites de *Pulcinella*, de Stravinsky, y de *Las ciervas*, de Poulenc.

La Sinfónica de Madrid ofrece su segundo programa de abono, el día 18. A las órdenes de Philippe Bach, ofrecerán *Pasión Cautiva*, de Consuelo Díez; *Concierto para fagot y orquesta,* de Blanque, con Salvador Aragó como solista, y el *Concierto para orquesta,* de Bartok.

Por su parte, los Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid afrontan un único programa este mes. El día 24 reciben en el podio a Jacques Mercier con el estreno absoluto de *Resplandor (poema lírico dedicado a Atón),* de Alberto Posadas, que sonará junto con la *Sinfonía núm.40,* de Mozart, y *Sinfonía núm.3,* de Roussel.

Las Orquestas del Mundo presentan, el día 6, a la Orquestra de Cadaqués y el Coro del Palau de la Música Catalana, a las órdenes de Marriner, con *Canto espiritual*, de Montsalvatge, y la *Quinta* y *Tercera* de Beethoven. Les seguirá, el 11, el pianista Evgeny Kissin con un precioso programa integrado por *Romeo y Julieta*, y *Sinfonía núm.8*, de Prokofiev, y *Polonesa-Fantasía, Tres mazurcas* y *Ocho estudios*, de Chopin. La NDR Sinfonieorchester, dirigida por Christoph von Dohnányi, ofrecerán, el 16, la *Primera* de Schumann y *Una vida de héroe*, de Strauss, el 16.



María Bayo y Lorenzo Palomo.

En cuanto a las universidades, la Complutense inicia su corta temporada con la Orquesta Sinfónica de la BBC, bajo la batuta de Jiri Behlovlavek, el 5, en un concierto en el que interpretará piezas de Shostakovich, Dvorak, Janacek y P.M.Davis. La Politécnica, inaugura su IX Ciclo de Conciertos, el 7, con Miguel Ángel Gómez Martínez, al frente de la Filarmónica de Cámara de Berlín. Ofrecerán, en estreno absoluto, la obra *Die liebe des Bärchens*, de Lorenzo Palomo, con Ginesa Ortega, María Bayo, Ulrike Mayer y el oboísta Ricardo Gassent como solistas; pieza que sonará junto con *El amor brujo*, de Falla, y la *Séptima* de Beethoven.

Continúa desarrollándose con éxito el interesante XVII Liceo de Cámara, "Haydn, Brahms, Ligeti", con 3 interesantes programas este mes. Los aficionados tendrán la oportunidad de escuchar a Roberta Invernizzi y La Risonanza, con dos interesantes programas, los 13 y 14, con obras de Telemann, Haendel y Purcell; para cerrar con Marie-Elisbeth Hecker y Katia Skavani, con obras de Poulenc, Prokofiev y Franck. Y cerramos con el Ciclo de Grandes Intérpretes, que recibe a Pierre-Laurent Aimard, el 18.

VALENCIA

Un ciclón musical

El Palau de la Música nos ofrece este mes un nutrido programa de conciertos. No en vano, la Orquesta de Valencia ofrece nada menos que cuatro conciertos este mes. En el primero, el día 7, a las órdenes de Yaron Traub, ofrecerán el *Réquiem alemán*, de Brahms, con el Coro Filarmónico Checo de Brno, con Rebecca Evans y Markus Eiche como solistas. El 14, también dirigidos por Traub, con la Escolanía de Nuestra Señora de los Desamparados, interpretará una selección de *El sueño de una noche de verano,* de Mendelssohn; *Salmo 150*, de Britten; *Variaciones sobre un tema rococó*, de Tchaikovsky, con Sol Gabetta como solista, y *Variaciones Enigma*, de Elgar. El 21, la Orquesta recibe a Josep Pons en el podio, con *Concierto para trompa y orquesta*, de Williams, con Santiago Plá como solista, y la *Octava* de Shostakovich. Cerrará el mes, el 28, con Miguel Ángel Gómez Martínez dirigiendo el *Vals triste* y la *Sinfonía núm. 2,* de Sibelius, y *Concierto para piano y orquesta*, de Grieg, con Iván Martín como solista.

Y no salimos del Palau porque el día 9 recibe a la Orquesta Sinfónica de la BBC, a las órdenes de Jiri Bélohlavek, con los *Wesendonk Lieder* en la voz de Dagmar Pecková, y la *Quinta* de Bruckner. Por su parte, el 18, Joan Cerveró y el Grup Instrumental de Valencia ofrecerán un homenaje a Oliver Messiaen en conmemoración del centenario de su nacimiento. Interpretarán una de sus partituras más emblemáticas *Des canyos aux étoiles*.

En cuanto al Palau de les Arts, además del montaje de *Luisa Miller*, de Verdi, (más información en la sección de "No se lo pierda") los amantes del belcanto tienen una cita ineludible en el foro operístico valenciano, el próximo día 18. Será con motivo del recital que ofrecerá Juan Diego Flórez, acompañado por la Orquestra de la Comunitat Valenciana, a las órdenes de Daniel Oren. Ofrecerá una selección de populares piezas operísticas de Bellini, Donizetti y Rossini.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Homenaje a Haendel, en el Real

Paul McCreesh.

El primer oratorio de Haendel fue compuesto y representado en Roma en 1707, bajo la dirección musical de A.Corelli. Una prohibición papal de la ópera había permitido que en su lugar floreciera el oratorio y la incursión de Haendel en el género es marcadamente operística, pues *Il trionfo del tempo e del disinganno* comprende una sucesión de arias y recitativos para cuatro voces solistas. El libreto, de Benedetto Pamphili, plantea un debate entre las figuras alegóricas de la belleza, el placer, el tiempo y el desengaño. Del 2 al 16 de noviembre, los aficionados podrán disfrutar de la ya legendaria producción de la Ópera de Zúrich, del director de escena alemán Jürgen Flimm, que situa la acción en el espectacular decorado de un restaurante de lujo diseñado por Erich Wonder, donde al término de la función son los propios personajes los que reflexionan sobre ellos mismo, en un juego teatral que establece un permanente diálogo entre inteligencia y sensibilidad. El británico Paul McCreesh vuelve al Real para proseguir el proyecto haendeliano que inició la pasada temporada con la ópera *Tamerlano*. En el reparto figuran auténticos especialistas en el género, como Isabel Rey, Ingela Bohlin, Vivica Genaux, Anna Bonitatibus, Marijana Mijanovic, Mary-Ellen Nesi, Steve Davislim y Kobie van Rensburg.

"Las bodas de Fígaro", en el Liceu

Ofelia Sala.

El Gran Teatre del Liceu presenta este mes una nueva producción del foro operístico barcelonés y la Welsh National Opera de Cardiff de *Las bodas de Figaro*, de Mozart. Da Ponte y el genio salzburgués lograron crear una extraordinaria "comedia humana" que constituye una alegoría de la búsqueda de la felicidad, en que los protagonistas sienten una viva necesidad de amor, ya sea visto como deseo sexual –el conde o Cherubino–, como nostalgia de una felicidad perdida –la condesa– o como puro afecto familiar –Fígaro o Susanna–, pero que se presenta siempre amenazado, desde el primer momento, por la desconfianza y la traición. El texto y la música de esta obra superan sobradamente los estereotipos habituales. Los personajes alcanzan un relieve psicológico inimaginable, protagonistas que serán interpretados por Ludovic Tézier, Emma Bell, Ofelia Sala, Kyle Ketelsen, Dophie Koch, Marie McLaughlin, Friedemann Röhlig, Raul Giménez, Roger Padullés, Eliana Bayón y Valeriano Lanchas. Lluis Pasqual firma este montaje, que contará con Antoni Ros Marbà en el podio. La cita, del 11 al 30 de noviembre.

"Luisa Miller" llega a Valencia

María José Montiel.

Los aficionados valencianos tienen una cita, del 10 al 27 de noviembre, en el Palau de les Arts. Será con ocasión del montaje de *Luisa Miller*, de Verdi, firmado por Lamberto Pugelli, en una producción del Teatro Massimo de Palermo. En el reparto figuran Orlin Anastassov (El conde Walter), Marcelo Álvarez (Rodolfo), Carlos Álvarez (Miller), Alexia Voulgaridou (Luisa), María José Montiel (Federica) y Marco Spotti (Wurm); todos ellos acompañados por la Orquestra de la Comunitat Valenciana, bajo la dirección de Lorin Maazel.

Además, con motivo de las representaciones de *Luisa Miller* se recuperará la obra teatral *Kabale und liebe*, de Schiller, cuyo argumento sirvió de base para la elaboración del libreto de la ópera escrito en italiano por Salvatore Cammarano. No fue la única obra teatral a la que el compositor de Busseto recurrió como fuente de inspiración de sus óperas, ni será ésta la única obra empleada como base para la creación de un libreto. Serán el fruto de otras obras del mismo escritor, como *Guillermo Tell*, de Rossini; *Juana de Arco* o *Don Carlos*, de Verdi; ésta última representada entre las lecturas dramatizadas de la pasada temporada del Palau de les Arts. La cita, en el Teatre Martín i Soler.

Versatilidad y originalidad

Sir Roger Norrington está considerado actualmente como una de las figuras más poderosas y originales del panorama internacional. Cercano desde sus primeros momentos a los instrumentos originales y a la renovación de la música antigua, durante los últimos años Norrington ha ido ampliando su repertorio hasta el siglo XIX. Actual director titular de la Stuttgart Radio Symphony Orchestra y de la Camerata Academica de Salzburgo, así como su cercanía a los London Philharmonic y a la Orquesta del Año de las Luces, dan testimonio de su versatilidad y capacidad imaginativa. No en vano, estas formaciones se han convertido en el vehículo canalizador de los gustos y orientaciones de este controvertido director británico. El próximo día 18, Norrington desembarcará en el Auditorio de Zaragoza, al frente de la Stuttgart Radio Symphony Orchestra. Interpretará la *Sinfonía núm.103*, de Haydn, y la *Primera* de Mahler.

Sir Roger Norrington.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Un flojo comienzo

Arcadi Volodos.

Comenzó la temporada 2008/09, de la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, con una dedicatoria a los recientemente fallecidos Rafael Nebot y a las víctimas del accidente de Barajas. Pedro Halffter no fue más allá de una primera lectura en "El encantamiento del Viernes Santo" del *Parsifal* wagneriano. Arcadi Volodos se hizo cargo del *Tercer concierto*, de Rachamaninov. El pianista ruso no logró cuajar una interpretación redonda, no tanto por su heterodoxo enfoque, que puede ser bienvenido en obra tan escuchada, como la ausencia de un concepto homogéneo, alternando momentos notables con otros indignos de su nivel. Orquesta y batuta lo siguieron como pudieron. Por último, los *Cuadros de una exposición,* de Mussorgski/Ravel, también resultaron desiguales, mejor los introspectivos, con una orquesta algo desentrenada tras las vacaciones.

Juan Francisco Román Rodríguez

Una presencia que se agradece

Christian Zacharias acudió puntualmente a su cita anual con el Festival Mozart, que organiza la Orquestra Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya. Lejos de caer en la rutina, el programa de este año se centró en la relación del genio de Salzburgo con París, de ahí la presencia en él de compositores franceses de estética neoclásica, como Ravel o Poulenc. El concierto se abrió precisamente con *Le tombeau de Couperin* raveliano, una mirada nostálgica al siglo de oro galo. No obstante, la orquesta atacó esta partitura con dudas, sin lograr un sonido redondo ni un discurso fluido. Todo empezó a cambiar con el *Concierto para piano núm. 17,* de Mozart, en el que el propio Zacharias actuó como solista. Su pianismo es delicado, de un fraseo exquisito y natural, lleno de intención y gracia, bien secundado, aquí sí, por la orquesta, sobre todo por su sección de cuerda cálida y ágil. La segunda parte estuvo integrada por la *Sinfonietta* de Poulenc, una obra vivaz y de colores y ritmos contrastados, que Zacharias acertó a poner de relieve. Como colofón, una lectura rutilante, incisiva y llevada a un tempo vertiginoso de la obertura de *Las bodas de Fígaro*. Un broche gozoso a un concierto que fue de menos a más y que dejó constancia de una orquesta que esta temporada promete.

Christian Zacharias.

Juan Carlos Moreno

Así cantan los universitarios filipinos

En las X Jornadas Internacionales de Música Coral, Caja Burgos trajo a la Seo de Valladolid al Coro de la Universidad de Sto. Tomás de Manila, Filipinas, con su titular Fidel Calalang Jr. No sorprende el hecho de que en sus 16 años de vida y 14 giras mundiales haya conseguido 45 primeros Premios porque el nivel de técnica vocal e interpretativo de sus 27 cantores es extraordinario; no sólo su empaste y afinación son perfectos, sino que su capacidad dinámica y gama de color viste adecuadamente cualquier estilo y época: hermoso *Himno al Creador de la Luz,* de J. Rutter; doble coro en *Cantate nobis;* ginasteriano *Non nobis Domine* de R. Powell; tensión pianísima en *Il bianco e dolce cigno,* de Arcadelt, o ritmo y brillantez en su folk filipino.

José María Morate Moyano

Órgano por toda la Provincia

La Diputación de Valladolid dispuso su VI Ciclo Internacional "*El Órgano y sus Instrumentos*", con 13 conciertos en otros tantos pueblos de su provincia, incorporando el recién restaurado por el taller de Luis Magaz sobre el que, en 1779, dispusieron Domingo Herbas y Pedro Aº Ferreira en la Parroquia de Villafrechós. La zaragozana Saskia Roures fue la encargada del estreno, destacando su versión del gran *Preludio en Sol,* de Böhm, y la *Toccata 7ª,* de Muffat. Como organista a solo, brilló también el polaco Irineusz Wyrwa quien, en San Miguel de Villalón, dictó lección con *Onder een linde groen,* de Sweelinck, y *5 anónimos de la Tabulatura Janaz Lublina 1541*. V. Alcaide, R. Ramírez –trompetas– y A. de las Heras –órgano– hicieron con brillo el *Concierto en Re,* de Loeillet, en Tordesillas, aunque en esa especialidad fue el dúo Sambartolomé-Santos de la Iglesia en Castronuevo de Esgueva, quien impuso su calidad en los *Conciertos en Si bemol mayor* y *Re mayor,* de Albinoni y Telemann, y Santos a solo, en *Medio registro de baxón de V Tono,* de Correa, y *Chacona en Fa mayor,* de Fischer. Sacabuche, voz, flauta de pico, poesía y traverso y fagot barrocos, fueron otras de las combinaciones que sonaron en este sólido Ciclo.

J.M.M.M.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Prismas poliédricos no Camiño

Artes no Camiño, con preferencia a la docencia y lo musical, aunque en sus propuestas abiertas a los espacios teatrales, la danza, la motivación del reclamo escénico que admite el recital poético y en actividad intensa por toda la provincia lucense, durante un mes intenso. Puntos de encuentro, desde el Círculo de las Artes en Lugo, a la abadía de Samos, edificio sin torres en su hastial, hasta los dominios ancestrales de los condes de Lemos en Sarria, por los que transcurría el antiguo Camino. Tres rutas como argumentos de comunicación, una la citada y las otras, los trazados que impondrán el Camino Francés y el del Norte.

El grupo Hippocampus.

Formaciones que oficiarían como reclamo: Ars Combinatoria, interesados por los barroquismos de los Vivaldi, Haendel o Corelli, y bajo la dirección de Canco López, dinamizador al tiempo de la Nova Orquestra Galega, que se aventuraría en un monográfico beethoveniano con atención especial a la *Sinfonía núm.3*, "Heróica", y a la obertura *Coriolano*. Cantatas bachianas quedaron como legado de Hippocampus, grupo que dirigió A. M. Molina. Igualmente dentro de lo coral, la formación X. Montes, con A. Moure al frente, se apuntaría en Sta. María A Real de O Cebreiro a un repertorio de tintes diversos, con un detalle para el propio X. Montes.

Entre trompas bascularía el juego para el Ensemble Bouché, pero con predominio de Vivaldi y Telemann, línea que compartirían Mª Mar Doval con Clarino Consort. El DúOdett, tuvieron a su favor una lozana primeriza juventud que daría buena cuenta de obras de Haydn y Mozart, piezas para violín y piano en justo equilibrio por exigencias. La Camerata del Prato, grupo de T. Garrido, se quedaría para un programa español del XIX, entre los Monasterio, del Adalid o Chapí. El flautista C. Cano, expresivo en su ideario "A unha e otra frauta", no dudaría entre barrocos y los Debussy o los milongueos de Piazzolla. El órgano, en Samos, estaría atendido por Antonella Lorenzo (de Bach a Messiaen) y Raúl Prieto, artesano imaginativo que mostraría sus dotes como luthier para abordar un trabajo sobre la escuela romántica. Catro Cordas, soporte de la N.O.G., apuntalaron precisiones vía clasicismo.

Talleres para los cursos, entrelazando teatro y danza: las Historias mínimas sobre Chejov de Des CoNpuesto Teatro; el voluntarismo creativo de La Luciérnaga o Pinchacarneiro con Arrabal al fondo, además de O Peluoro, colaboración artística de discapacitados. El recital en poética-comentada, de X. M. Álvarez Cáccamo, y las evoluciones de los títeres de María Parrato. Artes no Camiño, pues, en sus frentes abiertos en su intención abarcadora con epicentro en la intención docente.

Ramón García Balado

Quatuor + seis = "de diez"

La Joven Orquesta Nacional de España (JONDE) ofreció una muestra de la competencia de sus siempre renovados integrantes en un díptico de música de cámara de altísima exigencia musical y técnica. A saber: de un lado el extático espíritu seráfico y arrebato atronador del *Quatuor pour la fin du temps,* página emblemática de Olivier Messiaen y, por ende, de toda la música contemporánea de cámara y, de otro, el brillante, impetuoso y exigente técnicamente *Sexteto en Do mayor, opus 37,* de Ernst von Dohnányi. Sin repetición en los atriles de una y otra página –cuatro más seis– sumaron diez las nuevas flamantes jóvenes personalidades de la música española puestas en liza, que no defraudaron por su solvencia, su manifiesta dedicación y su pulcra resolución individual y conjunta en todos los ricos aspectos involucrados en esta noche de pletórico brío juvenil. Sus nombres: Rosalía López y Miguel Ángel Castro –pianos–, Luis Fernández y Cristina Strike –clarinetes–, Oleguer Beltrán y Daniel López –violines–, Beatriz Linares y Diego Alonso –violonchelos–, Estefanía Becerro –trompa– y Alicia Calabuig –viola–. Un derroche de aptitudes que, en la permanente y obligada transformación de la Joven Orquesta Nacional, suma y sigue.

La Joven Orquesta Nacional de España.

Luis Mazorra Incera

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Dos magníficos programas

Con los dos conciertos de la Orquesta Filarmónica de San Petersburgo, el ciclo sinfónico del Festival santanderino alcanzó su listón más alto por cuanto fueron dos noches y con programas en los que dominó lo ruso, con páginas todavía inéditas en nuestros pagos.

Yuri Temirkanov.

Es una poderosa centuria instrumental con magnífico material en todas sus secciones, que se pliega estupendamente al concepto rector de Yuri Temirkanov, de gesto claro, elegante y efusivo, capaz de traducir con muy alta clase la vital *Petrouska* stravinskiana. En esta pieza hubo el suficiente color que reclama y una estupenda intervención de los clarinetes que expresan el célebre y vigoroso grito del personaje central de este emblemático ballet, al que siguieron las hermosas *Danzas sinfónicas op.45,* de Rachmaninov, que –como indica Victor Burell en las notas al programa– constituyen uno de los máximos exponentes de la música melódica del siglo XX. Se consiguieron momentos bellísimos como en el que sonó el célebre tema escrito para saxofón. Fue una versión impecable, con gran riqueza tímbrica, y sonó en toda su plenitud en una noche para todos dolorosa por la tragedia de Barajas para la que hubo un encendido recuerdo con la interpretación del tema *Enigma,* de Elgar, antes de iniciarse este primer concierto.

Pero si este tuvo evidente gancho, el segundo, patrocinado por el Diario Montañés, no fue para menos. Y si es verdad que el programa fue distinto al previamente anunciado, no por eso dejó de tener interés. Y ello porque fue todo un lujo el escuchar el *Segundo Concierto para violín y orquesta,* de Mendelssohn, que tuvo como solista a Kristof Barati, un instrumentista y además músico de cuerpo entero, con abundantes recursos técnicos y expresivos. A ello hay que sumar un dúctil timbre, que hizo la hermosa versión de esta obra que con toda la razón ocupa un lugar primerísimo en la literatura romántica para violín. Estuvo estupendamente arropado por los de San Petesburgo y por Temirkanov, que antes había dicho más que bien la sugestiva obertura de *La leyenda de la ciudad invisible*, de Rimsky Korsakov, inédita por estos pagos como lo eran las *Danzas* de Rachmaninov; para concluir con unos espléndidos *Cuadros de una exposición,* de Mussorgsky, orquestados por Ravel. Temirkanov hizo una lectura rebosante, en la que la orquesta estuvo pujante sin renunciar a la pesantez que esta página reclama y que alcanza su grandeza en la *Puerta de Kiev*. Gran versión sí, la de este gran director que entre nosotros volvió a dejar gratísimo recuerdo.

Ricardo Hontañón

Haydn, Madrid y Frühbeck, en Burgos

De los siete conciertos previstos en el IX Estío Musical Burgalés, organizado por el IMC del Ayuntamiento en su Teatro Principal, sobresalía el monográfico Haydn (a un año del bicentenario de su muerte), a cargo de Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid, dirigidos por el alma mater del Festival, Rafael Frühbeck de Burgos (en el último concierto se le rindió homenaje por su 75 cumpleaños). En su programa, la *Sinfonía "Militar"* y la *"Paukenmesse"*. En lucha con la sequedad del acústico y con los siempre escasos ensayos, todo tendía a estar en sitio y en estilo (la firme mano del Maestro es experta en ello), pero faltó ese vuelo y finura tan característicos del autor; aún así, las maderas estuvieron aseadas en el Trío del *Allegretto* sinfónico. El Coro, preparado por J. Casas, protagonizó la *Misa*, destacando su excelente vocalización (original inicio del *Credo* –cada voz con su texto–) y afinación *(Crucifixus)*, con sólidas y coloreadas altos; en el cuarteto solista la soprano Raquel Lojendio estuvo musical y flexible con su timbre algo metálico; la mezzo Lola Casariego abrió bellamente el *Sanctus;* leve pero hermoso el timbre del tenor Prunell-Friend y firme y brillante el barítono J.M. Ramón, destacando juntos en la *Doxología* y en el *bélico Benedictus*.

Rafael Frühbeck de Burgos.

J.M.M.M.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Gotas de emoción

Orquesta Sinfónica de Euskadi

Euskadiko Orkestra Sinfonikoa

08 09

Felicidades a **Ritmo** por su longeva trayectoria

Octubre 2008

1 Empezar por el final

F. Mendelssohn: Las Hébridas
R. Strauss: Cuatro últimos lieder
E. Elgar: Serenata para cuerdas
E. Elgar: Variaciones "Enigma"

Ainhoa Arteta, soprano
Christopher Hogwood, director

2 Las máscaras del héroe

L. Janacek: Taras Bulba
S. Prokofiev: Concierto para piano y orquesta nº1
L. V. Beethoven: Sinfonía nº3, "Heroica"

Orchestre National de Bordeaux Aquitaine
Nikolai Demidenko, piano
Kwamé Ryan, director

Noviembre 2008

3 Canciones sin palabras

G. Puccini: Crisantemi
G.Puccini: Messa di Gloria
L. Dallapiccola: Variazioni per Orchestra
O. Respighi: Pini di Roma

José Luis Sola, tenor
Favio Previati, barítono
Coral Andra Mari
Antonello Allemandi, director

Diciembre 2008

4 Desde fuera y desde dentro

J. Bello Portu: El carnaval de Lanz
J. Brahms: Concierto para violín, violoncello y orquesta
P.I. Tchaikovsky: Sinfonía nº4

Lorenz Nasturica Herschcowici, violín
Asier Polo, violoncello
Pinchas Steinberg, director

Enero 2009

5 Destinos

L.V. Beethoven: Leonora nº3
M. Ravel: Concierto para piano y orquesta, mano izquierda
L.V. Beethoven: Sinfonía nº5, "Del Destino"

Saleem Abboud Ashkar, piano
Pablo González, director

6 Antes y después de la vanguardia

K. Penderecki: De natura sonoris nº1
K. Penderecki: Concierto para trompa y orquesta, "Winterreise" (estreno en España)
F. Mendelssohn: Sinfonía nº3, "Escocesa"

Radovan Vlatkovic, trompa
Krysztof Penderecki, director

Febrero 2009

7 Retos y desafíos

A. Lauzurika: Cuaderno de viaje (estreno absoluto, encargo de la OSE)
J. Haydn: Concierto para violoncello y orquesta en do mayor
J. Brahms: Sinfonía nº1

Jon Larraz, violoncello (miembro de la OSE)
Andrés Orozco Estrada, director

8 Sueños de grandeza

I. Albéniz: Merlín. Preludio
F. Mendelssohn: Concierto para violín y orquesta
R. Strauss: Así habló Zaratustra

Yura Lee, violín
Carlo Rizzi, director

Abril 2009

9 La sinfonía es multitud

G. Mahler: Sinfonía nº2, "Resurrección"

Christiane Oelze, soprano
Ildiko Komlosi, mezzosoprano
Orfeón Donostiarra
Andrey Boreyko, director

Abril-Mayo 2009

10 La juventud bien empleada

L. Boccherini-L. Berio: Cuatro versiones originales de la "Ritirata notturna di Madrid"
G. Martucci: Concierto para piano y orquesta nº1
L.V. Beethoven: Sinfonía nº7

Orchestra Sinfonica di Milano "Giuseppe Verdi"
Simone Pedroni, piano
Oleg Caetani, director

Mayo 2009

11 Corrientes nórdicas

E. Grieg: Piezas Líricas V, Tañido de campanas
C. Nielsen: Concierto para clarinete y orquesta
C. Debussy: Images

Martin Fröst, clarinete
Juanjo Mena, director

Mayo-Junio 2009

12 Exilios forzosos y exilios elegidos

F. Sor: Alphonse et Léonore ou l'amant peintre. Obertura
L.V. Beethoven: Concierto para piano y orquesta nº2
I. Stravinsky: El pájaro de fuego, suite

Alexei Volodin, piano
Pablo González, director

Junio 2009

13 Niños prodigio

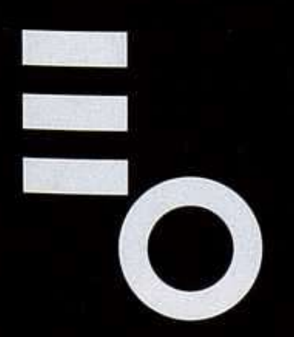
J.C. de Arriaga: Obertura, opus 1
W.A. Mozart: Concierto para fagot y orquesta
F. Mendelssohn: Sueño de una noche de verano

Marco Caratto, fagot (miembro de la OSE)
María Espada y Ainhoa Zubillaga, sopranos
Sociedad Coral de Bilbao
Howard Griffiths, director

14 Entre dos mundos

D. Shostakovitch: Concierto para violoncello y orquesta
A. Dvorak: Sinfonía nº9, "Del Nuevo Mundo"

Sol Gabetta, violoncello
Andrey Boreyko, director



ORQUESTA DE EUSKADI

943 01 32 32

www.euskadikoorkestra.es

Bilbao | Donostia-San Sebastián | Vitoria-Gasteiz | Pamplona-Iruñea

Concurso Julián Gayarre de Navarra

Teresa Berganza, con los premiados.

Cuando tras los aplausos se espera un veredicto, el mérito de subirse al escenario es doble. Pero si vamos a hacer un análisis de este duodécimo concurso de canto, advertimos que el nivel medio de los concursantes no fue alto. Y las decisiones del jurado, presidido por Teresa Berganza, fueron desiguales.

Puede ser que los dos primeros premios no encontraran ocupantes dignos, pero que el segundo recayera sobre Auxiliadora Toledo y la sudafricana Golda Schultz quedara sin galardón no se entiende. Auxiliadora, soprano, mostró un timbre muy agradable, seguridad en un difícil Bellini, pero había un intimismo excesivo: la voz no terminaba de fluir y el fraseo de caminar. Golda Schultz, también soprano, cantó un aria de *La traviata* con optimismo inapropiado, de acuerdo, pero lo pagó demasiado caro. Su voz era más poderosa, salía sin problemas (no hay duda de que sedujo al público) y apunta una expresividad que esperamos mejore con los años. El barítono Christopher Bolduc tiene unos agudos preciosos, pero una zona media y baja metalizada, forzada. O no era adecuado su repertorio o es más tenor que barítono. El tenor Ho-chul Lee, que llegó a la final, quedó sin galardón; demostró mucho gusto, pero poco volumen.

La edición XII de este concurso de canto, celebrado en Pamplona y organizado por el Gobierno de Navarra, ha coincidido con el 100 aniversario de la muerte del violinista Pablo Sarasate. La violinista Leticia Muñoz -que según el programa toca "en un Niccolo Galiano", como si fuera un coche- hizo, al día siguiente de la final, una exhibición de una técnica de virtuoso: velocidad y afinación asombrosas, junto a una correcta Sinfónica de Navarra, dirigida por Cristóbal Soler. El repertorio escogido redundó en dos obras que se escuchan una y otra vez en Pamplona, la *Fantasía de Carmen* y, sobre todo, los *Aires Bohemios*. No hay manera de poner en programa otras más líricas, sorprendentemente desconocidas. El *Tzigane*, de Ravel, me parece un pestiño que no luce nada en un acto que quería ser breve. De propina ofreció un adagio de Bach y siento decirlo, fue de principiante; no tenía nada de la serenidad y profundidad que Bach expresa.

El concierto con entrega de premios fue un acto que parecía algo improvisado. Detalles que no quitaron brillo a una velada musical muy aplaudida, pero cuyo formato debe plantearse mejoras.

Javier Horno Gracia

Edificio-patio

Un recinto privilegiado, reciclado con acierto tras el periódico e implacable desprecio urbano y una perseverante voluntad imaginativa y generosa son los ingredientes necesarios para poner en marcha un *miniciclo* como el que la Orquesta Nacional de España, con Pons al frente, ha preparado los últimos años como remate *"open air"* del disperso periodo estival. Lang Lang, con el sufrido permiso del señor Tchaikovsky y el flamante guitarrista *Tomatito* fueron las estrellas invitadas, gancho popular, de sendos programas donde la orquesta tuvo también su justo protagonismo, especialmente en el primero de aquellos envites. Programa, el de Tchaikovsky, de masas, de multitudes, que, pese a las aún leves inclemencias de tiempo, prácticamente llenó el "edificio-patio" del antiguo *matadero* del madrileño barrio de Legazpi para ofrecer su *Primer concierto para piano* horas antes ensayado con el propio Lang Lang, renombrado y abrumador solista global, y su *Quinta sinfonía* en vistosa versión. El programa con la guitarra electrizante de *Tomatito*, cajón, voz y palmas sufrió la noche de un septiembre más ventoso y encontró menor afluencia. Espectáculo fluido que combina con sobriedad solistas flamencos y orquesta, sostenido en una callada labor arreglista.

L.M.I.

Lang Lang.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Brillante clausura

Si el recuerdo a Ataulfo Argenta ha estado muy presente en el 57 Festival Internacional de Santander, del que fue uno de sus grandes impulsores, las dos jornadas que pusieron broche a una brillante edición han tenido como protagonista a Zubin Mehta, al frente de la Orquesta Sinfónica del Maggio Musicale Florentino y con dos conciertos que han tenido coherencia entre sí. Pero es que además la sentida evocación a la legendaria batuta fue el lei motiv de una mesa redonda en la que participaron Joaquín Achucarro, Fernando Argenta, Teresa Berganza, Cristóbal Halffter, del que con carácter absoluto se estrenó su impresionante séptimo cuarteto *Espacio de silencio*, Tomás Marco, José Luis Ocejo y Luciano González Sarmiento como moderador.

Zubin Mehta.

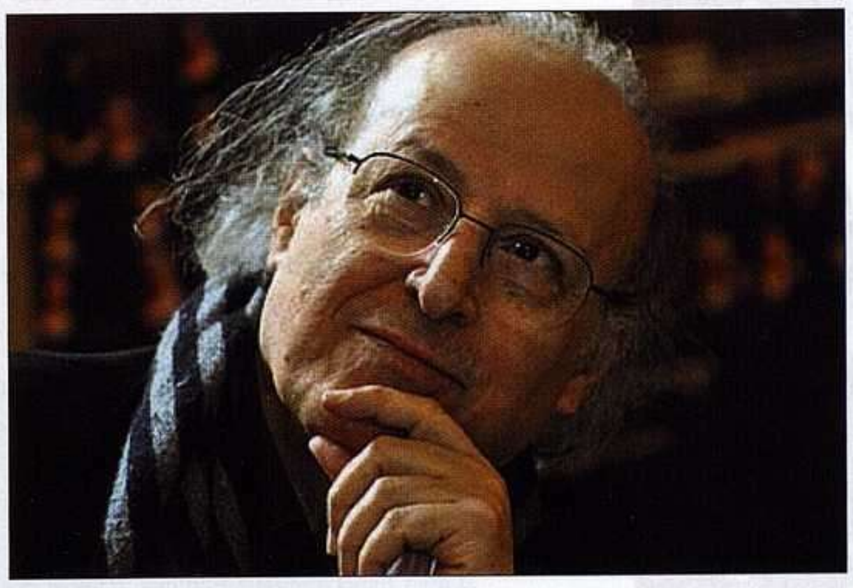
Zubin Mehta, batuta queridísima en el Festival santanderino desde los tiempos de la Plaza Porticada, que conoció a Argenta siendo estudiante en Viena, tradujo más que bien la obertura del *Tannhauser* wagneriano, esplendorosa, que sonó magistralmente. Pero lo auténticamente magistral fue lo que hizo con el *Preludio y Muerte del Tristán*, dicho con intensidad y hondura, calando en sus valores dramáticos y expresivos, que lo fueron en una noche mágica que fue "in crescendo" con una antológica versión de la *Tercera Sinfonía,* de Beethoven, tanto en lo macro estructural como en sus múltiples matices, con momentos de excepcional belleza, impresionante en la "Marcha fúnebre" o en los acordes de fanfarria que coronan esta genial partitura con acentos de triunfo.

Y después, en el segundo concierto, la *Novena Sinfonía* del genio alemán, bien planteada en sus cuatro movimientos, aun cuando conducidos con excesiva velocidad. Hubo sí, vigor en el Molto Vivace y hondura nunca blanda en el Adagio. El presto final salió con holgura. Y a ello contribuyó decisivamente el Orfeón Donostiarra, preparado por José Antonio Sanz Alfaro, protagonista de lujo con espléndidas voces en todas sus cuerdas que fueron claves en una noche en la que el cuarteto vocal formado por la soprano Ingrid Kaiserfeld, la mezzo Ana María Chiuri, el tenor Jörg Schneider y el bajo Günter Groissböck estuvieron a la altura de las circunstancias, mientras que la orquesta del Maggio Musicale Florentino respondió correctamente a las exigencias de esta obra que de la mejor manera coronaba una brillante edición de nuestro festival.

R.H.

Atractivo programa

Si el *Sansón y Dalila* de Saint Saens dejó un grato recuerdo en nuestro festival santanderino, la reanudación de su ciclo sinfónico, que este año tiene ha tenido como norte el recuerdo a Ataulfo Argenta, nos brindó otro interesante concierto a cargo de la Orquesta y Coro del Teatro Comunale de Bolonia, bajo la dirección de Elihau Inbal, y en una noche en la que el FIS rindió el significativo homenaje a la Universidad internacional Menendez Pelayo, en su setenta y cinco aniversario, recordando así que fue la cuna de nuestro fasto musical mas veterano e importante.



Elihau Inbal.

Concierto atractivo sí, porque en él se escucharon páginas inéditas entre nosotros. Tal es el caso de dos escritas por Verdi, del que se interpretaron estupendamente su *Stabat Mater*, bellísimo por cierto, y su *Te deum*, que fue la última obra compuesta por él. Fueron estos dos ejemplos que volvieron a poner de relieve las excelencias del coro, con magnífico material en todas sus cuerdas, por una afinación y empaste que asombra y por unos planísimos que sorprenden. Es un elenco maleable y cohesionado que con gran nivel tradujo estas dos expresiones del músico italiano, encontrando además perfecta conjunción con la orquesta y ateniéndose admirablemente al inteligente criterio de Inbal

Es éste un director completísimo de gesto elegante y seguro, capaz de llegar a buen puerto la monumental *Segunda Sinfonía*, de Bruckner, que -como indicaba José Luis García del Busto en las notas al programa- responde a la estructura sinfónica beethoveniana. Inbal la construyó con sólido concepto, alcanzando sus mejores momentos en el impresionante *Adagio solemne* y en el tan amplio como ambicioso de clausura. Todo estuvo en su sitio y la orquesta ratificó su muy alto nivel.

R.H.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

UAM
UNIVERSIDAD AUTONOMA DE MADRID

XXXVI Ciclo de

2008 · 2009

Grandes Autores e Intérpretes de la Música

Vicerrectorado de Estudiantes y Extensión Universitaria

Centro Superior de Investigación y Promoción de la Música · Universidad Autónoma de Madrid

2008

15 de noviembre • Sábado, a las 22,30 h.
Stuttgart Radio Symphony Orchestra
Director: Sir Roger Norrington
F. J. Haydn (1732-1809): *Sinfonía* nº 103, en Mi b M • G. Mahler (1860-1911): *Sinfonía* nº 1, en Re M

25 de noviembre • Martes, a las 22,30 h.
The English Concert
The Choir of The English Voices
Director: Trevor Pinnock
Carolyn Sampson, *soprano* • Alan Clayton, *tenor*
G. F. Haendel (1685-1759): *Ode for St Cecilia´s Day* • H. Purcell (1659-1695): *One Enchanted Night: scenes from Fairy Queen*

11 de diciembre • Jueves, a las 22,30 h.
Odhecaton
Director: Paolo da Col
G. Dufay (h.1400-1470): *Nuper rosarum flores*, a 4 • N. Gombert (ca. 1495-ca. 1560): *Regina caeli*, a 12 • J. Desprez (ca. 1450-1524): *Salve regina*, a 5; Misa "Gaudeamus", a 4; Misa "Hercules dux Ferrariae", a 4; Misa "L´homme armé sexti toni", a 4; Misa "L´homme armé super voces musicales," a 4 [fragmentos] • L. Compère (ca. 1445-1518): *Virgo caelesti*, a 5

2009

23 de enero • Viernes, a las 22,30 h.
Philharmonische Geigen Berlin (Violines de la Filarmónica de Berlín)
J. Pachebel (1653-1706): *Canon* • A.Vivaldi (1678-1741): *Concierto en re menor* • J. S. Bach (1685-1750): *Concierto en re menor* • H. Baumann (1925): *Variación sobre un tema barroco* • J. Brahms (1833-1897): *Tres Danzas húngaras* • S. Prokofiev (1881-1955): *Suite de Rómeo y Julieta* • G. Enescu (1881-1955): *Rapsodia rumana nº 1*

28 de febrero • Sábado, a las 22,30 h.
Octeto Ibérico de Violonchelos
Director: Elías Arizcuren
Coro de la Comunidad de Madrid
Elena Grajera, *mezzosoprano*
D. Popper (1843-1913): *Réquiem* • E. Vadillo (1973): *Memorae* (obra de encargo. Estreno mundial) • F. Pérez Santiago (1973): *Plegaria* (2007) • I. Moody (1964): *Réquiem por Osetia* (2006) • C. Halffter (1930): *Fandango*
Concierto Homenaje al Profesor Francisco Tomás y Valiente

25 de abril • Sábado, a las 22,30 h.
Jean Guillou, *órgano*
J. S. Bach: *Toccata Adagio et Fugue* en Do M • J. Guillou (1930): *Sagas*, nº 1, 4 y 6 • R. Schuman (1810-1856): *Quatre Esquisses*, Op. 58 • F. Liszt (1811-1886): *Prometheus*, poema sinfónico (transcripción de J. Guillou) • Jean Guillou: *Improvisaciones sobre temas dados*

21 de mayo • Jueves, a las 19,30 h.
Dúo Scarbó
Laura Sánchez-Elena Hammel (Piano a cuatro manos y dos pianos)
G. Gershwin (1898-1937): *Rapsodia in blue* (1923) (arreglo Henry Levine); *Porgy and Bess, Fantasía para dos pianos* (1935) (arreglo Percy Aldridge Grainger) • M. Ravel (1875-1937): *Rapsodia española* (1908); *La valse* (1919-1920)

11 de junio • Jueves, a las 19,30 h.
Hippocampus
Director: Alberto Martínez Molina
J. S. Bach: Las Cuatro Suites Orquestales
Ouvertüren BWV 1066-1069

Auditorio Nacional de Música · Sala Sinfónica

4ñ0s
Universidad Autónoma de Madrid

Información y venta de abonos

Centro Superior de Investigación y Promoción de la Música (UAM · Pabellón A)
Teléfonos: 91 497 49 78 / 40 03 · Fax: 91 497 46 70 • Correo electrónico: centrosuperior.musica@uam.es

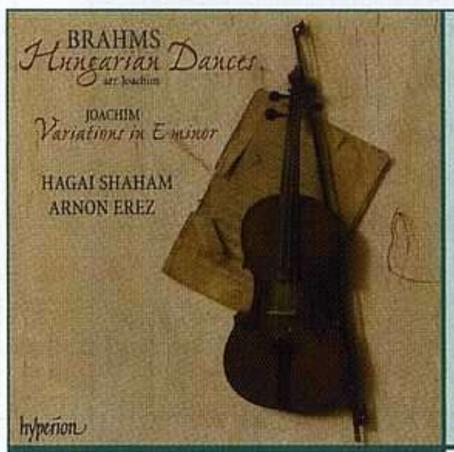
Descuentos

50% para todos los estudiantes de la UAM, presentando el carné de esta Universidad
25% para los mayores de 65 años y estudiantes de fuera de la UAM

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2011

NOVIEMBRE
2008

Discos

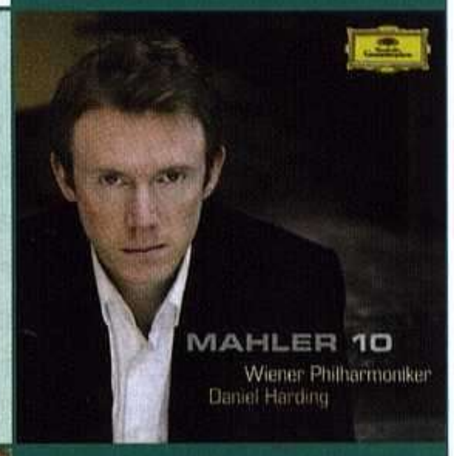


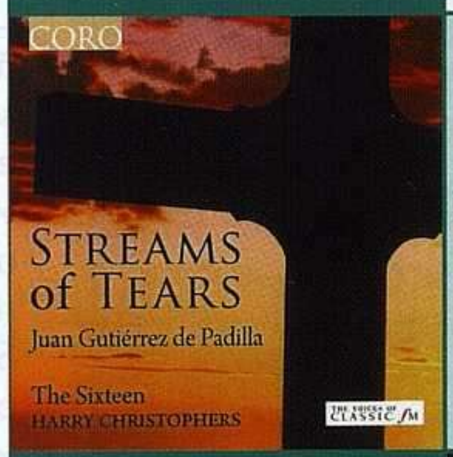
"Un hermoso programa camerístico de Brahms"

"La música de un autor desconocido, L.-A. Dornel"

"Precioso y singular disco el último de las Labèque"

"Daniel Harding hace su debut en D.G. con Mahler"

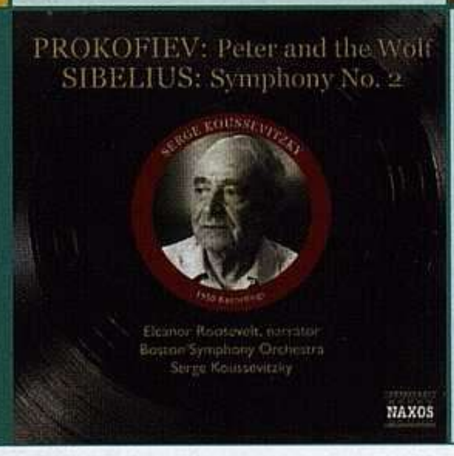




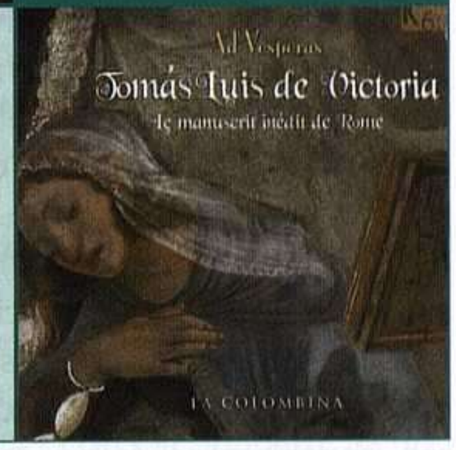
"La música de Juan Gutiérrez de Padilla por The Sixteen"

"Música para el Corpus de J. P. Pujol, dirigida por Recasens"

"Sibelius y Prokofiev por el gran Serge Koussevitzky"



"Buen Tomás Luis de Victoria por La Colombina"



48 DE LA A A LA Z

68 ÓPERA

74 GRANDES EDICIONES

SIMBOLOS		
CALIDAD	*i*	PRECIO
★★★★ EXCELENTE	H GRABACION HISTORICA	A ALTO
★★★ BUENO	R ESPECIALMENTE RECOMENDADO	M MEDIO
★★ REGULAR	S SONIDO EXTRAORDINARIO	E ECONOMICO
★ PÉSIMO		

Jordi Abelló (JA), Salustio Alvarado (SA), Juan Berberana (JB), Ángel Carrascosa Almazán (ACA), José Feito Benedicto (JFB), Darío Fernández Ruiz (DFR), Luis Gago (LG), Paulino García Blanco (PGB), Pedro González Mira (PGM) Ignasi Jordá (IJ), Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar (PSJD), Luis Enrique de Juan Vidales (LEJ), Raúl Mallavibarrena (RM), Jerónimo Marín (JM), Gonzalo Pérez Chamorro (GPC), Nieves Pascual León (NPL), Rafael-Juan Poveda Jabonero (R-JPJ), Juan Francisco Román Rodríguez (JFRR), José Antonio Ruiz Rojo (JARR), José Sánchez Rodríguez (JSR), Carlos Villasol (CV)

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

de la a a la Z

Naxos y otros sellos discográficos, centrados en la música contemporánea, nos han ido permitiendo descubrir autores de nuestras antípodas en el mapa, con algunas muy gratas sorpresas (como James MacMillan). John Antill (1904-1986) podría considerarse como un precursor de las generaciones actuales de la composición australiana, si bien su estilo todavía conservaba la esencia de la formación y la influencia musical del post-romanticismo británico. A ello une un cierto objetivismo nacionalista en lo musical (habría que decir tardo nacionalista), reflejado de manera singular en su ballet *Corroboree* (1913), en el que trata de plasmar algunas de las esencias de la música aborigen australiana (existen ciertas danzas rituales con acompañamiento musical) y de los impresionantes paisajes de la Isla. La energía que transmite su partitura le acerca, en cierta medida, a similares objetivos buscados en los pentagramas de Copland, e incluso al Stravinsky neoclasicista (más claramente en la segunda pieza del disco, *An outback overture*). El resultado no deja de tener cierto interés musicológico, pese a que sus estas dos obras pudieran considerarse como escasamente originales.

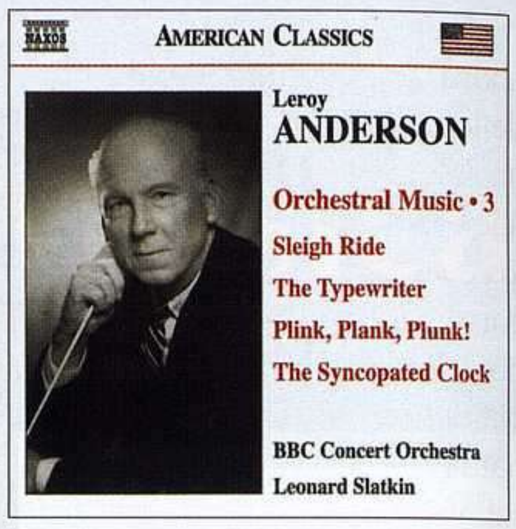
J.B.

ANTILL: Corroboree y An outback overture. Orquesta Sinfónica de Nueva Zelanda. Dir.: James Judd.
Naxos, 8.570241 • DDD • 49'06''
Ferysa ★★★E

Es interesante constatar la colección de instrumentos que poseía Bach tal y como aparecen relacionados en su herencia. El lector puede acudir al imprescindible *Johann Sebastian Bach. Documentos sobre su vida y su obra* (trad. de Juan José Carreras, Madrid, Alianza, 2001, pp. 93-94) para comprobar cómo figuran allí dos *Lauten Werck* valorados cada uno de ellos en treinta táleros. Este misterioso instrumento, del que no se ha conservado ningún ejemplar histórico, se conoce también con los nombres de *Lautenclavier, Lautenclavecin, Lautencembalo* o *Lauten-Clavicymbel* y se trataba de un instrumento de teclado provisto de cuerdas de tripa (no de metal), que se pulsaban por medio de un mecanismo de plectros. Johann Friedrich Agricola, en una nota a las secciones de *Musica mechanica organoedi* de Jakob Adlung, recuerda haber visto y oído uno en Leipzig hacia 1740 construido por Zacharias Hildebrandt a sugerencia del propio Bach. Otro de sus constructores fue el hamburgués Johann Christoph Fleischer, que nos ha dejado una descripción que permite de alguna manera la reconstrucción, siquiera hipotética, del instrumento. El libreto de Naxos no incorpora, desgraciadamente, ninguna reproducción del clavilaúd que toca Elizabeth Farr, pero debe imaginarse un teclado de clave más o menos convencional unido a lo que sería el cuerpo principal de un laúd, con su fondo curvo y su forma de media pera. El sonido es, para entendernos, el de un laúd que se diría amplificado, el de un gran laúd tocado por una mano inmensa. El repertorio que interpreta Farr es en gran medida el que solemos escuchar interpretado por el laúd convencional, que a su vez muchos identificarán con algunas de las Suites para violonchelo y de las Sonatas y Partitas para violín. La obra quizá más desconocida para muchos será la muy raramente grabada *Sarabanda con partite BWV 990*, una pieza de duración casi cercana a la media hora y que constituye una muestra probablemente temprana del dominio de Bach del arte de la variación. Por fortuna, el interés del disco no radica únicamente en lo insólito del instrumento utilizado sino, también, en la excelente interpretación de Elizabeth Farr, que toca todas y cada una de las obras con musicalidad y hondura. La transparencia del sonido del instrumento resulta ideal para muchas de estas obras, cuyo "style brisé" se adecua a las mil maravillas a este suerte de gran laúd mecánico. No es necesario recordar que la competencia en este repertorio (en sus diversas encarnaciones instrumentales, todas ellas sostenibles históricamente) es inmensa, pero Farr cuenta con un aliciente añadido que aconseja sumergirse en este repertorio como tal vez, sólo tal vez, pudiera haberlo escuchado y tocado el propio Johann Sebastian Bach.

L.G.

BACH: Suites BWV 995-997. Preludio, Fuga y Allegro BWV 998. Preludio BWV 999. Fuga BWV 1000. Suite BWV 1006a. Sonata BWV 964. Sarabanda con partite BWV 990. Elizabeth Farr, clavilaúd.
Naxos, 8. 570470-71. 2 CDs • 148'28" • DDD
Ferysa ★★★★E



Tercera entrega de la integral de la música orquestal de Leroy Anderson (1908-1975). Como en ocasiones anteriores, Slatkin y su orquesta se aplican en estas piezas menores con las mismas ganas que si se tratara de los poemas sinfónicos de Liszt. Los resultados acompañan porque, en efecto, nunca se habían tocado mejor estas encantadoras páginas. En este volumen figuran además varias obras nunca grabadas anteriormente, a saber: *Harvard Sketches* de 1939 (versión original de *Alma Mater*), *Melody on Two Notes* de 1966 (un sol y un re manejados con maestría), *Mother's Whistler* de 1940 (dos violines repiten incansables un tema de suave comicidad) y *Wintergreen for President* de 1932 (temprano arreglo de *Of Thee I Sing* de Gershwin). Además hay docena y media de piezas (miniaturas todas de dos o tres minutos de duración salvo la *Suite of Carols for Brass Choir*, un popurrí navideño de 1955), entre las cuales me gustaría destacar al menos las siguientes: *Sleigh Ride* de 1948 (la letra añadida por Mitchell Parish contribuyó a convertirla en popular tema de Navidad, aunque no fue ésta la intención de Anderson), la irresistible *The Syncopated Clock* de 1945 y, por supuesto, *The Typewriter* de 1950 (Alasdair Malloy "toca" aquí la máquina de escribir convertida en instrumento de percusión).

J.A.R.R.

ANDERSON: Música orquestal, vol. 3. BBC Concert Orchestra. Leonard Slatkin, director.
Naxos 8559357 • 61'49'' • DDD
Ferysa ★★★★E

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"El muy discutible Beethoven de Glenn Gould, reprocesado"

Tras su controvertida –y ahora ya legendaria– grabación de las *Variaciones Goldberg*, un Glenn Gould de veintitrés años entró por segunda vez en los estudios de grabación para enfrentarse en esta ocasión a otro monumento de la literatura pianística: las tres últimas sonatas de Beethoven. Gould calificó a este sublime tríptico de "construcciones calcificadas e impersonales de un alma insensible a los deseos y tormentos de la existencia", y su interpretación se ajustó como un guante a tan bizarra definición, produciendo unas versiones frías, impacientes y superficiales. En los momentos de escritura contrapuntística Gould hace valer con brillantez su prodigiosa claridad de articulación y control de toque (Vivace de la *Op. 109,* Fuga de la *Op. 110*) pero, sobre todo en los movimientos lentos, la rapidez de los tiempos y el extraño "detachment" expresivo resultan totalmente inconvincentes; en la Arietta de la *Op. 111*, Gould no se entera absolutamente de nada a partir de la variación III, dejando toda la profunda carga espiritual que viene a continuación sin exponer, y a la entera sonata sin la adecuada resolución. Sonido claro y seco, al gusto del canadiense, punteado por sus clásicos e irritante gruñidos.

J.F.B.

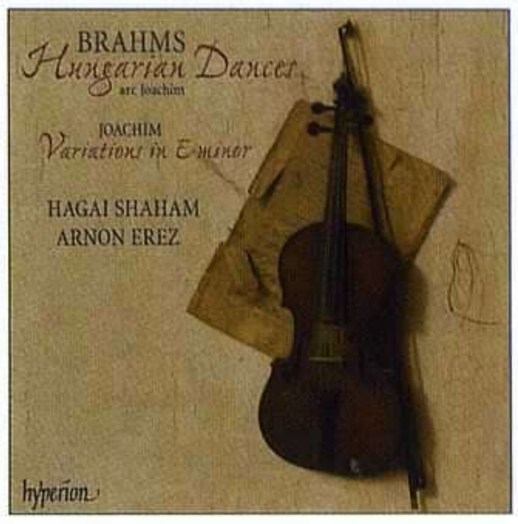
BEETHOVEN: Sonatas para piano op. 109, 110 y 111. Glenn Gould, piano.
Naxos 8.111299 • ADD • 55'55"
Ferysa ★★H

"El Cuarteto Casals, todo un acontecimiento para el país"

Pocos Premios Nacionales de Música se han otorgado en los últimos años más merecidos que el concedido al Cuarteto Casals en 2006. Quizá algunos se sorprendieron de que se premiara a un grupo que apenas había cumplido entonces una década de vida. Pero es que, ya entonces, el Casals había hecho historia, o Historia, con mayúsculas, porque nuestro país jamás ha contado con un cuarteto ni de su nivel ni de sus características, dedicado plenamente al cultivo del repertorio musical probablemente más exigente (y, en consecuencia, el que más satisfacciones reporta). Ha habido en el pasado otros grupos más o menos notables, pero sus miembros compatibilizaban su dedicación camerística con la pertenencia a orquestas o la enseñanza de su instrumento. Nacido en el seno de la Escuela Reina Sofía, y con una estabilidad casi inmutable entre sus miembros desde su formación, el Casals alcanza su mayoría de edad discográfica con esta grabación, que incluye el repertorio registrado hasta la fecha por el grupo. Eso lleva aparejada la buena noticia de que, en estos tiempos no fáciles, su sello discográfico sigue confiando y apostando por ellos. Los miembros del Casals continúan siendo muy jóvenes, hasta el punto de que, a su edad, muchos de los grandes cuartetos de las últimas décadas aún no habían comenzado siquiera sus periplos discográficos. Pero una década larga de convivencia deja sus frutos, más si la materia prima, como es aquí el caso, es excepcional. Llama la atención, asimismo, que el Casals posee ya un sonido propio, personal, en el que su rasgo más característico, al menos en esta grabación, es la transparencia de las cuatro voces, que se escuchan con nitidez en todo momento, aun en los acordes más rotundos. Y su estilo no permite fácilmente establecer modelos, porque su Brahms es marcadamente personal, especialmente en el *Cuarteto en Do menor*, el que más se beneficia de una aproximación arriesgada y volcada en revelar las tensiones que pueblan la obra. Peor comprendido está, quizá, el tan haydniano, y no menos brahmsiano, *Op. 67*, aunque el Andante es modélico de principio a fin. Para el *Quinteto con piano* cuentan con la extraordinaria prestación de Claudio Martínez Mehner, un músico cuya carrera se ha visto lastrada por problemas de diverso tipo pero que es un artista en cada nota que toca. La comunicación entre unos y otro funciona a las mil maravillas, a lo que ayuda quizá que la personalidad musical más acusada del Cuarteto sea su hermana Vera, una violinista deslumbrante. Han sido tantas las décadas de sequía que haríamos mal en no seguir de cerca y disfrutar con el arte del Cuarteto Casals, una de las primerísimas agrupaciones de su especialidad en todo el mundo. Y estos son los discos que lo corroboran como ninguno de los anteriores. Larga vida al Cuarteto Casals.

L.G.

BRAHMS: Cuartetos de cuerda. Quinteto con piano op. 34. Cuarteto Casals. Claudio Martínez Mehner, piano.
Harmonia Mundi, HMI 987074.75. 2 CDs • 136'
Harmonia Mundi Ibèrica ★★★★AR



La amistad entre Brahms y Joachim venía a ser como la relación del fotógrafo y su modelo. El propio Joachim también era compositor, pero de muy menor entidad comparado con el titán de Hamburgo. De hecho jamás Brahms habría arreglado alguna (débil) obra de Joachim, mientras que éste sí que lo hizo, y en varias ocasiones, como con las *Danzas Húngaras*, arregladas "oficialmente" por Joachim en 1880. De las *Danzas* circulan numerosos arreglos, algunos autorizados en parte por Brahms, otros posteriores y éste, que además de autorizado por Brahms fue muy de su agrado. La combinación tímbrica parece ideal, con el violín como principal instrumento melódico, muy libre de presión y con un generosísimo arco. Hagai Shaham, que ignoro si tiene algo que ver con Gil Shaham, es un instrumentista excepcional, con una pureza de sonido y una riqueza de armónicos muy seductores. Arnon Erez sabe su cometido, que se enriquece en las *Variaciones en mi menor* de Joachim, obra menor pero entusiastamente tocada por los dos, aunque todas las dosis de entusiasmo posible no la acercarían ni de lejos a lo "peor" de cualquiera de las *Sonatas para violín* de Brahms, el fotógrafo.

G.P.C.

BRAHMS: Danzas Húngaras (arr. Joachim). JOACHIM: Variaciones en Mi menor.
Hagai Shaham, violín; Arnon Erez, piano.
Hyperion, CDA67663 • 66'08'' • DDD
Harmonia Mundi Ibèrica ★★★★A

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"Un magnífco disco dedicado a obras de Copland"

"Una muy solvente versión a cargo de Música Barroca"

Prometedor primer volumen de la integral de la música para órgano del genial compositor Dietrich Buxtehude en versión del organista inglés Christopher Herrick, el cual me ha sorprendido gratamente, ya que se trata de un intérprete especialista en música de los siglos XIX y XX y que, por tanto, no es demasiado habitual escucharlo con repertorio del siglo XVII. Este primer cedé incluye algunas Fantasías y Preludios Corales como el monumental *Num freut euch, lieben Christen gmein,* con doce minutos de duración, algo muy inusual en la época, además de algunas piezas de carácter libre e improvisado como el *Preludio en Sol menor BuxWV 150* o la *Toccata en Fa BuxWV 157,* en las que es fácil apreciar el buen hacer de este intérprete. La única pega reseñable está en el instrumento que, pese a ser correcto, es demasiado impersonal, excesivamente estándar. Se echa en falta la calidez de un órgano original, con sus pequeñas imperfecciones que otorgan una sonoridad propia y el carácter singular del que carecen los instrumentos tan poco artesanales. No quiero terminar sin destacar la excelente toma de sonido por parte de los técnicos de Hyperion, cosa nada fácil en el caso de la mayoría de órganos, sobre todo los que se encuentran en catedrales como el aquí empleado.

I.J.

BUXTEHUDE: la Obra completa para órgano, vol 1. Christopher Eric, órgano.
Hyperion CDA 67666 • 78'05" • DDD
Harmonia Mundi Ibèrica ★★★★A

Dentro de la serie que la firma Naxos dedica a los "Clásicos Americanos", Copland ocupa un lugar especial. Esto se explica debido a que es uno de los representantes de la historia musical de aquél país que mayor fama ostenta dentro y fuera de sus fronteras. Decimos que ocupa un lugar especial, dado que el número de discos dedicados al compositor es de los más altos dentro de la serie. Sorprende un poco que una firma como Naxos, que suele atender sin ningún temor músicas no muy transitadas (sin pensar, por ello, que puedan ser inferiores, sino más bien todo lo contrario, como es el caso), atienda de forma algo desmedida a los compositores americanos más famosos, y no tanto a otros de menos renombre. O... quizá no tan "asimilados" por parte del gran público. Me estoy refiriendo a un caso muy concreto: Elliott Carter, uno de los grandes compositores contemporáneos, y no sólo dentro de su país, de quien estamos finalizando ya el centenario de su nacimiento, y de momento (salvo error) la serie "Clásicos Americanos" tan sólo le dedica un disco. ¿Por qué será?

En lo que respecta al disco que nos ocupa, magnífico. Muy recomendable a los interesados en Copland, y más a este precio.

R-J.P.J.

COPLAND: The Tender Land. Concierto para piano. Old American Songs. Benjamín Pasternack, piano. St Charles Singers. Elgin Symphony Orchestra. Dir: Robert Hanson.
Naxos, 8.559297 • 63'42" • DDD
Ferysa ★★★★E

Si bien alguna de estas obras ya fue grabada en antologías, nos encontramos ante el primer registro exclusivo y sistemático y aunque no completo (falta una sonata en cuarteto, que figura como apéndice a la habitual media docena) de la primera colección de música de cámara del organista y compositor Louis-Antoine Dornel (±1680-1757), publicada en París en 1709, típico ejemplo de la "reunión de gustos" imperante en la época, al adaptar a la tradición y al lenguaje musical francés una forma tan típicamente italiana como la sonata en trío.

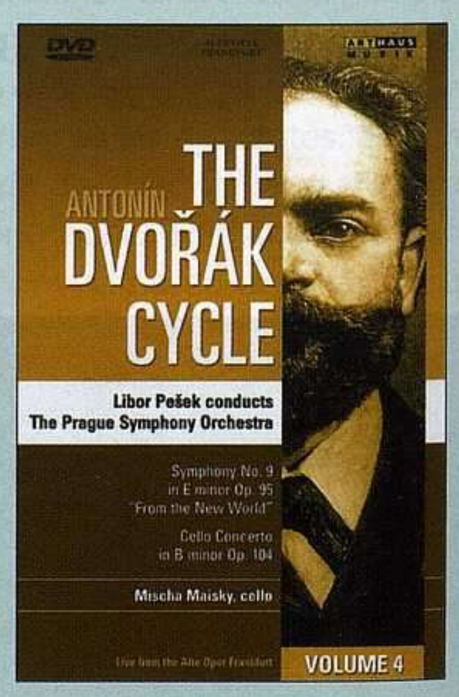
Muy solvente versión a cargo de Musica Barocca, cuyos componentes figuran en la ficha del disco, conjunto especializado en el repertorio para flautas dulces y bajo continuo. Precisamente en esta circunstancia radica la única objeción que se le puede plantear a este registro, ya que tratándose de obras más o menos cortadas por el mismo patrón, habría sido muy de agradecer una mayor variedad tímbrica, conforme a los usos de aquel entonces y a lo especificado por el autor en el propio título de la obra: *Livre de Symphonies Contenant six suittes en trio pour les flutes, violins, hautbois & c. avec une Sonate en Quattuor.*

S.A.

DORNEL. Seis suites en trío. Lisete de Silva & María Martínez, flautas dulces; Mauricio Buraglia, tiorba; Nicholas Stringfellow, viola da gamba; Juan Estévez, clavicémbalo.
Naxos, 8.570826 • 69'06" • DDD
Ferysa ★★★★E

El cuarto volumen (¿el último, tal vez?) del ciclo Dvorak recoge dos de las piezas fundamentales de su catálogo. La *Sinfonía núm. 9* y el que posiblemente sea el mejor concierto de chelo de la historia. Obras maestras ambas, en las que se nos desvela toda la genialidad de ese humilde músico checo. Las interpretaciones, como las anteriores, tuvieron lugar en la sala Alte Oper de Frankfurt en 1993 y, en esta ocasión, con Mischa Maisky como solista de lujo. Su fraseo amplio, romántico y emotivo, está impregnado de luces y sombras, de lánguidos y turbadores rubatos, acentos incisivos e hirientes golpes de arco. La orquesta, en un claro segundo plano, le sigue sin más, a las órdenes, en este caso, de Libor Pesek. La "Nuevo Mundo" tiene demasiada competencia en disco y esta lectura se queda en una aseada y decorosa traducción que no puede codearse con las grandes referencias. En la filmación se hecha en falta un poco más de vitalidad e inspiración. A precio económico se dejaría recomendar...

P.S.J.D.



DVORAK: Sinfonía del Nuevo Mundo. Concierto para violonchelo y orquesta. Mischa Maisky, violonchelo. Orquesta Sinfónica de Praga. Dir.: Libor Pesek.
Arthaus, 102141 (DVD) • 89' • DDD
Ferysa ★★★A

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"Un cedé para profundizar en el repertorio contemporáneo"

De manera no excesivamente metódica, sobre todo tratándose de quien se trata, va abordando el sello Naxos el capítulo de los conciertos de Franz Joseph Haydn (1732-1809). Como continuación del volumen dedicado a los conciertos para violín (Naxos, 8.570483) ya comentado en el número correspondiente al pasado septiembre, tenemos esta nueva entrega, con cuatro conciertos de muy diverso carácter y fecha de composición, si bien están, por lo menos, presentados según su orden cronológico. Dejando aparte el archiconocido *Concierto en Mi bemol mayor* para trompeta, los restantes, el *Concierto para trompa núm. 1 en Re mayor*, el *Concierto para clavicémbalo en Re mayor, Hob. XVIII:2* y el *Doble concierto en Fa mayor, Hob. XVIII:6* para violín y teclado (interpretado en esta ocasión con fortepiano) son obras de importancia más bien secundaria dentro del catálogo del compositor, aunque no por ello exentas de inspiración y encanto.

El veterano Helmut Müller-Bruhl al frente de la Orquesta de Cámara de Colonia junto con otros habituales de Naxos, como Ariadne Daskalakis o Harald Hoeren, cumplen sobradamente con sus toros y haciéndonos pasar un rato muy agradable. Pocos darán tanto por tan poquito dinero.

S.A.

HAYDN. Conciertos. Dmitri Babanov, trompa; Harald Hoeren, clavicémbalo y pianoforte; Ariadne Daskalakis, violín, Jürgen Schuster, trompeta. Orquesta de Cámara de Colonia. Dir.: Helmut Müller-Brühl.

Naxos, 8.570482 • 72'52" • DDD
Ferysa ★★★

Es curioso que un instrumento tan poco dotado para el concierto como la guitarra (a diferencia del piano o el violín) haya servido para "tirar" de la música de algunos compositores (pensemos en Rodrigo, Ponce o Castelnuovo-Tedesco). Pues, sin tapujos, así se presenta la obra del prolífico Alan Hovhaness (1911-2000), cuyo *Segundo Concierto para guitarra y orquesta* se convierte en el plato fuerte del CD, aunque incluya éste una sinfonía. La obra fue compuesta a requerimiento de Narciso Yepes y estrenada por él en el festival de Granada en 1995. Pieza muy alambicada a base de arabescos (el autor quiere evocar modos de la música marroquí) bien sobre lechos de cuerdas tenidas o bien sobre ritmos en pizzicato. Los tutti se suelen presentar en estilo coral homofónico, de carácter grandioso. La consecuencia es una música muy agradable, de carácter melódico y muy "cinematográfica".

CD para profundizar en el repertorio contemporáneo de la guitarra, que, por cierto, cuenta con más de 100 conciertos con orquesta.

P.G.B.

HOVHANESS: Concierto para guitarra núm. 2. Sinfonía núm. 63 "Loon Lake". Fanfarria. Javier Calderón, guitarra. Royal Scottish Nacional Orchestra. Dir.: Stewart Robertson.

Naxos, 8.559.336 • 59'29" • DDD
Ferysa ★★★E

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"Un disco ruso con versiones de calidad suficiente"

"Más discos de Mahler, repitiendo Gergiev y Haitink"

El disco contiene el Concierto para piano en Do sostenido menor de Rimsky-Korsakov, el Tercero en Re mayor, la Rapsodia, Op. 75 y el Poema, Op. 12 para coro y orquesta de Kabalevsky. Obra, esta última, que pertenece a la primera etapa del compositor, y puede ser considerada como una de las más ambiciosas de sus tempranos años; además, tanto ella como las otras dos composiciones de Kabalevsky incluidas en el CD están dedicadas, de alguna manera, a la juventud musical rusa. Por otra parte, ninguna de estas tres obras, ni el Concierto para piano de Rimsky que las acompaña, son composiciones que gocen de atención en el repertorio fuera del ámbito eslavo. A pesar de ello, no está de más conocerlas, sobre todo ambos conciertos.

Las versiones son de calidad suficiente, con una solvente pianista, y una orquesta dirigida con corrección por un Yablonsky conocedor de lo que se trae entre manos. Para encontrar versiones claramente superiores, por lo que se refiere a los conciertos, habría que acudir a Richter/Kondrashin (Melodija) para Rimsky o a Gilels, dirigido por el propio compositor (Revelation), para Kabalevsky, pero con un sonido bastante deficiente en ambos casos.

R–J.P.J.

KABALEVSKY. RIMSKY-KORSAKOV: Obras para piano y orquesta. Hsin-Ni Liu, piano. Academia Coral Gnesin. Orquesta Filarmónica Rusa. Dir: Dmitry Yablonsky.
Naxos, 8.557794 • 54'9'' • DDD
Ferysa ★★★E

JUNTOS PERO NO REVUELTOS

Se publican dos nuevas entregas de sendas integrales sinfónicas mahlerianas en curso de realización. Adelanto que, por lo que llevamos escuchado, ninguno de estos ciclos desbancará a los considerados referenciales y, en realidad, no constituyen aportaciones significativas a una discografía ya bastante abultada, por no decir excesiva.

La enésima grabación (data de enero de 2008) de la popular a la par que mediocre *Primera Sinfonía* confirma las virtudes (pocas) y los defectos (muchos) de Valery Gergiev, en la actualidad director principal de la Sinfónica de Londres (la orquesta que suena aquí) y de la Filarmónica de Rotterdam y director general del Teatro Marinsky de San Petersburgo. Sé que el ruso cuenta con muchos admiradores y que su fama no para de crecer, pero, honestamente, sigo sin entender cómo puede ocurrir tal cosa. Si algunas de sus grabaciones operísticas resultan estimables por el nivel interpretativo y el atractivo de las puestas en escena (incluso valiosas por lo infrecuente del repertorio), casi ninguno de sus otros registros justifica tanta gloria mediática. Gergiev ofrece una *Primera* directa, nada especulativa o pretenciosa, y por consiguiente no cae en el error de recargar con supuestos mensajes trascendentes una obra formalmente desequilibrada que, más allá del dominio de la orquestación de que hace gala su autor, carece de verdadera sustancia y no se presta a versiones incondicionalmente románticas. No estamos, pues, ante una lectura más inflada de lo necesario, opción que supone un indudable acierto y que es muy de agradecer en estos tiempos, aunque no compense la lista de errores confeccionada por el abajo firmante: transiciones bruscas, determinadas progresiones faltas de tensión, precipitación en los tempi, ejecución deslabazada, lirismo un tanto artificioso, dinámica poco contrastada, intervenciones instrumentales desafortunadas (por ejemplo, esas asmáticas trompetas lejanas del primer movimiento y en general los metales con escaso relieve), detalles feos (el forzado vibrato en la cuerda aguda y sobre todo ¡ese ridículo acorde conclusivo!)... En definitiva una versión timorata que ni siquiera aprovecha las oportunidades de lucimiento y una versión inconsistente (con una orquesta en horas bajas, todo sea dicho) que por supuesto no aguanta la comparación con los registros de Tennstedt con la Sinfónica de Chicago (DVD de EMI), Solti con Chicago (Decca), Chailly con la Orquesta del Concertgebouw (Decca), Abbado con Chicago (D.G.) y los de Bernstein (D.G.), todos ellos, en mi opinión, los mejores existentes de entre los publicados hasta la fecha (permanece inédita la impresionante y furiosa lectura de Barenboim en Madrid). La *Titán* de Tennstedt, en particular, es la demostración del jugo que se le puede sacar a la partitura cuando se echan ganas, hay talento y se está especialmente inspirado.

MAHLER: Sinfonía núm. 1. Orquesta Sinfónica de Londres. Valery Gergiev, director.
LSO 0663 • 52'42'' • DDD
Harmonia Mundi Ibèrica ★★A

MAHLER: Sinfonía núm.6. Orquesta Sinfónica de Chicago. Bernard Haitink, director.
CSOR 901804 • 90'41'' • DDD • 2 CD.
Harmonia Mundio Ibérica ★★★A

La última grabación del veterano Haitink de la maravillosa *Sexta Sinfonía* tampoco es para enmarcar, pero las diferencias a su favor son importantes. En primer lugar, cuenta con una orquesta (la Sinfónica de Chicago) infinitamente superior. En segundo lugar, el holandés sí es un director mahleriano con grandes lecturas en su haber de ésta y las demás sinfonías del músico bohemio (en Philips). En tercer lugar, el doble CD exhibe un sonido espectacular (no así el disco de Gergiev). Y, en cuarto lugar, la versión que ahora ve la luz (registro del mes de octubre de 2007) tiene interés y revela una dirección inteligente sin errores de bulto. Lo que pasa es que, siendo un buen acercamiento, no desprende la violenta expresividad que es seña de identidad de una de las composiciones fundamentales del sinfonismo posromántico. Por mucho que Haitink sepa en cada momento lo que hace (ni improvisa ni pierde el control de la situación) y aunque cada nota esté en su sitio, un enfoque tan contenido y clásico se me antoja una elección equivocada. Señalé esto mismo cuando me tocó comentar la *Tercera Sinfonía* (obra con la que Haitink inauguró la integral en marcha), si bien la inadecuación es aquí más notable. De todos modos debo insistir en la solvencia de Haitink, que por momentos revive viejos laureles y nos brinda uno de los mejores *Adagios* del último lustro. Una *Sexta* que queda lejos, sin embargo, de los históricos registros de Bernstein con la Filarmónica de Viena (D.G.) y Barbirolli con la Nueva Orquesta Filarmonía (EMI). Entre otros.

J.A.R.R.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"Daniel Harding decepciona con esta Décima"

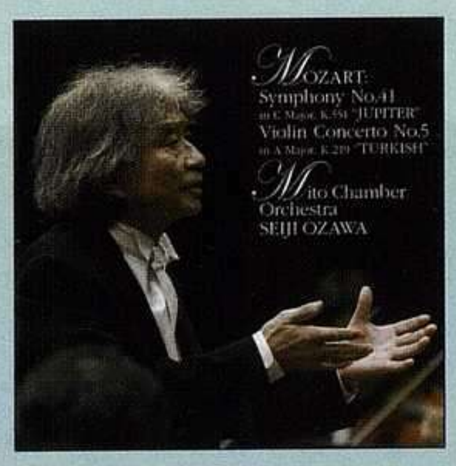
Está de moda meterse con Mahler. Se oye decir que es un compositor sobrevalorado, que su música resulta muchas veces grandilocuente y hueca, que sólo dos o tres de las sinfonías son realmente grandes... No es momento de terciar en el debate, pero lo que es evidente es que Mahler sigue siendo una piedra de toque para los directores de orquesta y ninguno que se precie puede prescindir de su música. Así que en cuanto les dejan se ponen a dirigir sus obras. Pues bien, llegado el momento de su estreno discográfico en el sello Deutsche Grammophon, Daniel Harding escogió la *Décima Sinfonía* de Mahler en la versión ejecutable de Deryck Cooke, la obra con la que había debutado al frente de esta misma orquesta, la Sinfónica de Viena. Lo siento pero, a mi juicio, esta versión es más falsa que el cráneo de Piltdown. Bueno, como el propio Harding, aunque haya quienes no quieran dar su brazo a torcer. ¿Qué significa eso de que este director es "el más dinámico de los músicos actuales"? (cita de "The Observer" en la contraportada del CD). Yo todavía no le he escuchado nada que merezca la pena. Punto.

J.A.R.R.

MAHLER-COOKE: Sinfonía nº10. Orquesta Filarmónica de Viena. Daniel Harding, director.
D.G. 4777347 • 78'00'' • DDD
Universal ★A

Seiji Ozawa se pone al frente de un orquesta de cámara (en un concierto en vivo) para mostrarnos que su incuestionable arte directorial con las grandes formaciones no está reñido con los pequeños conjuntos. El director nipón tiene calidad musical y sabiduría técnica más que suficiente para adecuarse a lo que sea. La *Júpiter* tiene un sabor agreste, arcaizante y sobrio en su primer movimiento. En el Adagio todo fluye ceremoniosamente y en el Minuetto se exhala un refinamiento elegante que da paso a un innegable impulso y claridad de líneas que sustenta el soberbio final. En el "Turco" (quizás el mejor de los cinco conciertos para violín por su fuerza imaginativa y su variedad rítmica) Masuko Ushioda, con un sonido atractivo y un virtuosismo impecable, consigue captar nuestra atención y hasta hipnotizarnos en algunos momentos del Adagio que dota de un lirismo sensual y un tanto melancólico. Toda la información está en japonés si exceptuamos los títulos de las obras y los intérpretes.

P.S.J.D.



MOZART: Sinfonía núm. 41 "Júpiter". Concierto para violín y orquesta núm. 5 "Turco". Masuko Ushioda, violín. Orquesta de Cámara Miko. Dir.: Seiji Ozawa.
Sony SICC 10069 • 62'21'' • DDD
Sony&BMG ★★★A

MESSIAEN: 3 pequeñas liturgias de la presencia divina, Colores de la ciudad celeste,etc.
Orchestre Philharmonique de Radio France
Myung-Whun Chung, director

CD 0028947779445

Para celebrar el 100 aniversario del nacimiento de Messiaen, DG ha preparado una grabación muy especial de obras litúrgicas del compositor, especialmente coloridas y delicadas, que transmiten el sentimiento religioso que Messiaen siempre mantuvo en su vida privada y del cual se impregnaron también sus obras.

Myung-Whun Chung es uno de los directores mejor preparados para abordar el repertorio de Olivier Messiaen, cuyas obras ha estrenado y grabado para DG en numerosas ocasiones.

Si deseas más información: clasico.jazz@universalmusic.es

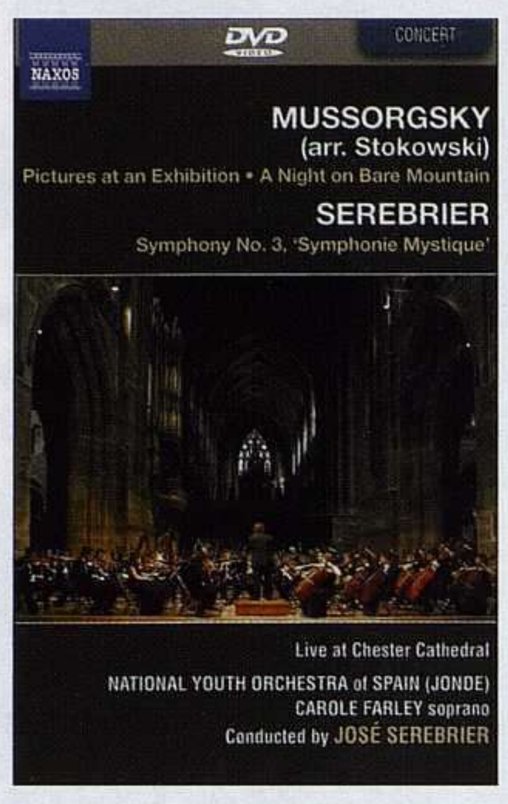
espacio de música

www.elcorteingles.es TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"Serebrier director y Serebrier compositor, todo junto"

Naxos lleva a DVD el concierto que la Joven Orquesta Nacional de España, bajo la dirección del uruguayo (nacionalizado en EE.UU) José Serebrier, interpretó en agosto del 2007 en la Catedral de Chester, a lo largo del Festival veraniego de dicha localidad. De entrada nuestro aplauso al sello blanco por la oportunidad de dejar constancia discográfica del buen momento de nuestra joven orquesta. El programa se desarrolló en torno al director/compositor José Serbrier. No solo por la interpretación de su *Tercera sinfonía* (2003), sino por que la versión orquestal elegida para los *Cuadros de una exposición* de Mussorgsky, la realizada por el también director Leopold Stokowski en 1939, conecta con el uruguayo en tanto que el director inglés fue la llave de entrada y el auténtico promotor del joven Serebrier en los EE.UU. Tributo al maestro Stokowski, y nueva constatación de que, pese a la infinidad de orquestaciones de la obra que han surgido a lo largo del tiempo, la de Ravel sigue siendo la más redonda e imaginativa. Y no podemos decir que Stokowski careciera de inspiración. Es más, puede que su versión sea de las más próximas a los postulados elaborados por la de Ravel, pero quizás por ello no deja de ser una cierta reiteración. Más celebre fue la versión de Stokowski de *Una noche en el monte pelado* (la que se incluía en la película "Fantasía" de Disney) y en este concierto Serebrier recrea la parte correspondiente a la noche de brujas. Mucho más interesante (y también, reconocer que la competencia de Rimsky es menor). En cualquier caso la versión de la JONDE es sencillamente espléndida. Trabajada, perfeccionista, brillante... Y acompañada por una acústica y toma de sonido buenas para tratarse de una catedral. En cuanto al Serebrier compositor, insistir en la elevada factura de



sus obras orquestales, en su abundante imaginación e incluso en el logro emocional de algunos de sus movimientos (sobre todo los lentos). Compañero de generación de otros músicos adoptados por los EE.UU, como André Previn, uno se lleva la sensación de que todo está bien, pero que no es suficiente. Es una generación que roza la modernidad (en realidad herederos espirituales del Stravinsky americano y neoclásico), pero que no acaba de abrazarla. Como si de la misma solo quisieran el respeto que da la apariencia, pero no el convencimiento. Eso si, insisto, dotados de una abundante imaginación. Eso nos lleva al Serebrier compositor, lleno de pasajes bellísimos y elaborada factura orquestal, pero sin que ninguna de sus obras (esta *Tercera* o la *Segunda* ya publicada por Naxos, separadas por casi 30 años) llegue realmente a cuajar. El concierto es una muestra más del buen hacer de las jóvenes orquestas. Con buenas batutas (y Serebrier lo es) y preparación, sus prestaciones se colocan entre las mejores. Y es una satisfacción que la JONDE siga en esta tendencia.

J.B.

MUSSORGSKY/STOKOWSKI: Cuadros de una exposición. SEREBRIER: Sinfonía num. 3, "Mística". Joven Orquesta Nacional de España. Dir.: José Serebrier.
Naxos 2.110230 • DVD • 84' • DDD
Ferysa ★★★E

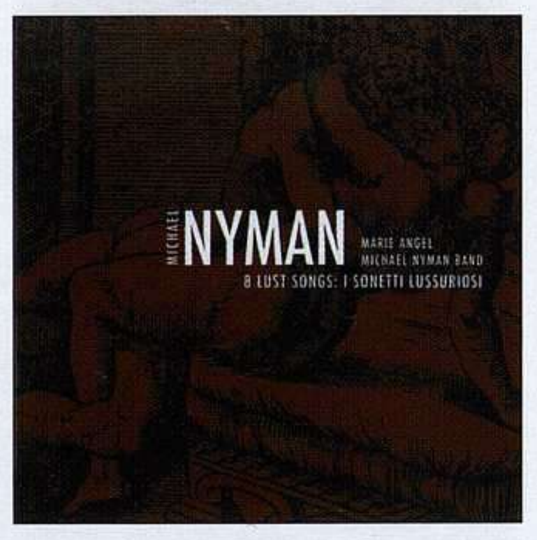
"Christophers no se olvida de la música ibérica"

Este ciclo de canciones, estrenado el pasado otoño en Venecia, suponen la musicalización de ocho de los dieciséis *Sonetti lussuirosi* del poeta Pietro Aretino (1492-1556), inspirados, a su vez, en los grabados (*I modi*) de su contemporáneo Marcantonio Raimondi. Esta colección desató gran polémica en su época y se ganó la censura de Clemente VII en 1524, que desembocó en la destrucción de la mayoría de ejemplares existentes. Fue precisamente a través de una de las copias supervivientes, propiedad del hijo de Toscanini, cómo Michael Nyman conoció la obra.

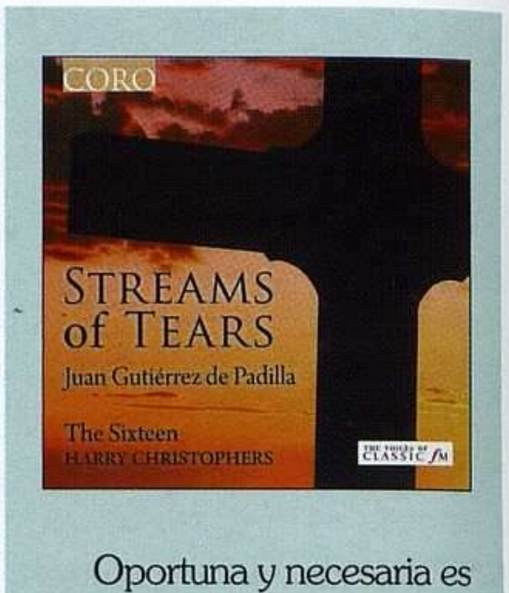
Se trata de música compuesta en estilo minimalista, con elementos propios de la música electrónica. La parte vocal se mueve sobre un lecho instrumental que a menudo consiste en breves motivos repetidos (el motivo principal de la segunda canción está construido en base a un floreo) o de notas tenidas (como es el caso de la tercera canción). La soprano Marie Angel, que también intervino en el estreno, se encarga en cada canción de las dos intervenciones en diálogo, la masculina y la femenina.

Hay que destacar cierto desequilibrio en el balance sonoro entre la parte instrumental y la vocal, en perjuicio de esta última.

N.P.L.



NYMAN: 8 Lust songs, I sonetti lussuriosi. Marie Angel, soprano. Michael Nyman Band.
MN Records: MNRCD 114 • 45' • DDD
Harmonia Mundi Ibèrica ★★★M



Oportuna y necesaria es la publicación de monográficos dedicados a Juan Gutiérrez de Padilla, compositor malagueño nacido hacia 1590 y que, tras ser maestro de capilla de Jerez de la Frontera, marchó a Puebla (México), lugar donde desarrolló su carrera hasta su muerte en 1664. Padilla prolongó la sabiduría de los grandes polifonistas hispanos como Guerrero o Alonso Lobo, complementándola con disonancias y recursos más acordes con el Barroco europeo. Verdaderas joyas de su producción son, por ejemplo, su breves pero concisos motetes *Stabat Mater* y *Tristis est anima mea* (ambos incluidos en este cd).

Harry Christophers y su conjunto The Sixteen, siempre tan atentos a la música ibérica, nos ofrecen un notable disco, impecable técnicamente aunque, como es habitual en los grupos ingleses, excesivamente distante y frío, ya desde la propia toma de sonido, temerosa de cualquier efecto de "primer plano". Sea como fuere, la música y la interpretación lo valen y mi recomendación es absoluta. Tanto que no haré ningún comentario acerca del título del disco ni de su portada (inspirada –seguramente– en los más iluminados libros de texto de Ediciones Paulinas).

R.M.

PADILLA: Streams of tears. The Sixteen. Dir: Harry Christophers.
Coro, COR16059 • 67'25"
Harmonia Mundi Ibèrica ★★★★A

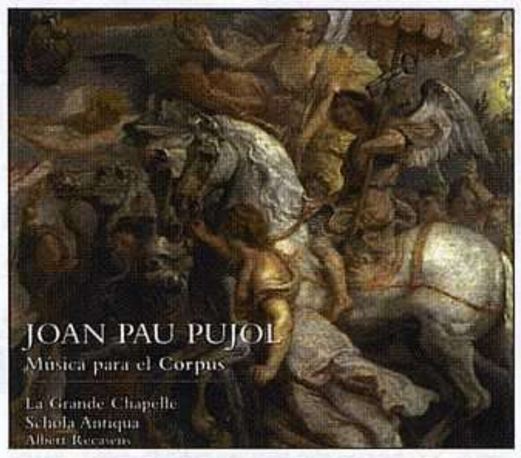
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"Una interesante reconstrucción con piezas para el Corpus"

El controvertido Marcel Pérés, más conocido por el gran público en su faceta de especialista en canto llano y como director del Ensemble Organum, nos presenta en esta ocasión siete obras escritas en el año 1976 reunidas bajo el título *Comtemplations*, y que no son más que reflexiones a partir de la lectura del *Libro de los Muertos* de la antigüedad egipcia. Según palabras del propio Pérés, escribió esta música en una época en la que investigaba la relación entre la armonía de los sonidos, la geometría de la luz y en el lenguaje religioso, en el que la contemplación es un grado de oración más avanzado que la meditación. El resultado sonoro de estas piezas es de grandes masas sonoras, casi clusters, que van creando tensiones al oído casi perpetuas, de manera similar al archiconocido *Réquiem* de G. Ligeti que Kubrick utilizara en las escenas lunares de "2001: una Odisea en el Espacio". En resumen, un experimento formal, sonoro y estético no carente de interés y que denota un gran conocimiento de las posibilidades del órgano y que no deja indiferente a quien lo escucha.

I.J.

PÉRÉS: Contemplation. M. Pérés, órgano.
Zigzag Territoires ZZT080601 • 71'43" • DDD
Harmonia Mundi Ibèrica ★★★A

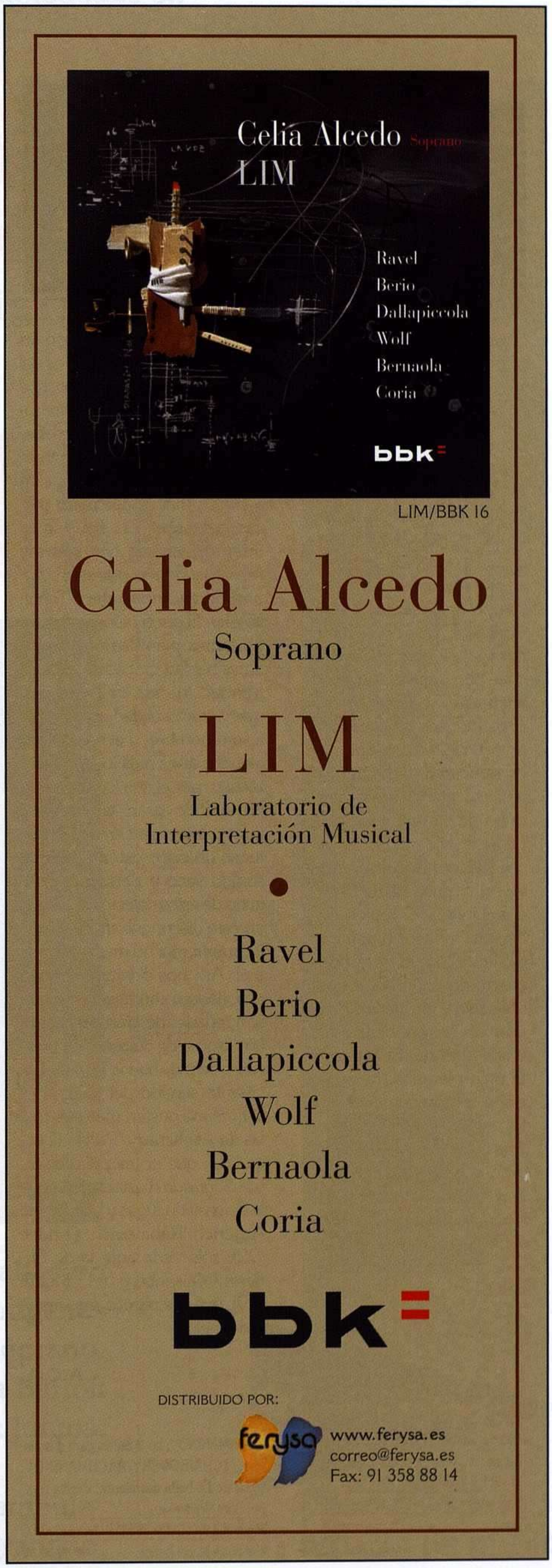


Como ocurre con otros muchos eventos de los musicología española, fue Pedrell quien aportó las primeras noticias de Joan Pau Pujol (1570-1626). Nacido en la localidad de Mataró, muy pronto lo encontramos en la capilla de la catedral de Barcelona, pasando después a la de Tarragona, en calidad ya de maestro. Más tarde ganaría la plaza para Zaragoza, siendo mentor de Diego de Pontac y coincidiendo con el gran organista Aguilera de Heredia. En 1612 regresó a Barcelona hasta su muerte. Pujol nunca dio ni una sola de sus obras a imprenta, se supone que debido a los altos costes, por lo que todo cuanto nos ha llegado de él se encuentra en manuscritos. Como Ruimonte, Comes o el mismo Victoria, las fechas de Pujol nos dan la clave de su estilo, de herencia renacentista pero con significativos elementos barrocos, siendo el más notable la policoralidad.

Este disco plantea una reconstrucción de piezas para la procesión y Completas del servicio del Corpus, en la que se puede apreciar perfectamente las virtudes del compositor catalán. Un logro fonográfico defendido con indiscutible solvencia por los grupos de La Grande Chapelle de Albert Recasens y Schola Antiqua.

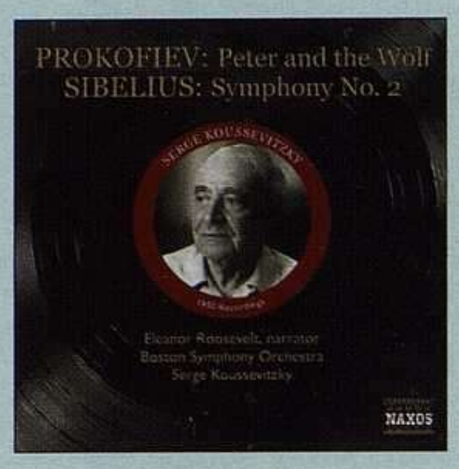
R.M.

PUJOL: Música para el Corpus. La Grande Chapelle. Schola Antiqua. Dir: Albert Recasens.
Lauda, LAU007 • 79.26 • DDD
Harmonia Mundi Ibèrica ★★★★A



Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"Un 'Pedro y el lobo' con recitadora de excepción"



Naxos recupera aquí tres registros de 1950 (Koussevitzky fallecería un año después), en los que el mítico director de origen ruso se pone una vez más al frente de esa Sinfónica de Boston cuya batuta ostentaba desde 1924 y a la que, a lo largo de esos 25 años, había elevado al olimpo de la interpretación orquestal. Tres obras muy diferentes que se escuchan con interés y un muy aceptable sonido. Koussevitzky hace una versión divertida y cargada de complicidad del cuento musical de Prokofiev, con la ayuda de una acompañante de lujo: nada menos que Eleanor Roosevelt. La ex-primera dama de Estados Unidos – mujer de enorme influencia política y social en el segundo cuarto del siglo XX – nos obsequia, por cierto, con una narración deliciosa. La *Segunda* de Sibelius está bien planteada y, aunque el movimiento final esté algo descompensado, deja buen recuerdo. Mejor aún es la segunda de las *Dos melodías elegíacas* de Grieg, todo un prodigio de sutileza en manos de la sección de cuerdas de la BSO.

L.E.J.

PROKOFIEV: Pedro y el lobo. SIBELIUS: Sinfonía núm. 2. GRIEG: La última primavera. Eleanor Roosevelt, narradora. Orquesta Sinfónica de Boston. Dir.: Serge Koussevitzky.

Naxos, 8111290 • 72'42" • DDD
Ferysa ★★★★E

Precioso programa, con las dos *Suites para dos pianos* del compositor de Semyonovo, que tan poco se prodigan, sobre todo la *Primera*. Y una verdadera curiosidad, por lo rarísimo, que es una joya: la transcripción a cuatro manos de cuatro piezas del ballet *La bella durmiente* realizada con enorme respeto y pericia por este compositor, que idolatraba a Tchaikovsky. El disco reúne a dos importantes pianistas que nunca antes habían grabado juntos: la francesa (nacida en Túnez) Engerer, cuya calidad es superior a su renombre, y el moscovita, algunos años más joven, Berezovsky, por el que (confieso) no he sentido gran admiración, pues suele parecerme un virtuoso un poco exterior con un sonido seco y percutivo. Ninguno de estos defectos aparecen en este disco, que, francamente, *suena* mucho más a ella que a él. Así, nos deleitan con una ensoñadora cantabilidad y unas sonoridades de gran delicadeza (sin asomo de dulzonería), un lirismo de muy buena ley y un fascinante sentido del color. Las *Suites* me gustan más aún que las de Ashkenazy/Previn (Decca '75), que no es poco decir, y la *Segunda*, bastante más que la demasiado fugaz y brillante de Argerich/Rabinovich (Teldec '92); sólo cede ante la de Engerer/Maisenberg (H. Mundi '89), que me parece más inspirada incluso.

A.C.A.

RACHMANINOV: las 2 Suites para dos pianos. TCHAIKOVSKY/RACHMANINOV: Suite de La bella durmiente. Brigitte Engerer, Boris Berezovsky.

Mirare MIR 070. DVD • 78'51" (+DVD: 18') • DDD
Harmonia Mundi Ibèrica ★★★★

"Un disco de Reinecke recuperado por Naxos"

Grabaciones históricas, pero con un sonido muy aceptable, de 1946 para el *Concierto* (en el Carnegie Hall de Nueva York) y de 1947 para la *Rapsodia* (en los estudios de Abbey Road de Londres) en las que el legendario Arthur Rubinstein despliega todo su enorme y frondoso potencial pianístico. La belleza de su sonido (marca de la casa) sirve de soporte a la elegancia de su fraseo y a su aristocrática expresividad. Y es que el pianista polaco es un mago del legato, por sus manos fluyen con pasmosa naturalidad las amplias melodías, tan atractivas como vilipendiadas, del ruso postromántico. No hay amaneramiento alguno y eso se agradece, pero tampoco busquemos diabólicos alardes de técnica ni pujantes y violentos impulsos extremos; no hace falta ni lo uno ni lo otro. Su exquisita sensibilidad se muestra en todo su esplendor arropada en cada caso por unas impecables orquestas (NBC y Philharmonia) y unas batutas inspiradas, brillantes y efusivas que están al quite y no se limitan a acompañar, ni mucho menos. En resumen, versiones referenciales de ambas obras (la del *Concierto* con Reiner y Chicago para RCA también lo era) y con una propina, la del *Preludio op 3/2*, que sabe a miel.

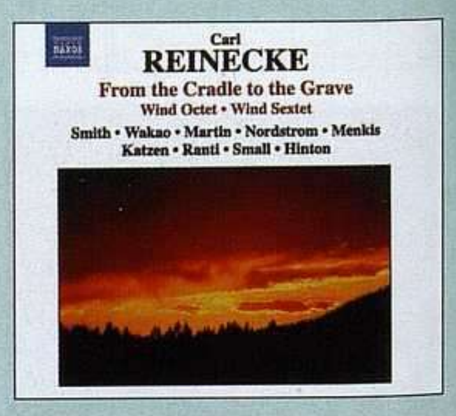
P.S.J.D.

RACHMANINOV: Concierto para piano núm.2 *. Rapsodia sobre un tema de Paganini. Preludio en do sostenido. Arthur Rubinstein, piano. Orquesta de la NBC* y Philharmonia. Dirs: Vladimir Golschmann*, Walter Susskind.

Naxos, 8111289 • 55'54" • ADD
Ferysa ★★★★EH

Pocas veces uno esboza una sonrisa de satisfacción ante una nueva obra que no conocía, como es el caso del *Octeto para viento op. 216* de Carl Reinecke, una obra maestra de esta inusual música de cámara para estas formaciones, antes tan frecuentada por Danzi o Reicha. Este *Octeto* respira la densa atmósfera de Brahms, con un Adagio maravilloso y un Allegro inicial que es un prodigio de belleza melódica. Los Miembros de la Boston Symphony, que son en parte aquellos Boston Symphony Chamber Players, con grabaciones en Deutsche Grammophon, están a la altura de la que es una de las grandes orquestas del mundo. Superar el *Octeto* no es cosa fácil, así que *Von der Wiege bis zum Grabe* (De la Cuna a la Tumba) *op. 202*, en un arreglo para flauta y piano, en poco recuerda a su lejano pariente lisztiano, y menos aún en tan débil mezcla tímbrica (sus *Sonatas para flauta* son otra cosa). El *Sexteto de viento op. 271*, más fresco, se "acaba" en su inicial Allegro moderato, todo un ejemplo de contrapuntos melódicos. Este disco, grabado en 1992, apareció en su primera edición bajo el sello Etcetera.

G.P.C.



REINECKE: Octeto op. 216. De la Cuna a la tumba op. 202. Sexteto op. 271. Miembros de la Boston Symphony Orchestra.

Naxos, 8570777 • 67'52" • DDD
Ferysa ★★★★E

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

CECILIA BARTOLI

despierta la partitura original de

"LA SONÁMBULA"

Una nueva y extraordinaria grabación que vuelve, por primera vez, a los orígenes de la ópera de Bellini escrita para mezzosoprano. Una ocasión única para disfrutar de Cecilia Bartoli y Juan Diego Flórez juntos.

En definitiva, una versión de "La sonnambula" que pasará a la historia del repertorio grabado.

www.elcorteingles.es SU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET

"Eugene Ormandy, en un apretado programa para el DVD"

"Cuarto volumen de otro de los grupos de Lieder de Schubert"

LUJO ORQUESTAL

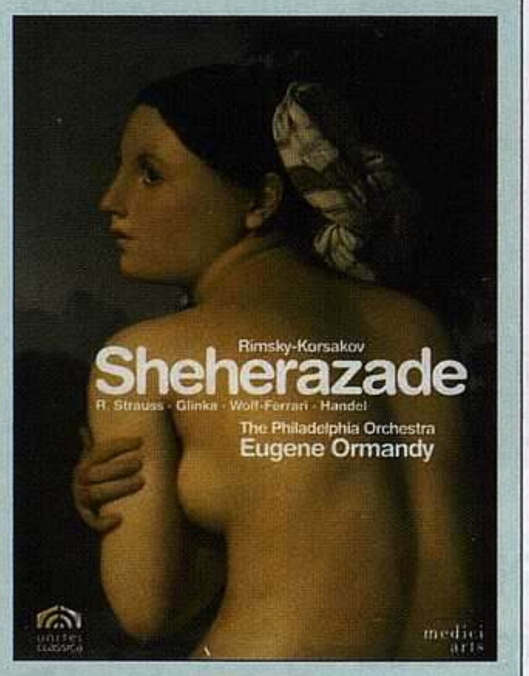
Empiezan a ver la luz en DVD algunos testimonios de la última época de Eugene Ormandy al frente de su Orquesta de Filadelfia, uno de los matrimonios musicales más fructíferos y duraderos del siglo XX, nada menos que 44 años entre 1936 y 1980. Sobre el papel el programa de este nuevo volumen resulta de lo más apetecible, por encima de que la calidad de la imagen del producto, como suele suceder con muchas realizaciones televisivas de los años 70, no sea lo máximo en cuanto a contraste y definición. Con todo, la realización de Kirk Browning está dentro de un nivel más que disfrutable.

Como reconocido traductor del repertorio orquestal más exuberante del XIX y XX, Ormandy hace plena justicia a la Obertura de *Ruslan y Ludmila* que abre el programa. La lectura, desde luego menos electrizante de lo que uno podría esperarse en esta pieza de exhibición, es muy estimulante y está fraseada con ardor por la suntuosa cuerda de Filadelfia. Magnífica es también sin duda la *Scheherezade*, obviamente el plato fuerte del DVD. Ormandy hace una versión absolutamente canónica de la celebérrima suite de Rimsky-Korsakov, sin almibaramientos ni ampulosidades innecesarias, con el concurso de un instrumento de penetrante y gloriosa sonoridad. Para que nada falte, el concertino Norman Carol derrocha buen gusto y luce afinación en su nada fácil cometido solista. Lastima que la toma de sonido no esté a la altura exigible en estos tiempos: siendo aceptable, le falta una buena dosis de brillo y belleza tímbrica.

La inclusión de la Obertura de *El secreto de Susana* de Wolf-Ferrari revela el fino desparpajo del director húngaro nacionalizado americano, una cualidad que brilla quizá más en la Suite de *El caballero de la rosa*, una versión que sin alcanzar el refinamiento y la familiaridad absoluta con el mundo del vals vienés –lo de Ormandy es decididamente más terrenal–, sí que merece una puntuación notable. Las tomas proceden de dos sesiones llevadas a cabo el 30 de mayo y el 1 de junio de 1978 en la Academia de Música de Filadelfia.

Un año anterior es el *Concierto BWV335a* haendeliano, versión primitiva de la Obertura de la *Música para los reales fuegos artificiales* servida aquí en un arreglo muy romantizado que Ormandy dirige sin el menor complejo, haciendo ostentación de un estilo desmesurado que hará removerse en los asientos a los amantes de la pureza estilística y a los que no lo son tanto. La cosa, tocada con todo el empaque imaginable, se deja ver y oír con algo más que curiosidad. DVD recomendable pues.

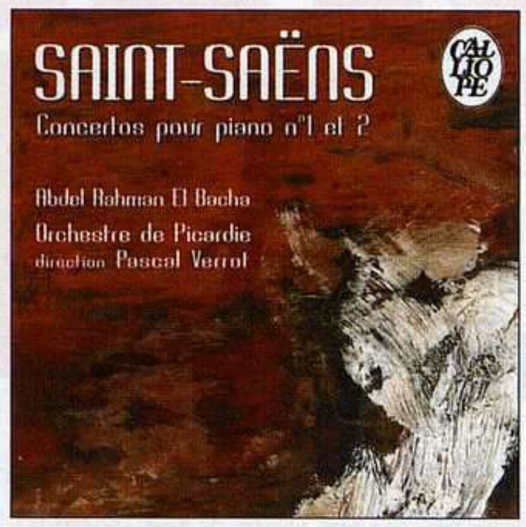
J.S.R.



RIMSKY-KORSAKOV: Scheherezade. GLINKA: Obertura de Ruslan y Ludmila. HAENDEL: Concierto en Re HWV335a. WOLF-FERRARI: Obertura de El secreto de Susana. R. STRAUSS: Suite de El caballero de la rosa. Orquesta de Filadelfia. Dir.: Eugene Ormandy.

Medici Arts, 2072278. DVD • 91' • ADD

Ferysa ★★★★A



Disco tacaño en minutos pero generoso y derrochador en momentos felices. Estos dos conciertos gozan de una estima (más el segundo por su indudable atractivo melódico y luminoso clasicismo) ganada contra viento y marea. Hermosas muestras de un Saint-Saëns inspirado y que acude a su sobrada maestría compositiva siempre teniendo como telón de fondo a los grandes del pasado no tan lejano. Se escucha a Mendelssohn pero también se hace una reverencia al padre Bach en el comienzo del *Concierto núm. 2* con una introducción pianística majestuosa y brillante.

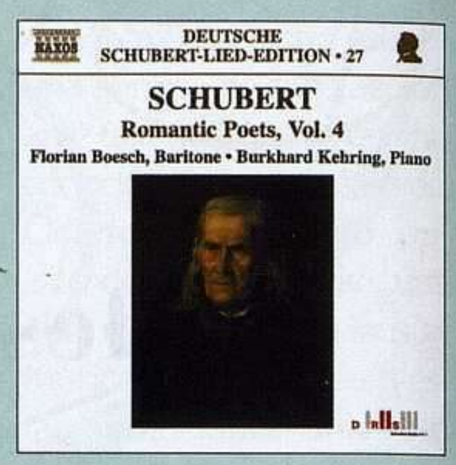
El pianista libanés Abdel Rahman EL Bacha está soberbio. Su fraseo goza de una fluidez natural y su técnica excepcional es utilizada para servir a la música y crear un universo amable y emotivo. Un bello sonido se une a una claridad de texturas encomiable junto a unos ataques incisivos y de una contundencia y plenitud que se agradece. La orquesta que le acompaña viene moldeada por un minucioso Pascal Verrot que consigue un lirismo (nunca relamido y mucho menos superficial) salpicado de sutilezas tímbricas (los primeros atriles están espléndidos) y unos fulgurantes finales que transpiran una vitalidad alegre y gozosa. Un disfrute.

P.S.J.D.

SAINT-SAËNS: Conciertos para piano y orquesta núms. 1 y 2. Abdel Rahman El Bacha, piano. Orquesta de Picardia. Dir.: Pascal Verrot.

Calliope, CAL9393 • DDD • 49'19''

Harmonia Mundi Ibérica ★★★★A



Cuarto volumen de la serie dedicada a canciones sobre textos de poetas románticos alemanes, dentro de la magna integral de las canciones shubertianas que, siguiendo la nueva edición de la editorial Bärenreiter, está llevando a cabo Naxos. Los intérpretes de esta grabación, desconocidos para mí, han constituido una agradable sorpresa. Florian Boesch es un barítono lírico de grato color y viriles acentos que se mueve sin problemas por toda la tesitura, con un registro grave algo escaso, al que se recurre frecuentemente en esta grabación, que utiliza con inteligencia. Pero ante todo es un auténtico liderista que sabe regular el sonido, variando acentos y volúmenes para lograr un canto dúctil y flexible que se adapta a los muy variados requerimientos expresivos de estas canciones, algunas de las cuales se sitúan entre lo mejor de su autor. Kehring es un pianista que sabe espolear al cantante, recreando el microcosmos adecuado para cada canción.

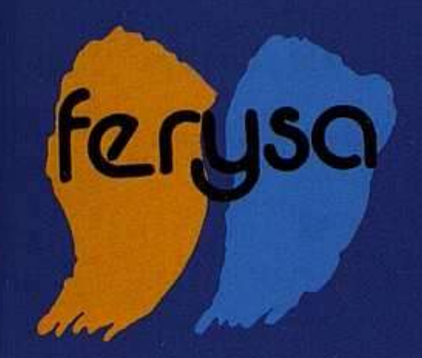
J.F.R.R.

SCHUBERT: Canciones sobre poetas románticos, vol.4. Florian Boesch, barítono; Burkhard Kehring, piano.

Naxos 8570067 • 59'08'' • DVD

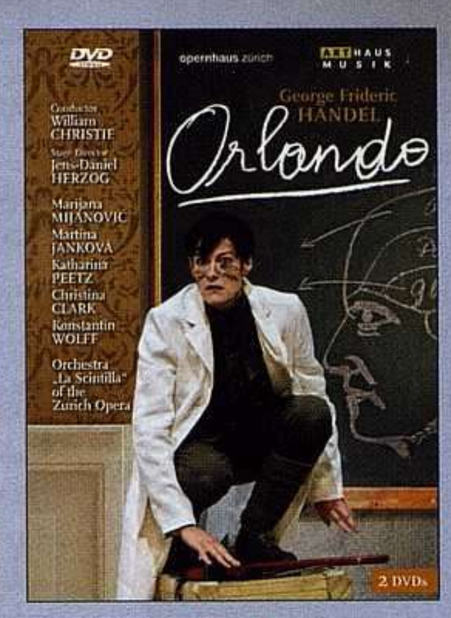
Ferysa ★★★★M

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



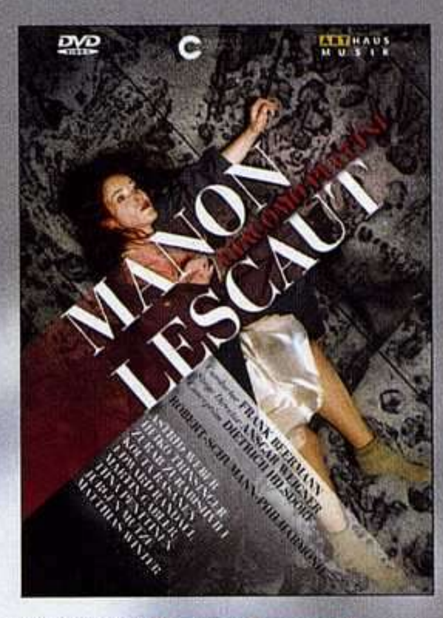
NOVEDADES
NOVIEMBRE 2008

DESCHEWOW: Hielo y Acero. Taruntsov, Toneeva, Matsui. Saarländisches Staatorchester, Saarbrücken / Hill Humburg.
16/9 – 96 min. – Sub.Esp.
101323 (151.28026)
Ean: 0807280132397
ARTHAUS – T.64



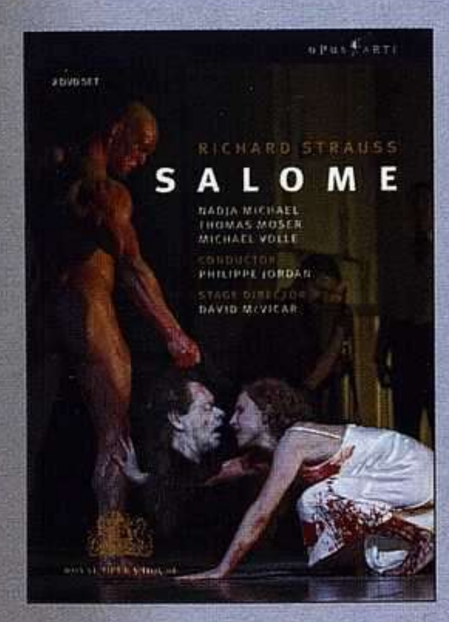
HAENDEL: Orlando. Mijanovic, Janková, Peetz. Orquesta "La Scintilla" de la Ópera de Zurich / William Christie.
16/9 – 155 min – Sub.Esp.
101309 (2 DVDs.)
(151.27994)
Ean: 0807280130997
ARTHAUS – T.62

MASSENET: Wether. Ikaia-Purdi, Hablowetz, Kolarczyk. Badische Staatskapelle / Daniel Carlberg.
101317 (151.28000)
Ean: 0807280131796
ARTHAUS – T.65

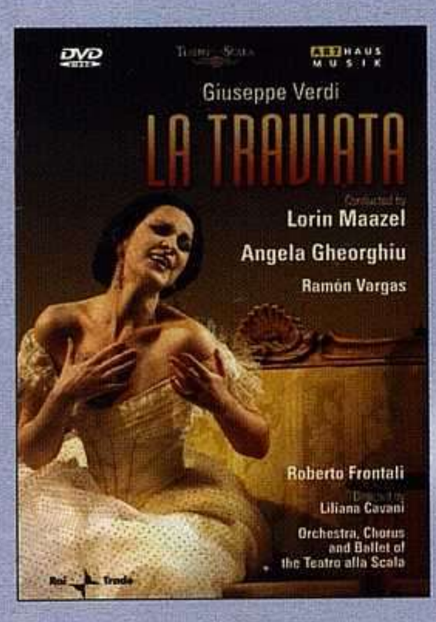


PUCCINI: Manon Lescaut. Weber, Trinsinger, Zurabishvili. Robert-Schumann-Philarmonie / Frank Beermann.
16/9 – 120 min – Sub.Esp.
101319 (151.28018)
Ean: 0807280131994
ARTHAUS – T.65

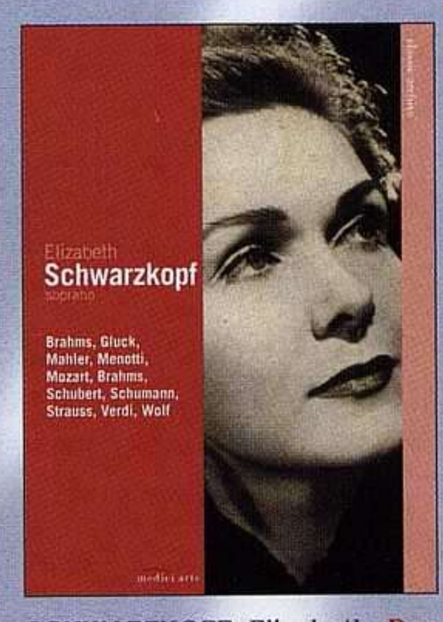
SCHUMANN: Genoveva. Banse, Mathey, Gantner. Coro y Orquesta de la Ópera de Zurich / Nikolaus Harnoncourt.
16/9 – 146 min. – Sub.Esp.
101327 (151.28034)
Ean: 0807280132793
ARTHAUS – T.64



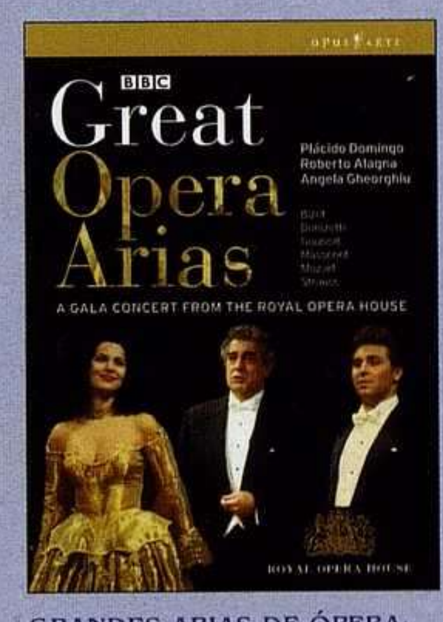
R. STRAUSS: Salomé. Michale, Moser, Volle. Orquesta de la Royal Opera House / Philippe Jordan.
16/9 – 189 min.
OA0996D (2 DVDs.)
(151.28067)
Ean: 0809478009962
OPUS ARTE – T. 63



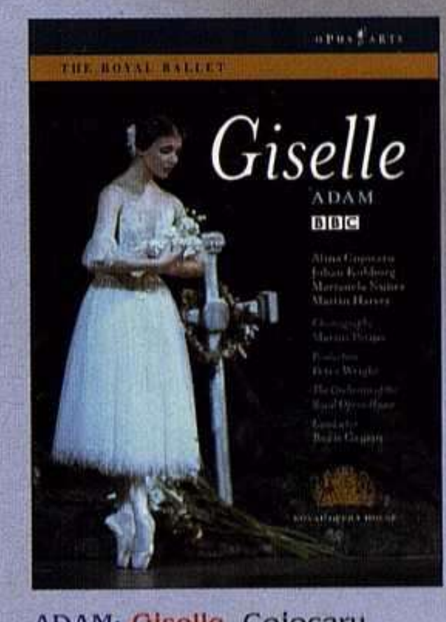
VERDI: La traviata. Gheorghiu, Vargas, Frontali. Coro, Orquesta y Ballet del Teatro de la Scala / Lorin Maazel.
16/9 – 134 min. – Sub.Esp.
101343 (151.28042)
Ean: 0807280134391
ARTHAUS – T.64



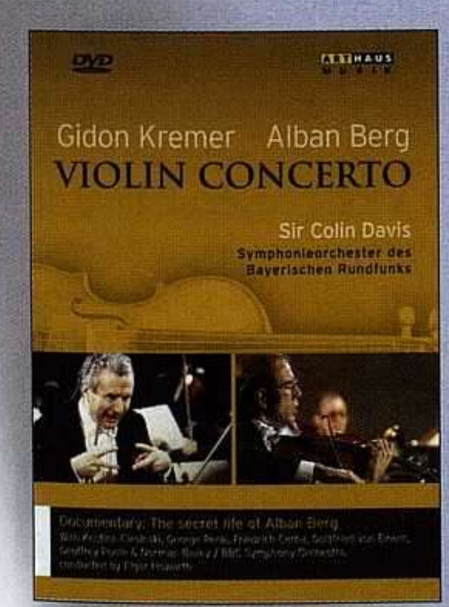
SCHWARZKOPF, Elisabeth: Dos famosos recitales en la BBC 1961 y 1970. Gerald Moore, piano. Obras de Mozart, Schubert, Wolf, R. Strauss, etc.
4/3 – 102 min.
3085268 (120.92282)
Ean: 0899132000695
MEDICI ARTS – T.661



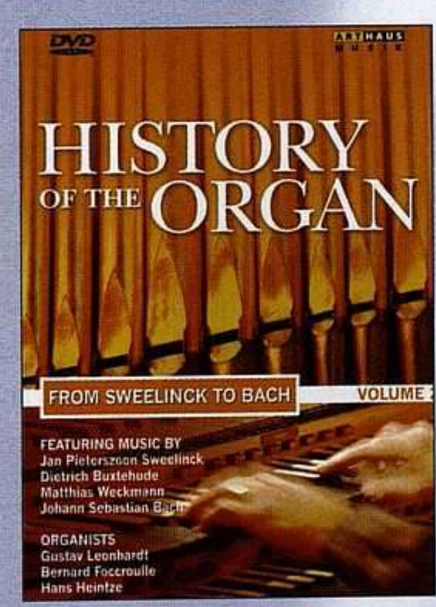
GRANDES ARIAS DE ÓPERA: Plácido Domingo, Roberto Alagna, Angela Gheorghiu, entre otros. Concierto de Gala en el Royal Opera House.
4/3 – 89 min.
OAR3109D (151.28075)
Ean: 0809478031093
OPUS ARTE – T.662



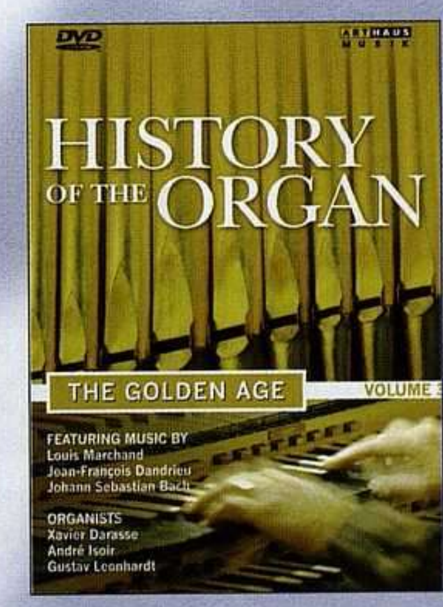
ADAM: Giselle. Cojocaru, Kobborg, Nuñez. Te Royal Ballet. Orquesta de la Royal Opera House / Boris Gruzin.
16/9 – 112 min.
OA0993D (151.28059)
Ean: 0809478009931
OPUS ARTE – T.64



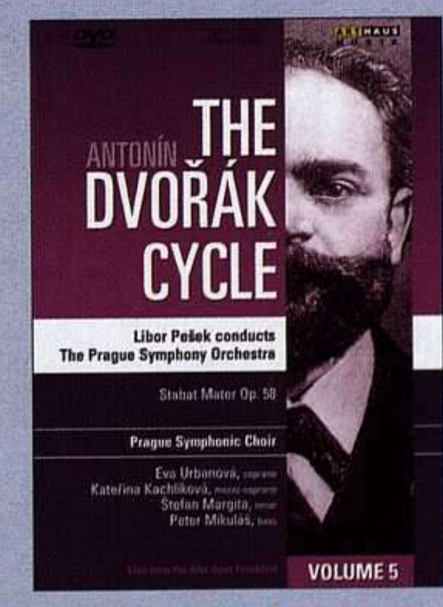
BERG: Concierto para violín (+documental). Gidon Kremer, violín. Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara / Colin Davis.
4/3 – 32 + 50 min. – Leng.Esp.
102117 (120.92241)
Ean: 0807280211795
ARTHAUS – T.65



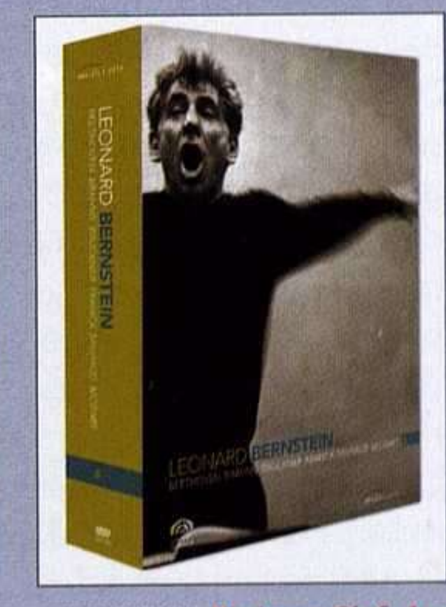
HISTORIA DEL ÓRGANO, vol.2: Sweelinck, De Sweelinck a Bach. Obras de Sweelinck, Buxtehude, Weckmann, Bach. Leonhardt, Foccorulle, Heintze, órgano.
4/3 – 55 min. – Sub.Esp.
102113 (120.92233)
Ean: 0807280211399
ARTHAUS – T. 662



HISTORIA DEL ÓRGANO, vol.3: La Edad de Oro. Obras de Marchand, J.S. Bach, Dandrieu y Bach. Leonhardt, Isoir, Darasse, órgano.
4/3 – 55 min. – Sub.Esp.
102151 (120.92266)
Ean: 0807280215199
ARTHAUS – T. 662



DVORAK: Stabat Mater Op. 58. Urbanová, Kachlíková, Margita, Mikulás. Coro y Orquesta Sinfónica de Praga / Libor Pesek (Ciclo Dvorak vol. V)
4/3 – 90 min.
102143 (120.92258)
Ean: 0807280214390
ARTHAUS – T.662

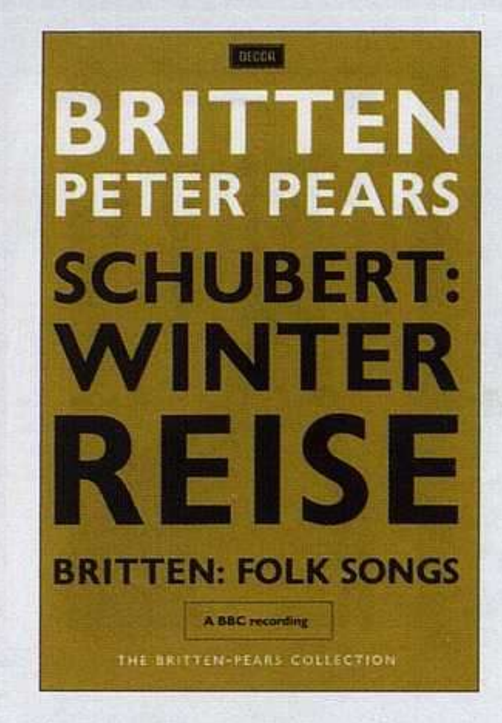


BERNSTEIN. Brahms: Sinf. 1 y 3. O. Fil. de Israel. Franck: Sinfonía. Milhaud: La Creación. Orq. Nac. Francia. Mozart: Conc. para piano17. Sinf. 39. Bruckner: Sinf.9. O. Fil. de Viena. Beethoven: Sinf. 9 (Muro de Berlín,1989). Bay. Rundfunks.
4/3 – 7h. – Sub.Esp.
2057068 (5 DVDs.)
(120.92274)
Ean: 0880242570680
MEDICI ARTS – T.61

YA A LA VENTA EN LAS PRINCIPALES TIENDAS DE DISCOS

"El Shostakovich de Nikolayeva, siempre una garantía"

"Un flojo 'Viaje de invierno' por Pears y Britten"



Este DVD es un producto típico para el mercado británico; no deberían distribuirlo fuera de la isla. Me explico: un *Viaje de invierno* sin subtítulos, cada una de sus canciones precedida por un resumen en inglés del poema correspondiente (sin subtítulos, claro) y completado por un ensayo de tres de sus lieder (dos en blanco y negro y otro en color, a pesar de ser ¡del mismo día!), sin subtítulos... Más el *bonus* de 8 *Canciones folklóricas* británicas arregladas por Britten, cantadas y tocadas de modo portentoso (en 1968, blanco y negro) ante un pequeño auditorio y, por supuesto, sin subtítulos; ¡qué musicalidad y qué técnica exhibe, por cierto, el tenor, lo que nada importa frente a la escasa belleza de su timbre! En cuanto al inmensamente genial ciclo schubertiano, fue grabado en 1970, y la voz de Pears estaba bastante tocada; la interpretación de ambos sigue siendo imponente, pero es muy preferible la grabación en CD de 1963, una de las más tremendas que existen. La filmación de este ciclo es una pedantesca horterada de mucho cuidado: horribles decorados que cambian para cada canción, con una iluminación pasadísima de moda... a qué seguir. Es muy preferible escucharlo, sin verlo; pero ya puestos, mucho mejor el referido CD. Publicación, por estos pagos, innecesaria.

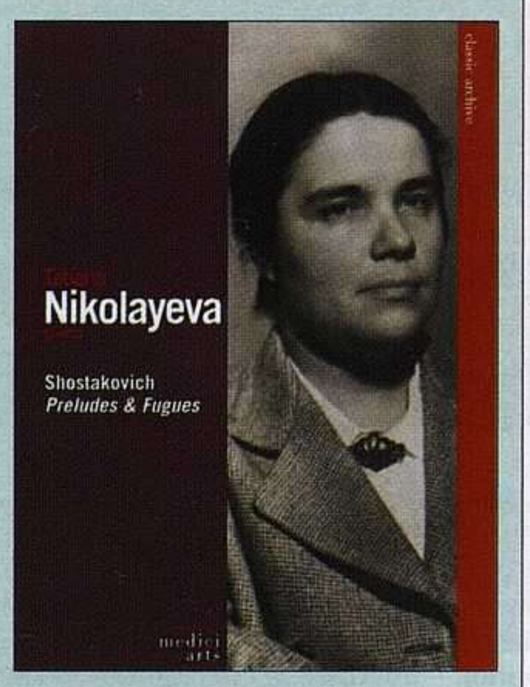
A.C.A.

SCHUBERT: Viaje de invierno. BRITTEN: Folksongs. Peter Pears, Benjamin Britten.
Decca 0743257. DVD • 80'
Universal ★★★M

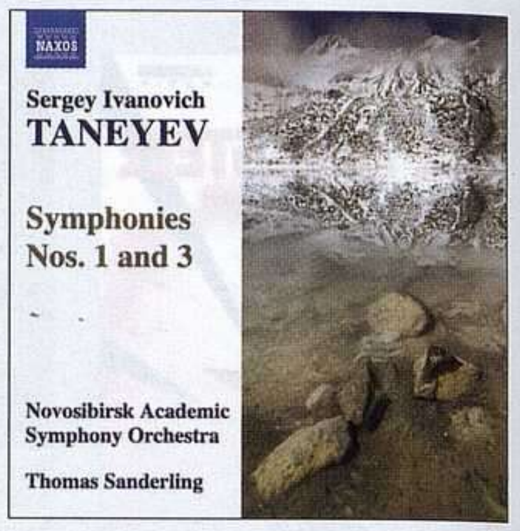
NIKOLAYEVA EN DVD

Empezando por lo que probablemente debería ser el final de mi comentario, diré que en el mercado discográfico existen, junto a las de Nikolayeva y a falta de una grabación de la obra por Richter (la hubiera bordado), otras estimables versiones de los *24 Preludios y Fugas para piano* de Shostakovich. Pienso en los notables acercamientos de Ashkenazy en Decca y Jarrett en ECM e incluso en el nada desdeñable de Scherbakov en Naxos (un doble CD de bajo precio). Pero, claro, los registros referenciales son, sin la menor duda, los de la mencionada pianista soviética (1924-1993), una intérprete a la que en cualquier caso está estrechamente vinculada la composición de esta partitura, una de las más importantes de su autor y, en palabras del director Kurt Sanderling, su auténtico diario íntimo. Disponíamos de las grabaciones de Nikolayeva en disco compacto (sellos Melodiya o Hyperion) y ahora, gracias al DVD de la serie histórica de Medici Arts, podemos verla, además de escucharla, en el abordaje de la obra que la hizo famosa. Porque fue ella, en efecto, quien inspiró a Shostakovich la escritura del *Op.82* cuando, siendo miembro del jurado del Concurso Bach de piano celebrado en Leipzig en 1950 con motivo del bicentenario de la muerte del músico alemán, quedó impresionado por la brillante actuación de aquella muchacha de veintiséis años (que, por supuesto, ganó el primer premio) e inmediatamente tomó la decisión de componer, a imitación del genial Bach, su propio conjunto de preludios y fugas, cosa que hizo entre los días 10 de octubre y 25 de febrero del mismo año (tardaba uno o dos días en preparar cada nuevo preludio o fuga). Nikolayeva, que estrenó la obra en 1952 en Leningrado, asistió al rápido proceso de creación: el compositor tocaba para ella en su apartamento de Moscú cada pieza al poco de ser escrita. El DVD nos permite contemplar el trabajo de esta mujer sólo unos meses antes de su desaparición (el programa lo emitió la BBC en diciembre de 1992) y nos proporciona un perfil más completo de su arte y en particular de ese estilo concentrado y elegante que la caracterizaba. Puedo imaginar lecturas técnicamente superiores, pero también menos fieles a la letra y el espíritu de Shostakovich. El DVD incluye como extra un pequeño documental de 14 minutos de duración, subtitulado en inglés, que incluye filmaciones de archivo (el compositor y Nikolayeva en Leipzig en 1950, entre otras), una interesante entrevista con la protagonista y fragmentos de su interpretación de los *24 Preludios y Fugas*. Pues eso, gran versión de esta obra y un documento audiovisual de primer orden.

J.A.R.R.



SHOSTAKOVICH: Preludios y Fugas. Tatiana Nikolayeva, piano.
Medici Arts 3085248 • 164'00'' • DVD
Ferysa ★★★★A



Lo que distingue estas dos sinfonías –sobre todo la *Tercera*, de 1884, que es la más ambiciosa– de las grandes sinfonías contemporáneas suyas, no es una cuestión de técnica, de lenguaje o de estilo, sino de intención. Taneyev no oculta su voluntad, firme, de erigir un monumento de magnas proporciones, aunque en realidad no quiere componer tanto una gran sinfonía, como una sinfonía "al modo" de las grandes sinfonías. Ahí radica la diferencia; la fatal diferencia, porque ese es el matiz que le acaba perdiendo. Es cierto que su capacidad de abstracción le permite moverse con soltura en las vastas formas hasta el punto de bordar movimientos admirables, como el imponente Allegro inicial de la *Tercera*. Pero también es cierto que cuando se juega la obra, cuando ésta debe alcanzar ese punto sin retorno que ha de darle su sentido definitivo, en ese momento del Finale, el edificio se desmorona anegado en la retórica. En la pretensión de querer a toda costa un final de gran sinfonía, en lugar de permitir que sea la propia música quien decida, que es lo que hacen los maestros de verdad. Sea como fuere, nadie puede negar a estas partituras su gallardía, que las lecturas de Sanderling no consiguen desvelar.

C.V.

TANEYEV: Sinfonías núms. 1 y 3. Orquesta Sinfónica Académica de Novosibirsk. Dir.: Thomas Sanderling.
Naxos, 8.570336 • 75'50'' • DDD
Ferysa ★★E

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

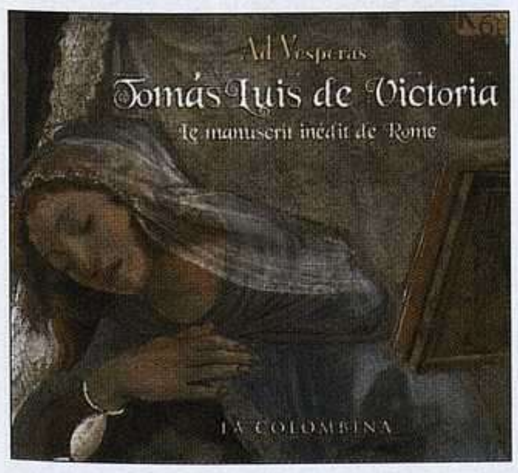
"Buenas 'Ad Vesperas' de Victoria por la Colombina"

No podemos sino celebrar con el mayor alborozo la aparición de este disco, dedicado a enseñarnos un grupo de salmos de Victoria que nunca vieron la luz en la imprenta, conservados en el manuscrito 130 de la Biblioteca Nacional Victor Manuel II de Roma. Como comenta acertadamente Esteban Hernández Castelló (responsable de la edición y estudio), resulta extrañamente llamativo que teniendo conocimiento de estos salmos desde los años 70 del pasado siglo XX, no se hayan llevado al disco hasta ahora. Pero más extraño es todavía –añado yo– que una buena parte del resto de la música de Victoria sí editada y por tanto "conocida", no se ha grabado todavía.

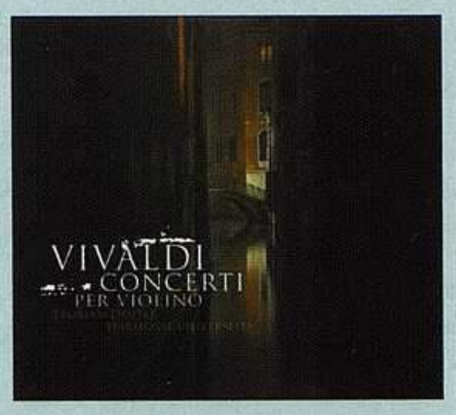
Cierto que estos salmos –estructurados con alternancia del canto llano– no responden a lo más inspirado de su autor (de hecho, lo mejor del disco lo constituye la selección de motetes, el *Magnificat* y el himno *Ave Maris Stella* que acompañan el inédito programa salmódico), pero son bienvenidos por su valor musicológico. Tal vez, de haber sido editados en su día por Victoria, hubieran encontrado la misma indiferencia que muchas de sus obras. Cosas que pasan.

La alta calidad de la interpretación viene garantizada por el prestigioso conjunto La Colombina.

R.M.



VICTORIA: Ad Vesperas. El manuscrito inédito de Roma. La Colombina.
K617, K617209 • 74:06
Harmonia Mundi Ibérica
★★★★AR



Los empedernidos e inasequibles al desaliento fans del "Prete Rosso" estamos de enhorabuena con esta grabación, que se aparta de la senda trillada y nos ofrece doce conciertos, doce, la mayor parte de los cuales, por no decir todos, son auténticas primicias y, por lo menos en lo que a mí se refiere, no figuraban hasta ahora en mi discoteca. A destacar el *Concierto en Re menor RV Anh 10*, obra temprana que presenta notables semejanzas con el *RV 565*, en la misma tonalidad, que figura con el número 11 en *L'Estro Armonico op. 3*.

Con ser tan importante, éste no es el único de los atractivos de este doble álbum. El conjunto Harmonie Universelle nos ofrece un Vivaldi colorista, sensual y flexible, con un exquisito equilibrio entre solista y orquesta. Digna del mayor encomio es la labor del violinista Florian Deuter, el cual, amén de superar con brillantez las no pocas dificultades de las partes a solo, nos conmueve con el lirismo con el que interpreta los movimientos lentos.

S.A.

VIVALDI. 12 conciertos para violín. Florian Deuter, violín. Harmonie Universelle. Dirs.: Florian Deuter, Monica Waismann.
Eloquentia, EL 0815 • 57'05" & 52'05" • DDD
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★A

18º CONCURSO INTERNACIONAL DE GUITARRA
Infanta Cristina
2009

CALENDARIO
Inscripción
Hasta el 16 de marzo
Pruebas eliminatorias
Del 4 al 7 de mayo
Palacio de Benacazón, Toledo
Final con orquesta
9 de mayo
Teatro de Rojas, Toledo

PREMIOS
Premios por valor de 20.000,00 €,
conciertos por España, Europa, África y América, además de grabaciones discográficas en colaboración con Radio Clásica (RNE) y bajo el patrocinio de la Fundación Autor

Información, bases e inscripción:
www.fundacionguerrero.com

FUNDACIÓN JACINTO E INOCENCIO GUERRERO
Gran Vía, 78 - 1º | 28013 Madrid | España | Tel./Fax: 915 476 618 | fguerrero@fundacionguerrero.com

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

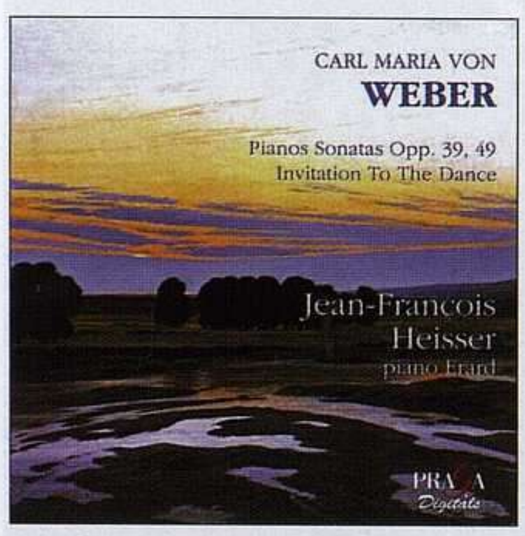
"Nuevos discos de la Capella con Magraner"

"Wourinen amplía nuestra perspectiva vanguardista"

Pese a haber sido, por sus portentosas facultades, una estrella del teclado, el capítulo dedicado al piano, a dos y cuatro manos, no es, ni mucho menos, el más abundante dentro de la obra de Carl Maria von Weber (1786-1826), ni tampoco el mejor representado en su discografía. La presente grabación nos brinda tres de sus composiciones más conocidas: las *Sonatas en La bemol mayor op. 39*, y *en Re menor op. 49*, junto con la célebre *Invitación a la danza*, en su versión original.

Dos son los protagonistas de este disco. En primer lugar el pianista Jean-François Heisser, ganador, entre otros, del premio Jaén en 1974, quien nos ofrece una interpretación llena de calor y encanto de estas brillantes composiciones plagadas de dificultades técnicas y de efectos de virtuosismo. En segundo lugar el instrumento empleado, un piano fabricado por la factoría Érard en 1874. Aunque obviamente es posterior a la época de Weber, su sonoridad corresponde todavía a la del piano romántico, lo que le convierte en un vehículo ideal para recrear estas páginas en toda su dimensión historicista.

S.A.



WEBER. Obras para piano. Jen-François Heisser, piano.
Praga, PRD/DSD 250 247 • 66'23" • DDD
Harmonia Mundi Ibérica ★★★A

Fantástico retrato el que ofrece este disco monográfico de uno de los más reputados compositores norteamericanos, Charles Wuorinen (1938), poco escuchado en nuestro viejo continente, y que ocupa, sin lugar a dudas, una posición privilegiada dentro del actual panorama compositivo internacional. En él aparecen dos excelentes ciclos de canciones, *Ashberyana*, para barítono, trombón, cuarteto de cuerda y piano sobre poesía de John Ashbery, data de 2004 y muestra todo el rigor intelectual y virtuosismo técnico de Wuorinen. *Fenton Songs*, en sus dos cuadernos, ambos con poemas de James Fenton, para soprano, violín, cello y piano, ofrecen una amplia paleta emocional desde el terreno lírico hasta los horrores de Tiananmen. El disco se complementa con dos transcripciones reelaboraciones de músicas pretéritas de Josquin des Pres, y una pieza homenaje a James Levine para piano. La interpretación de Da Camera of Houston es rigurosa y expresiva. Indispensable para los que deseen ampliar su horizonte musical de la música contemporánea.

J.M.

WUORINEN : Ashberyana. Fenton Songs I. Fenton Songs II. Josquiniana. Da Camera of Houston. Dir: S. Rothenberg.
Naxos 8.559377 • 61'28 • DDD
Ferysa ★★★★E

VESTIGIOS DE UN AÑORADO REY

La industria del disco está en crisis. No es una novedad, ciertamente; las ventas apenas amortizan la inversión, si acaso encuentra uno discográficas que lo intenten.

Un sistema muy socorrido es aprovechar una conmemoración y aunque no se asegura la rentabilidad, la originalidad de la propuesta proporciona un interés, al menos, académico, y nos abre los ojos a un patrimonio candente pero olvidado.

Éste es uno de esos casos: con motivo del 800 aniversario del nacimiento del rey Jaume I (que se dice pronto) la Capella de Ministrers, con la fantasiosa mano de Carles Magraner, nos brinda tres discos en batería. Tal conmemoración, algo peregrina, nos remite a tiempos pretéritos de heterodoxa mezcolanza musical, y Magraner revive en estos tres discos parte del misterio y la fascinación que la música producía en los oyentes.

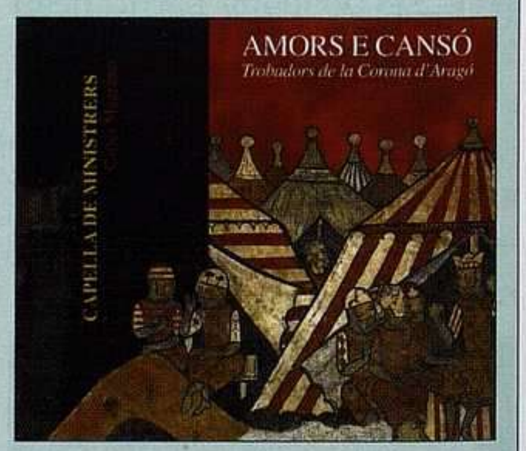
Es preciso tener en cuenta que nosotros acudimos a esta música con un bagaje cultural distinto de aquellos a quienes iba dirigida y por quienes la interpretaban; nuestra perspectiva histórica no nos lleva ocho siglos atrás pero nos evoca su alma. Sí sabemos que esa música, con todo nuestro limitado conocimiento, es la que aquí nos presenta esta formación valenciana y es la que nos ha llegado en forma escrita.

De sumo interés es la recuperación, erudita y sesuda, del disco dedicado a la música y poesía andalusí en Valencia. Magraner integra las extensas *casidas* andalusíes de poetas levantinos con tradiciones orales musicales procedentes por entonces de Al-Andalus en un alarde de mixtura vocal e instrumental realmente logrado. Un auténtico festín para los entusiastas de la fusión Oriente-Occidente.

Más centrado en la figura histórica de Jaume I es el disco dedicado a la música trobàdoresca, con numerosas y divergentes piezas de media docena de autores que orbitaron la corte catalanoaragonesa. Las voces de Jordi Ricart y Marta Infante son ora serias e impostadas ora fruto del jolgorio comunal, de una auténtica orgía monástica. Como no podía ser de otro modo, el disco termina con un procesional e hipnótico canto a la muerte del rey.

Tropos, conductus, organa y el Canto de la Sibila forman el entramado del tercer disco. Este repertorio, de importación francesa, fue muy cultivado en Cataluña gracias a la orden del Cister. Magraner sitúa a un reducido grupo de voces para cantar los tropos y el canto llano mientras solistas se incorporan como segundas o terceras voces; también combinaciones de instrumentos y voces ofrecen diversidad sonora a una música que se nos antoja lejana pero que ahora, en virtud de la Capella de Ministrers, nos llega con nuevo vigor.

J.A.



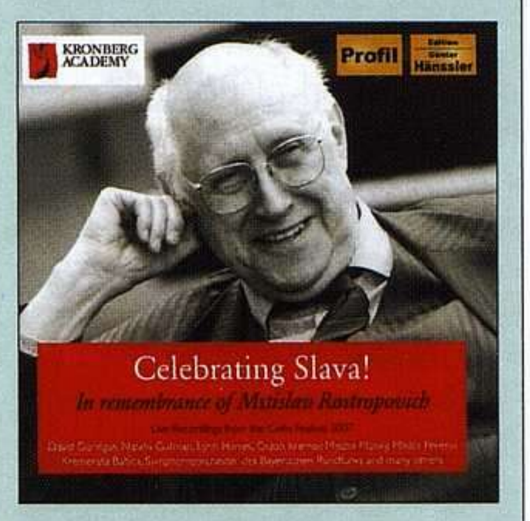
AAVV: El jardí perdut. Al-Hadicat Al-Adai'a. Música i poesia andalusí a la València dels s. XII-XIII. Mohamed Amin El Akrami. Ensemble Akrami. **AAVV: Amors e cansó. Trobadors de la Corona d'Aragó. ANÓNIMOS**: Ad honorem Virginis. L'Ars Antiqua a la Corona d'Aragó. Capella de Ministrers. Dir. Carles Magraner.
CDM 0822/24 • 60'50", 74'59", 59'21" • DDD
Diverdi ★★★A

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"Nuevo homenaje al gran violonchelista ruso"

El gran cellista ruso Mstislav Rostropovich vino al mundo el 27 de marzo de 1927 y lamentablemente nos dejó otro 27 pero en este caso del mes de abril del 2007. Recordar y homenajear a los grandes músicos no sólo está muy bien sino que además nos permite disfrutar de registros como el presente. En este álbum de cuatro compactos se recogen 27 obras (otra vez el dichoso número) que tienen relación con el homenajeado instrumentista y que se grabaron en distintos lugares y con diferentes agrupaciones que van de partituras para cello solo pasando por el dúo de violonchelo y piano hasta llegar a la orquesta sinfónica. Unas le fueron dedicadas y otras las tocó por primera vez. Entre las primeras figuran la *Suite para cello núm. 2 y la Sonata para cello y piano en Do mayor op. 65* ambas de Benjamin Britten, las *Tres estrofas sobre el nombre de Paul Sacher* de Henri Dutilleux o la *Música nostálgica* de Alfred Schnittke (estas dos últimas para cello solista. Entre las segundas se encuentran las *Variaciones Sacher* de Witold Lutoslawski o el *Nocturno y Scherzo* de Claude Debussy o las sonatas para violonchelo y piano de Nikolai Miaskovsky (*Núm. 2*) o Sergei Prokofiev (*en Do mayor op. 119*). También se suceden obras propias, la *Humoresque op. 5* para violonchelo y piano o el *Estudio para cello solo* y otras arregladas por él como la Marcha de *El amor de las tres naranjas* o el Vals de *Cenicienta* (ambas para violonchelo y piano) de Sergei Prokofiev.

El pantel de intérpretes es un lujo asiático. Nombres como Natalia Gutman, David Geringas, Lynn Harrell, Mischa Maisky, Andreas Brantelied o Miklós Perényi lo dicen todo. Todas ellas primeras figuras en el arte del violonchelo que se conjugan con otras no menos celebradas en otros campos como Gidon Kremer, Pavel Gililov o el director Neeme Järvi. Conjuntos instrumentales como la Kremerata Baltica, Cellissimo o la Orquesta Sinfónica de la Radio de Baviera, son algunas de las bazas incuestionables del presente álbum.



Las grabaciones se realizaron en el octubre del año 2007 en Kronberg y Frankfurt del Main dentro del Octavo Festival del Violonchelo. Slava (el diminutivo de Mstislav) no se encontraba ni entre el público ni (por desgracia) tampoco en el escenario. Pero créanme, está presente en cada nota, cada acorde y cada frase que desgranan sus entrañables y desconsolados compañeros. Cuatro horas de buena música que si son imprescindibles para cualquier chelista (o instrumentista de arco) también son altamente recomendables para cualquier aficionado o aficionada a ese arte tan inasible y mágico de los sonidos organizados.

P.S.J.D.

CELEBRATING SLAVA! Obras de BRITTEN, PROKOFIEV, MIASKOVSKY, WALTON, DUTILLEUX, SCHNITTKE, KANCHELI, etc. Harrell, Geringas, Maisky, Gutman, Perényi, Kremer, Gililov, Järvi, etc.
Profil, Hänssler PH 08029.4 CDs • 264' • DDD
Gaudisc ★★★★A

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Naxos reúne, en torno al clarinete como instrumento solista, a siete compositores ingleses del S. XX. Todos guardan en común un cierto espíritu post-romántico, que se refleja en un uso del instrumento de acuerdo a las tradiciones clásicas y en la presencia permanente de melodías resultonas. Ni una sola de las piezas entra en contacto con las vanguardias de la posguerra, pese a que muchas de las obras corresponden a aquellos años. Quizás sea esta la principal pega de la edición, que en sentido favorable nos permite disfrutar del buen hacer melódico de los abundantemente visitados por Naxos: Finzi, Bliss o Bax. Como curiosidad, dentro de este remanso de paz instrumental, señalar la presencia de dos piezas de William Lloyd Weber, que dejan a las claras que la habilidad melódica de su hijo (Andrew) viene de familia. Más allá de anécdotas o incluso de la presencia de autores nuevos en el sello (como Patterson o Hurlstone) no podemos decir que este tipo de edición suponga una novedad destacable para el aficionado. Eso si, las versiones del clarinete de John Bradbury son de un virtuosismo innegable.

J.B.

EL CLARINETE INGLÉS. Obras de Bliss, Finzi, Bax Roxburgh, Patterson, German, Hurlstone y W. Lloyd Webber. John Bradbury, clarinete. James Cryer, piano

Naxos 8.570539 • DDD • 78' 26''
Ferysa ★★★E

"Música barroca latinoamericana por Ex Cathedra"

Aunque en la portada del disco no se refleje, justo es señalar que este disco está mayoritariamente centrado en la figura del compositor Juan de Araujo, siendo complementado por el himno procesional *Hanacpachap cussicuinin, en quechua*, un "clásico" en los programas de música colonial, y presentado aquí en su totalidad, aunque dividido en varios cortes.

Español de nacimiento, la labor de Araujo en las catedrales de Lima, Cuzco y Sucre, amén de viajes a Guatemala y Panamá, lo convierten en uno de los maestros más significativos del barroco latinoamericano. En Araujo se encuentran los elementos más característicos del Barroco español combinados con ritmos y fórmulas de origen indígena.

El oyente disfrutará de esta música en la traducción de Jeffrey Skidmore y el grupo Ex Cathedra, cuidada, afinada, limpia y bien elaborada instrumentalmente, pero (al margen del aspecto lingüístico, en todo caso, bien trabajado por los ingleses), echará de menos el sentimiento desenfadado y desinhibido de los conjuntos venidos de "allá". Hecha esta observación, bienvenido sea por tanto este disco, aunque el sentimiento latino, libre y casi irreverente, haya sido reemplazado por la corrección académica e intachable "made in Birmingham".

R.M.

FIRE BURNING IN SNOW. Música barroca latinoamericana, vol. 3. Ex Cathedra. Dir: Jeffrey Skidmore.

Hyperion, CDA67600 • 75'35"
Harmonia Mundi Ibèrica ★★★★A

"Las Labèque buscan nuevas sociedades y opciones"

Grabado en julio de 2007 en Dobbiaco (Italia), este disco reúne la seductora voz de Mayte Martín y el buen hacer pianístico de las hermanas Labèque en lo que constituye su primera colaboración artística. El programa lo integran hermosas piezas de música popular española, la mayoría arregladas por Joan Albert Amargós. Junto a canciones de autor anónimo, figuran composiciones (varias muy conocidas) con música o textos de Rafael de León, José Luis Montón, la propia Mayte Martín, Paco de Lucía, Joaquín Rodrigo, Manuel de Falla, Federico García Lorca, Carlos Gardel, Alfredo Le Pera y Juan Valderrama. Se trata de uno de esos discos llenos de poesía que dejan el alma reconfortada, pero que quizás sólo resulten aptos para paladares sencillos y exquisitos a la vez. Si el lector considera que pertenece a esa raza de degustadores musicales, disfrutará escuchando esta preciosidad. Pruebe. En todo caso es de lo mejor que les he escuchado a las Labèque. Algún día se descubrirá que nacieron en Andalucía.

J.A.R.R.

DE FUEGO Y DE AGUA. Mayte Martín, cantante. Katia y Marielle Labèque, pianos.

KML 1119 • 60'06'' • DDD
Harmonia Mundi Ibèrica ★★★★A

La sonata de Alwyn (1905-1985) que abre el recital es una interesante composición que auna la tradición (s. XIX) con las tentativas etéreas de los impresionistas. Le sigue una agradable pieza de salón de Kallivoda (1801-1866) para pasar a la excelente sonata de Dutilleux: músico que no se sometió a la dictadura de Darmstadt y nunca abandonó del todo la tonalidad. Una evocadora *Elegía* de Nino Rota da paso a una extensa (20') partitura de Pasculli(1842-1924) basada en temas de la ópera verdiana *Las Vísperas sicilianas*.

El oboísta japonés Katsuya Watanabe no sólo posee una técnica sobrada sino que su sonido es de una calidez seductora y atractiva. Podríamos añadir a las virtudes anteriores un fraseo contorneado, sutil y elegante. Si bien juega con una dinámica variada siempre se mantiene en un plano medio decoroso y suficiente. El pianista no acompaña al oboísta sino que dialoga con él. El entendimiento es completo y el disfrute que de esa confabulación se desprende, incuestionable.

P.S.J.D.

IMPRESSION. Obras de Alwyn,Kallivoda, Dutilleux, Rota y Pasculli. Katsuya Watanabe, oboe; David Johnson, piano.

Profil, PH08038 • 69'31' • DDD
Gaudisc ★★★★A

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

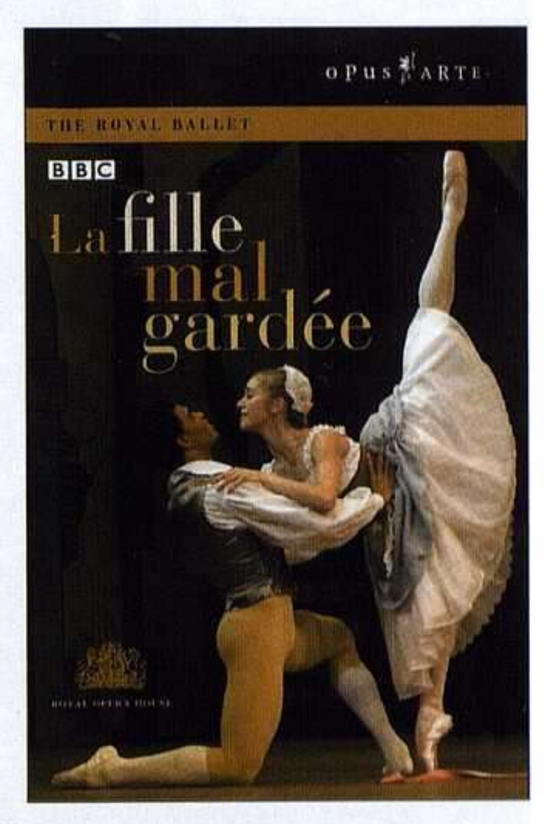
BALLETS DE AYER Y HOY

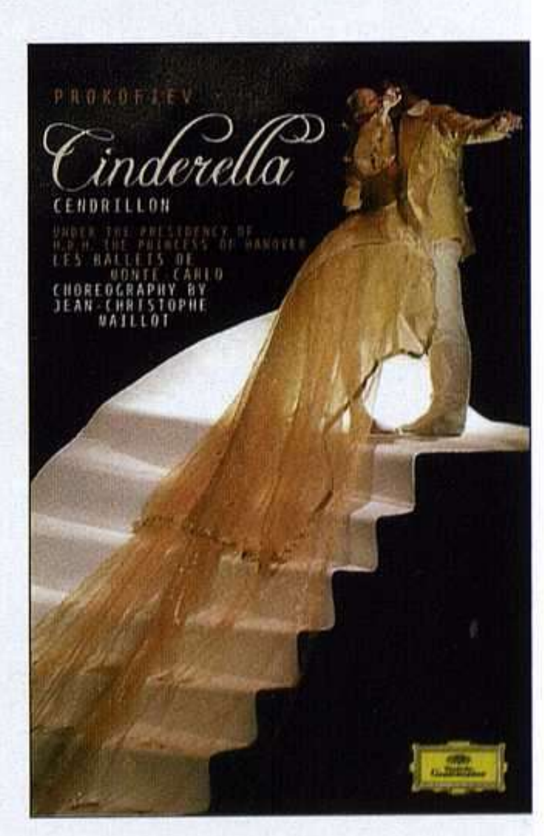
El ballet en DVD sigue gozando de buena salud. No pasa un mes sin que los sellos discográficos saquen al mercado registros audiovisuales (la mayoría de las veces no publicados antes en VHS) de títulos del repertorio clásico o, principalmente, de la danza moderna y contemporánea. Aún faltan coreografías significativas, pero puede decirse que en la actualidad la cobertura del género en el citado soporte es razonablemente buena, sobre todo si tenemos en cuenta la existencia en nuestro país de un pequeño sector de aficionados. Paso, pues, a comentar dos de los últimos lanzamientos.

La fille mal gardée (traducible quizás como *La hija mal custodiada*) es un ballet cuya importancia no radica en sus valores intrínsecos (que algunos tiene), sino en el lugar que le ha reservado la historia. Se trata, en efecto, del ballet más antiguo con presencia continuada en el repertorio. El coreógrafo Jean Dauberval (seguidor de Jean Georges Noverre, el reformador del ballet antiguo) fue también el autor de un argumento (inspirado por un grabado de Greuze) que, resumido al máximo, es el siguiente: dos granjeros enamorados, Colin y Lisette, intentan impedir que la madre de ésta la case con el bobo de Alain, hijo de Thomas, un viticultor y el hombre más rico del pueblo. La obra, con música del mediocre compositor Ferdinand Hérold, se estrenó en el Gran Teatro de Burdeos el 1 de julio de 1789, sólo dos semanas antes del estallido de la Revolución Francesa, y constituye uno de los pocos ejemplos disponibles del ballet cómico del siglo XVIII, además de otra demostración de que el ballet (como el arte en general) no suele permanecer al margen de los cambios que va experimentando la sociedad. Repare el lector en que aquí los protagonistas son humildes campesinos en vez de reyes o seres mitológicos, cosa rara en aquellos años; en consecuencia, este ballet es, más que un vestigio del viejo régimen, un anuncio de los nuevos tiempos. De la obra, que ha conocido diferentes versiones a lo largo de sus dos exitosos siglos de existencia, sólo se ha respetado la trama y parte de la música de Hérold. Por ejemplo, en 1885 lo bailó Virginia Zucchi en San Petersburgo con coreografía de Marius Petipa y Lev Ivanov (sobrevivieron algunos pasajes de Dauberval) e interpolación de fragmentos de óperas de diferentes compositores (una práctica habitual). Precisamente de uno de ellos, Donizetti, procede la música que ha quedado asociada con el *Pas de deux* introducido por la célebre bailarina austriaca Fanny Elssler (Acto I, Escena II). En 1940 la obra se repuso en Nueva York con coreografía de Bronislava Nijinska y Dimitri Romanov y música de Wilhelm Hertel. Del 28 de enero de 1960 data el estreno en Londres de *La fille mal gardée* coreografiada por el genial Frederick Aston, una versión ésta, con música de Hérold libremente adaptada por John Lanchbery, que hoy se considera la definitiva y que es la ofrecida en el DVD de Opus Arte, representada sobre el mismo escenario, con el mismo vestuario y luminoso decorado de Osbert Lancaster y por la misma compañía que la estrenó hace casi medio siglo. Nunca agradaron tanto Colin y Lisette (rebautizados Colas y Lise) como en esta virtuosa y graciosísima recreación (atención al quinteto gallináceo) perfectamente servida en 2005 por Carlos Acosta y Marianela Núñez. Disco, pues, de obligada adquisición. Versión preferible a las dos publicadas por Kultur (coreografía de Ashton) e incluso a la publicada por Deutsche Grammophon (coreografía de Hans Spoerli y música de Hérold-Hertel), que, debo dejarlo claro, es una magnífica versión.

Estrenado en Moscú en 1945 con coreografía de Vatislav Zajarov y obra igualmente rica en adaptaciones diversas, *Cenicienta* se halla entre los más importantes ballets surgidos en la Rusia soviética y, junto con *El hijo pródigo* y *Romeo y Julieta*, forma parte de una trilogía que constituye la fundamental aportación de Prokofiev al género (no obstante, hay que reconocer que *Cenicienta* es en lo musical el más convencional de los tres). Un año después Konstantin Sergeyev presentó su propia versión en Leningrado (revisada en 1964) y en 1948 el mismo Ashton asombró al público inglés con su extraordinaria producción para el Royal Opera House, un trabajo muy sólido (que luego pondría en valor Margot Fonteyn en Nueva York) y en el que el propio Ashton encarnó a una de las hermanastras de Cenicienta. Por suerte disponemos de una filmación de 1969 de esta memorable versión (seguramente la mejor adaptación académica del original de Prokofiev y una de las grandes coreografías de Ashton) en un DVD del sello Pioneer. ¡Y ahí está Ashton para deleitarnos con sus gansadas! Entre las creaciones posteriores, tal vez resulte la más lograda la de Ben Stevenson para el National Ballet, presentada en el Auditorio Lisner de Washington en abril de 1970, con una pantomima claramente influida por Ashton (lo prueban los actores travestidos y la ausencia de la madrastra). De diseño decididamente innovador (un poco rebuscado me parece) es la reciente versión (2007) contenida en el doble DVD del sello amarillo con mínimos decorados de Ernest Pignon-Ernest y coreografía, escasamente imaginativa, de Jean-Christophe Maillot, el director de los Ballets de Monte-Carlo (su *Romeo y Julieta* me gustó más). No estoy en contra por principio de este tipo de propuestas escénicas, pero me cansa el esteticismo de que hace gala Maillot, salpicado de tópicos e ideas ridículas (la comicidad es algo muy serio), aunque su difícil mezcla de realismo y magia, así como su calculada ambigüedad y simbolismo, pueda resultar por momentos convincente. En este sentido, sorprenden algunos detalles como, por ejemplo, el padre y la madre muerta de Cenicienta, dos personajes casi siempre ausentes de la historia, la insistente búsqueda de identidad del príncipe y la misma Cenicienta (una mirada posfreudiana en la línea de cierta exégesis centrada en los cuentos populares y en los relatos de tradición oral) y el pie de la muchacha, más que el zapato de cristal, como imagen del viaje interior y el apoyo necesario para avanzar (el baile como metáfora). Tampoco me satisface plenamente el comportamiento de los bailarines, ni siquiera Bernice Coppieters en el papel de hada/madre. En resumen: lectura moderna no del todo conseguida que sólo interesará a los muy aficionados al ballet del siglo XX. El segundo DVD ofrece dos amplios reportajes (más de 70 minutos de duración total) sobre esta producción y sobre la estrella del reparto, Bernice Coppieters. Hay subtítulos en español.

J.A.R.R





HÉROLD-ASHTON: La fille mal gardée. Marianela Núñez. Carlos Acosta. William Tuckett. The Royal Ballet. Orquesta del Royal Ballett. Anthony Twiner, director.
Opus Arte 0992 • 112'00" • DVD
★★★★A

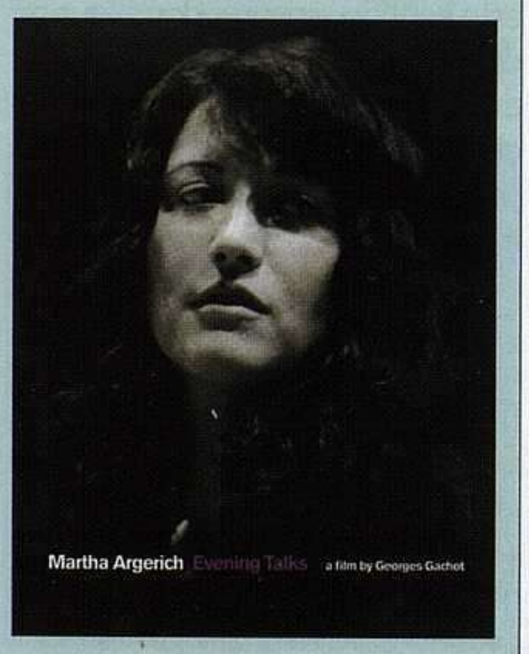
PROKOFIEV-MAILLOT: Cenicienta. Bernice Coppieters. Aurélia Schaefer. Francesco Nappa. Gioia Masala. Les Ballets de Monte-Carlo.
D.G. 0734410 • 97'00" • 2 DVD
Universal ★★★A

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"La Argerich, una artista querida por todos, en DVD"

Este DVD ha recibido diversos premios y críticas muy elogiosas. Admiro mucho a la pianista bonaerense (1941), pero, la verdad, este documental no me ha parecido nada del otro jueves. Parte del mérito puede estar en que Argerich no suele confiarse a ningún realizador o entrevistador, pero esto no convierte este documental en una pieza maestra... Por otra parte, aunque se expresa ante las cámaras con naturalidad y (aparente) sinceridad, e incluso tal vez cuente cosas que nunca antes había contado, me parece que no revela nada trascendental, ni opiniones profundas sobre la música o los músicos sobre los que se le pregunta. El montaje comienza acompañando en la bellísima décima *Danza eslava* de Dvorak al jovencísimo violinista Geza Hosszu-Legocky, que la toca mal, inseguro y añejo: prueba de modestia por parte de Argerich, pero poco más. Luego confiesa que se confirmó en su vocación de pianista al escuchar en su ciudad natal a Claudio Arrau tocando el *Cuarto Concierto* de Beethoven (¡no es de extrañar!). Se la ve ensayando el *Libertango* de Piazzolla (pieza que luego se ofrece entera como *bonus*, y que toca de maravilla), se ofrecen insólitas imágenes de cuando ganó los Concursos de Ginebra y Chopin. Cuenta que luego atravesó por una crisis artística, de la que logró salir muy fortalecida. Breves fragmentos de actuaciones estelares: del *Primer Concierto* de Liszt con Leinsdorf (1973), del *Primero* de Chopin con Mannino (1969), del *Concierto en Sol* de Ravel (1991) con Dutoit (los tres en París), del *Segundo* de Beethoven (Milán, 1980, sin director), del *Tercero* de Prokofiev con Previn (Croydon, 1977), del *Tercer Scherzo* de Chopin (Varsovia, 1965), de *Mi madre la oca* de Ravel (con Nelson Freire, Buenos Aires 1999), etc. Interpretaciones siempre espontáneas, atractivas, seductoras, que saben a poco. Habla mucho de quien más le influyó, el entonces talentosísimo Friedrich Gulda, y se dedica bastante tiempo a un ensayo del *Concierto* de Schumann (2001) en el que ella brilla muy por encima del director, un más bien ajeno Jörg Faerber. Lo mejor me parece que son algunos de los *bonus*: unas increíbles *Variaciones Paganini* de Lutoslawski para dos pianos (con un excelente Mauricio Vallina), dos libérrimos y soberbios tangos de Piazzolla: el ya citado y *Tres minutos con la realidad*, más tres propinas tocadas al final de un concierto en Zúrich (2001): la *Sonata K 141* de Scarlatti (fútil exhibición de *legato* a toda velocidad), una excelsa versión de la *Mazurca op. 63/2* de Chopin y el *Capriccio* de la *Segunda Partita* de Bach tocado con bien traído *swing* jazzístico. Ni la más mínima alusión a la gravísima enfermedad que atravesó hace unos tres lustros, que la tuvo bastante tiempo apartada de los escenarios y que hizo temer por su vida.

A.C.A.



MARTHA ARGERICH: "Evening Talks". Película de Georges Cachot.
DVD Medici Arts 3073428 • 101' • ADD
Ferysa ★★★A

"Una rareza este disco con música para eufonio"

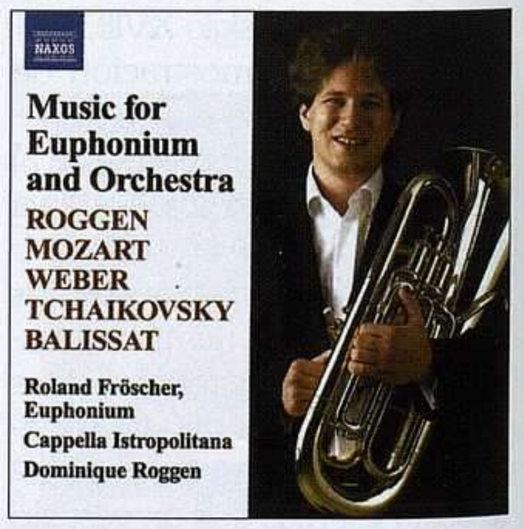
Sugerente recorrido por la música para violonchelo y piano del país magiar a lo largo del centenar largo de años que va desde *Los claustros de Nonnenwerth*, de Liszt – una deliciosa partitura escrita para voz y piano hacia 1841 y transcrita por el propio autor para otras combinaciones instrumentales –, y la *Toccata capricciosa* para cello solo, una pieza de bravura compuesta en 1976 por Miklós Rózsa (el autor de bandas sonoras tan conocidas como las de *Recuerda* y *Ben-Hur*). Los platos fuertes del disco son la *Primera Rapsodia* de Bartók y la *Sonata Op. 8* de Ernö Dohnányi (1877-1960), de quien se incluye también *Ruralia Hungarica*, obras de enjundia musical todas ellas. También lo es el delicado y melancólico *Adagio* de Kodály. La parte más "ligera" del recital corre a cargo de David Popper (1843-1913), con su *Mazurka Op. 11-3* y su *Serenata Op. 54-2*, brillantes y marchosas ambas. Además de ser dos instrumentistas de primer nivel, el joven discípulo de Janos Starker y la pianista coreana (cuyos caminos se cruzaron en la Universidad de Indiana, la una como profesora y el otro como alumno) se entienden a las mil maravillas, ofreciéndonos en todos los casos versiones de absoluta solvencia.

L.E.J.

MÚSICA HÚNGARA PARA VIOLONCHELO. Obras de Bartók, Liszt, Kodály, Dohnányi, Popper y Rózsa. Mark Kosower, cello; Jee-Won Oh, piano.
Naxos, 8570570 • 74' 08" • DDD
Ferysa ★★★★E

Aunque el eufonio pueda parecer el nombre de un vecino jubilado del segundo, es en realidad el nombre de un instrumento de metal de la familia de las trompas, teniendo en común su sección cónica y el uso de pistones. Puede recordar por su aspecto a una tuba, pero es más pequeña. Para sí no tiene mucho repertorio escrito, por lo que el euphonium debe contentarse con vivir de arreglos y transcripciones, no siempre aciertos. Las dos obras originales son del propio director, Dominique Roggen, un *Concierto en si bemol mayor* "anacrónico" e inspirado en los conciertos barrocos, insufrible, y el *Capriccio* de Jean Balissat, con un aroma más moderno (es siglo XX), pero perdido en la inmensidad del océano. Los arreglos van desde el *Concierto para fagot* de Mozart, algo grueso en el eufonio, el *Concierto para fagot Op. 75* de Weber, tal vez lo más interesante, y el horripilante arreglo del *Andante Cantabile* de Tchaikovsky. Roland Fröscher es un muy meritorio intérprete, que es de imaginar que no sólo toca el eufonio. Las notas no dicen nada del instrumento y es un placer reencontrarse con una orquesta de cámara tan "bonica" como la Capella Istropolitana.

G.P.C.



MÚSICA PARA EUFONIO Y ORQUESTA. Obras de Roggen, Mozart, Weber, Tchaikovsky y Balissat. Roland Fröscher, Eufonio. Cappella Istropolitana. Dir.: Dominique Roggen.
Naxos, 8570725 • 67'19" • DDD
Ferysa ★★E

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"El gran Scholl en DVD, una fiesta para los oídos"

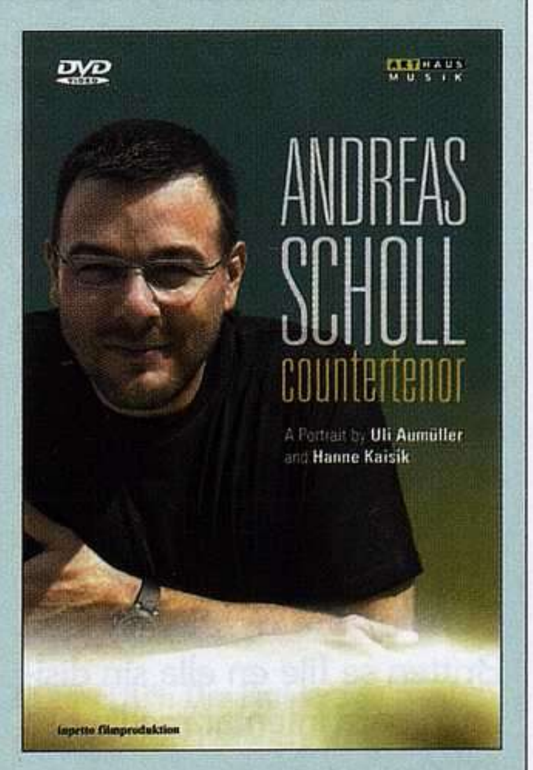
VISTAS DESDE DE CIMA

Podría alguien pensar que el contratenor alemán Andreas Scholl no es suficientemente "grande" como para que se le dedique un DVD del tipo "un día en la vida de..." Es probable que comparta las estanterías de las tiendas con otras monografías sobre Bernstein, Karajan o Gulda, pero es justo señalar que la vida de un cantante, muy especialmente los contratenores, no es tan larga como la de un instrumentista o director. Las razones son obvias. Y Scholl, que acaba de cumplir 41 años, está posiblemente en lo más alto su carrera profesional. En una década en que contraltos y mezzos de altísimo nivel, como Bernarda Fink, Anne-Sophie von Otter, Ann Hallenberg o la propia Magdalena Kozená (por citar solistas de diferentes edades) habían recuperado terreno en los roles asignados en su origen al canto masculino, el prestigio alcanzado por el alemán es digno de todo elogio.

Andreas Scholl comenzó a cantar de niño en el coro de la iglesia, por influencia directa de sus padres, también cantores. Al mudar la voz las posibilidades técnicas y la sensibilidad del joven Andreas animó a sus profesores a recomendar su ingreso en la Schola Cantorum Basilensis (donde actualmente es profesor). Allí recibiría clases de Richard Levitt o René Jacobs comenzando su creciente viaje al estrellato. Recordarán de aquellos años el simpático disco "Los tres contratenores", junto con Dominique Visse y Pascal Bertin.

En lo referente al DVD que nos ocupa, es posible que decepcione a más de uno por cuanto no retrata el trabajo de Scholl en su totalidad, es más, elude sus piruetas operísticas más vistosas. Realizar un seguimiento audiovisual de toda su labor sí hubiera sido más propio de los "astros". La idea aquí es menos ambiciosa. Articulado a través de un recital de música isabelina junto con el laudista Kart-Enrst Schröder y otro de cantatas de cámara con obras de Buxtehude o Haendel, la película nos ofrece impresiones del propio Scholl sobre su quehacer diario, sus preferencias, sus aficiones –por cierto, el pop y su fusión con las músicas más antiguas–, sus temores, sus tensiones y distensiones. Se habla de música, de trabajo y se escucha al Scholl menos teatral, al profesor de la Schola, al ser humano... Particularmente hubiese preferido un documento con más presencia de sus grandes logros, en la escena y en el mundo del oratorio, junto a los directores y orquestas "VIP", pero también ésta es una faceta interesante de conocer. Un retrato posible del que es, sin duda alguna, uno de los grandes cantantes de la actualidad.

R.M.



SCHOLL, Andreas, contratenor.
Arthaus, 101 445. DVD • 86'
Ferysa ★★★★A

Semana Internacional de la Música 17

MEDINA DEL CAMPO
AUDITORIO MUNICIPAL
19 y del 24 al 30 de Noviembre de 2008

MIÉRCOLES 19 DE NOVIEMBRE
ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN
Director: Dimitry Sitkovetsky
Solista de trompa: José Miguel Asensi
Obras de Ravel, Enescu, Richard Strauss y Mendelssohn

LUNES 24 DE NOVIEMBRE
THE GRAFFITI CLASSIC
-16 cuerdas con mucho ritmo-

MARTES 25 DE NOVIEMBRE
DIEGO FERNÁNDEZ MAGDALENO
-El Piano Contemporáneo-
Obras de Bernstein, Matilde Salvador, Jesús Legido, Francisco G. Álvarez y Albert Sardá entre otros.

MIÉRCOLES 26 DE NOVIEMBRE
GOLDEN APPLE QUARTET
-Los Golden en serio-

JUEVES 27 DE NOVIEMBRE
CONCIERTO DE VIOLONCHELO Y PIANO
Violonchelo: Sol Gabetta
Piano: Lauma Skride
Obras de Shostakovich, Ginastera y Rachmaninov

VIERNES 28 DE NOVIEMBRE
CONCIERTO DE VIOLÍN Y PIANO
Violín: Alfredo García Serrano
Piano: Gerardo López Laguna
Obras de Leclair, Beethoven, Schumann, Brahms, Sarasate

SÁBADO 29 DE NOVIEMBRE
ORQUESTA DE CÁMARA METROPOLITAN DE MADRID
Director: Arturo Díez Boscovich
Obras de Mozart y Beethoven

DOMINGO 30 DE NOVIEMBRE
RECITAL DE CANTO
Tenor: José Manuel Zapata
Piano: Rubén Fernández Aguirre
Obras de Tosti, Donizzetti, Toldrá, J. Turina, Manuel García y Sorozabal entre otros.

Ayuntamiento de Medina del Campo
Diputación de Valladolid
Junta de Castilla y León
Caja Duero

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"PETER GRIMES TELEVISADO"

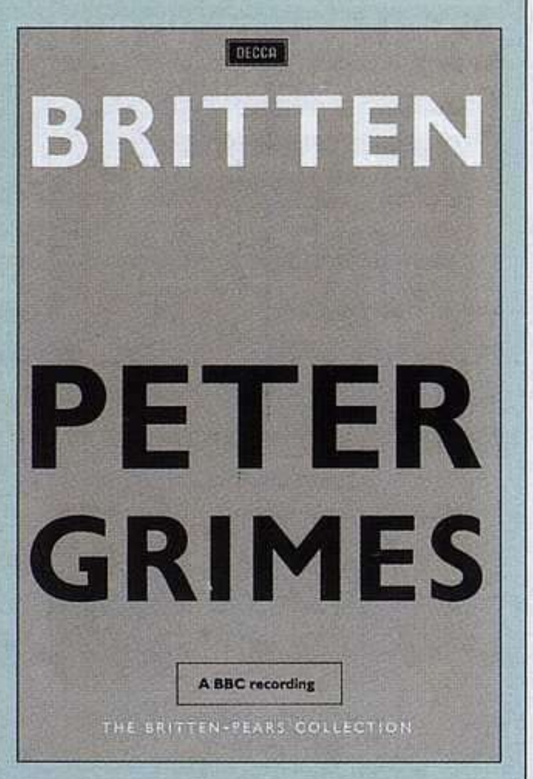
Se trata de uno de los DVDs que contienen el producto de la colaboración entre Britten y la BBC para la difusión musical durante la década de los sesenta, y que Decca está lanzando a lo largo de los últimos meses. La presentación es correcta con notas explicativas acerca de las diferentes grabaciones a cargo de Philip Reed.

Por lo que se refiere al documento que encierra esta filmación de 1969, evidentemente por sí sólo ya es recomendable, particularmente a los amigos del coleccionismo y amantes de los archivos de imágenes. La dirección de escena estaba encomendada a Joan Cross, que resolvió la situación con éxito, y se encargó de dirigir la filmación el omnipresente Brian Large, lo que ofrecía ya de entrada unas garantías que no defraudaron al comprobar los resultados.

Ya se conocía una grabación en audio, datada diez años antes de la que ahora comentamos, y dirigida desde el podio por el mismo Britten, seguramente que bastante más famosa que esta, pero desde nuestro punto de vista no superior, ni mucho menos, en lo musical. Hay dos fundamentales diferencias entre una y otra: La elección de Orquesta Sinfónica de Londres en el video, me parece que superior a la titular del Covent Garden, empleada en la grabación del 59. Y las voces de Heather Harper para Ellen y Bryan Drake para Balstrode, en el video, frente a Claire Watson y James Pease, en la grabación de audio de 1959, creo que también favorable para el registro con imágenes. El protagonista en ambos casos corre a cargo de Peter Pears, el gran especialista de aquellos años en la música del autor. Precisamente, nos parece que es por parte del famoso tenor que cojea ligeramente la versión, no sólo por lo que a lo vocal se refiere, sino también en lo a que a la escena respecta. Resulta evidente el exhaustivo conocimiento del personaje que Pears poseía, y la casi veneración que hacía la obra profesaba, pero echamos de menos la pasión que Jon Vickers, otro de los grandes Peter Grimes, sabía imprimir al personaje. De este último también tenemos constancia en imágenes, en la que quizá sea la referencia para esta ópera, bajo la dirección de un aquí inalcanzable Colin Davis (Warner), y también con la excelsa Heather Harper como Ellen.

Buena ocasión, en conclusión, para conocer lo que ya por aquél entonces se hacía a nivel televisivo con la ópera en el Reino Unido, y una muestra más de la incansable labor como divulgador musical que Banjamin Britten ejerció a lo largo de su vida.

R.-J.P.J.



BRITTEN: Peter Grimes. Pears, Harper, Drake. Ambrosian Opera Chorus. London Symphony Ochestra. Dir: Benjamin Britten.
Decca, 0743261 • 142' • DVD
Universal ★★★★M

MAZMORRAS ALGO APOLILLADAS

El activo sello Chandos prosigue su admirable labor de difusión del legado musical británico y, más particularmente, de la obra de Benjamin Britten, de quien el sello inglés ya había editado *Peter Grimes*, *Billy Budd*, *Paul Bunyan*, *Albert Herring* y *Death in Venice*. La obra elegida para la ocasión es *Owen Wingrave*, ópera en dos actos basada en un relato de Henry James, uno de los grandes escritores en lengua inglesa en quien Britten ya se había inspirado para componer *The Turn of the Screw*.

Encargada por la BBC al autor en 1967, la ópera no conoció su debut televisivo hasta 1971 –a la Royal Opera House llegaría en 1973– y pronto cayó en el olvido; escuchándola, es fácil entender por qué. El libreto nos cuenta la historia de un joven perteneciente a una familia de soldados que se ve rechazado por estos cuando decide abandonar la carrera militar y acaba muriendo en extrañas circunstancias en una habitación encantada por fantasmas de los antepasados de la familia. En un principio, la historia parece ofrecer una nueva oportunidad a Britten de expresar su profundo sentimiento antibelicista y, según algunos críticos, exorcizar los demonios de su homosexualidad en medio de una sociedad que no podía comprenderle, pero nada de lo que escuchamos consigue emocionar o conmover: la historia tiene un desarrollo esquemático, los personajes resultan planos y la música no posee la inspiración de *Peter Grimes* ni el lirismo de *The Turn of the Screw*, aunque Britten se fije en ella sin disimulo para intentar reeditar su éxito.

En lo puramente interpretativo, Richard Hickox, que ha grabado para Chandos todas las óperas citadas más arriba, dirige a la London Sinfonia con el oficio y la eficacia a que nos tiene acostumbrados y hay que reconocer que saca el máximo partido a una partitura que satisfará a los degustadores de la música de Britten.

Peter Coleman-Wright encarna el papel titular, que no parece el más apropiado para su voz, aunque exhibe un depurado sentido del fraseo y una cuidada dicción. El veterano Alan Opie es una garantía de estilo; su timbre no es muy personal, pero su Spencer Coyle es sencillamente perfecto; a su lado, James Gilchrist (Lechmere), Robin Leggate (Philip Wingrave) y las tres damas –Elizabeth Connell (Miss Wingrave), Janice Watson (Mrs Coyle) y Sarah Fox (Mrs Julian) completan un reparto por encima de su cometido.

La toma sonora es sobresaliente y el cuadernillo incluye un artículo interesante, pero demasiado breve y el libreto traducido al francés y alemán. Por lo dicho, el lector entenderá fácilmente que la grabación es de interés para los conocedores de la obra de Britten.

D.F.R.

BRITTEN: Owen Wingrave. Peter Coleman-Wright, Alan Opie, Elizabeth Connell. City of London Sinfonia. Director: Richard Hickox.
Chandos CHAN10473. 2 CDs • DDD • 107'18"
Harmonia Mundi Ibèrica ★★★A

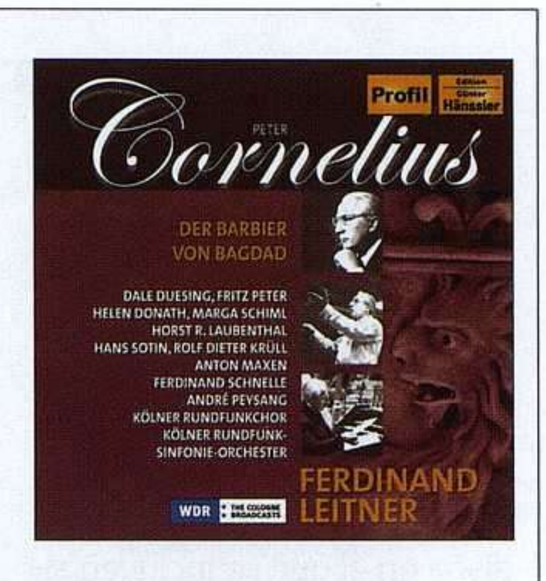
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"El barbero de Bagdad', una singularidad más que otra cosa"

La mayoría de nosotros hemos conocido la tradición operística romántica alemana muy parcialmente: las historias nos hablan de su nacimiento con las óperas de Weber y saltan a Wagner, el cual se ha fagocitado al resto de autores, estilos y tendencias. Pues bien, he aquí uno de esos autores supuestamente menores del Romanticismo alemán, Peter Cornelius (1824-1874), autor de tres óperas, de las cuales está que nos ocupa es la primera de ellas, *El Barbero de Bagdad*. Se trata de una ópera cómica en dos actos, influida por el Wagner de *Lohengrin*, además de conocer bien a Lortzing, y que fue estrenada en Weimar el 15 de diciembre de 1858 bajo la batuta de Liszt, protector del joven Cornelius, el cual incluso le aconsejó estirar la ópera a dos actos del único inicial. Debido a la claque organizada contra Liszt, la obra se saldó con diez minutos de trifulca y un considerable fracaso que provocó la marcha de Cornelius a su Turingia natal.

Tras un par de reposiciones a finales del s.XIX de Mottl y Levi, con tantas alteraciones en la partitura que incluso cabría preguntarse si era la misma, no fue hasta 1904 cuando se repuso en una edición original para conmemorar el 30º aniversario del fallecimiento del autor, añadiendo la obertura original, y no el "remix" posterior que orquestara el propio Liszt. Así anduvo durante todo el siglo XX encontrando su hueco en el repertorio alemán.

El argumento, basado en el cuento 'La historia contada por el barbero' de "Las mil y una noches", está ambientada y continúa esa tradición orientalista que arranca desde el clasicismo con obras como *Zaide* o *El rapto del serrallo*, argumento ya usado por el compositor francés Johann André en 1873. Con-



tiene además un hallazgo en el personaje de Abul Hassan, barbero socarrón. La orquestación es transparente, con una delicada escritura para los viento-madera que lo emparentan con Berlioz, y con un melodismo de bella factura.

La versión que se nos da es excelente en su interpretación, con ese gran mozartiano que fuera Ferdinand Leitner, mostrando toda la gracia, equilibrio y moderación de esta música, mozartiana también en ese sentido, al mando de la Orquesta y Coro de la Radio de Colonia, hoy conocidos como WDR Coro y Orquesta. El elenco tiene como protagonista idóneo a Hans Sotin, y al tenor ligero Horst Laubenthal, de suma elegancia en su canto. Como Margiana, amada de Nureddin, aparece Helen Donath, con alguna destemplanza en los agudos. Además la grabación es espaciosa, con un buen balance de planos sonoros y una presencia equilibrada de las voces frente a la orquesta; grabación realizada en dos tomas los días 31 de enero, ensayo general, y 1 de febrero, concierto. Otra prueba más de los tesoros que esconden las radios y que poco a poco van viendo la luz.

J.M.

CORNELIUS: Der Barbier von Bagdad. Duesing, Donath, Laubenthal, Sotin, Peter. Kölner Rundfunkchor. Kölner Rundfunk-Sinfonie-Orchester. Dir: F.Leitner.
Profil, Ph08037 • 101'39' • ADD
Gaudisc ★★★A

"Un fallido 'Alceste' de Gluck para el sello Profil"

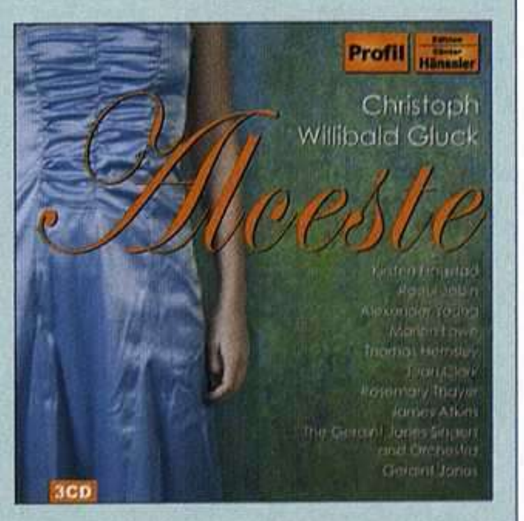
Alceste es el segundo título que ofrecía el tándem Gluck-Calzabigi en la reforma emprendida en la ópera seria con el objeto de que la música sirviera al drama en lugar de perseverar en su propia presencia mediante virtuosismo vocal y ornamentos varios. Fue estrenada en su versión primera en italiano en el Burgtheater vienés en 1767, y con posterioridad, en 1776, reelaborada en francés con un nuevo libreto, versión ésta que poco en lo dramático tiene que ver con la primigenia y que es la más extendida hoy día.

Este disco nos presenta la que fue la primera grabación integral de la versión italiana. En ella se aprecian todos esos cambios radicales mencionados por el propio Gluck en el prólogo a la edición impresa del libreto en 1769: importancia de la presencia del coro, siguiendo un modelo griego imaginario, eliminación de la forma aria da capo, inteligibilidad del texto, abandono del recitativo seco por el acompañado y ascetismo en el lenguaje tonal, capaz de expresar sentimientos primarios con melodías cantables simples.

La versión, grabada originalmente por Decca en estudio en 1956, es una joya discográfica por dos cuestiones: la apuesta por una recuperación y plasmación de un título no muy común y la participación de la gran Flagstad. Esta cantante, de todos conocida por sus roles wagnerianos, tuvo también otro repertorio y en él se encontraba esta Alceste, que le permitía recrearse en esas frases de los amplios recitativos acompañados con pronunciación exquisita y patetismo de buena ley. Además, tenía la que es probablemente la mejor aria de la ópera, "Ombre, larve, compagne di morte", más conocida en su traducción musical al francés como "Divinités de Styx", caballo de batalla también de Callas. De hecho fue éste con el título con el que se despidió el 1 de abril de 1952, tras cinco funciones en el Metropolitan neoyorkino. Como Admeto, su esposo amado, aparece el tenor canadiense Raoul Jobin, con buena línea aunque dicción peculiar, que se retiraría definitivamente de los escenarios dos años después de esta grabación.

A pesar de los meritorios esfuerzos de Geraint Jones, organista y clavecinista galés abanderado de la música barroca, creador de la Orquesta y Coros Geraint Jones en 1951, que son los participantes en esta grabación, no coge vuelo la obra, suena en exceso pesada y plúmbea. El ideal de sonido en esta época para el repertorio barroco no difería del sonido grandilocuente romántico. El resultado final, reconociendo los valores antes mencionados, deja mucho que desear, a lo que contribuye sin lugar a dudas la lentitud del desarrollo dramático, y lo último que apetece es reescuchar las 3 horas de duración.

J.M.



GLUCK: Alceste. Flagstad, Jobin, Young, Lowe, Hemsley, Clark. The Geraint Jones Singers and Orchestra. Dir: Geraint Jones.
Profil, PH08035 • 178'13'' • ADD
Gaudisc ★★A

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"Uno de los pocos discos de Virgin que salen últimamente"

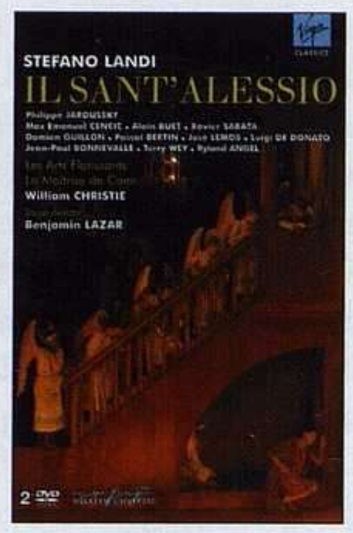
"Una caja con las óperas de Da Ponte que no da la talla"

EL SANTO: LA PELÍCULA

Como otras muchas manifestaciones artísticas fruto del espíritu de la Contrarreforma, la defensa y exaltación de las vidas legendarias de los santos fue una de las más recurrentes armas utilizadas por la Iglesia de Roma en el siglo XVII. Consciente del valor de las imágenes y el convincente efecto de la suntuosidad plástica en la defensa de la fe católica, el Papa Urbano VIII (Manfeo Barberini), mecenas del gran Bernini, tuvo a bien acoger en su residencia familiar un drama musical sobre la figura de San Alexis. El libreto fue obra de Giulio Rospigliosi (quien llegaría a ser Papa años más tarde con el nombre Clemente IX) y música del cantor y organista de la Capilla Sixtina, Stefano Landi (1587-1639)

Aun cuando la historia de Il Sant'Alessio contenía figuras femeninas, como su esposa o su madre, el carácter religioso de la obra propició que la representación recayera únicamente en voces masculinas. El propio Alessio fue interpretado por el castrado Angelo Ferroti (compañero de Landi en la capilla papal). La historia del bueno de Alexis es simple. Proveniente de una familia nobiliaria del siglo V, y recién casado con una mujer virtuosa, Alexis decide abandonarlo todo y marchar a Asia menor para vivir en la pobreza. A su regreso a Roma, vivió diecisiete años en la puerta de la casa de su padre, como un mendigo desconocido, hasta su muerte, momento en que una voz celestial desvelará a todos su verdadera identidad.

William Christie, quien siente un especial afecto por esta obra desde sus años de estudiante, ya la llevó al disco brillantemente en 1995 (en Erato), haciendo uso de voces femeninas para los papeles agudos (Alessio fue entonces Patricia Petibon). Esta nueva apuesta, en versión escénica y



DVD, ha querido recuperar el espíritu original del estreno en 1632, lo que tiene –desde luego– su interés, si bien el precio, en algunos aspectos, es demasiado alto. Al margen de que la iluminación se ha hecho toda con la luz de las velas, lo que da un tono tenebrista a al relato (en definitiva, de poca nitidez para el espectador), el reparto es íntegramente masculino (como lo fue en su día). Esta opción no resulta grave para papeles como el Santo protagonista o el de la madre (en manos de los siempre competentes contratenores Philippe Jaroussky y Xavier Sabata), pero en otros casos el efecto no es tan positivo. El coro de niños, por su parte, es de un nivel insuficiente. Otros miembros del reparto, como el bajo Luigi De Donato (Demonio) o el barítono Alain Buet (Eufemiano, padre de Alexis), así como el grupo instrumental, reflotan felizmente el experimento y lo sitúan en la franja de lo "recomendable". Después de todo, la obra contiene partes muy hermosas y retrata fielmente la fisonomía monteverdiana de las obras escénicas de la primera mitad del siglo XVII.

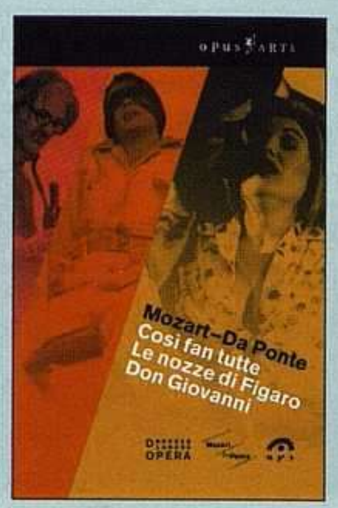
R.M.

LANDI: Il Sant'Alessio. Philippe Jaroussky, Max Emanule Cencic, Alain Buet, Xabier Sabata, Damien Guillon, Pascal Bertin, José Lemos, Luigi de Donato, Jean-Paul Bonnevale, Terry Wey, Ryland Angel. Les Arts Florissants. La Maîtrise de Caen. Dir: William Christie.
Virgin 50999 5189999 8 • 162
EMI-Hispavox ★★★A

MOZART FALLIDO

En estos cuatro DVDs se incluyen las representaciones de las tres óperas mozartianas con libreto de Lorenzo Da Ponte que tuvieron lugar en Ámsterdam durante las temporadas de 2006 y 2007, además de un último disco en el que se incluyen sinopsis, introducciones y galerías de personajes de cada una de las mismas. La dirección escénica corrió a cargo de Jossi Wieler y Sergio Morabito, y en el podio de director estaba Ingo Metzmacher. En realidad, si hay algo que se pueda salvar de la quema en estas versiones es la dirección musical; despistada, desde luego, pero no tanto como lo estuvo la escénica, y casi todas las voces.

¿Por qué decimos que la concepción escénica estuvo equivocada? Pues fundamentalmente porque entre lo bufo que entrañan estas composiciones, y lo meramente superficial con que se nos castiga en lo escénico en estas representaciones existe un abismo infranqueable. Con todo, y tratando de buscar algo positivo donde no lo hay, esta epidérmica visión de estas obras, quizá se lleve mejor en Così fan tutte que en las otras dos óperas. En cierto modo, estos DVDs son un claro ejemplo de lo supeditados que se encuentran actualmente los cantantes a la concepción escénica, sobre todo si, como es el caso en la mayor parte de quienes intervienen en estas versiones, carecen de auténtica personalidad. En otras circunstancias quizá hubieran funcionado de un modo diferente algunas voces, como la Condesa de Cellia Costea, la Susanna de De Niese, o el Leporello de Fardilha, por mencionar algunas. Pero en todo momento a unos y a otras los encontramos al servicio de una concepción es-



cénica y una dirección de actores más propias de la revista que de la ópera.

Y, claro, la dirección musical también se resiente de todo esto. Metzmacher, es un director de cierta entidad, sobre todo para la música contemporánea, pero aquí no pasa de lo mediocre cuando no se le pega lo hortera que se muestra la producción en lo escénico, como en la idea de utilizar un sintetizador para los recitativos de Las bodas de Fígaro.

En fin, poco más se puede decir de un conjunto de desatinos como el que aquí se reúne. Si el precio de esta cajita fuese menor, incluso les recomendaría su compra para que tomasen nota de cómo no deben hacerse estas obras, pero, para completar desmanes, encima cuesta un ojo de la cara. Por lo demás, ya saben si se quieren hacer con estas óperas en DVD, lo mejor es acudir a Barenboim para Così fan tutte (TDK), a Böhm (DG) y al mismo director argentino (Arthaus) para Las bodas de Fígaro. Lamenablemente, todavía no existe ningún Don Juan redondo en DVD... Quizá Furtwängler (DG).

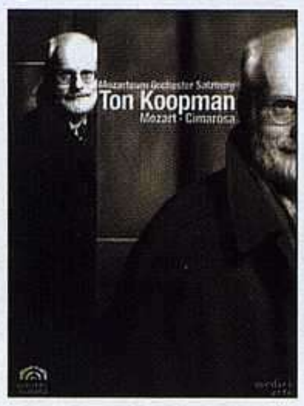
R.–J.P.J.

MOZART: Las óperas Da Ponte. Garry Magee, Pietro Spagnoli, Luca Pisaroni, Sally Matheus, Cellia Costea, etc. Coro de la Ópera Holandesa. Orquesta Holandesa de Cámara. Dir: Ingo Metzmacher.
Opus Arte, OA 3020B D • 694' • DVD • 4DVDs
Ferysa ★★A

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"Un DVD que hace mucho bien a Cimarosa y Muraro"

LA TORTUGA Y LA LIEBRE



Con el debido respeto, y haciendo las oportunas matizaciones, se podría decir que este DVD se asemejaría a una película de televisión en la que, contra todo pronóstico, los anuncios acabaran siendo más interesantes que el propio film. Trataré de explicarme.

Se recoge aquí la grabación del concierto celebrado el 2 de febrero de 2002 en la gran sala del Mozarteum de Salzburgo, emitido posteriormente en cuatro sesiones independientes. De entrada, resulta llamativo ver a Ton Koopman –uno de los gurús en el campo de los instrumentos de época– al frente de una orquesta moderna, dirigiendo –además– un programa del Clasicismo (periodo que –rece lo que rece el reverso de la carátula– no es su campo preferencial, aunque tenga varios discos con música de Mozart o Haydn), y, por último, acompañando a una soprano tan alejada de los ideales habituales del holandés como Luba Organosova.

Pero lo más sorprendente de todo es el programa escogido, en el que salvo la Sinfonía 34 que lo clausura, la presencia de Mozart parece tener la pretensión de empequeñecer al salzbugués frente a Domenico Cimarosa, que hace su humilde aportación al programa con el simpatiquísimo "Intermezzo giocoso" Il maestro di capella, que acaba por ser lo mejor del concierto.

Me dirán, a la vista de las obras del programa, que cómo puede ser eso. Tal vez a los grandes siempre les exigimos lo mejor y con los "menos grandes" somos más condescendientes. Tal vez. Pero lo cierto es que la primera parte de este concierto es, simple y llanamente, un rollo, tanto por el repertorio (el genio Mozart también tuvo sus momentos menos inspirados, y lo siento por el Exultate Jubilate, que –en mi opinión– no pasa de ser una "obra agradable"), como en lo interpretativo, con una Organosova que no suelta el vibrato ni para saludar. Y no es que yo defienda a las sopranos de sonido adolescente y delgado para cualquier música, es que atacar todas y cada una de las notas así no me parece agradable. Gustos, supongo. Las arias iniciales "Chi sà, chi sà, qual sia" (sacada de la ópera "Il burbero de buon core" de Martín y Soler) y "Alma grande e nobil core" (de "I due baroni di Rocca Azzurra" de Cimarosa) tienen muy poco de la chispa de un autor que ya por entonces había escrito "Don Giovanni" y estaba a punto de comenzar "Così" o la Sinfonía 40. Felizmente, y de ahí que las estrellas otorgadas sean tres, y no dos o una, la segunda parte, de la mano del campechano y expresivo bajo Mauricio Muraro, mejora ostensiblemente. "Il maestro di capella" de Cimarosa es una obra fresca, lúdica, sin más pretensión que divertir, cosa que logra. Koopman parece entonces tomar carrerilla terminando con una Sinfonía 34 mucho más apetecible.

DVD, en suma, que hará mucho bien a Cimarosa y a Muraro, curiosamente los dos nombres que figuraban en letra pequeña en el cartel. Y es que ni los grandes se pueden echar a dormir...

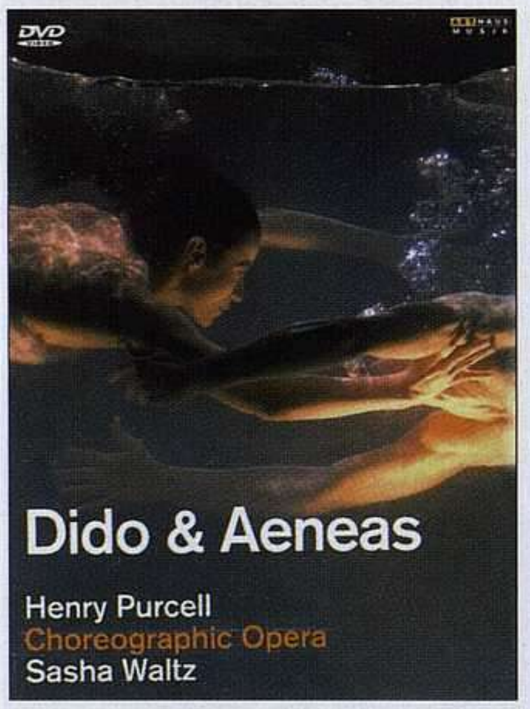
R.M.

MOZART: Sinfonías 23 y 34, Exultate Jubilate y arias K. 578 y K. 582. CIMAROSA: Il maestro di capella.
Luba Organosova, Mauricio Muraro. Mozarteum Orchester Salzburg. Dir: Ton Koopman
Medici Arts 2072218 • 90'
Ferysa ★★A

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

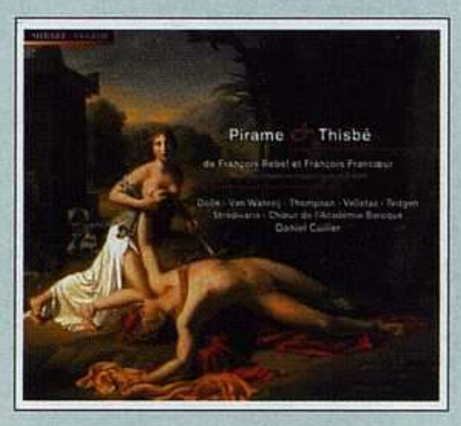
Se comprende la necesidad de que las óperas barrocas del siglo XVII lleguen a los teatros actuales convenientemente modernizadas. Porque está claro que la alta calidad de su música (en las raras ocasiones en que esto sucede) no basta para enfrentarlas a un público que ya ha pasado por los refinados vericuetos dramáticos de los grandes títulos de Verdi, Wagner y Berg y que sólo en ocasiones puntuales puede sentirse interesado por las reconstrucciones historicistas. Pero que entendamos tal proceder no significa su automática bendición. Por ejemplo, no me convence esta versión del *Dido y Eneas* de Purcell registrada en vivo en la Staatsoper Unter den Linden berlinesa en 2005. La "ópera coreográfica" de Sasha Waltz en nada revaloriza una partitura tan frecuentada y carece, a mi juicio, de especial atractivo escénico. Ni siquiera la fusión de baile, canto y música, que aquí se presenta como intento pionero, representa, por supuesto, una novedad. Adaptaciones coreográficas de óperas famosas se han hecho ya unas cuantas y ni que decir tiene que algunos de los trabajos del citado compositor inglés (piensen principalmente en *The Fairy Queen*) constituyen una suerte de ballets cantados. En resumen: aunque muy bien presentado, es un DVD prescindible.

J.A.R.R.



PURCELL/WALTZ: Dido y Eneas. Diversos bailarines. Akademie für Alte Musik Berlin. Vocalconsort Berlin.
Arthaus Musik 101311. DVD • 98'00'' • DDD
Ferysa ★★★A

"Felicidades a Daniel Cuiller, un buen trabajo"



Compañeros y amigos de la Real Academia de Música en el París de principios del XVIII, hijos ambos de reputados violinistas (el aficionado atento recordará al padre del primero, Jean-Féry Rebel –autor de la sorprendente suite de Los Elementos), estos dos jóvenes compositores del más puro estilo barroco francés, nos sorprenden trescientos años después con esta notabilísima "tragédie lyrique", que precisamente por no exhibir las ambiciones de las grandes obras del género, firmadas por Lully, Charpentier, Leclair o Rameau, deleitará más fácilmente a los no iniciados en este mundo.

La interpretación, grabada en vivo durante las representaciones ofrecidas en Nantes en mayo de 2007, es digna de todo elogio. Un buen reparto, cuyo mayor atractivo reside en el tenor americano Jeffrey Thomas –una de las voces más bellas y mejor gobernadas del panorama de la música antigua actual– perfectamente apoyado por orquesta y coro, hace obligatorio que felicitemos desde aquí a Daniel Cuiller por este excelente trabajo de recuperación.

R.M.

REBEL/ FRANCOEUR: Pirame et Thisbé. Thomas Dolié, Judith Van Wanroij, Jeffrey Thompson, Katia Velletazm, Jean Teitgen. Coro de la Academia Barroca. Stradivaria. Dir: Daniel Cuiller.
Mirare, MIR 058. 2 CDs • 140'
Harmonia Mundi Ibèrica ★★★★A

"Otro Rossini que se queda a mitad de camino"

Esta farsa en un acto estrenada en 1812 contiene no sólo momentos bufos, sino otros dramáticos. De las óperas de Rossini anteriores a *Tancredi* (1813), fue durante mucho tiempo la más representada; hoy, sin embargo, está bastante olvidada. Quizá sin merecerlo, pues delinea con bastante acierto los personajes y contiene números muy logrados, como la muy difícil aria de Batone, el trío "Quel sembiante" o el dúo "Va taluno mormorando". La presente grabación, tomada en público en el Festival de Wildbad en junio de 2005, tiene la garantía de un insuperable conocedor como es Alberto Zedda, que extrae de la partitura cuantas virtudes que pueda contener, y un buen elenco vocal en el que, como es casi habitual, el tenor (Kenneth Tarver, bisoño, inseguro Bertrando de voz no muy afortunada) es lo más flojo. Buena cantante y mejor intérprete es Corinna Mologni (a medio camino entre la soprano y la mezzo, algo tasada arriba) y, de los tres bajos, el mejor es Lorenzo Regazzo (Tarabotto), correcto Marco Vinco (Batone, el papel más comprometido), y aprobado raspado para Simon Bailey (Ormondo).

A.C.A.

ROSSINI: L'inganno felice. Kenneth Tarver, Corinna Mologni, Lorenzo Regazzo, Marco Vinco, Simon Bailey. Solistas de Cámara Checos, Brno. Dir.: Alberto Zedda.
Naxos 8.660233-34. 2 CDs • 85'38" • DDD
Ferysa ★★★E

Il tempo sospeso del volo, ópera de Nicola Sani, es una suerte de docudrama que narra hechos relacionados con el asesinato, hace unos años, del juez italiano Falcone a manos de la Mafia. Se articula según una sucesión de escenas brevísimas, que compensan la falta de acción y van directamente al grano. El concepto escénico –firmado, al igual que el libreto, por Franco Ripa de Meana–, inteligente, bien acabado, retoma la idea de las mansiones del teatro medieval, apurando con brillantez el recurso de las plataformas móviles. ¿Y la música? A pesar de su omnipresencia, cumple un papel, paradójicamente, muy discreto. Demasiado discreto, tal vez, porque no pasa de ser un fondo sonoro, aunque muy preciso y cuidado. Pero a medida que transcurre la representación, uno empieza a dudar que tal espacio, sobrio, oscuro y tenso, sea en verdad producto de la música, y le da por barruntar que si el drama prescindiese de ella sería, más pobre, sí, pero sustancialmente el mismo. Es decir, que no es un espacio creado por la música, sino que es ella la que a él se pliega haciendo añicos la definición aquella de ópera como el desarrollo de una acción teatral dentro de un espacio específicamente musical.

C.V.

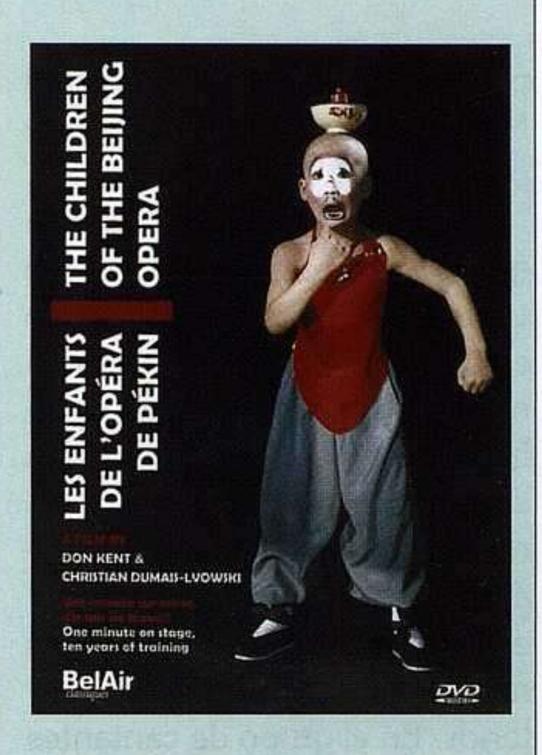
SANI: Il tempo sospeso del volo. Isherwood, Ribis, Svab. Coro femenino Claudio Merulo de Reggio Emilia. Icarus Ensemble. Dir.: Yoichi Sugiyama.
Operaoggi/Medusa, • N00SS05327 • DVD • 76' • DDD
Harmonia Mundi Ibèrica ★★★A

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

"Los niños de la Ópera de Pekín, un interesante documental"

ÓPERA OLÍMPICA

China ha superado por primera vez a los Estados Unidos en el medallero de unos juegos olímpicos. Tan impresionante exhibición de poderío deportivo guarda relación con la enorme inyección económica destinada a la mejora de infraestructuras y con los mil millones largos de habitantes de la nación más poblada del planeta. Pero hay algo más: un sentido del deber y el sacrificio personal que casi no se encuentra en los ciudadanos de las democracias occidentales. No se trata sólo de que la República Popular tenga un gobierno autoritario (que por desgracia lo tiene) y del gregarismo con que caracterizamos (quizás de manera abusiva) a los orientales, sino del hecho de que los jóvenes chinos, aunque acortan rápidamente distancias, aún están lejos de caer en el aburrimiento adocenado de muchos chicos y chicas de nuestras sociedades opulentas. Acabo de leer un artículo del psicólogo Robert Epstein en el que señala cómo los europeos y norteamericanos estamos infantilizando a los adolescentes al aislarlos de los adultos y encerrarlos en el ambiente frívolo de sus pares, lo que explica la tan cacareada crisis de la "edad del pavo" (inexistente en adolescentes de otras culturas) y el comportamiento antisocial de jóvenes tratados como niños. Vienen estas reflexiones a cuento del DVD que me toca comentar. Una cámara ha seguido durante un día a los alumnos de la Escuela de la Ópera de Pekín, es decir, a los futuros actores de esa síntesis decimonónica de los estilos tradicionales de teatro musical chino. Basada en el canto y la danza salpicada de acrobacias, la Ópera de Pekín tiene codificado hasta el menor movimiento y el gesto más imperceptible y, en consecuencia, exige una entrega total del intérprete, el cual, después de años de entrenamiento e inmersión cultural, termina asumiendo un rol específico del que nunca se desprenderá ya. El documental de Kent y Dumais-Lvowski (2007) nos enseña que niños y niñas procedentes de todos los rincones de China ingresan en la escuela entre los ocho y los doce años, pasan ocho o nueve años en sus instalaciones de paredes desconchadas y cumplen un extenuante programa diario en el que parece no haber lugar para la diversión: "un minuto en escena y diez años de trabajo". Aunque no me gusta la perfección a cualquier precio y creo que cabe un término medio entre la disciplina casi militar que se impone a estos jóvenes (la jornada empieza a las seis y media de la mañana y finaliza a las nueve y media de la noche) y la irritante inmadurez de nuestros conflictivos niñatos de fin de semana, lo cierto es que no puedo reprimir un sentimiento de admiración. El DVD carece de subtítulos en español, pero es un DVD diferente y muy recomendable.



J.A.R.R.

Los niños de la Ópera de Pekín (documental de Don Kent y Christian Dumais-Lvowski).
BelAir BAC038 • 52'00" • DVD
Harmonia Mundi Ibèrica ★★★★A

Tomás Luis De
VICTORIA

Missa pro Victoria, Missa pro Defunctis
Esemble Plus Ultra, Michael Noone
1 CD 0028947668725

Lamentaciones de Jeremias
Esemble Plus Ultra, Michael Noone
1 CD 0602517795211

Fundación Caja Madrid presenta dos nuevas grabaciones de la colección *Siglos de Oro,* con las que la entidad recupera el legado del que es, sin duda, el más celebre polifonista del Renacimiento en España, el *Proyecto Tomas Luis de Victoria.* Esta iniciativa nos presenta la obra del compositor español en una serie de nuevas grabaciones interpretadas por el Esemble Plus Ultra, bajo la dirección de Michael Noone, que se concentra en las obras compuestas y publicadas durante su residencia en Madrid, así como de las obras *perdidas* manuscritas y de aquellas que nunca han sido grabadas o escuchadas.

El plan de edición arranca bajo el sello Archiv con el lanzamiento de los dos primeros discos: *Pro Victoria* y *Lamentaciones de Jeremías,* y culminará en el año 2011, coincidiendo con el IV centenario de su muerte.

deutschegrammophon.com
universalmusic.es

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

MULTIWAGNER

Vayamos al cine

Wolfgang Sawallisch dirigió la parte musical del *Holandés* que se consigna abajo en 1974, o sea, 15 años después de su histórica versión bayreuthiana con Wieland Wagner. Fue escogido para ello por ser un reconocido especialista wagneriano, y, en concreto, en este título, muy avalado por su mencionada versión de Bayreuth. Respeto profundamente estas apreciaciones, pero en absoluto las comparto; no me parece Sawallisch un wagneriano interesante, salvo que por ello pueda entenderse un señor que ha dirigido muchas veces Wagner sin pelearse con nadie. Y con la aquiescencia de esa (muy importante) parte de la crítica que cuando no le gusta un director pero –por razones sospechosamente espurias– quiere quedar bien con él o con lo que –presumiblemente– representa, lo trata de "honesto kapellmeister". No creo que Sawallisch fuera eso solo, porque tiene en su haber logros musicales de mucha enjundia. Sencillamente lo que, a mi entender, le sucedió (cuando estaba en el cénit de su carrera) es que hizo más cosas de las que podía. Nada nuevo; le pasa esto a muchos, sólo que a algunos (ejemplo: Sawallisch) se les "comprende" y se les "tolera", y a otros, ni lo uno ni lo otro. Normal, y gracias a Dios; esto es la música, y más, la ópera, y más, Wagner.

La parte musical de este *Holandés* vale muy poco, la dirección es muy rutinaria, no tiene hálito, sólo acumula notas. Pero, ¿y la película? En los años 70 se repitió mucho el experimento de hacer un filmado sobre el audio ya grabado; en ocasiones los resultados se podían "homologar" con lo que se puede entender por ópera, en otras no pasaron de lo correcto, llegando a veces a productos francamente deficientes, e incluso un tanto pueriles. Este último caso es el del *Holandés* de Václav Kaslík que nos ocupa (hecha pocos meses después de la toma sonora), una realización en tono hiperrealista, entre negras aguas y encapotados cielos. Quizá si con los medios técnicos que tenemos hoy se intentara algo parecido, los resultados podrían ser estimables; con los de entonces, la funcionalidad de la maqueta (la de una enorme embarcación de velas teñidas de rojo, por ejemplo) fue escasa. Pedir a los cantantes que chapotearan en el agua, tampoco fue eficaz; y, ya en tierra, un diseño de luz tan plano y una utilización de los primeros planos tan profusa condujo a una especie de pastel soso y de nula credibilidad dramática. Los cantantes tampoco ayudaron: un McIntyre insuficiente en todos los sentidos (el vocal a la cabeza), aun de ojos azules y planta física muy apañada, y una Ligendza corta de tesitura para Senta, pero mucho mejor cantante que el que daba vida a su amado Holandés. El Daland de Bengt Rundgren fue quizá el rol mejor cantado e interpretado del resto, pues ni Erik (Hemann Winkler) ni Mary (Ruth Hesse) dieron tampoco la talla.

En el caso de *El oro del* Rin que nos ocupa, la filmación fue añadida a la versión musical que el salzburgués dirigió en su ciudad natal cuatro años antes (1973); la puesta en escena fue también de él. En esta ocasión sí que tenemos a un director que podríamos calificar de wagneriano, y, en efecto, su versión musical es muchísimo más seria que la anterior. En el grupo de cantantes hay de todo, desde lo muy bueno (la extraordinaria Fricka de una joven Brigitte Fassbaender, la gran Freia de Janine Altmeyer o la magnífica Erda de Birgit Finnilä, (¡con imagen de Martha Mödl!) hasta lo mediocre (el Loge de Peter Schreier o el mismo Wotan de un precario Thomas Stewart). El nivel musical general, en todo caso, fue muy alto. Ahora bien, ahí entró el Karajan director de escena como elefante en cacharrería, y ahí sí, como en el comentado *Holandés*, con la intención de desarrollar la historia en tono realista. Las ondinas, así, nadan bajo las aguas; Alberico viscosea entre ellas; los pestilentes enanos aparecen bien ubicados en su tétrica gruta, sólo iluminada por los destellos del oro, y los dioses, resplandecientes en el nivel celestial al que pertenecen, lucen sus preciodos trajes en un ambiente angelical, remarcado por una luz enorme que siluetea sus figuras como cromos pegados en un álbum elaborado con los envoltorios de sabrosas chocolatinas. O sea, una cursilada en toda regla.

Vayamos a la ópera (o casi)

El registro de *Tannhäuser* consignado al lado procede de tomas de funciones celebradas en Bayreuth los días 7 y 10 de julio de 1978. Es casi una función de ópera en vivo, pues. Y, sin contener una versión maestra de la obra, es preferible a las anteriores, fundamentalmente por la puesta en escena de Götz Friedrich y la sincera, voluntariosa y bien moldeada dirección de Colin Davis, que no acaba de conseguir un verdadero trabajo de autor por no cuidar más las partes estrisctamente sinfónicas, pero sí, en cambio, un excelente trabajo coral y de concertación general. Por lo que se refiere a la puesta en escena, fue celebrada en su día por moderna, pero de eso hoy queda poco; interesa más a estas alturas por precisamente lo contrario, por una ortodoxia que se hace necesaria para poder entender lo que sucede en la historia. Sucede que plásticamente está muy bien resuelta, lo que agradece el contenido propio del libreto, como todos sabemos, un texto plagado de referencias morales extremas, unas veces pegajosamente conservadoras, otras tocadas por la varita mágica del –como decía Ángel Mayo– anarquismo descontrolado del joven de la lira. Así que se agradece la espléndida coreografía de John Neumeier o el vestuario que se gasta la Jones en Venus, resaltando los aspectos más carnales sin pudor. El aspecto general es oscuro; no da mucho margen a esperanzas y redenciones, es poco condescendiente, aisla a cada personaje en un grupo que claramente no encuentra los medios para establecer relaciones. La individualidad de Tannhäuser, y su deseo racionalizado de ir contra todo, de sentirse único y superior dialécticamente, brilla en un absoluto primer plano, en medio de la negrura general.

Los cantantes. Gwyneth Jones es Venus y Elisabeth. Físicamente da bien para las dos, pero vocalmente no logra estrablecer diferencias; sorprendentemente, y dadas sus facultades histriónicas, está mejor en la segunda –que traza de manera atormentada, como si arrastrara la cruz de su culpabilidad– que en Venus, a la que trata de manera en exceso gráfica, y con cuya parte vocal establece una guerra con poco éxito. Weikl está desigual; a veces regular –con notables problemas de afinación–, en ocasiones, cuando decide volar, estimablemente bien. Del resto destaca Sotin, un Landgraf de buen carácter vocal, aun-

LA COLECCIÓN EN DETALLE

WAGNER: El holandés errante. McIntyre, Ligendza, Rundgreen, Winkler, Hesse, Ek. Coro y Orquesta de Estado de Baviera. Dir.: Wolfgang Sawallisch.
D.G., 004400734433. DVD • 117' • ADD
Universal ★★A

WAGNER: El oro del Rin. Stewart, Fassbaender, Schreier, Kelemen, Altmeyer, Stolze. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Herbert von Karajan.
D.G., 004400734390. DVD • 144' • ADD
Universal ★★★A

WAGNER: Tannhäuser. Weinkoff, Jones, Weikl, Sotin. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth. Dir.: Sir Colin Davis.
D.G., 004400734446. 2 DVDs • ADD
Universal ★★★A

WAGNER: Lohengrin. Frey, Studer, Schnaut, Wlaschiha, Schenk. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth. Dir.: Peter Schneider.
D.G., 004400734404. 2 DVDs • 214' • DDD
Universal ★★★A

WAGNER: Tristán e Isolda. Jerusalem, Meier, Hölle, Priew, Struckman. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth. Dir.: Daniel Barenboim.
D.G., 004400734439. 2 DVDs • 235' • DDD
Universal ★★★★AR

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

que algo plano en lo expresivo, lo que en personajes tan discursivos es un problema.

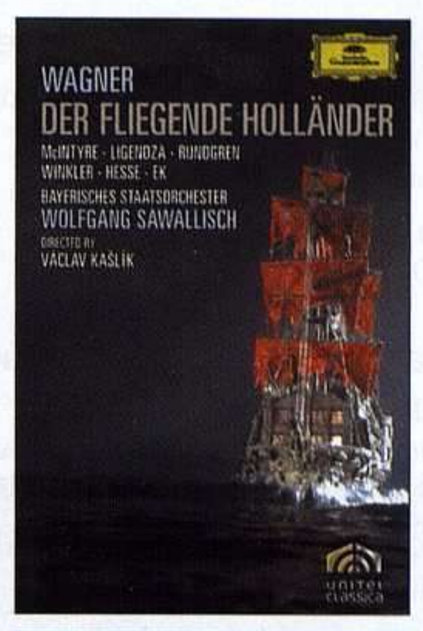
Ópera extraída de la ópera

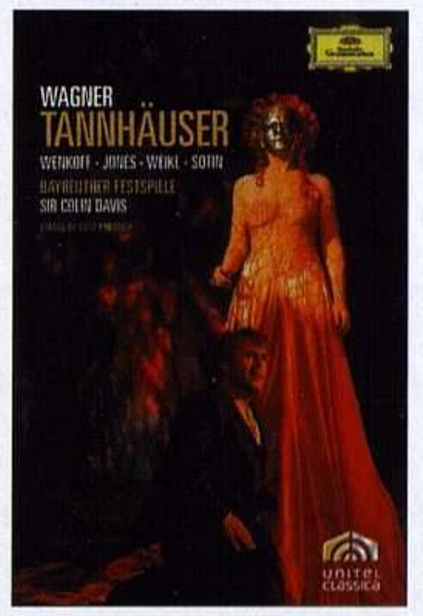
Es el caso de estos *Lohengrin* y *Tristán e Isolda:* ópera grabada en vivo, desde el mismo teatro donde se representa, pero sin público y en varias sesiones. Hay aficionados a los que no les gusta la fórmula (por, dicen, tramposa) y otros a los que le entusiasma, pues consideran que esa aproximación al modo de operar de los estudios de grabación ayuda a que el producto final sea más audible. A mí personalmente no me interesa ese debate; es un resultado musical que no estoy consumiendo en directo y que por consiguiente debo de valorar bajo otros parámetros.

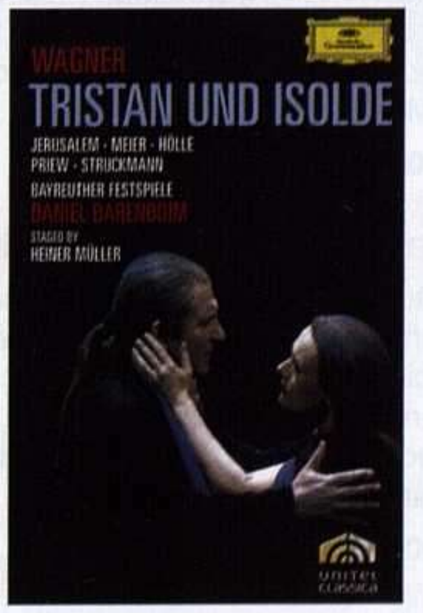
Werner Herzog dirigió el montaje de este *Lohengrin* en el verano de 1987; la grabación que aparece en este DVD se realizó entre el 24 de junio y uno de julio de 1990. Y es una puesta en escena interesante. Agua, nieve, piedra y un país imaginado en ruinas son los elementos escénicos con que se juega, siempre sin violentar la historia, cuyos aspectos fundamentales son tratados con gran respeto y fundamento. El tono general de un cierto realismo mágico es muy adecuado para *Lohengrin,* por lo que el resultado general es más que plausible. Lo que falla son algunas de las voces. El reparto es casi idéntico al del estreno, con la excepción de Elsa, interpretada por la soprano norteamericana Cheryl Studer (en el estreno fue Nadine Secunde), que, en todo caso, no presentó problemas, pues estuvo fenomenal en todos los aspectos, como también Gabriele Schnaut en la imposible Ortrud, que interpretó con gallardía y aceptable prestación vocal. Paul Frey, Ekkehard Wlaschiha y Manfred Schnek fueron el problema. El primero, una voz muy poco adecuada por calidad y cantidad para el rol de Lohengrin, resultó al menos tan soso como el tercero, en un Heinrich eterno. En cuanto al segundo, su malvado Telramund lo fue más en la forma (en las malas formas) que en el fondo.

A mi juicio, todas las puestas en escena de *Tristán e Isolda* fundamentales de las tres últimas décadas han sido protagonizadas musicalmente por Daniel Barenboim. Este señor emborracha la sesera de muchos y es odiado a muerte por otros bastantes; parte de los primeros se pasan la vida disimulando su locura, para lo que tratan de restar méritos a los trabajos del argentino que objetivamente parecen indiscutibles, mientras que los segundos se pasan la vida viendo a ver cuándo toca reconocerle alguno (mérito) para disimular lo que probablemente no pase de la manía espuria. Pero todos, los unos y los otros, cuando se trata de sus *tristanes,* acercan posiciones, reconiciendo que se trata de algo especial. Yo le he visto y escuchado (también su grabación de audio para Teldec, claro) las puestas de Ponnelle (1982), esta de Müller (1993, grabación de 1995), la de Kupfer (2000) y la última de Chéreau (2007). Y me parece que, musicalmente, conforman un rico arco expresivo. La dirigida con Ponnelle quizá siga siendo la más vivida y sentida; era la primera toma de contacto, y la ansiedad fue máxima, el amor arrojado sobre ella un cúmulo de pasión y entrega. Barenboim se hartó de decir que su vida como músico había cambiado radicalmente tras esa experiencia... Volvió a grabar las sonatas de Beethoven..."por culpa de *Tristán"* Vi en el Teatro Real la de Kupfer, que fue una puesta de inusitada solidez, que musicalmente mantenía intacta la redondez y la altísima prestación técnica de la mencionada toma sonora de 1995 para el sello Teldec. Y hace nada he podido disfrutar de la versión de La Scala, a través de la televisión. Bien: a mí me parece que la de Müller y ésta comprenden sus dos concepciones más extremas, la más desesperadamente romántica y la más lírica e introvertida. Para dos puestas en escena de auténtico autor teatral y, por ello, de fuerte contenido visual, en el buen sentido de la palabra: máxima concentración, ausencia total de imágenes vistosas, la sobriedad como guía supema. Ciñéndome a la de Müller, y que contó con el debut de la milagrosa pareja formada por Waltraud Meier y Siegfried Jerusalem, a mí me parece que cubre tres aspectos absolutamente cimeros: el espacio escénico del primer acto, la dirección de actores en el segundo y la muerte de Isolda, ya en el tercero. Hay, además, una determinante conexión conceptual entre el primer y tercer actos, es decir entre la llegada y la, digamos, desaparición de Isolda, que se consigue acudiendo al no va más de la abstracción geométrica. Wieland Wagner, con cuya producción de 1962 guarda ésta un cierto paralelismo, hizo algo parecido, pero más suave; los espacios allí respetaban las curvas, mientras que en ésta, el protagonista es la figura reina de la geometría, el cuadrado. Él sirve de fondo para la proyección de las iras y la magia (para la muerte y para el amor) de Isolda y ante él se eleva ésta en su transmutación final. La "acción dramática" que Müller cincela sobre los rostros de la pareja en el dúo de amor constituye, amén de suponer una exigencia extenuante para los dos cantantes-actores, una suerte de expresión que deja exausto al receptor. Se resiste mal tanta incomunicación y tanta imposibilidad de materializar carnalmente aquello de lo que la música habla desde un terreno poético o filosófico. Y naturalmente, como se resiste mal, como se sufre hasta rozar lo físico, se disfrura con un placer al menos tan clandestino como el que desprende la desdichada y a la vez infinitamente feliz pareja. Ni que decir tiene que esto le fue posible a Müller por poder contar con dos monstruos de la escena semejantes, sobre todo con la Meier, que realiza un trabajo memorable, antológico, único. El final, con el cuadrado ardiendo al fondo y la Meier lanzando a público las explicaciones de su estratosférica despedida es uno de los episodios operísticos más emocinantes y, a la vez, espeluznantes que nunca haya visto y escuchado. En un imaginado museo de la ópera viva, habría que situarlo en un lugar privilegiado.

P.G.M.







Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

PUBLICACIONES DEL ARCHIVO MANUEL DE FALLA

COLECCIÓN *ESTUDIOS*

Manuel de Falla: La vida breve
Estudios: Yvan Nommick, Begoña Lolo, Jean-Dominique Krynen y José Miguel Castillo. 1997.
Serie 'Música', 1.
24,00 €

Falla-Chopin. La música más pura
Edición: Luis Gago.
Estudios: Jim Samson, Roy Howat, Paolo Pinamonti y Víctor Estapé. 1999.
Serie 'Música', 2.
24,00 €

Manuel de Falla e Italia
Edición y prólogo: Yvan Nommick.
Estudios: Montserrat Bergadà, Elena Torres y Stefano Russomanno. 2000.
Serie 'Música', 3.
24,00 €

Música española entre dos guerras, 1914-1945
Edición y prólogo: Javier Suárez-Pajares.
Estudios: Emilio Casares Rodicio, Yvan Nommick, Elena Torres, Christiane Heine, María Nagore Ferrer, Consuelo Carredano, Samuel Llano y Yolanda Acker. 2002.
Serie 'Música', 4.
24,00 €

COLECCIÓN *FACSÍMILES*

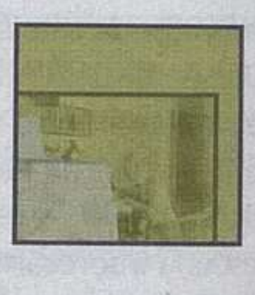
La vida breve
Facsímil del manuscrito XXXV A1 del Archivo Manuel de Falla.
Edición: Antonio Gallego. 1997.
Serie 'Manuscritos', 1.
60,00 €

Fuego fatuo
Edición facsímil de los manuscritos 9017-1, LII A2, A4, A6, A9, A10 del Archivo Manuel de Falla.
Edición y estudio: Yvan Nommick. 1999.
Serie 'Manuscritos', 2.
114,00 €

Apuntes de Harmonía. Dietario de París (1908)
Edición: Yvan Nommick.
Estudios: Yvan Nommick y Francesc Bonastre. 2001.
Serie 'Documentos', 1.
84,00 €

Concerto per clavicembalo (o pianoforte), flauto, oboe, clarinetto,violino e violoncello
Edición crítica de la partitura y facsímil de los manuscritos fundamentales de la obra.
Edición y estudio: Yvan Nommick. 2003.
Serie 'Manuscritos', 3.
114,00 €

Noches en los jardines de España
Edición facsímil de los manuscritos fundamentales de la obra.
Edición e introducción: Yvan Nommick.
Estudio: Chris Collins. 2006.
Serie 'Manuscritos', 4.
114,00 €



COLECCIÓN *CATÁLOGOS*

Val de Oscuro. Julio Juste
Textos: Ignacio Henares Cuéllar, Nicolás Torices Abarca, Julio Juste e Yvan Nommick. 1998.
Serie 'Exposiciones', 1.
9,00 €

El jardín de Melisendra
Textos: Antonio García Bascón, Nicolás Torices Abarca, Yvan Nommick y Antonio Sánchez Trigueros. 1999.
Serie 'Exposiciones', 2.
12,00 €

Bach. Homenaje de Chillida: Bach en el pensamiento, las artes y la música
Textos: Ignacio Henares Cuéllar, Yvan Nommick, José Jiménez y Elena Díaz Escudero. 2000.
Serie 'Exposiciones', 3.
12,00 €

Universo Manuel de Falla: exposición permanente
Textos: Rafael del Pino e Yvan Nommick. 2ª ed., 2007.
Serie 'Exposiciones', 4.
6,00 €

FUERA DE COLECCIÓN

Los Ballets Russes de Diaghilev y España
Textos: VV. AA. Edición: Yvan Nommick y Antonio Álvarez Cañibano. 2000.
Coedición con el Centro de Documentación de Música y Danza-INAEM
51,00 €

Manuel de Falla y la Alhambra
Textos: Lily Litvak, Ramón Sobrino, Yvan Nommick y Francisco Baena.
Edición: Francisco Baena e Yvan Nommick. 2005.
Coedición con el Patronato de la Alhambra y el Generalife.
37,00 €

Manuel de Falla–John B. Trend: epistolario (1919-1935)
Edición y notas: Nigel Dennis. 2007.
Coedición con la Editorial Universidad de Granada.
25,00 €

N O V E D A D

Música y finanzas Biografía económica de Manuel de Falla
Estudio: Manuel Titos Martínez. 2008
Coedición con el Centro de Documentación Musical de Andalucía.
Colección *Estudios*. Serie 'Biografías', 1.
24,00 €

ARCHIVO MANUEL DE FALLA | Centro de estudios patrocinado por el AYUNTAMIENTO DE GRANADA | Premio Internacional de la Música CIM-UNESCO

AYUNTAMIENTO DE GRANADA

GOBIERNO DE ESPAÑA · MINISTERIO DE CULTURA · INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA

www.manueldefalla.com
Paseo de los Mártires, s/n
18009 Granada
Tels.: 958 228 318 y 958 228 463
archivo@manueldefalla.com

Diseño: Julio Juste.
Arte final: Bodonia

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

NOVIEMBRE
2008

Ópera viva

Sumario

JAVIER DEL REAL

En las páginas siguientes uno de nuestros críticos de ópera en Madrid hace una encendida defensa de esta producción de *Un ballo in maschera* vista en el Teatro Real.

78 UNA ÓPERA — *Katia Kabanová*, **de Janácek**

80 VOCES — **Oleg Bryjak**

82 ESTE MES EN ESCENA

Teatro de la Monnaie (Bruselas), Teatro Real (Madrid), Theater an der Wiener (Austria), Opèra Royal de Wallonie (Lieja), Gran Teatre del Liceu (Barcelona), Teatro de la Zarzuela (Madrid), Palais Garnier (París), Ópera del Estado de Baviera (Múnich), Festival Internacional (Santander), Teatro Real (Madrid), Royal Opera House (Londres)

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Katia Kabanová, de Janácek

PEDRO GONZÁLEZ MIRA

Imagen de la puesta en escena que se va a ver en el Teatro Real.

Entre el 2 y el 23 del próximo mes de diciembre se representará en el Teatro Real, de Madrid, este maravilloso título, que llegará en una no menos fantástica producción, procedente de la Ópera de Amberes. El director de escena es Robert Carsen, no nuevo en la Casa, y la dirección musical correrá a cargo del reputado Jiri Belohlavek, todo un especialista en la materia. A sus órdenes, evolucionará un compactop grupo de cantantes, entre los que podemos destacar a Karita Mattila en el rol principal. Entre otros, estará en escena Oleg Bryjak (véase en las siguientes páginas la sección de VOCES), que interpretará el papel de Dikoi.

Los personajes

Katia. Una soprano lírica. En la obra es la esposa de Tichon, un hombre de negocios que el libreto sitúa en el próspero y cerrado mundo del comercio ruso de la época.

Tichon Ivanyc Kabanov. Es un tenor lírico; en la obra, el hijo de Kabanicha y marido de Katia.

Marfa Ignatevna Kabanová (Kabanicha). Es la madre de Tichon., una mujer despreciativa y odiosa. El papel es para una mezzosoprano que ha de dar aspecto de vieja mala.

Boris Grigorjevic, sobrino de Savël Prokofjevic Dikoi, un rico comerciante. Papeles de barítono.

Varvara. Es la hija adoptiva de los Kabanov. Tesitura: soprano lírico-ligera.

Vania Kudrjas. Es un tenor. Hace de maestro de escuela.

Kuligin. Amigo de Krudjas. Barítono.

Glasa y Feklusa, criadas, sopranos.

La trama

El matrimonio que forman Katia y Tichon no funciona, pero a efectos sociales es modélico. Katia, sin embargo, ha de soportar la convivencia con la madre de su marido –la jefa del clan Kabanov tras la desaparición de su marido– que la tiraniza y desprecia. La situación es arquetípica: Marfa ridiculiza a Katia, ésta busca defensa en su marido y éste se pone sistemáticamente del lado de su madre. Perfecto ambiente para que Katia busque consuelo amoroso en otra parte: se siente consolada por Boris, y tras agobiantes presiones, lo confiesa públicamente. Abandonada y despreciada por todos, se suicida arrojándose a las frías aguas del Volga.

Historia

Katia Kabanová es un producto de la suma de varias pasiones, todas ellas

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

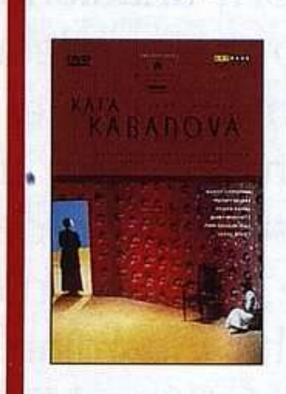
encarnadas en un músico que nos ha legado una Obra irrepetible en muchos aspectos, pero sobre los que resalta uno que, expresado de un plumazo y por tópico entre los compositores románticos, ha perdido valor: la pasión de vivir, de convertir la existencia en un juego de tensiones diseñado alrededor de fuerzas únicas y determinantes: la del amor y el enamoramiento. *Katia Kabanová* es, como otras piezas fundamentales de Janácek, una obra que nace desde y por esa fuerza amorosa, pero a la que el compositor une otra más intelectual e incluso política, su admiracion por lo ruso, materializado a través de su literatura: *Katia Kabanová* y *Desde la casa de los muertos*, con texto de Dostoyevsky, son el resultado operístico de esa "rusofilia". Puede recordarse también el poema sinfónico *Taras Bulba*, sobre Gogol, o el primer cuarteto "Sonata a Kreutzer", sobre Tosltoi.

Katia Kabanová, como su segundo y último cuarteto de cuerda ("Cartas íntimas"); como sus siguientes óperas, *La zorrita astuta*, *El caso Makropoulos* y *Desde la casa de los muertos*, no existirían si Janácek no se hubiera, literalmente, vuelto loco por una mujer; tanto, que durante el resto de sus días la siguió amando fervorosamente a pesar de no poder entablar una relación erótico-sentimental con ella. Hablamos de la famosa Kamila Stösslová, a quien, junto a su marido, conocieron Janácek y su esposa en 1917, durante el período vacacional. Kamila tenía 40 y pico años menos que Janácek, y, felizmente casada (tenía dos hijos; los dos de Janécek murieron muy pronto), dejó quererse, aun platónicamente, pero sobre todo permitió a Janácek que la amara en sus composiciones. Y el autor así lo hizo, reinventando y adecuando el personaje a su personal y rica fantasía: "Estás en mis obras, allí donde se hallen la pureza de las emociones, la sinceridad, la verdad, el amor ardiente", le escribió Janácel a Kamila. Los resultados no pudieron ser más espectaculares.

Basada en "Groza" ("La tempestad", aunque también se puede traducir como "angustia", "terror" o "desastre"), del dramaturgo ruso Alexander Nikolaïevitch Ostrovsky (1823-1886), Janácek, que se ocupó personalmente de la adaptación del texto, cambió el nombre de su protagonista, Katerina, por el de su diminutivo, Katia, para quitar hierro al asunto, aunque dudó mucho: "Habría de poner tres arteriscos como título para que mis enemigos no me recuerden que sólo hago óperas de mujeres", decía Janácek. Pero no sólo sobre mujeres, añadiríamos nosotros, sino sobre mujeres con problemas amorosos, inmersas en entornos sociales misóginos y de un fuerte tradicionalismo religioso; es decir, mujeres libres para las que Janácek reservaba con urgencia una radical salvación moral, la muerte.

Katia Kabanová se estrenó en Brno, el 23 de noviembre de 1921. Al año siguiente se representó en Praga y, en segida, en Austria y Alemania, donde la dirigió por primera vez, en Colonia, Otto Klemperer

Las versiones discográficas



- Gustafson, Palmer, Davies, McCauley, Graham-Hall, Winter. Coro de la Ópera de Glyndebourne. Orquesta Filarmónica de Londres. Dir.: Andrew Davis. Harthaus, 100158. DVD
- Denoke, Henschel, Delamboye, Kuebler, Trost, Peckova. Coro y Orquesta Filarmónica Eslovaca. Dir.: Sylvain Cambreling. Orfeo, C 4879921. 2 CDs
- Söderström, Kniplova, Krejcik, Dvorsky, Svehla, Marova. Coro de la Opera Estatal de Viena.Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Charles Mackerras. Decca, 4218522. 2 CDs

Tras una pertinaz búsqueda, pues *Katia Kabanová* no está precisamente entre las obras más grabadas en disco, he podido tener acceso a cinco versiones, cuatro en disco y una toma videográfica que se encuentra en DVD. El panorama discográfico para la obra, pues, es bastante desolador, habida cuenta de la importancia –y belleza– de la partitura: nuevamente se demuestra que si hay algo más ignorante que un mal aficionado a la música, es sin duda un "mal" aficionado a la ópera.

En un principio pensaba elegir únicamente tres de las cuatro versiones en disco, a pesar de no parecerme, al menos dos de ellas, y musicalmente, lo suficientemente buenas. Pero después de escucharlas, y de ver el DVD que al final he consignado, he tomado la decisión de no incluir la que Jaroslav Krombholc, que fuera director musical de la Ópera de Praga, hiciera en 1959 por primera vez para el disco. Efectivamente se trata de una interpretación entrañable e importante históricamente, pero musicalmente deja mucho que desear. Y también he dejado fuera la última de Mackerras, como la anterior para el sello Supraphon, bastante inferior a la que hiciera para Decca casi ¡veinte! años antes, que desde luego sí está en la triada de honor: sin duda es la mejor de todas. La tercera escogida es la dirigida por Sylvain Cambreling, que si bien musicalmente sólo me parece correcta, es necesario considerar.

La versión de Andrew Davis no es una interpretación redonda, precisamente por su trabajo, muy artesano pero demasiado comedido; le falta fuerza, y particularmente en relación a lo que se ve, un montaje de Nikolaus Lehnhoff en sí feo, pero que lo es con sentido, porque expresa bien la soterrada sordidez de la historia que se está contando. Además. Nancy Gustafson y Felicity Palmer entablan un duelo interpretativo de gran fuste dramático, que desgraciadamente se aleja de la "candorosa" musicalidad de Davis. El cómputo, en todo caso, es positivo; ésta es una *Katia Kabanová* para conocer.

Mucho más interesante es la de Mackerras –éste sí muy bien posicionado ante el drama y maravilloso traductor del mundo sonoro de Janácek–, con una Elisabeth Söderström que estaba en el punto culminante de su carrera. El resto del reparto fue de altura, pero en todo momento giró alrededor de ella. En conjunto, ya digo, es la versión más recomendable, aunque la de Cambrelyng –un trabajo de equipo donde los haya– sea también disfrutable, aunque no tanto sólo escuchada, sin poder verla: Angela Denoke en Salzburgo, como antes la Gustafson en Glyndebourne, hizo una Katia intensa y vital, muy en contraste con la concepción de la suegra.

En fin, panorama discográfico si bien suficiente no para echar cohetes. ¿Cómo puede interesar tan poco un músico tan radicalmente genial como Leos Janácek?

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Oleg Bryjak

A. PRESMANES

"Un Alberich soberbio y sonoro, que en todo momento ha vivido con intensidad su papel ..." Con estas palabras definía el diario británico The Independent la interpretación del protagonista de este mes de nuestra sección de voces, el bajo-barítono nacido en Kazajstán, Oleg Bryjak.

Comenzó sus estudios en el Conservatorio de Almaty para continuarlos en la National Academy of Music de la misma ciudad. Sus primeros contactos con el escenario fueron con la Orquesta Filarmónica de San Petersburgo. En el año 1990 obtuvo el segundo premio en el certamen internacional de canto Silvia-Geszty-Competition de Stuttgart.

En 1991 pasa a formar parte de la Opera de Karlsruhe, donde interpretará los roles de Bartolo y Basilio *(Il Barbiere di Siviglia)*, Timur *(Turandot)*, Dulcamara *(L'Elisir d'amore)*, Fra Melitone *(La forza del destino)* y Schigolch *(Lulu)* entre otros. Será en la temporada 1996/97 cuando ingrese en la Deutsche Oper am Rhein de Dusseldorf, añadiendo nuevos roles a su repertorio. Pero será su debut en la Opera de Viena, en 1998, encarnando el rol de Alberich *(Der Ring)* el que le proyecytará internacionalmente, convirtiéndose éste en uno de los personajes fetiches del cantante. De esta interpretación ha comentado el diario The Guardian: "Oleg Bryjak ha demostrado por qué él es el líder Alberich"

Si bien su discografía aún no es muy amplia, este título lo encontramos registrado bajo el sello Brilliant Classics, soberbia interpretación del rol bajo la batuta del maestro Günter Neuhold.

Otro momento relevante de la carrera de Oleg Bryjak será su estreno en 2003 en la Lyric Opera of Chicago, interpretando el ciclo completo de *Der Ring Des Nibelungen* : "Bryjak ha dominado todas y cada una de las escenas con su amenazador Alberich, de infatigable voz de barítono-bajo, oscura y enorme. Tuvo un efecto realmente espeluznante al lanzar la maldición que acabará por desencadenar la catástrofe sobre todos los que poseen el anillo."

Su voz oscura, potente y sus grandes dotes interpretativas han ido consolidando un amplio repertorio. Entre roles rossinianos encontramos sus Don Magnifico *(Cenerentola)*, Mustafa *(L'Italiana in Algeri)* y Geronio *(Il Turco in Italia)*. Y en cuanto a los verdianos, su repertorio incluye los siguientes: Amonasro *(Aida)*, Rigoletto, Jago *(Otello)*, Falstaff y Fra Melitone *(La forza del destino)*. Y también se ha adentrado en el repertorio de Puccini, con Scarpia *(Tosca)*, Gianni Schicchi o Michele *(Il Tabarro)*.

Pero es Wagner el compositor que más ha marcado su carrera, del que canta Alberich *(Ring)*, Telramund *(Lohengrin)*, Klingsor *(Parsifal)*, Holandés y Hans Sachs o Kothner en *Die Meistersinger*. Todo ello le ha encaminado a los teatros más importantes de ópera, así como a ser dirigido por maestros de la talla de Daniel Barenboim, Sir Andrew Davis, James Conlon, Donald Runnicles, John Fiore, Simon Rattle y un largo etcétera.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Junto al ya citado registro *Der Ring* señalamos el título *Das Rheingold* del sello Membra Documents, ambos bajo la misma batuta, el maestro Günter Neuhold. Destacar también la grabación del título de Shostakovich *Lady Macbeth en el distrito de Mtsensk,* junto a Jason Alexander, Anna-Katharina Behnke y Stephen Ibbotson entre otros, todos ellos a las órdenes del maestro Herwig Saffert.

Entre los próximos compromisos de Oleg Bryjak se encuentra su presentación en la Ópera de París como Kruschina *(The Bartered Bride)* de Smetana y Alberich en la Deutsche Oper de Berlín. El próximo mes de diciembre se presentará por primera vez ante el público del coliseo madrileño como Dikoi, de la ópera *Katia Kabanová,* de Janácek, en una producción del regista Robert Carsen y a las órdenes musicales del maestro checo Jiri Belohlavek, donde sin duda hará gala de ser uno de los bajos-barítonos consolidados en el panorama lírico internacional.

Discografía (Selección)

SHOSTAKOVICH: Lady Macbeth en el distrito de Mtsensk. Oleg Bryjak, Jason Alexander, Anna-Katharina Behnke, Stephen Ibbotson, Christine Rosca, Stefan Vinke Badische Staatskapelle/ Wolfgang Heinzel, Badischer Staatsopernchor/ Herwig Saffert. ANTES 159001.

WAGNER: Das Rheingold Oleg Bryjak, Wilja Ernst-Mosuraitis, Ruth Floeren, John Wegner, Hans-Jörg Weinschenk Baden State Orchestra/Günter Neuhold. Membran / Documents 714097.

WAGNER: Der Ring Des Nibelungen. Ruxandra Voda, Doris Brüggemann, Malcolm Smith, Wilja Ernst-Mosuraitis, Mette Ejsing, Ruth Floeren, Oleg Bryjak, Hans-Jorg Weinschenk, Tero Hannula, Simon Yang, John Wegner, Mario Muraro, Michael Nowak, Wolfgang Neumann, Carla Pohl, Tiny Peters, Ortrun Wenkel, Markku Tervo, Gabriele Maria Ronge, Bodo Brinkmann, Zlatomira Nikolova, Edward Cook, Clara O'Brien, Frode Olsen, Claudia Egler, Margaret Chalker, Cornelia Wulkopf, Katarzyna Kempa. Badische State Orchestra. Badische State Chorus/Günter Neuhold. Brilliant Classics 99801.

WAGNER: Götterdämmerung Bodo Brinkmann, Oleg Bryjak, Edward Cook, Carla Pohl, Markku Tervo Baden State Orchestra, Baden State Opera Chorus/ Günter Neuhold. Membran / Documents 714091.

Cronología

1960 Nace en Kazajstán.
1990 Obtiene el Segundo Premio en el certamen internacional International Silvia-Geszty-Competition de Stuttgart.
1991 Entra a formar parte de la orquesta State Opera Karlsruhe hasta 1996.
1996 Es miembro de la Deutsche Oper am Rhein de Dusseldorf.
1998 Debuta en el papel de Alberich en la Vienna State Opera.
2003 Debuta en la Lyric Opera of Chicago con el ciclo completo de Der Ring Des Nibelungen.
2004 Interpreta el rol de Alberich en el Royal Albert Hall de Londres..
2005 Interpreta Alberich y Klingsor en Ámsterdam.
2006 Debuta en Tokio e rol de Scarpia.
2007 Canta por primera vez el rol de Dikoj *(K. Jabanova).*
2007 Debuta en Los Angeles el rol de Kothner *(Die Meistersinger).*
2008 Interpretará Dikoi *(K. Jabanova)* en el Teatro Real de Madrid.

Sus personajes

BEETHOVEN: Pizarro *(Fidelio).*
BORODIN: F.Igor, Galizkj *(Fürst Igor).*
DONIZETTI: Don Pasquale, **Dulcamara** *(L`elisir d`amore).*
HUMPERDINCK: Vater *(Hänsel und Gretel).*
JANACEK: Dr. Kolenaty *(Makropulos),* **Altgesel** *(Jenufa),* **Dikoj** *(K. Kabanová).*
LEONCAVALLO: Tonio *(Paglacci).*
MASCAGNI: Alfio *(Cavalleria rusticana).*
PUCCINI: Scarpia *(Tosca),* **Gianni Schicchi**, **Michele** *(Il Tabarro).*
ROSSINI : Bartolo *(Il Barbieri di Siviglia),* **Don Magnifico** *(Cenerentola)*, **Mustafa** *(L`Italiana in Algeri),* **Geronio** *(Il Turco in Italia).*
SCHOSTAKOVICH: Boris Ismailov *(Lady Macbeth from Mzensk).*
VERDI: **Amonasro** *(Aida),* **Rigoletto**, Jago *(Otello),***Falstaff, Fra Melitone** *(La forza del destino).*
MOZART: **Leporello** *(D. Giovanni).*
WAGNER: Alberich *(Ring),* **Telramund** *(Lohengrin),***Klingsor** *(Parsifal),***Holländer**, **Hans Sachs, Kothner** *(Die Meistersinger).*
WUNSCHPARTIEN: Frau ohne Schatten *(Barak),* **Solome** *(Jochanaan).*

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

El Teatro Real hace honor a Verdi

La representación que comento de *Un ballo in maschera* de Verdi en el Teatro Real no da la razón a aquellos que aseguran que se impone un cambio en la directiva de este teatro porque hasta el momento no ha dado la talla, no pasando de ser, según dicen, un teatro de segunda. Siento disentir totalmente de tal opinión y para demostrar lo erróneo de la misma paso a informarles que este "teatro de segunda" nos ha brindado, una vez más, una representación que ya quisieran para sus escenarios casi todos los teatros de primera. Si el *Tancredi*, el *Tristán und Isolde*, *La Gioconda*, el *Tamerlano*, *L'Orfeo*, *El caso Makropulos*, y el *Idomeneo* de la temporada pasada fueron de segunda que venga Dios y lo vea. Y que observe también que éste es un teatro donde dirigen Paul Goodwin, Ricardo Frizza, Fabio Biondi, William Christie, Paul Daniel, y si señores, si, Jesús López Cobos, además de Claudio Abbado, en el que las puestas en escena son de Klaus Michael Grüber, Yannis Kokkos, Lluis Pasqual, Pier Luigi Pizzi, Krzysztof Walikowski y Luc Bondy, y en el que sopranos de la categoría de Waltraud Meier y Violeta Urmana y mezzos como Daniela Barcellona, Ewa Podles y la superestrella Joyce DiDonato son habituales y en el que nada mas y nada menos que Plácido Domingo y Juan Diego Flórez cantan por primera vez personajes que no habían encarnado con anterioridad. Así que sigo sin entender porque se le califica de teatro mediocre que necesita una renovación para alcanzar el nivel que le corresponde en el panorama internacional. A los que piensan así les recomiendo echar un vitazo a las temporadas de otros teatros muy importantes y ver lo que se ofrece por otras latitudes. Sirvan como ejemplo los ingredientes de este *Ballo*, comparados con los del *Don Carlo* que el 7 de diciembre abrirá la temporada del Teatro alla Scala de Milan: director, Daniele Gati, que no esta mal; dirección de escena, Stéphane Braunschweig, que ya veremos lo que hace con el texto de la ópera; Felipe II será un bajo en franca decadencia, Ferruccio Furlanetto; Don Carlo un desastre de tenor como Giuseppe Filianoti; Rodrigo. el eslovaco Dalibor Jenis, un correcto barítono, sin más; y Matti Salminen, como Inquisidor, es el único miembro del reparto con verdadera categoría, porque la sección femenina tampoco es nada del otro mundo: como Isabel de Valois la supervalorada e insuficiente Fiorenza Cedolins y como Eboli la un tanto obsoleta Dolora Zajick. Comparen este reparto con el excelente que hemos disfrutado en *El ballo in maschera* matritense.

Su lado "oscuro", no obstante, ha sido la parte teatral. El director de escena ha sido Mario Martone, que considero no ha acertado en absoluto en la interpretación que ha hecho de la ópera verdiana. Su traslación a Estados Unidos de Norteamérica a finales del siglo XIX no aporta nada a la obra aunque tampoco la perjudique de forma ostensible. Su intención de acercárnosla haciéndola contemporánea de Verdi, con las convulsiones sociales que marcaron aquella época, es respetable en sí pero la realización deja mucho que desear, ya que es lo de siempre pero con otro vestuario y otra ambientación. Por cierto que ni los decorados de Sergio Tramonti, espantosos, excepto en el Acto II, de un acertado impacto visual, ni el vestuario, vulgarísimo, de Bruno Swengl, ayudaron a la buena fortuna del espectáculo. En fin una coproducción con Covent Garden, "un teatro de primera", con todas las señales de las bastante rancias y cochambrosas puestas en escena habituales en el coliseo londinense.

Pero la ópera aun siendo teatro, es sobre todo música, y en este apartado el *Ballo* del Teatro Real ha sido notable en general y en algunos casos sobresaliente. Sin lugar a dudas, el mejor *Ballo* escuchado en Madrid en décadas, el más completo. Como Oscar Alessandra Marianelli ofreció una lección de estilo, de bien y de buen cantar, frente a las insulsas sopranos que suelen encarnar a este ambiguo personaje; ella le infundió una enorme vitalidad y buen gusto, sin caer en amaneramientos. Como Ulrica Elena Zaremba fue un lujo.La contralto moscovita encarna a la maga con autoridad, y los timbres sombríos de su voz le cuadran al personaje como anillo al dedo. Además mostró unos agudos rotundos y bellísimos. Una excelente interpretación. El personaje de Renato lo iba a cantar Carlos Álvarez, pero nuestro barítono superestrella se ha visto indispuesto por una laringitis y no hemos podido disfrutar de su magnífica voz de la que ha hecho gala con éxito el pasado mes de agosto en el Yago del *Otello* de Verdi a las órdenes de Ricccado Muti en el Festival de Salzburgo; y en septiembre como Don Carlo en ese horror de representación que ha ideado David Puotney para *La forza del destino* verdiana en la Wiener Staatsoper. Hay que reconocer que el barítono Marco Vratogna no dispone del "armamento vocal" de Carlos Álvarez, ni su presencia escénica, pero es un cantante que pese a sus problemas de afinación, su timbre poco sólido y su bisoñez para personaje tan comprometido, lo sacó adelante con dignidad y supo dar la replica a los otros dos protagonistas de la ópera con acierto y sin desdoro. Como Riccardo, Marcelo Álvarez suplió sus deficiencias tales como tosquedad en la emisión de la voz, que suele perder color en los pianos, sus dificultades en el paso de un registro a otro, con una emotividad de la mejor ley, una generosidad en el forte y una calidez que arrastra más allá de cualquier reparo a su estilo. Finalmente, como Amelia una cantante fuera de serie, una Violeta Urmana que si ya con anterioridad en este teatro nos había dado muestras de su categoría como Santuzza y Gioconda, con Amelia se ha superado a si misma y nos ha regalado la mejor interpretación de una heroína verdiana que yo recuerde desde que se reabrió este teatro en 1997. Urmana no satisfará a

JAVIER DEL REAL

Violeta Urmana y Marco Vratogna como Leonora y Renato.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

aquellos que van buscando los efectos fáciles del verismo, totalmente ajenos a Verdi, las exageraciones gratuitas, la vulgaridad en busca del éxito fácil. Urmana es una cantante exquisita que canta a Verdi con empaque, belleza y una musicalidad intachable; pocas han sido capaces de hacerlo así, y por ello merece un puesto señero en la interpretación de este personaje y del canto verdiano.

Pero todo lo anterior hubiera quedado oscurecido sin la estupenda recreación que el maestro López Cobos hizo de la partitura. Trató a los cantantes con respeto y cariño, supo sacar de orquesta y coros una afinación insospechada y desarrolló musicalmente el drama con verdadera maestría. Tras un principio quizá un tanto frío, fue imprimiendo calor a su interpretación, logrando que el escenario echase chispas en el dúo del segundo acto, y conmoviendo con su melancólica y lírica lectura del sublime concertante con que concluye la obra. Una interpretación modélica

Una gran velada de música y emoción.

Francisco Villalba
Teatro Real
Madrid

Debussy violento

A pocos se les ocurriría un título como éste. Sin embargo, es lo que ha habido en La Monnaie para la inauguración de la temporada. Un montaje de Pierre Audi tenso, siniestro, furioso en el caso de Golaud, acechante en el de Geneviève, con excelentes luces y un único decorado (pabellón de la oreja o seno materno) que, junto con el corte de algún interludio, más la incisiva dirección de Mark Wigglesworth dio la versión más rápida y corta de *Pelléas et Mélisande* que me haya tocado ver. Si la orquesta tocó muy bien, la dinámica y los tiempos hicieron perder parte del canto de artistas de articulación ejemplar (incluso cuando no eran franceses de origen). Seguramente este Debussy habrá parecido más 'vital', contra el texto y no sé si al autor le habría gustado que su música sonara tanto a Wagner o al expresionismo. Dietrich Henschel en Golaud parecía un cruce entre Otelo y Wozzeck, aunque cantó muy bien con un instrumento bueno pero no privilegiado. Sandrine Piau estuvo memorable, pese a cantar calva hasta la escena final y verse privada de la enigmática sensualidad del personaje (la canción de la torre). Stéphane Degout dio otra prueba de su talento como cantante y actor aunque algún agudo sonara fijo. Marie-Nicole Lemieux sigue deslumbrando, aunque probablemente su figura sea un poco joven para Geneviève. Alain Vernhes fue casi ideal para Arkel. El 'casi' se debe a que la versión no ayudó a su personaje y que, siendo un monumento de estilo y técnica, se comienza a advertir el paso del tiempo. Muy bueno el Yniold de Valérie Gabail, una joven soprano como quería el autor. En sus cortos papeles fueron sobrados Wiard Witholt (pastor) y sobre todo Jean Teitgen (un médico). Un comienzo curioso pero interesante.

Jorge Binaghi
Teatro de La Monnaie
Bruselas

MAARTEN VANDEN ABEELE

Un único decorado que no se supo si representaba el seno materno o el pabellón de una oreja.

El sonido y la furia...

Mark Rucker y Marianne Cornetti, en los papeles protagonistas.

O el cuento de un pobre idiota, según Shakespeare. Nuestra vida según *Macbeth*. Qué sensibilidad la de Verdi para querer hacer una ópera de esta obra y de *Lear* en su a veces 'perdonada' primera manera. Para la inauguración de la temporada, un título magnífico. También una producción de Micha Van Hoecke ubicada vagamente en el Japón medieval, y en la que hubo lugar para que el conjunto de baile que lleva su nombre interpretara el ballet agregado en 1865 y que dramáticamente no agrega sino que quita. Bello vestuario y bellas luces. Un coro en estado de gracia (preparado por Marcel Seminara) y una orquesta técnicamente a punto fueron los pilares, aunque los tiempos y la rítmica de Paolo Arrivabeni, director musical de la casa, no terminen siempre de convencer. El protagonista de Mark Rucker fue bueno, pero no superlativo; es un héroe en sordina que sabe cantar con solidez pero sin brillo. Marianne Cornetti debutaba el terrible rol de Lady Macbeth. Nunca he creído que una mezzo le pueda hacer justicia, sobre todo si no es una gran trágica, la voz resulta pesada para las agilidades y a la excesiva oscuridad del grave corresponde un agudo casi blanco y no siempre fácil y un centro sin consistencia ("La luce langue"). Sebastian Na cantó correctamente el aria de Macduff y poco más. Sobre los comprimarios, a excepción de la dama de Tineke Van Ingengelm, corramos un tupido velo. El elemento más interesante en lo vocal fue el joven bajo ucraniano Alexander Tsymbalyuk en Banquo, aunque debe aún poner orden en su emisión, centrarse más en la actuación y menos en lucir su caudal. Lleno total y muchos aplausos.

JB

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Tiefland de hola y adiós

Eugène d'Albert es conocido sobre todo por *Tiefland* (*Tierra baja*), drama en un prólogo y dos actos estrenado en 1903 en Praga con libreto de Rudolph Lothar y sobre la base del drama *Terra baixa* de Àngel Guimerà. La Catalunya de principios del siglo XX acogió sin duda con éxito esta ópera (se estrenó en el Liceu en 1910, en plena efervescencia de lo germánico ante lo italiano), pero el tiempo la ha colocado en su sitio: suena a todo sin ser nada. Es decir, hay notas de Wagner, pasajes straussianos, colores debussyanos, giros veristas... pero sin personalidad unitaria y definida a lo largo de dos horas y media de una audición que no decae pero que tampoco atrapa al oyente.

BOFILL

La pareja formada por Peter Seiffert y Petra Maria Schnitzler (que también lo es en la vida real) fue lo más interesante de la representación.

Todo lo cual nos induce a plantear dos preguntas: ¿era necesaria su reposición, habiendo tanto repertorio por descubrir y sin duda más interesante que la música de D'Albert que dista de ser una obra maestra? ¿Por qué no haber dado una oportunidad a Salvador Pueyo, cuya partitura de *Terra baixa* inspirada también en Guimerà descansa en un cajón, pendiente de estreno?

Las preguntas podrían haberse justficado con respuestas en forma de hechos consumados, por ejemlo con un buen montaje y una soberbia versión musical. Y, aunque lo segundo no estuvo mal, lo primero fue anodino. El montaje, procedente de la Opernhaus de Zurich y que dirige escénicamente Matthias Hartman, huye de los tópicos folcloristas y rurales y ambienta la pieza original en una fábrica moderna, con referencias a experimentaciones genéticas y de clonación humana, aunque sin que se entienda demasiado el cómo y el porqué del asunto. La cosa se nos antoja un cambio por el cambio y, la verdad, romper por romper es, a estas alturas, algo que huele a chamusquina.

Musicalmente las cosas fueron algo mejor, aunque sin tirar cohetes. Gustó mucho la pareja protagonista, matrimonio en la vida real, e integrada por Petra Maria Schnitzler (Marta) y Peter Seiffert (Pedro). Los leves problemas en la colocación de los agudos por parte del tenor no lastraron sus intervenciones, algunas de cierto riesgo. Gustó mucho la Nuri de Eva Liebau que sustituía a Juanita Lascarro, pero se movieron en las sombras el Tommaso de Alfred Reiter y el Nando de Marcel Reijans. El Sebastiano de Alan Titus tuvo momentos de todo: Ttus ya ha dado todo lo que podía en escena y, sin llegar a la mediocridad de su Holandés en el Liceu hace año y medio, se nota demasiado que el estado vocal del cantante norteamericano va a menos.

La dirección musical de Michael Boder (que se estrenaba con esta ópera como director musical de la orquesta del Liceu) tuvo algunas flaquezas en el prólogo, pero en seguida demostró que su batuta es un lujo por la pastosidad y suntuosidad que sabe extraer de una formación orquestal que, junto al coro, fue de menos a más para una inauguración de temporada operística que debería haber sido un poco más lucida y dramatúrgicamente más interesante. De modo que si pasan 35 años más sin que *Tiefland* reaparezca en Barcelona, no la echaremos en falta y siempre preferiremos ver la pieza original de Àngel Guimerà.

Jaume Radigales
Gran Teatre del Liceu
Barcelona

Una cuidada producción

El brillante metodismo de *Sansón y Dalila* de Camile Saint Säens, una de las óperas mas bellas y eficaces escritas par el repertorio de mezzosoprano, triunfó en el festival santanderino en el que como estreno en España se presentó la magnifica producción del Teatro Coomunale de Bolonia que en el Palacio de Festivales cantó el lleno absoluto.

Producción acertada y cuidada escenográficamente en la que el arte de Michal Znaniecki funcionó con eficacia. Desde el templo del Dragon del primer acto hasta la bacanal del tercero, el más vistoso, que concluyó en clima de apoteosis. Hubo en todo momento agilidad de movimientos, así como una inteligente iluminación que contribuyó decisivamente al buen desarrollo argumental. Pero si en lo escenografito hay que hablar de éxito total, en lo musical también hubo gran clase, una clase que indudablemente la tiene el tenor José Cura, que lució su bello timbre, su seguridad en el decir, y supo resolver con holgura la tesitura habitualmente alta que requiere este rol. Tuvo la fuerza y el dramatismo necesarios y estuvo esplendido en el aria "Mon coeur s´ouvre á ta voix" del segundo acto, cantada junto con Dalila. Posiblemente fue este uno de los mejores momentos de la noche; con la mezzo Julia Gertzeva tuvimos a una Dalila de fuste, con abundantes recursos y bello timbre, pero que quizás debería haber tenido una mayor sensualidad, sobre todo en el primer acto, como pide su exigente papel, bien resuelto por el barítono Mark Rucker, que presentó a un Gran Sacerdote del Dragon con los precisos ribetes dramáticos que requiere este rol. Cumplieron más que bien loa bajos Mario Luperi e Ivica Cikes, los tenores Cristino Olivieri y Paolo Cauterucio, así como el barítono Mauro Coma.

José Cura lució sus facultades en el papel protagonista.

Evidentemente el reparto vocal de este *Sansón y Dalila* ha sido equilibrado y de muy alto nivel. Un nivel que en coro del Teatro Comunale de Bolonia ha sido excelente por afinación y empate, por lo que para su maestro Paulo Coma debe de ir el encendido aplauso, un aplauso que sin reservas hay que otorgar a Elheau Inbal, por primera vez en el foso de nuestro palacio, que dirigió con pulso y sentido este título y al que brillantemente le respondió la orquesta que lució un buen metal. Todo esto hace que Santander haya disfrutado un *Sanson y Dalila* de altos vuelos.

Ricardo Hontañón
Festival de Santander
Cantabria

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Liceu 2008 2009

Es emoción

Es la nueva temporada del Liceu.

Es ópera.

Tiefland de Eugen d'Albert
Terra baixa
Octubre de 2008 días 2, 4, 5, 8, 9, 11, 14, 15, 17 y 20
M. Boder · M. Hartmann · V. Hintermeier · S. Bühler · J. Hoffmann · S. Ortel · T. Rotemberg · Opernhaus Zürich.
P. Seiffert / J. Dowd, P. M. Schnitzer / S. Friede, A. Titus / E. Silins, A. Reiter / J. Tilli, V. Murga, J. Lascarro, M. Reijans, M. M. Cook, R. Mateu, J. Juon.

Le nozze di Figaro de Wolfgang Amadeus Mozart
Noviembre de 2008 días 11, 13, 14, 16, 17, 18, 21, 22, 24, 25, 26, 28, 29 y 30
A. Ros-Marbà · Ll. Pasqual · P. Azorin · F. Squarciapino.
Gran Teatre del Liceu / Welsh National Opera (Cardiff).
E. Bell / M. Alberola, O. Sala / A. Garmendia, S. Koch / J. Perez, L. Tézier / D. Menéndez, K. Ketelsen / J. Martín-Royo, M. McLaughlin / M. Obiol, F. Röhlig / J. M. Ribot, R. Giménez / V. Ombuena, R. Padullés, V. Lanchas, E. Bayón / N. Intxausti.

Simon Boccanegra de Giuseppe Verdi
Diciembre de 2008 días 23, 27 y 30
Enero de 2009 días 2, 3, 5, 7, 8, 10, 11, 13 y 14
P. Carignani · J. L. Gómez · C. Fillion · A. Andújar.
Gran Teatre del Liceu / Grand Théâtre de Genève.
C. Álvarez / A. Gazale, K. Stoyanova / B. Haveman, N. Shicoff / M. Giordani / S. Secco, G. Prestia / S. Palatchi, M. Vratogna / C. Bergasa, P. Kudinov, J. de León, C. Schneider.

El retablo de Maese Pedro de Manuel de Falla
Enero de 2009 días 3, 4, 5 y 10
J. Vicent · E. Lanz · Compañía Etcétera.
M. Martins / O. Saitua, J. Martín-Royo / M. Canturri, X. Moreno / M. Atxalandabaso.

L'incoronazione di Poppea de Claudio Monteverdi
Febrero de 2009 días 3, 4, 5, 6, 7, 10, 11, 13, 14 y 15
H. Bicket · D. Alden · P. Steinberg · B. Shiff · P. Collins · Bayerische Staatsoper (Munich) / Welsh National Opera (Cardiff).
M. Persson / I. Bayrakdarian, V. Kasarova / S. Connolly, M. Beaumont / M. Rodriguez-Cusi, C. Mena / J. Domènech, F. J. Selig / M. Palazzi, D. Visse / X. Sabata, R. Rosique, J. van Wanroij, M. Martins, G. de Mey, W. Berger, F. Vas, J. M. Ramon.

Los maestros cantores de Nuremberg
Die Meistersinger von Nürnberg de Richard Wagner
Marzo de 2009 días 17, 23 y 29
Abril de 2009 días 3, 8, 14 y 18
S. Weigle · C. Guth · C. Schmidt · J. Seeger · Sächsische Staatsoper Dresden.
A. Dohmen, B. Skovhus, R. Dean Smith, V. Gens, N. Surguladze, R. Hagen, N. Ernst, Y. Saelens, R. Padullés, J. Ferrero, A. Rodriguez, K. Gysen, R. Bork, J. M. Ribot, T. Schabel, M. Baldvinsson.

La cabeza del Bautista de Enric Palomar
Estreno Absoluto
Abril de 2009 días 20, 22, 23, 24, 26, 28, 29 y 30
Mayo de 2009 día 2
J. Caballé-Domènech · C. Wagner · A. Flores · M. Paloma.
Gran Teatre del Liceu / Opéra de Halle.
Á. Blancas / R. Mateu, A. M. Buhrmeister / M. Kraus, J. M. Zapata, F. Vas, M. Kraus.

Fidelio de Ludwig van Beethoven
Mayo de 2009 días 18, 21, 22, 24, 26, 27, 30 y 31
Junio de 2009 día 2
S. Weigle · J. Flimm · R. Israel · F. von Gerken · Metropolitan Opera House (New York).
K. Mattila / G. Fontana, C. Forbis / I. Storey, T. Stensvold / L. Gallo, S. Milling / F. Röhlig, E. de la Merced / C. Obregón, M. Klink / D. Alegret, A. Larson.

Salome de Richard Strauss
Junio de 2009 días 19, 20, 22, 25, 28 y 29
Julio de 2009 días 1, 2, 4, 5 y 7
M. Boder · G. Joosten · M. Zehetgruber · H. Kastler.
Gran Teatre del Liceu / Theater La Monnaie-De Munt (Bruselas).
N. Stemme / E. Sunegardh, M. Delavan / R. Bork, R. Brubaker / G. Siegel, J. Henschel / V. Tierney, S. Heibach / F. Vas, A. Tobella, J. M. Ribot, C. Löschmann, S. Shvets, J. Plazaola, J. Fadó, J. Casanova, A. Feria, K. Gysen, J. Ferrer, P. Kudinov.

Turandot de Giacomo Puccini
Julio de 2009 días 21, 22, 24, 25, 27, 28, 29, 30 y 31
G. Carella · N. Espert · E. Frigerio · F. Squarciapino.
Gran Teatre del Liceu / Asociación Bilbaína de Amigos de la Ópera.
M. Guleghina / G. Lukacs / A. Shafajinskaia, M. Berti / C. Tanner / F. Armiliato, A. Arteta / N. Amsellem / D. Dessi, S. Palatchi / G. Giuseppini, G. Bermúdez, E. Santamaría, V. Esteve Madrid, P. Cutlip, J. Ruiz.

Es danza.

Ballet de São Paulo
Balé Da Cidade de São Paulo
Septiembre de 2008 días 3, 4, 5 y 6
Dualidade@br G. Ismailian.
Canela fina C. Soto.
Perpetuum O. Naharin.

Compañía Pina Bausch
Tanztheater Wuppertal
Septiembre de 2008 días 10, 12, 13 y 14
Café Müller P. Bausch.
La consagración de la primavera P. Bausch.

Nederlands Dans Theater I
Marzo de 2009 días 19, 20, 21 y 22
Silent Screen P. Lightfoot y S. León.
Tar and Feathers J. Kylián.

Ballet Ángel Corella
Julio de 2009 días 9, 10 y 11
La Bayadère M. Petipa.

Es un regalo.

Requiem de Giuseppe Verdi
Octubre de 2008 día 22
A. Brown, L. d'Intino, J. Bros, R. Pape.
E. Mazzola

Concierto Haendel
Noviembre de 2008 días 23 y 27
I. Rey, D. Barcellona
A. Vitiello

Concierto Final Concurso «Francesc Viñas»
Enero de 2009 días 16 y 18
G. Voronkov

Requiem de Antonín Dvorák
Febrero de 2009 días 17 y 18
R. Merbeth, I. Komlosi, C. Ventris, A. Jerkunica
J. Kout

Concierto Mozart
Abril de 2009 días 21 y 25
E. Gruberova
S. Weigle

Recital Matthias Goerne
Febrero de 2009 día 12

Recital Anne Schwanewilms
Mayo de 2009 día 28

Recital Thomas Quasthoff
Junio de 2009 día 17

Recital Edita Gruberova
Junio de 2009 día 21

Recital Ian Bostridge
Julio de 2009 día 3

Orquesta Sinfónica y Coro del Gran Teatre del Liceu
M. Boder · S. Weigle · J. L. Basso

Es una sorpresa.

(Sesiones en el Foyer)

Eugen d'Albert y Àngel Guimerà
"A propósito de *Tiefland*"
Octubre de 2008 día 18

L'Ape Musicale
"A propósito de *Le nozze di Figaro*"
Noviembre de 2008 día 12

Cortesanas en la ópera
"A propósito de *L'incoronazione di Poppea y Salome*"
Febrero de 2009 día 16

Albéniz
"A propósito del centenario de la muerte de Isaac Albéniz"
Mayo de 2009 día 17

Richard Strauss
"A propósito de *Salome*"
Julio de 2009 día 8

Es una noche mágica.

(Sesiones "golfas")

Simply Barbra
Steven Brinberg en recital
Octubre de 2008 días 24 y 25

The Best Is Yet To Come
Los mejores temas de Carolyn Leigh
Diciembre de 2008 días 12 y 13

Encaje
Adriana Varela en la Sala Principal
Febrero de 2009 días 21 y 22

Yvonne Printemps, une diva mise à nue
Amy Burton en recital
Marzo de 2009 días 6 y 8

Me llaman la primorosa
Ángeles Blancas en recital
Junio de 2009 días 5 y 7

Es un descubrimiento.

(El Petit Liceu)

Cantant amb el Cor
La Ventafocs
Els músics de Bremen
El retablo de Maese Pedro
La petita Flauta Màgica
Pere i el llop
El Superbarber de Sevilla
La primera cançó
Allegro Vivace

Venta de localidades

ServiCaixa
902 53 33 53
servicaixa.com

LiceuDirecte
www.liceubarcelona.com

TaquillesLiceu
Sant Pau, 1

Información

Tel. 93 485 99 13
www.liceubarcelona.com

Es emoción. Es el Liceu. Es único.

Gran Teatre del Liceu

Imposible Celestina

La Celestina no parece ser un texto fácil de transponer a la escena lírica. Prueba de ello es el exiguo registro de intentos reseñables que se han sucedido en la larga andadura que nos separan de la aparición y rotundo éxito de la *Tragicomedia de Calisto y Melibea* de Fernando de Rojas hace ya más de quinientos años. Vacío pasmoso que se resume en el relegado fruto operístico homónimo del "pater familias" de la composición española Felipe Pedrell, y en ésta interesante apuesta dramática cuyo estreno en el Teatro de la Zarzuela reseñamos. Muy al contrario del abundante uso –y abuso– de los demás personajes que ha legado la literatura española al acerbo universal: casos del recientemente loado *Quijote*, del transgresor *Don Juan* e, incluso, del propio *Cid*. Y es que *La Celestina* sigue sin ser un texto fácil. Ya de por sí el personaje principal que le da título y califica por extensión, un oscuro comportamiento social, no ha ofrecido ni ofrece pese a chanzas y atrevimientos, muchas simpatías. Joaquín Nin-Culmell, sensible creador de poderosos recursos dramáticos y sensatez formal, ha planteado una obra de dimensiones humildes para los antecedentes que se sugieren. El libreto, esencial, ajustado a su intencionalidad y trufado con Juan del Encina, se centra más en la imposible unión de los dos jóvenes y ardientes enamorados que en el rancio personaje titular y sirve a una partitura que recoge con destreza e indudable vena melódica los logros de la tradición operística europea. Una puesta en escena acorde y una ejecución dispuesta y expresiva se sumaron con escrupuloso respeto a las intenciones intemporales de autores de textos y músicas. Notables las direcciones, musical –Miquel Ortega– y de escena –Ignacio García–, con vestuarios e iluminación a su servicio, y un elenco solvente encabezado por Alicia Berri, convincente Celestina, el fatal resplandor de los enamorados Alain Damas y Gloria Londoño y los elocuentes barítonos-criados José A. García Quijada y Andrés del Pino.

Alicia Berri y Gloria Londoño como Celestina y Melibea.

Luis Mazorra Incera
Teatro de la Zarzuela
Madrid

Oneguin para toda la vida

El Bolchoi desembarca en París. Donde hace más de cuarenta años, desde 1967, que la compañía lírica moscovita al completo no había aparecido. *Eugenio Oneguin* se presenta para la ocasión en el palacio Garnier, invitado por la Ópera de París, en una producción que hace milagros. Está firmada por un embajador de excepción en la persona de Dmitri Cherniakov, joven prodigio de la dirección de escena. Con sólo 38 años, su talento ha conquistado Berlín, Munich o Milán, además de Rusia. Se trata aquí de su gran debut en Francia. La ópera de Chaikovski se transporta a la actual sociedad rusa, plagada de nuevos ricos. Nada nuevo *a priori*. El decorado presenta un gran salón burgués, de aspecto provincial en la primera parte y más fastuoso en la segunda. Una vasta mesa ocupa casi todo el dicho salón, centro de todos los eventos, que evocaría resabios psicoanalíticos bastante evidentes o una coartada intelectual gratuita. ¡No lo es en absoluto! Inmediatamente el rigor de la puesta en escena impide todo tipo de reserva. Cada gesto, cada mirada, hasta en el menor participante, surgen meticulosamente expresivos. Pero no sería entonces nada sin la idea, la visión trascendente, que transporta más allá. Estamos en el corazón del drama. Tatiana es una formidable actriz que muchas estrellas del teatro o del cine podrían envidiar, ayudada así por una dirección escénica sin par. Se añaden algunos rasgos de ingenio propiamente luminosos. Un solo ejemplo: cuando la protagonista principal, tullida sobre una silla detrás de la muchedumbre, está sustituida al levantar el telón por un personaje anónimo que se parece a ella, hasta el instante en que uno se da cuenta del cambio: un efecto de espejismo que da vértigo.

Pero la ópera no se equipara sólo con el teatro, y éste es el caso. No tanto por las cualidades musicales puestas al servicio del espectáculo, sino también por la simbiosis del conjunto. La producción, por cierto, está confirmada desde hace ya unos años. No obstante, la adecuación entre el escenario, el reparto vocal y el foso preside un trabajo de equipo casi ideal. Distinguir uno u otro puede resultar vano. Pero hay que saludar a Tatiana Monogarova, con la estupenda presencia en el papel femenino principal ya citado y un canto de una completa ductilidad. Oneguin corresponde a Marusz Kwiecien, con un fraseo de tenor en un color carnal de barítono. Lenski beneficia de la voz cumplida de tenor lírico de Andrey Dunaev, firme en todos los registros. Margarita Mamsirova plantea una Olga paradójicamente clara pero expansiva. Makvala Karashvili, Emma Sarkisyan o Anatolij Kotscherga, veteranos del canto ruso, de técnica segura a pesar del tiempo pasado, completan un excelente reparto por los papeles de Larina, la Nodriza y Gremin. Los coros son otros vencedores, perfectos de ataque, de tesitura y de cohesión. La orquesta no quiere ser menos, infinitamente desplegada, hasta cada timbre, bajo la batuta niquelada de Alexander Vedernikov. El Bolchoi sigue siendo todavía una gran medida que pocos teatros líricos del mundo pueden alcanzar.

DAMIR YUSUPOV

Un magnífico montaje de Dmitri Cherniakov; cada gesto, cada mirada están cargados de una fuerte expresividad.

Pierre-René Serna
Palais Garnier
Ópera de París

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

TEATRO DE LA MAESTRANZA
Director artístico, **Pedro Halffter**
Sevilla

20 08 20 09

20, 21*, 23, 24*, 25 y 26* de marzo, 2009

LA FANCIULLA DEL WEST

(*La muchacha del Oeste*)
de **Giacomo Puccini** (1858-1924)

Giacomo Puccini 1858-1924
150 PUCCINI ANIVERSARIO

Dirección musical
Pedro Halffter

Dirección de escena, figurinista e iluminación
Piero Faggioni

Real Orquesta Sinfónica de Sevilla
Director artístico, Pedro Halffter

Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza
Director, Julio Gergely

Producción
Royal Opera House Covent Garden de Londres

Principales intérpretes (Doble reparto)

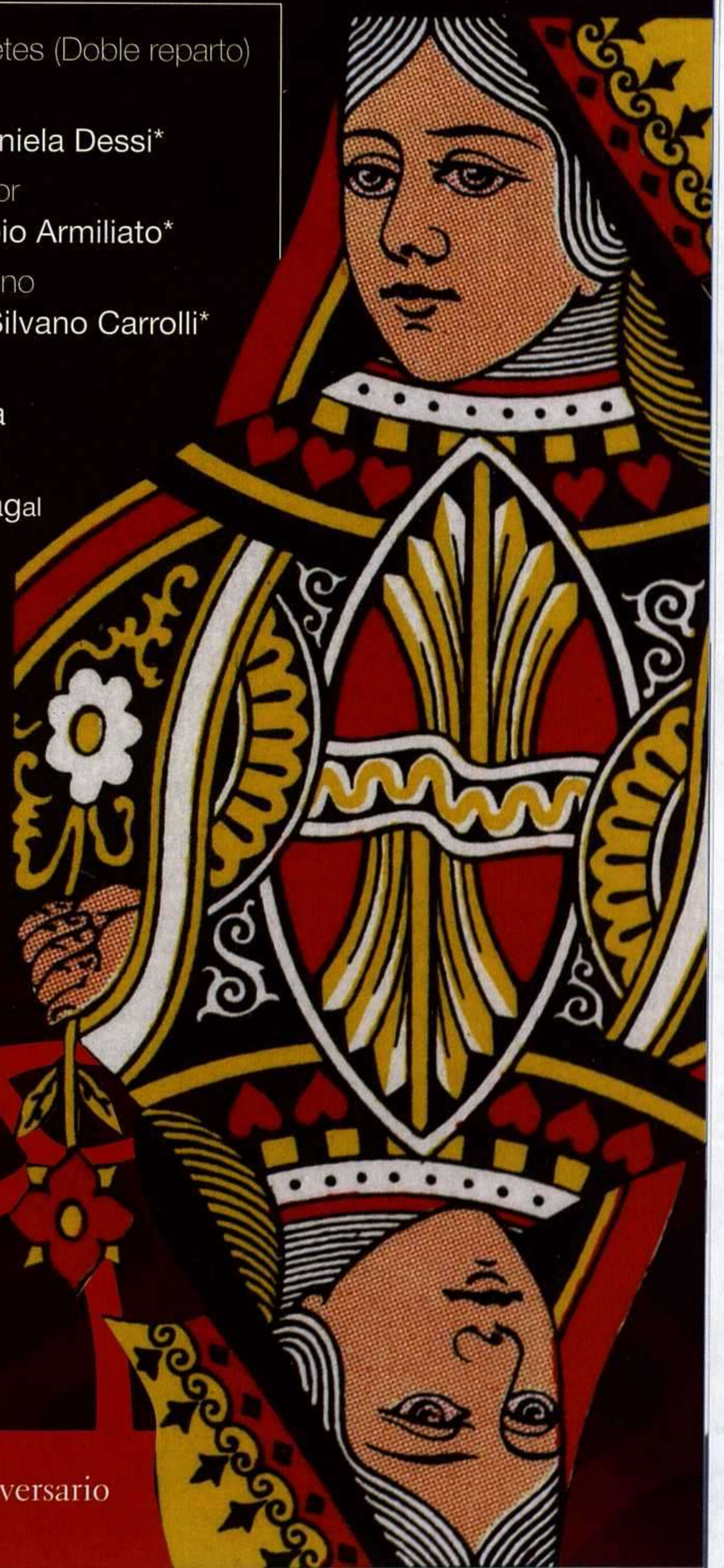
Minnie, soprano
Janice Baird / Daniela Dessi*

Dick Johnson, tenor
Marco Berti / Fabio Armiliato*

Jack Rance, barítono
Claudio Sgura / Silvano Carrolli*

Nick, tenor
Vicente Ombuena

Sonora, barítono
Manel Esteve-Aragal



Patrocinador de la temporada de ópera

Cajasol

Teatro de la Maestranza felicita a la revista *Ritmo* en su ochenta aniversario

En la ciudad de la opereta, Domingo reinó en una zarzuela

Plácido Domingo formó pareja con María José Montiel. Ambos, excelentes.

Por obvias razones de tradición e idioma, muy pocas veces se montan zarzuelas en Viena. No obstante, esta temporada, el Theater an der Wien incluyó a *Luisa Fernanda*, de Federico Moreno Torroba, en su programa estival. Se trató de una coproducción con el Teatro Real de Madrid, la Washington National Opera y la Los Angeles Opera.

La escenografía, obra de Emilio Sagi, se destaca por sus líneas claras. Unos pocos enseres en el escenario (sillas, mesas, un árbol, en el último acto, etc.), dan la pauta de si se trata de un interior o un exterior, ya que la escenografía no presenta referencias edilicias. Los exquisitos vestuarios creados por Pepa Ojanguren se ajustan muy bien a la propuesta escenográfica de Sagi. La dirección escéncia, igualmente de Sagi, se destaca por un interesante estudio de las relaciones que cunden entre la bella Luisa Fernanda, el joven Javier Moreno, el maduro Vidal Hernando y la duquesa Carolina.

En este montaje, el aspecto político queda relegado a un segundo plano y sirve, sobre todo, para mostrar la volatilidad de Javier Moreno en su interacción con la duquesa. El planteo que Sagi hace respecto de la situación emocional de Luisa Fernanda es interesante. La joven se siente genuinamente atraída por el hombre maduro y serio que es Vidal Hernando, a tal punto que al final de la zarzuela el público no la ve marcharse con Javier Moreno sino que se detiene en medio del escenario en actitud dubitativa. Sagi se inclina decididamente hacia un final en que Luisa Fernanda opta por quedarse con Vidal Hernando.

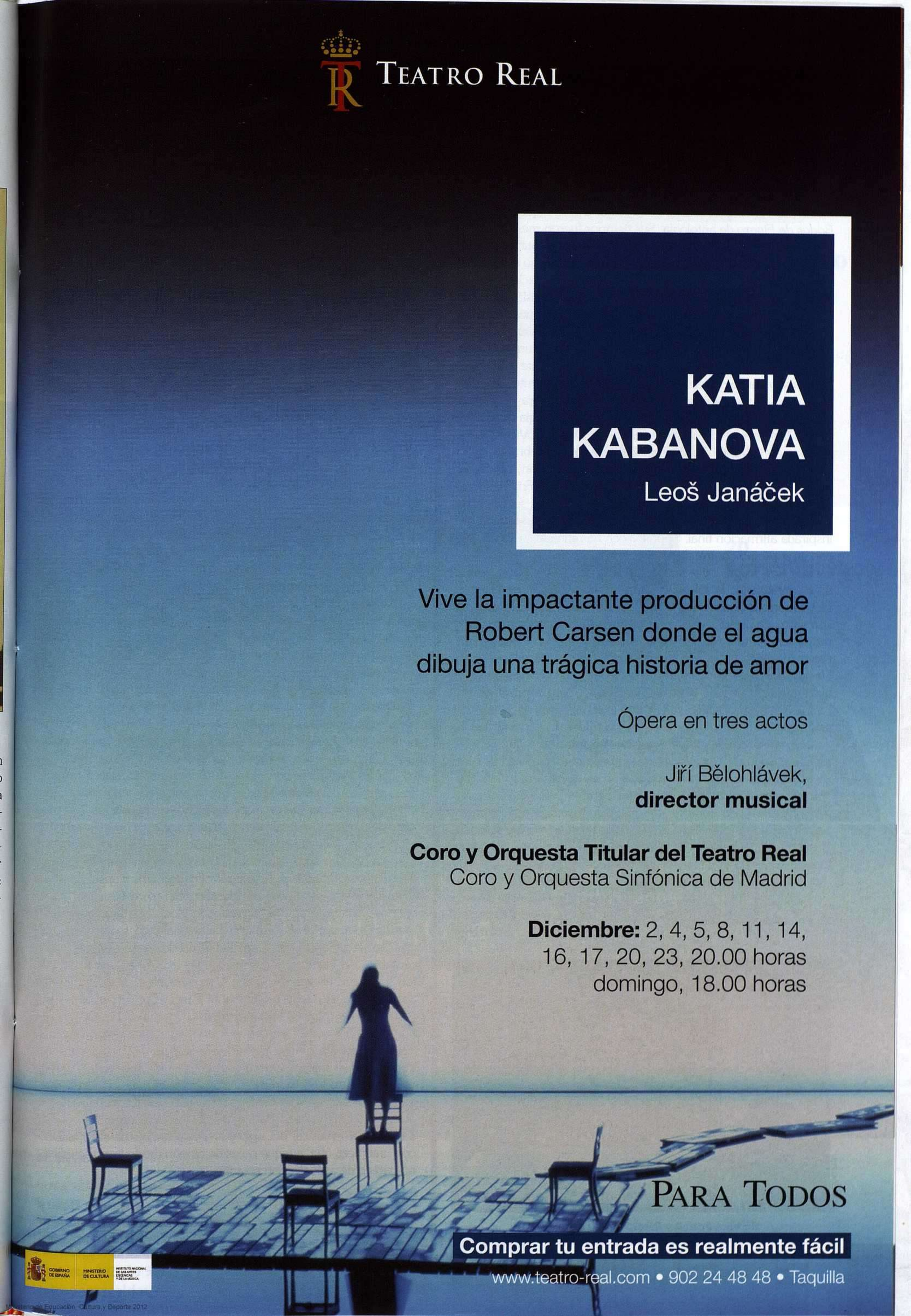
Encabezando el elenco Plácido Domingo cantó la parte de Vidal Hernando (barítono alto) en lugar de la del tenor Javier Moreno. Su presencia es cautivante y su Vidal Hernando es humano, intenso y convincente. Se entiende por qué la joven Luisa Fernanda, muy bien representada por la mezzosoprano María José Montiel, se encuentra genuinamente atraída por el personaje. Otra muy interesante actuación fue la de la cantante francesa Patricia Petibon, cuya presencia escénica es arrolladora. Esta sobresaliente artista vocal y brillante actriz brindó una versión muy lograda de la condesa Carolina, una verdadera "conquistadora" con aires de gran dama.

El tenor madrileño Israel Lozano cantó con gran soltura la parte de Javier Moreno. Muy seguro en su emisión, con evidente facilidad en los agudos, dominó muy dignamente esta parte que otrora cantaba Domingo. En este elenco, descollaron además, en partes comprimarias, la excelente mezzosoprano uruguaya Raquel Pierotti (Mariana) y el tenor Joel Prieto (El Saboyano), un joven de hermosa voz, excelente emisión e intensa presencia escénica, que se encuentra en los albores de lo que seguramente habrá de ser una importante carrera. También deben destacarse las actuaciones de María José Suárez (Rosita), Federico Gallar (Don Luis Nogales), David Robinson (Aníbal) y el resto del elenco completado por solistas del coro Arnold Schoenberg.

Al frente de este notable conjunto de cantantes, de la Orquesta Sinfónica de la Radio de Viena y el Coro Arnold Schoenberg (preparado por Erwin Ortner), se destacó por su talento, conocimiento del estilo y musicalidad, el joven director musical Josep Caballé Domenech.

Gerardo Leyser
Theater an der Wien
Austria

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012


TEATRO REAL
KATIA KABANOVA
Leoš Janáček
Vive la impactante producción de Robert Carsen donde el agua dibuja una trágica historia de amor
Ópera en tres actos
Jiří Bělohlávek, director musical
Coro y Orquesta Titular del Teatro Real
Coro y Orquesta Sinfónica de Madrid
Diciembre: 2, 4, 5, 8, 11, 14, 16, 17, 20, 23, 20.00 horas
domingo, 18.00 horas
PARA TODOS
Comprar tu entrada es realmente fácil
www.teatro-real.com • 902 24 48 48 • Taquilla
GOBIERNO DE ESPAÑA
MINISTERIO DE CULTURA
INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

En flor de su edad

En el umbral de sus ochenta y tres años de edad Charles Mackerras refrescó el verano de la Royal Opera House con unas *Bodas de Figaro* de antología. Sus tiempos fueron mesurados pero vibrantes, tensos en su apoyo de texturas cromáticamente luminosas. Su lectura, genuinamente mozartiana por su distanciada y sensibilísima expresividad, volvió a la tradición de excluir las arias de Marcellina y Basilio, devolviendo así mayor concisión dramática al cuarto acto, pero solo hasta cierto punto, porque Mackerras dejó de lado otra tradición preservada por sus contemporáneos muertos al permitir un exceso de cadenzas y apoyaturas en la repetición de "Deh vieni non tardar". ¡Si la excelente Alexandra Kurzak supiera como reblandeció con ello ese momento en el cual Susana, mas que canorear adornillos cursilones para el público, deber azotar una burla cruel a su prometido! La magia de la batuta de Mackerras y la excelente puesta de David McVicar permitieron a un cantante frecuentemente frío como Ildebrando d´Arcangelo cincelar un Fígaro de perceptiva articulación, calidez de color y desenvoltura dramática, y también Barbara Frittoli afirmó sus cualidades vocales e interpretativas en un "Dove sono" inmaculado, trascendental en su alternativas de angustiosa duda y e inspirada afirmación final. Sophie Koch ha refinado su Cherubino con un supremo control de respiración, proyección y densidad vocal en "Non so piu", y la inteligente asignación de reparto permitió a cantantes de la solidez de Ann Murray (Marcellina) y Robert Lloyd (Bartolo) afianzar el sexteto "Riconosce in questo amplesso" con afirmada presencia escénica y vocal. Junto a todos ellos el barítono sueco Peter Mattei debutó en la casa con un Conde de incisivo mordente, y descomunal legato y dinámica de passagio. Hasta Basilio y Antonio fueron agraciados con los excelentes Robin Leggate y Donald Maxwell, junto a la joven soprano de Sri Lanka Kishani Janasinghe que cantó una Barbarina de segura impostación y atractivo color. Ni siquiera a Don Curzio fue descuidado, porque cualquier empresario inteligente sabe que este rol menor puede arruinar el sexteto, a menos que, como en este caso, el "fiero momento" esté a cargo de un tenor como Harry Nicoll. Diez funciones dirigió Mackerras entre el 24 de junio y el 12 julio, cuando pude apreciar una labor de inspiración y profesionalidad capaz de desmentir ese "ya están cansados" tan típico de la ultima representación de una serie. En manos de este Mackerras en la flor de su edad, Mozart no se cansa nunca.

Agustín Blanco-Bazán
Covent Garden
Londres

BILL COOPER

Barbara Frittoli y Peter Mattei compusieron una equilibrada pareja de nobles.

Un Fausto casi olvidado

Sorprendentemente esta ópera nunca se había representado en Munich.

Doktor Faust es una ópera de Ferruccio Busoni que, en los 83 años que han pasado desde su composición, extrañamente nunca había sido interpretada en Múnich. El estreno de la misma en esta ciudad, dentro del festival que se celebra anualmente en esta casa, es, por lo tanto, un hecho histórico dentro del contexto operístico alemán. Para celebrar la ocasión la Ópera de Baviera ha llevado a escena una producción espectacular, en la que no se ha mezquinado ningún recurso técnico-teatral: iluminación (debida a Alexander Koppelmann), compleja escenografía (firmada por Hermann Feuchter y situada a mitad de camino entre el figurativismo realista y la abstracción), presencia de marionetas y funambulistas, transformaciones de los decorados, vestuario variado (diseñado por Margit Koppendorfer), etc. Como director de escena Nicolas Brieger apoya su concepto sobre todo en estos medios materiales, mientras realiza una dirección de actores bastante sobria y en la que los cantantes deben caracterizar a sus respectivos personajes mucho más mediante la configuración musical de los papeles que por su actuación escénica, que resulta ser un poco rígida y sin mucha vida. El director musical de esta versión es el checo Tomas Netopil, quien dirige a la orquesta con pulso firme y gran atención a los detalles, tan importantes en una partitura tan difícil y llena de matices en todos los planos compositivos. Los músicos del conjunto estatal bávaro lo acompañan con la limpieza y la energía que los caracteriza. Dos cantantes solistas deben hacer frente a papeles especialmente difíciles y de enorme envergadura: John Daszak (Mephistopheles) y Wolfgang Koch (Faust). Los dos salen vencedores del enorme desafío técnico, estilístico y físico que les plantea la partitura; Wolfgang Koch con una voz de dimensiones respetables, emisión bien focalizada y un fraseo de gran calidad; John Daszak mediante un dominio indiscutible del cantabile, del legato y de las inflexiones expresivas que le permiten dar gran relieve psicológico a su personaje. Junto a ellos se destaca en el papel de la Duqesa de Parma Catherine Naglestad, una cantante dotada de un instrumento vocal bien timbrado y lleno de posibilidades y en la que sobresale la segura impostación. También Steven Humes (Wagner) y Raymond Very (Duque de Parma) tienen intervenciones capaces de satisfacer a los oyentes más exigentes. Por su parte, el coro preparado por Andrés Máspero impresiona por su cohesión y musicalidad. En resumen: una nueva producción que ayuda a descubrir una faceta poco conocida del teatro musical del siglo XX y que enriquece el repertorio con una pieza que, aunque no es de ningún modo imprescindible, no carece de aspectos interesantes.

Solange Boury
Ópera del Estado de Baviera
Múnich

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Teatro Pérez Galdós
Las Palmas de Gran Canaria

Felicidades a **Ritmo**, *en su* **80 aniversario**

così fan tutte

19 / 21 / 23 noviembre 2008

Wolfgang Amadeus Mozart

Budapest Festival Orchestra
Coro de Cámara "Mateo Guerra" (COFGC)

DIRECTOR MUSICAL
Ivan Fischer

SOLISTAS Juliane Banse, Anke Vondung, Topi Lehtipuu, Tassis Christoyannis, William Shimell, Claire Ormshaw

Anne-Sophie Mutter

20 noviembre 2008

ANNE-SOPHIE MUTTER, violín

LAMBERT ORKIS, piano

Johannes Brahms

Sonata para violín y piano nº1 en Sol Mayor, Op. 79
Sonata para violín y piano nº2 en La Mayor, Op. 100
Sonata para violín y piano nº3 en Re menor, Op. 108

CONCIERTOS
Homenaje a PUCCINI

16 / 17 / 18 / 19 / 20 / 21 diciembre 2008

DIRECTOR MUSICAL Pier Giorgio Morandi

SOPRANOS Irina Lungu, Paoletta Marrocu, Cristina Gallardo-Domâs, Maria Guleghina, Raffaella Angeletti

TENORES Roberto Aronica, Joseph Calleja, Marco Berti, Vittorio Grigolo

NARRADOR Elu Arroyo

ORQUESTA Y COROS
DE LA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA

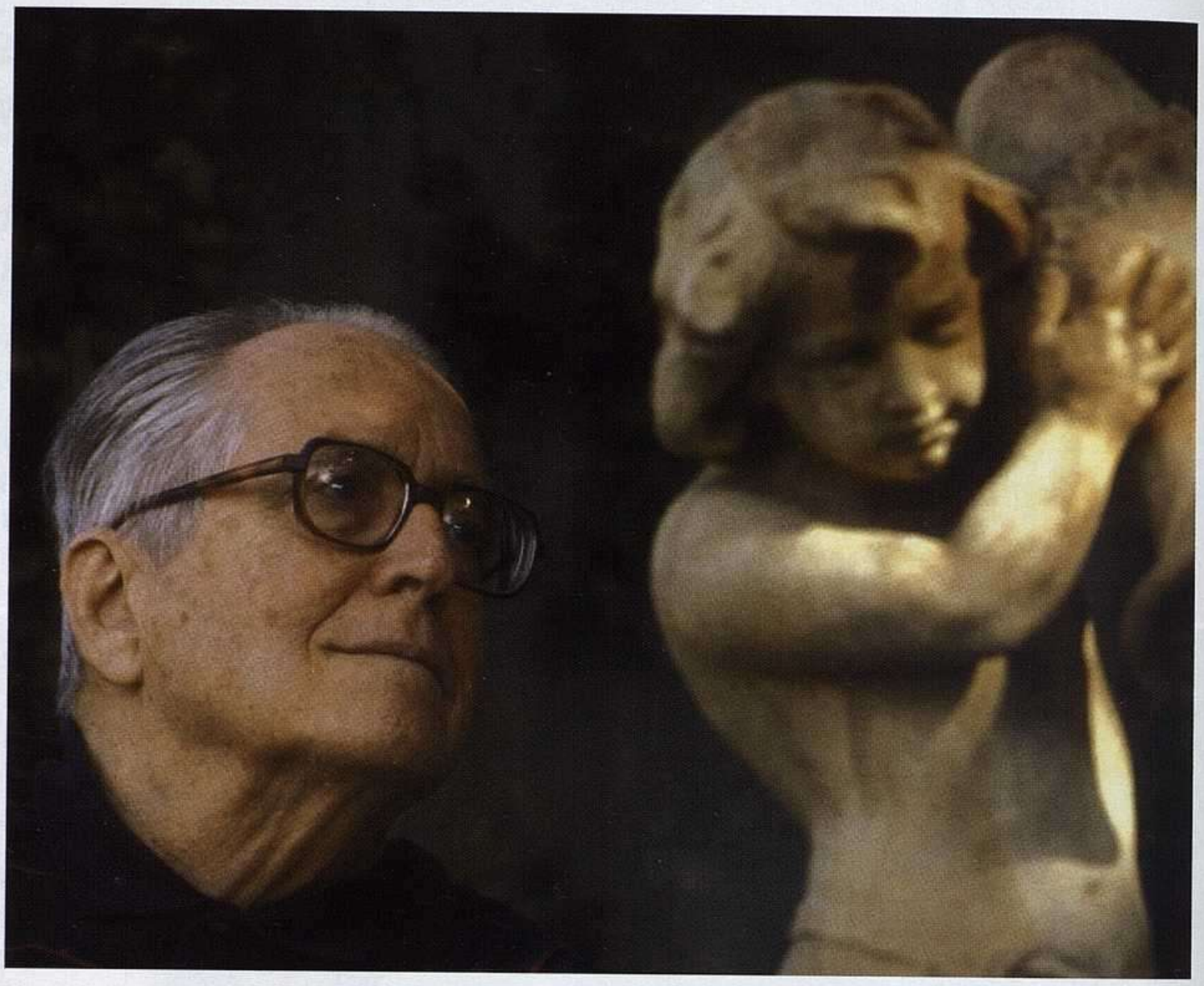
VENTA DE ENTRADAS

TAQUILLAS DEL TEATRO PÉREZ GALDÓS
HORARIO DE VENTA
Lunes a Viernes de 10.30 a 14.00 y de 17.30 a 20.30 horas
Sábados de 11.00 a 14.00 horas
CAJEROS EXPENDEDORES DE LA CAJA DE CANARIAS
VENTA TELEFÓNICA 902 405 504
www.teatroperezgaldos.es

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Joaquín Nin-Culmell

Gonzalo Roldán Herencia



Joaquín Nin-Culmell es, quizás, uno de los compositores extranjeros que más ha difundido la música española contemporánea. Nacido en Berlín de padres cubanos, en la década de 1940 obtuvo la nacionalidad estadounidense. Vivió a caballo entre Europa y América, y solo al final de su vida fue reconocido como ciudadano español. Sin embargo, tanto su trayectoria formativa y artística como su afinidad cultural establecieron numerosos y profundos nexos de unión que justifican el que nos dirijamos hacia él como músico español.

Compositor de gran amplitud estilística y profundidad espiritual, el estilo de Nin-Culmell proviene de sus antecedentes hispanos, tanto en el arte musical como en la música folclórica española. Su formación pianística se basó, sobre todo, en las enseñanzas de Ricardo Viñas y Alfred Cortot, mientras que en el mundo de la composición siempre tuvo como referentes a Paul Dukas y Manuel de Falla, con quien mantuvo una fluida amistad hasta la muerte del compositor gaditano. Como pianista fue un incansable divulgador de la obra de Falla y de todos los músicos españoles contemporáneos, y como compositor, su obra evidencia la huella que en él dejó el compositor de Cádiz.

La música de Joaquín Nin-Culmell se puede enmarcar en el gusto neoclásico y captan con precisión el espíritu de la música popular española. En muchas de sus creaciones aparece el folclore español como elemento de inspiración, reinterpretado en profundidad y procesado con un sello muy personal. Así, en sus diversas series de canciones populares ahondó en el folclore de distintas regiones de España, tales como Cataluña, Castilla o Andalucía. Cabría destacar las series *Tres poemas de Gil Vicente* (1950) o las *Doce canciones populares catalanas* (1952-1953). También buscó puntos de referencia en otras tradiciones, como lo son la música sefardí y, por supuesto, la música cubana.

Durante su larga carrera como compositor, Nin-Culmell compuso música para ballet, ópera, música para orquesta y coro, música para piano, para canto y piano, música para cámara, así como piezas para guitarra y órgano. Destacan en su repertorio sus ballets *El burlador de Sevilla, Le Rêve de Cyrano* y *Canciones de barraca*; también habría que mencionar su *Homenaje a Falla* y sus *Tres piezas antiguas españolas* en el campo sinfónico, así como sus conciertos para piano y para violonchelo. Pero sobre todo, la obra que con más mimo trabajó y a la que dedicó prácticamente toda su madurez creativa fue la ópera *La Celestina*, que estaba previsto que se estrenara en el Liceo cuando el teatro se incendió en 1994, y que recientemente ha sido estrenada en el Teatro de la Zarzuela.

Joaquín Nin-Culmell compaginó su actividad compositiva con una intensa carrera como pianista, sobre entre los años 1930 a 1950. Fue el principal difusor de la música para piano española en Europa y América, estrenando obras de músicos como Falla, Mompou o Rodrigo. Paralelamente, Nin-Culmell desempeñó una intensa actividad pedagógica, destacando en este sentido su dilatada carrera como profesor y director del Departamento de Música de la Universidad de Berkeley en California, de la que fue nombrado profesor emérito en 1974. Sus publicaciones musicológicas prestaron gran atención al patrimonio musical del folclore español e hispanoamericano.

Entre los múltiples reconocimientos que Joaquín Nin-Culmell recibió a lo largo de su dilatada carrera se encuentran los nombramientos como miembro de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando de Madrid en 1962, y de la Academia de Bellas artes de San Jordi de Barcelona. Fue miembro de la International Society for Contemporary Music, y recibió del gobierno francés la Legión de Honor en reconocimiento a su carrera.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Biografía

- 1908: El 5 de septiembre nace en Berlín, durante una estancia de sus padres en Europa, Joaquín María Nin-Culmell. Hijo del músico cubano Joaquín Nin Castellanos y de la cantante Rosa Culmell.
- 1913: Comienza a temprana edad a formarse en música bajo la instrucción de su madre y de la cantante Conchita Badía.
- 1914: Joaquín se traslada a Nueva York con su madre, que fija en esta ciudad su residencia.
- 1924-1930: Siguiendo los pasos de su padre, estudia en la Schola Cantorum de París.
- 1931-1935: Perfeccionó sus estudios, recibiendo consejos de Manuel de Falla, y estudiando en el Conservatorio de París bajo la dirección de Paul Dukas.
- 1936: Estrena el *Homenage pour le tombeau de Paul Dukas* de Falla. Ese año inicia una gira por Europa con obras de Mompou, Falla y Rodrigo.
- 1937: Completa su *Quinteto para piano y cuarteto de cuerdas*, estrenado al año siguiente.
- 1938: De regreso a Nueva York, forma parte del jurado de la International Society for Contemporary Music, siendo el primer español destacado con este honor.
- 1939: Visita Washington para participar en unas conferencias sobre música, educación y edición musical.
- 1940: Entra a formar parte del claustro de profesores del Williams College en Williamstown, Massachusetts.
- 1946: Estrena en Cuba, junto a la Orquesta Filarmónica de La Habana, su *Concierto para piano*.
- 1950: Se traslada a California, donde es contratado para enseñar en al Universidad de Berkeley, a la que se mantuvo vinculado toda su vida, llegando a dirigir el Departamento de Música.
- 1961: Comienza a composición de su única ópera, *La Celestina*, en la que trabajaría durante más de dos décadas. Ese mismo año finaliza *Tres piezas antiguas españolas* para orquesta.
- 1963: Compone su *Concierto para violonchelo y orquesta*.
- 1965: Compone el ballet *El burlador de Sevilla*.
- 1974: La Universidad de Berkeley, California, le nombra profesor emérito en reconocimiento a su extensa carrera pedagógica.
- 1978: Compone su ballet *Le Rêve de Cyrano*.
- 1985: Termina *La Celestina*, ópera con libreto propio escrito en colaboración con Jorge Guillén.
- 1997: Escribe *Canciones de barraca*, el que sería su último ballet.
- 2001: El Consejo de Ministros, a propuesta del Ministerio de Justicia de España, concede a Joaquín Nin-Culmell la nacionalidad española.
- 2004: El 15 de enero fallece Joaquín Nin-Culmell en la ciudad californiana de Oakland a los 95 años.

Discografía

- **NIN-CULMELL, Joaquín: Obra coral y vocal.** COLUMNA MÚSICA, 1CM0146.
  Assumpta Mateu (soprano), Pau Casan (piano), David Malet (órgano). Cor de Cambra Dyapason, Montserrat Bonet (directora).
  - *12 canciones tradicionales catalanas*
  - *Homenaje a Frederic Mompoy: ¿Qué le daré?*
  - *Seis tonadas catalanes*
  - *Canciones tradicionales para coro a capella*
  - *Missa Brevis en honor de Santa Rosa de Lima y del Cristo de Salomó*

- **NIN-CULMELL, Joaquín: Obra para canto y piano**. COLUMNA MÚSICA, DD00776.
  Elena Gragera (soprano), Anton Cardó (piano).
  - *Tres poemas de Gil Vicente*
  - *Cuatro canciones populares de Salamanca*
  - *Los mozos de Monleón*
  - *Y se muriu el burru*
  - *Los ojos de mi morena*
  - *Ah! Tienes mi corazón*
  - *Cuatro canciones populares de Cataluña*
  - *Cuatro canciones populares de Andalucía*
  - *Cinco canciones tradicionales españolas*
  - *Seis canciones populares sefardíes*
  - *Dos canciones populares cubanas*
  - *Si ves un monte de espumas*
  - *Canciones de la Barraca*

- **NIN-CULMELL, Joaquín y NIN CASTELLANOS, Joaquín: Concierto para violonchelo y orquesta.** COLUMNA MÚSICA, DD00800.
  Svetlana Tovstukha (violonchelo), Kazan Philharmonic Orchestra, Melani Mestre (directora).

- **NIN-CULMELL, Joaquín: Concierto para piano y orquesta.** COLUMNA MÚSICA, 1CM0150.
  Daniel Blanch (piano), Orquesta Sinfónica Nacional de Cuba, Enrique Pérez Mesa (director).

- **NIN-CULMELL, Joaquín: Obra para piano.** COLUMNA MÚSICA, DD01002.
  Miquel Villalba (piano).
  - *Trois hommages*
  - *Sonata breve*
  - *Tres impresiones*
  - *Doce danzas*

- **NIN-CULMELL, Joaquín: Obra para piano, II.** COLUMNA MÚSICA, DD01013.
  Miquel Villalba (piano) / MARCO POLO, 8223534
  María Luisa Cantos (piano).
  - *48 tonadas*

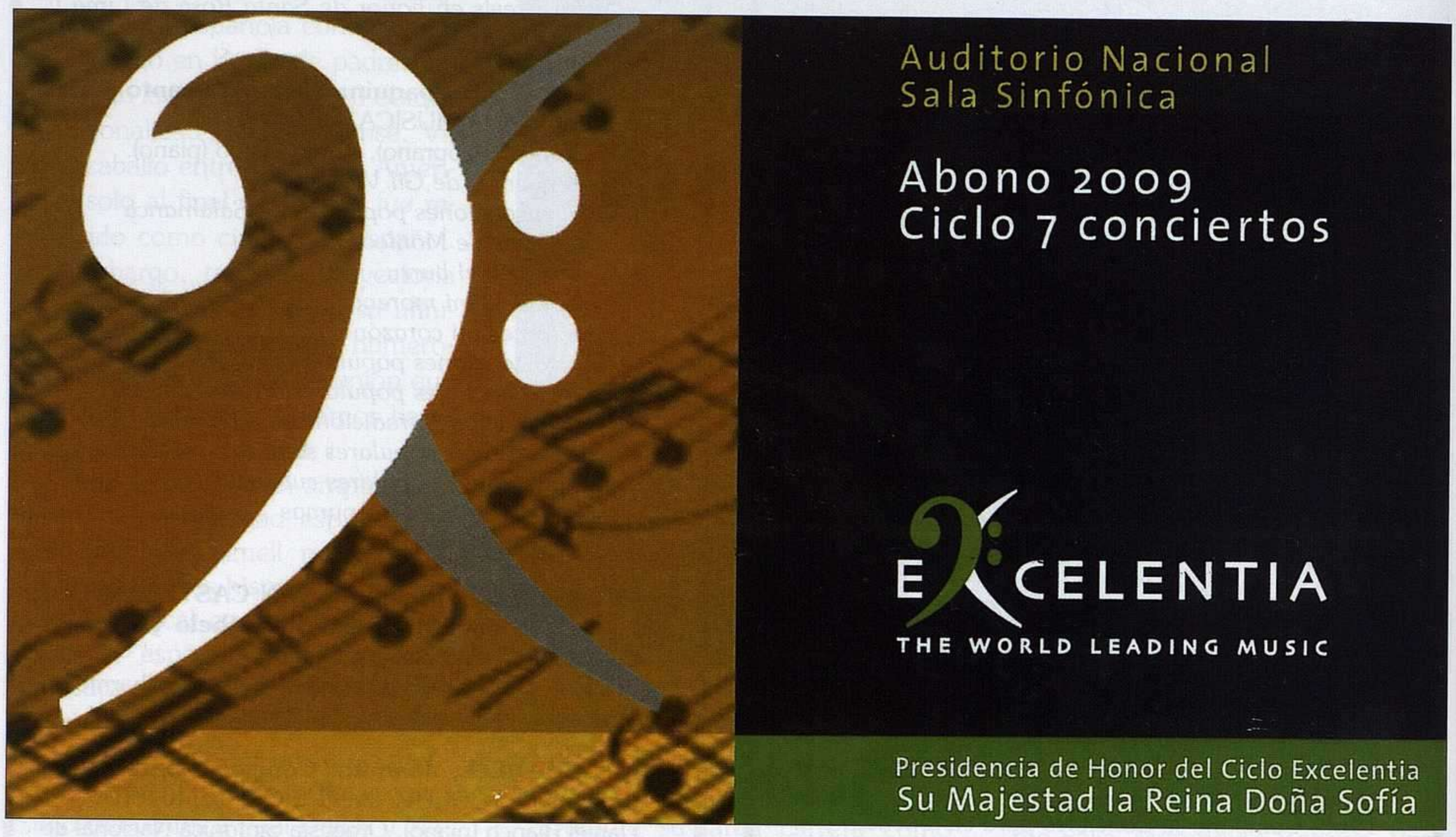
Cronología

Este año se cumple el centenario del nacimiento de Joaquín Nin-Culmell, un músico que por muchos motivos hemos de considerar español. Como persona, siempre manifestó su afinidad con nuestro país, y como artista lo demostró al incorporar múltiples elementos de nuestra cultura a su música. Con motivo de la celebración de su centenario se ha querido recuperar del olvido *La Celestina*, única ópera de Joaquín Nin-Culmell que no llegó a estrenarse en vida del artista. Para su estreno se han seguido las pautas que el propio compositor marcó, que nos han llegado a través de Ana María Iriarte, quien se ha encargado de la dirección artística de la ópera. Con vestuarios de Juste de Nin y escenografía de Ignacio García, tal como quería el autor, *La Celestina* vio la luz en el Teatro de la Zarzuela el pasado 19 de septiembre, cumpliéndose a modo póstumo uno de los más fervientes anhelos de quien la escribiera hace ya más de dos décadas. Es a la vez un homenaje al maestro Nin-Culmell y un reconocimiento que ha contado con los profesionales y artistas que él hubiera querido para su obra.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Excelentia Nace un nuevo ciclo

JAVIER MARTÍ



Excelentia –The World Leading Music– llega a España como referente de la música clásica del más alto nivel, pensada para un público que sabe apreciar la buena música de todos los estilos y épocas, hasta alcanzar la música contemporánea.

"Ser excelente" es, sin duda, aquél que tiene el grado más elevado entre los de su género; y eso es Excelentia –The World Leading Music–. Excelentia representa el lujo de la música, la apertura de magníficas oportunidades para aquél que escucha y un encuentro social de inconfundible importancia en Madrid. Supone una renovación, un gusto por lo exquisito y un modo de vida exclusivo para la persona más exigente.

El nuevo ciclo de conciertos Excelentia, que cuenta con la Presidencia de Honor de su Majestad la Reina Doña Sofía, presenta un programa de 7 conciertos que abarca todo tipo de estilos y épocas, de la mano de las mejores orquestas del momento. Ofrecerá obras enormemente conocidas como el Concierto de Aranjuez, *del Maestro Rodrigo;* El amor brujo, *de Falla; el* Concierto para violín, *de Mendelssohn, junto con otras obras menos conocidas pero de igual belleza como el* Réquiem, *de Domenico Cimarosa, que interpretará el European Royal Ensemble y la Schola Gregoriana de Madrid, a las órdenes de Francesco Ercolani, el 30 de abril de 2009.*

Simultáneamente, Excelentia se siente en la obligación de contribuir a la investigación y creación de nuevas obras y, por ello, ha encargado –junto con el Auditorio Nacional de España– una obra al compositor español Roberto López. Dicha obra se interpretará dentro del ciclo, el 4 de marzo de 2009, en un concierto conmemorativo del 20 aniversario del Auditorio Nacional. Estará dedicado a unir los lazos entre España e Hispanoamérica. Además se ofrecerán otras obras de compositores mexicanos como, Hilda Paredes y Silvestre Revueltas.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

En 2009 nace un nuevo ciclo de conciertos, que se celebrará en la Sala Sinfónica del Auditorio Nacional, bajo la Presidencia de honor de su Majestad la Reina Doña Sofía. Serán 7 conciertos, todos ellos con el denominador común de ofrecer la música al más alto nivel de exigencia.

La Orquesta Clásica Santa Cecilia, la European Royal Ensemble, la Orquesta Excelentia y la Orquesta de la Escuela Superior Reina Sofía, serán las cuatro agrupaciones encargadas de abordar los conciertos. Intercalarán en sus programas un repertorio bien conocido por el público con otro menos conocido, incluso estrenos absolutos de obras de encargo que ha realizado Excelentia a jóvenes compositores y que, por lo tanto, se interpretarán por primera vez.

El ciclo comenzará el 18 de febrero de 2009, a cargo de la prestigiosa Orquesta Clásica Santa Cecilia, bajo la dirección de Ignacio Yepes. El programa estará basado en una muestra de la música española con dos obras emblemáticas: *El amor brujo*, de Manuel de Falla, y el *Concierto de Aranjuez*, del Maestro Rodrigo. El concierto será un homenaje al Maestro Rodrigo en el 10 aniversario de su muerte y contará con el solista coreano Daekun Jang, uno de los guitarristas más sobresalientes en la actualidad, invitado como concertista y docente en importantes festivales internacionales. La Orquesta Clásica Santa Cecilia, acompañará al prestigioso solista; agrupación que se sitúa, sin duda, entre las mejores de Europa en su género gracias a la demostrada valía de sus componentes. Está integrada por profesores de dilatada experiencia profesional, que han tocado en los atriles de las más prestigiosas orquestas de España y de Europa. Su plantilla clásica permite cultivar, con la máxima calidad, un repertorio no siempre atendido por formaciones sinfónicas.

El 4 de Marzo de 2009, la Orquesta Excelentia, bajo la batuta del joven director Nacho de Paz, ofrecerá el segundo programa del ciclo. Este concierto será un evento de enorme relevancia, tanto musical como socialmente en España, ya que se encuadra dentro de uno de los actos de celebración más importantes del 20 aniversario del Auditorio Nacional. En el

Ignacio Yepes, al frente de la Orquesta Clásica Santa Cecilia.

programa se ofrecerán dos estrenos musicales. Por una parte, la obra que conjuntamente Excelentia y el Auditorio Nacional han encargado al compositor alicantino Roberto López, y por otra, el estreno absoluto de la obra *Recordare,* de la famosa compositora mexicana Hilda Paredes. Además de estas dos obras, se interpretará la espectacular partitura *La noche de los Mayas,* del genial compositor mexicano Silvestre Revueltas, y una selección de la *Suite para piano,* orquestada por Francisco Guerrero Marin, de Isaac Albéniz. Con este concierto, Excelentia –The World Leading Music–, cumple uno de sus objetivos fundamentales que es el de dar a conocer y promover la música contemporánea e incentivar nuevas composiciones musicales y nunca mejor que en el marco de celebración del 20 aniversario del Auditorio Nacional.

El 30 de abril, la European Royal Ensemble y la Schola Gregoriana de Madrid, bajo la dirección del Maestro Francesco Ercolani, serán los encargados de ofrecer un espectacular concierto de coro con orquesta en el que se interpretará una obra de especial belleza y poco conocida entre el público: *El Réquiem,* de Domenico Cimarosa.

La European Royal Ensemble es un conjunto de reciente creación pero que, debido a la calidad de sus componentes y rigor musical, se considera una de las orquestas de cámara mejor reconocidas de nuestro panorama musical. Su concertino, Yulia Iglinova, es una de las figuras más destacadas como solista. Esta joven intérprete, con gran experiencia, ha tocado bajo la dirección de maestros como Nikolaev, N.Gulianitsky, Y.Botnaru, E.Grach, entre otros, y que nos deleitará como directora de la Orquesta, el 20 de mayo, con obras de Mozart, Dvorak y Piazzola.

Ya el 29 de octubre, la Orquesta de la Escuela Superior Reina Sofía, bajo la dirección del gran Maestro Peter Eötvös, ofrecerán un programa que el gran director escogerá adecuado para la orquesta. El Maestro húngaro Eötvös es uno de los más interesantes compositores de nuestro tiempo y también –o precisamente por eso– uno de los artistas que ha sabido evolucionar mejor hacia posiciones de creciente libertad, hacia una comunicación con otras músicas –el jazz sobre todo– que dota a su creación de una personalidad incuestionable.

El 26 de noviembre, actuará Kynan Johns y la European Royal Ensemble con un gran programa sinfónico: el preludio de *Lohengrin*, de Wagner; la *Sinfonía núm.5,* de Tchaikovsky, y el *Doble Concierto para violín, violonchelo y orquesta*, de Brahms, con dos grandes solistas: Miguel Borrego, violín, y Aldo Mata, violonchelo.

El ciclo se cerrará, el 22 de diciembre, con la Orquesta Clásica Santa Cecilia, a las órdenes de Jesús Amigo, con otro programa de gran envergadura: La *Sinfonía núm.9,* de Dvorak, y el *Concierto para violín y orquesta*, de Mendelssohn, con Viatcheslav Chestiglazov como solista, un joven violinista con gran proyección internacional.

Más información sobre el ciclo en la web: www.excelentiamusica.com.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Festival de Música de Alicante 2008

La voz como protagonista

JORDI CATURLA GONZÁLEZ

La ecléctica Fátima Miranda propuso al público su *ArteSonado*, un espectáculo ambicioso que combina sonido, proyecciones y teatro.

La vigésimo cuarta edición del Festival de Música de Alicante ha tenido a la voz como protagonista indiscutible. "El grano de la voz" ha servido de escaparate a la creación vocal contemporánea, a la vez que de reivindicación e impulso de la misma, a la sombra hoy por hoy de su hermana instrumental. Así, el pasado septiembre pudimos escuchar al Coro Nacional de España, a la ecléctica Fátima Miranda, a los Underground Singers junto a Pilar Jurado y al Coro Latvian Radio, entre otras formaciones, todas ellas de calidad.

Como es habitual, el festival no ha descuidado ningún aspecto y también incluyó recitales solistas –con Pierre Strauch, Horacio Lavandera y Eulalia Solé– , conciertos de cámara –a cargo del Sax Ensemble–, obras orquestales –con la Joven Orquesta de la Generalitat Valenciana– y espectáculos visuales como el del Hotel Pro Forma, además de contar con numerosa presencia de la electroacústica del LIEM. En definitiva, un programa muy completo, que además rindió homenaje a Ramón Barce y a Stockhausen en el 80º aniversario de su nacimiento.

Un año más, la dirección del festival consigue alcanzar un equilibrio entre lo económico, la excelencia interpretativa, el rigor musical y el acercamiento al gran público, algo que debe ser bastante complicado de llevar a cabo. La antesala de las bodas de plata del evento alicantino se ha cerrado, por tanto, con éxito. Esperamos ansiosamente al del año que viene para celebrar las 25 ediciones de este estupendo y necesario festival.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

La 24ª edición del Festival de Música de Alicante ha girado entorno a la voz. La apertura fue encargada al Coro Nacional de España, acompañado por el Ensemble Residencias. Las *canciones de una isla,* de Werner Henze, abrieron la actuación del coro, que con buena dicción, empaste y rango dinámico fue el protagonista de la obra, secundada por unos discretos y fenomenales Trío Arbós y Neopercusión. De Pablo estuvo muy presente con varias obras. La compleja *Cape Cod* puso a prueba al coro, que salió airoso del reto, mientras que en *Tres de dos* y *Circe de España* sobresalió la expresiva mezzo A. Caiello. Muy intenso y brillante también el acompañamiento instrumental. La dirección a cargo de M. Barrera destacó especialmente en la primera obra y en los *Tre framenti sacri,* que sacaron lo mejor del coro.

El día 7 escuchamos a la Joven Orquesta de la Generalitat Valenciana (JOGV), dirigida por M. Galduf. Una desacomplejada *Fanfarria de plata,* de Valero-Castells, vino como anillo al dedo a las secciones de metal y percusión, que se lucieron a gusto. La tímbrica *Weißblau* evocó las sonoridades del mar a través de una instalación con instrumentos fotosensibles, *performance* incluida en un interesante concepto de Orts. El melódico *Cant* de Evangelista puso en primer plano a la cuerda, que deleitó con sonoridades de reminiscencias árabes. Pero la mejor actuación llegó con el *Konzert für orchester,* de Gálvez-Taroncher, una obra espectacular donde Galduf y la JOGV estuvieron soberbios.

El lunes 8 se dedicó a uno de los grandes nombres de la música española, Ramón Barce, para conmemorar su 80º aniversario. Estuvo acompañado de amigos como González Acilu, Marco y Cruz de Castro, que dedicaron sus estrenos al homenajeado. La pianista Eulalia Solé desentrañó los pocos misterios de las obras de Acilu –en su estilo pero sin gracia–, Marco –sólo correcto– y Cruz de Castro –simplista, no sé si con motivo–. Lo mejor lo reservó para Barce y en especial para *La nave volante*, muy comunicativa y emotiva, como la partitura. Al final, el público también reconoció con un largo aplauso la figura del madrileño.

Eulalia Solé protagonizó un emotivo homenaje al compositor Ramón Barce, en su 80 aniversario.

Imagen de *"Operation: Orfeo"*, propuesta de enorme fuerza visual cuya trama se basa en el famoso mito.

El día 9 escuchamos el magnífico concierto de Pierre Strauch y el LIEM. El violonchelista del Ensemble Intercontemporain se dejó la piel en la *Sonata* de Zimmerman, una obra tremendamente exigente en lo técnico que tuvo momentos muy intensos. No quedó tampoco atrás con la bien construida *Glosa para un violonchelo,* de Torres, ni con su propia obra, la *Tonada de San Pablo*. Junto a la electrónica, el broche final lo puso con *L'Aube Assaillie,* de Parra, de impactante discurso y desarrollo gestual. Strauch triunfó y demostró que el intérprete es clave para disfrutar la música contemporánea.

Al día siguiente, la ecléctica Fátima Miranda propuso al público su *ArteSonado*, un espectáculo ambicioso que combinó sonido, proyecciones y teatro. Vocalmente, Miranda estuvo sensacional. La combinación de cantos árabes, flamencos y orientales, entre otros, crearon un cóctel explosivo transmisor como pocos de estados, escenas y emociones. La escenografía fue también magnífica, muy acorde a lo que se escuchaba. El único "pero", la duración: además de en su totalidad, se extendió demasiado en ciertas partes como los *ostinati*, llegando a aburrir por momentos. Las dos últimas piezas rompieron con el carácter serio de lo anterior y ayudaron a cerrar con sabor dulce, agriado en parte por lo comentado.

Otra gran aparición fue la de Pilar Jurado, que dio un buen recital, acompañada de los Underground Singers. Sobresalió la obra *Canticum Novissimi Testamenti,* de Berio, donde la formación coral hizo un trabajo verdaderamente admirable dada la complejidad partitura, rica en timbres y densa polifonía. Además de su estupenda participación en el resto de obras, Jurado presentó su *Vox Aeterna*, rica partitura que diseñó a su medida, pero que no descuidó el papel del coro, muy versátil.

En lo instrumental, Horacio Lavandera homenajeó a Stockhausen en un sensacional recital monográfico de gran interés, bien diseñado y mejor tocado. El pianista argentino es un verdadero especialista en la materia; no en vano trabajó codo con codo con el autor. El repaso de varias *Klavierstücke* –lo mejor de toda la noche– se combinó con las deliciosas *Tierkreis* y se complementó con las *24 Duraciones naturales*, más espectaculares al combinar electroacústica, piano y teclados.

El festival se clausuró con *Operation: Orfeo*, propuesta de enorme fuerza visual cuya trama se basa en el famoso mito. Excepto Gluck y Cage, la música fue tediosa, y el poético texto de discutible eficacia narrativa no ayudó al concepto global, por momentos pretencioso. Además del magnífico Coro Latvian Radio, la escenografía fue lo más interesante, todo un desafío a la gravedad al poner en vertical el escenario, aderezado con juegos de luces fastuosos.

En conclusión, la edición de este año ha resultado conceptualmente innovadora y variada en sus propuestas, cosechando un merecido éxito, que deseamos para el año que viene en la 25ª edición.

FOTOS: Xavi M.Miró

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Boletín de suscripción

DATOS DEL NUEVO SUSCRIPTOR

Nombre: ..... Domicilio: ..... Telf.: .....

Ciudad: ..... Provincia: ..... D.P.: .....

N.I.F.: .....

Suscripción por 1 año (11 revistas) comenzando a partir del mes de: ..... Precio de la suscripción anual 88 €

FORMA DE PAGO

☐ Adjunto cheque bancario por importe de 88 € a nombre de "Lira Editorial, S.A."

☐ Por tarjeta VISA n.º ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐ Fecha caducidad: __/__/____

☐ Domiciliación bancaria: Autorizo al banco que reseño a continuación a que pague los recibos que le sean presentados por "Lira Editorial, S.A."

Banco o Caja: ..... N.º de cuenta: .....

Calle: ..... n.º ..... Localidad: ..... Provincia: .....

Indicar si es posible el Código Cuenta Clientes (C.C.C.) que es de 20 dígitos: ☐☐☐☐ Entidad ☐☐☐☐ Oficina ☐☐ D.C. ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐ Núm. de Cuenta

Firma del nuevo suscriptor

Cumplimente el boletín de suscripción, recórtelo por la línea de puntos y remítanoslo por fax, o en sobre cerrado por correo. Para su mayor comodidad, puede ordenar su suscripción por teléfono (laborables de 8 a 15 horas).

Fax 91 358 89 44
Tlf.: 91 358 87 74
E-mail: correo@ritmo.es

LIRA EDITORIAL, S.A.
Isabel Colbrand, 10 (Of. 87)
28050 Madrid

DISCOS CRITICADOS

ANTILL: Corroboree y An outback overture. Orquesta Sinfónica de Nueva Zelanda. Dir.: James Judd.

BACH: Suites BWV 995-997. Preludio, Fuga y Allegro BWV 998. Preludio BWV 999. Fuga BWV 1000. Suite BWV 1006a. Sonata BWV 964. Sarabanda con partite BWV 990. Elizabeth Farr, clavilaúd.

ANDERSON: Música orquestal, vol. 3. BBC Concert Orchestra. Leonard Slatkin, director.

BEETHOVEN: Sonatas para piano op. 109, 110 y 111. Glenn Gould, piano.

BRAHMS: Cuartetos de cuerda. Quinteto con piano op. 34. Cuarteto Casals. Claudio Martínez Mehner, piano.

BRAHMS: Danzas Húngaras (arr. Joachim). JOACHIM: Variaciones en Mi menor. Hagai Shaham, violín; Arnon Erez, piano.

BUXTEHUDE: la Obra completa para órgano, vol 1. Christopher Eric, órgano.

COPLAND: The Tender Land. Concierto para piano. Old American Songs. Benjamín Pasternack, piano. St Charles Singers. Elgin Symphony Orchestra. Dir: Robert Hanson.

DORNEL. Seis suites en trío. Lisete de Silva & María Martínez, flautas dulces; Mauricio Buraglia, tiorba; Nicholas Stringfellow, viola da gamba; Juan Estévez, clavicémbalo.

DVORAK: Sinfonía del Nuevo Mundo. Concierto para violonchelo y orquesta. Mischa Maisky, violonchelo. Orquesta Sinfónica de Praga. Dir.: Libor Pesek.

HAYDN. Conciertos. Dmitri Babanov, trompa; Harald Hoeren, clavicémbalo y pianoforte; Ariadne Daskalakis, violín, Jürgen Schuster, trompeta. Orquesta de Cámara de Colonia. Dir.: Helmut Müller-Brühl.

HOVHANESS: Concierto para guitarra núm. 2. Sinfonía núm. 63 "Loon Lake". Fanfarria. Javier Calderón, guitarra. Royal Scottish Nacional Orchestra. Dir.: Stewart Robertson.

KABALEVSKY. RIMSKY-KORSAKOV: Obras para piano y orquesta. Hsin-Ni Liu, piano. Academia Coral Gnesin. Orquesta Filarmónica Rusa. Dir: Dmitry Yablonsky.

MAHLER: Sinfonía núm. 1. Orquesta Sinfónica de Londres. Valery Gergiev, director.

MAHLER: Sinfonía núm.6. Orquesta Sinfónica de Chicago. Bernard Haitink, director.

MAHLER-COOKE: Sinfonía nº10. Orquesta Filarmónica de Viena. Daniel Harding, director.

MOZART: Sinfonía núm. 41 "Júpiter". Concierto para violín y orquesta núm. 5 "Turco". Masuko Ushioda, violín. Orquesta de Cámara Miko. Dir.: Seiji Ozawa.

MUSSORGSKY/STOKOWSKI: Cuadros de una exposición. SEREBRIER: Sinfonía num. 3, "Mística". Joven Orquesta Nacional de España. Dir.: José Serebrier.

NYMAN: 8 Lust songs, I sonetti lussuriosi. Marie Angel, soprano. Michael Nyman Band.

PADILLA: Streams of tears. The Sixteen. Dir: Harry Christophers.

PÉRÉS: Contemplation. M. Pérés, órgano.

PUJOL: Música para el Corpus. La Grande Chapelle. Schola Antiqua. Dir: Albert Recasens.

PROKOFIEV: Pedro y el lobo. SIBELIUS: Sinfonía núm. 2. GRIEG: La última primavera. Eleanor Roosevelt, narradora. Orquesta Sinfónica de Boston. Dir.: Serge Koussevitzky.

RACHMANINOV: las 2 Suites para dos pianos. TCHAIKOVSKY/RACHMANINOV: Suite de La bella durmiente. Brigitte Engerer, Boris Berezovsky.

RACHMANINOV: Concierto para piano núm.2 *. Rapsodia sobre un tema de Paganini. Preludio en do sostenido. Arthur Rubinstein, piano. Orquesta de la NBC* y Philharmonia. Dirs: Vladimir Golschmann*, Walter Susskind.

REINECKE: Octeto op. 216. De la Cuna a la tumba op. 202. Sexteto op. 271. Miembros de la Boston Symphony Orchestra.

RIMSKY-KORSAKOV: Scheherezade. GLINKA: Obertura de Ruslan y Ludmila. HAENDEL: Concierto en Re HWV335a. WOLF-FERRARI: Obertura de El secreto de Susana. R. STRAUSS: Suite de El caballero de la rosa. Orquesta de Filadelfia. Dir.: Eugene Ormandy.

SAINT-SAËNS: Conciertos para piano y orquesta núms. 1 y 2. Abdel Rahman El Bacha, piano. Orquesta de Picardia. Dir.: Pascal Verrot.

SCHUBERT: Canciones sobre poetas románticos, vol.4. Florian Boesch, barítono; Burkhard Kehring, piano.

SCHUBERT: Viaje de invierno. BRITTEN: Folksongs. Peter Pears, Benjamin Britten.

SHOSTAKOVICH: Preludios y Fugas. Tatiana Nikolayeva, piano.

TANEYEV: Sinfonías núms. 1 y 3. Orquesta Sinfónica Académica de Novosibirsk. Dir.: Thomas Sanderling.

VICTORIA: Ad Vesperas. El manuscrito inédito de Roma. La Colombina.

VIVALDI. 12 conciertos para violín. Florian Deuter, violín. Harmonie Universelle. Dirs.: Florian Deuter, Monica Waismann.

WEBER. Obras para piano. Jen-François Heisser, piano.

WUORINEN : Ashberyana. Fenton Songs I. Fenton Songs II. Josquiniana. Da Camera of Houston. Dir: S. Rothenberg.

AAVV: El jardí perdut. Al-Hadicat Al-Adai'a. Música i poesia andalusí a la València dels s. XII-XIII. Mohamed Amin El Akrami. Ensemble Akrami. **AAVV: Amors e cansó. Trobadors de la Corona d'Aragó. ANONIMOS**: Ad honorem Virginis. L'Ars Antiqua a la Corona d'Aragó. Capella de Ministrers. Dir. Carles Magraner.

CELEBRATING SLAVA! Obras de BRITTEN, PROKOFIEV, MIASKOVSKY, WALTON,DUTILLEUX, SCHNITTKE, KANCHELI,etc. Harrell, Geringas, Maisky, Gutman, Perényi, Kremer, Gililov, Järvi, etc.

EL CLARINETE INGLÉS. Obras de Bliss, Finzi, Bax Roxburgh, Patterson, German, Hurlstone y W. Lloyd Webber. John Bradbury, clarinete. James Cryer, piano

FIRE BURNING IN SNOW. Música barroca latinoamericana, vol. 3. Ex Cathedra. Dir: Jeffrey Skidmore.

DE FUEGO Y DE AGUA. Mayte Martín, cantante. Katia y Marielle Labèque, pianos.

IMPRESSION. Obras de Alwyn,Kallivoda, Dutilleux, Rota y Pasculli. Katsuya,Watanabe, oboe; David Johnson, piano.

HÉROLD-ASHTON: La fille mal gardée. Marianela Núñez. Carlos Acosta. William Tuckett. The Royal Ballet. Orquesta del Royal Ballett. Anthony Twiner, director.

PROKOFIEV-MAILLOT: Cenicienta. Bernice Coppieters. Aurélia Schaefer. Francesco Nappa. Gioia Masala. Les Ballets de Monte-Carlo.

MARTHA ARGERICH: "Evening Talks". Película de Georges Cachot.

MÚSICA HÚNGARA PARA VIOLONCHELO. Obras de Bartók, Liszt, Kodály, Dohnányi, Popper y Rózsa. Mark Kosower, cello; Jee-Won Oh, piano.

MÚSICA PARA EUFONIO Y ORQUESTA. Obras de Roggen, Mozart, Weber, Tchaikovsky y Balissat. Roland Fröscher, Eufonio. Cappella Istropolitana. Dir.: Dominique Roggen.

NUEVOS DESCUBRIMIENTOS DE LA MÚSICA DE CÁMARA: Obras de GYROWETZ, HARTMANN, JUON y KAHN. Trío B3 Classsic.

SCHOLL, Andreas, contratenor.

SEGOVIA, Andrés: "1950s American Recordings, Vol. 6". Andrés Segovia, guitarra. Obras de Schumann, Frank, Brahms, Grieg, Scriabin, Llobet, Falla, Pedrell, Manén, Villa-Lobos y Moreno Torroba.

BRITTEN: Peter Grimes. Pears, Harper, Drake. Ambrosian Opera Chorus. London Symphony Ochestra. Dir: Benjamin Britten.

BRITTEN: Owen Wingrave. Peter Coleman-Wright, Alan Opie, Elizabeth Connell. City of London Sinfonia. Director: Richard Hickox.

CORNELIUS: Der Barbier von Bagdad. Duesing, Donath, Laubenthal, Sotin, Peter. Kölner Rundfunkchor. Kölner Rundfunk-Sinfonie-Orchester. Dir: F.Leitner.

GLUCK: Alceste. Flagstad, Jobin, Young, Lowe, Hemsley, Clark. The Geraint Jones Singers and Orchestra. Dir: Geraint Jones.

LANDI: Il Sant'Alessio. Philippe Jaroussky, Max Emanule Cencic, Alain Buet, Xabier Sabata, Damien Guillon, Pascal Bertin, José Lemos, Luigi de Donato, Jean-Paul Bonnevale, Terry Wey, Ryland Angel. Les Arts Florissants. La Maîtrise de Caen. Dir: William Christie.

MOZART: Las óperas Da Ponte. Garry Magee, Pietro Spagnoli, Luca Pisaroni, Sally Matheus, Cellia Costea, etc. Coro de la Ópera Holandesa. Orquesta Holandesa de Cámara. Dir: Ingo Metzmacher.

MOZART: Sinfonías 23 y 34, Exultate Jubilate y arias K. 578 y K. 582. CIMAROSA: Il maestro di capella.
Luba Organosova, Mauricio Muraro. Mozarteum Orchester Salzburg. Dir: Ton Koopman.

PURCELL/WALTZ: Dido y Eneas. Diversos bailarines. Akademie für Alte Musik Berlin. Vocalconsort Berlin.

REBEL/ FRANCOEUR: Pirame et Thisbé. Thomas Dolié, Judith Van Wanroij, Jeffrey Thompson, Katia Velletazm, Jean Teitgen. Coro de la Academia Barroca. Stradivaria. Dir: Daniel Cuiller.

ROSSINI: L'inganno felice. Kenneth Tarver, Corinna Mologni, Lorenzo Regazzo, Marco Vinco, Simon Bailey. Solistas de Cámara Checos, Brno. Dir.: Alberto Zedda.

SANI: Il tempo sospeso del volo. Isherwood, Ribis, Svab. Coro femenino Claudio Merulo de Reggio Emilia. Icarus Ensemble. Dir.: Yoichi Sugiyama.

Los niños de la Ópera de Pekín (documental de Don Kent y Christian Dumais-Lvowski).

WAGNER: El holandés errante. McIntyre, Ligendza, Rundgreen,Winkler, Hesse,Ek. Coro y Orquesta de Estado de Baviera. Dir.: Wolfgang Sawallisch.

WAGNER: El oro del Rin. Stewart, Fassbaender, Schreier, Kelemen, Altmeyer, Stolze. Orquesta Filarmónica de Berlín.Dir.: Herbert von Karajan.

WAGNER: Tannhäuser. Weinkoff, Jones, Weikl, Sotin. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth. Dir.: Sir Colin Davis.

WAGNER: Lohengrin. Frey, Studer, Schnaut, Wlaschiha, Schenk. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth. Dir.: Peter Schneider.

WAGNER: Tristán e Isolda. Jerusalem, Meier, Hölle, Priew, Struckman. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth. Dir.: Daniel Barenboim.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

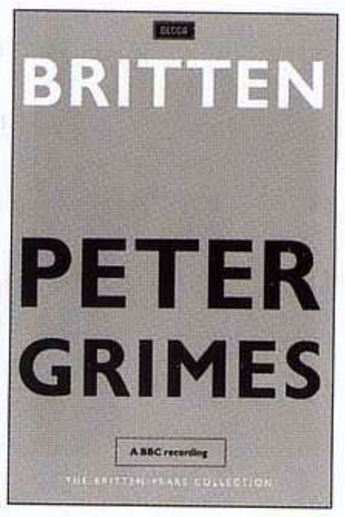
RITMO Parade

los mejores discos para noviembre 2008

1

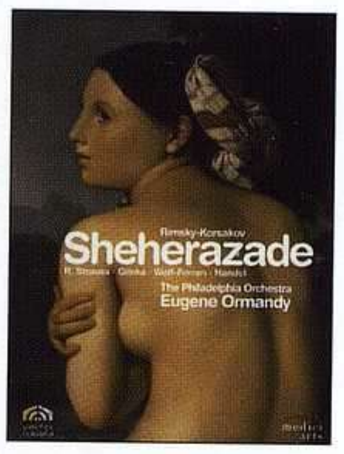
WAGNER: Tristán e Isolda. Jerusalem, Meier, Hölle, Priew, Struckman. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth. Dir.: Daniel Barenboim. DG, 004400734439. 2DVDs

2



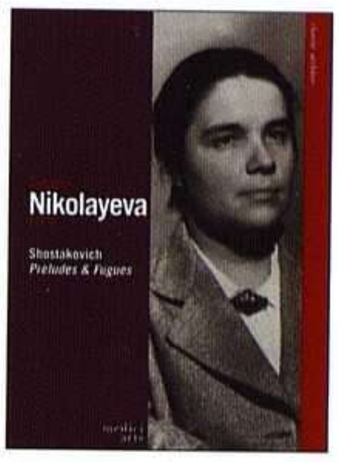
BRITTEN: Peter Grimes. Pears, Harper, Drake. Ambrosian Opera Chorus. London Symphony Ochestra. Dir: Benjamin Britten. Decca, 0743261

3



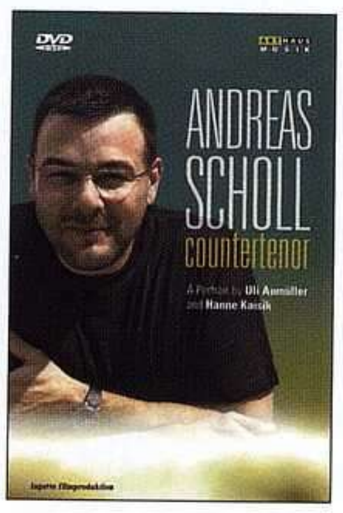
RIMSKY-KORSAKOV: Scheherezade. GLINKA: Obertura de Ruslan y Ludmila. HAENDEL: Concierto en Re HWV335a. WOLF-FERRARI: Obertura de El secreto de Susana. R. STRAUSS: Suite de El caballero de la rosa. Orquesta de Filadelfia. Dir.: Eugene Ormandy. Medici Arts, 2072278.

4



SHOSTAKOVICH: Preludios y Fugas. Tatiana Nikolayeva, piano. Medici Arts, 3085248

5



SCHOLL, Andreas, contraternor. Arthaus, 101 445

6

BRAHMS: Cuartetos de cuerda. Quinteto con piano op. 34. Cuarteto Casals. Claudio Martínez Mehner, piano. Harmonia Mundi, HMI 987074.75 Harmonia Mundi Ibèrica

7

BACH: Suites BWV 995-997. Preludio, Fuga y Allegro BWV 998. Preludio BWV 999. Fuga BWV 1000. Suite BWV 1006a. Sonata BWV 964. Sarabanda con partite BWV 990. Elizabeth Farr, clavilaúd. Naxos, 8. 570470-71. 2 CDs

8

COPLAND: The Tender Land. Concierto para piano. Old American Songs. Benjamín Pasternack, piano. St Charles Singers. Elgin Symphony Orchestra. Dir: Robert Hanson. Naxos, 8.559297

9

BUXTEHUDE: la Obra completa para órgano, vol 1. Christopher Eric, órgano. Hyperion CDA 67666 Harmonia Mundi Ibèrica

10

CELEBRATING SLAVA! Obras de BRITTEN, PROKOFIEV, MIASKOVSKY, etc. Harrell, Geringas, Maisky, Gutman, Perényi, Kremer, Gililov, Järvi, etc. Profil, Hänssler PH 08029.4 Gaudisc

Esta lista se confecciona entre los discos CD y DVD que aparecen en la sección de crítica discográfica de este número.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

DVD VIDEO

TEATRO ALLA SCALA

ARTHAUS MUSIK

Giuseppe Verdi

LA TRAVIATA

Conducted by
Lorin Maazel

Angela Gheorghiu

Ramón Vargas

Roberto Frontali

Directed by
Liliana Cavani

Orchestra, Chorus and Ballet of the Teatro alla Scala

Rai Trade

ferysa

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012